叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000001

2. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000002

3. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000003

4. 山野之花(flowers Of Mountain And Plain) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山野之花(Flowers of mountain and plain)

[pleɪt] [wʌn]
Plate **1**
盘子 1

图1

['bʌtəkʌp] ['fæməli]
BUTTERCUP **FAMILY**
毛茛 家庭

奶油杯家族

[wʌn] ['mʌŋkshʊd] , ['ækənaɪt] : [ˌækə'naɪtəm] -
1 **Monkshood** **,** **Aconite** **:** **Aconitum** **columbianum**
1 乌头 , 附子 : 乌头 -

附子、附子：Aconitum columbianum

[ˌtuː'tuː] [bluː] ['kɒləmbaɪn] :
2 **Blue** **Columbine** **:**
2 蓝色的 科伦拜恩 :

2 蓝色耧斗菜：

[ˌækwɪ'liːdʒə] [sɪ'ruːliə]
Aquilegia **coerulea**
耧斗菜 蓝宝石

蓝耧斗菜

[θriː] [red] ['kɒləmbaɪn] :
3 **Red** **Columbine** **:**
3 红色的 科伦拜恩 :

红耧斗菜：

[ˌækwɪ'liːdʒə][ˌkænə'dɛnsɪs]
Aquilegia **canadensis**
耧斗菜 加拿大

加拿大耧斗菜

[fɔːr] [bluː] ['lɑːkspɜː(r)] : [del'fɪniəm] [ˌskɑː scrawled]
4 **Blue** **Larkspur** **:** **Delphinium** **scopulorum**
4 蓝色的 翠雀 : 翠雀 帚状菌

蓝色飞燕草：Delphinium scopulorum

['flaʊəz] [ɒv; əv]
Flowers **of**
花朵 的

花朵

['maʊntən] [ænd; ənd] [pleɪn]
Mountain **and** **Plain**
山 和 清楚的

山地和平原

['iːdɪθ] [es] . ['kleməns] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
Edith **S** **.** **Clements** **,** **Ph** **.** **D** **.**
伊迪丝 S . 克莱门茨 , 菲尔 . D .

Edith S. Clements，博士

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n]
THIRD **EDITION**
第三 版

第三版

[ðə; ði][eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn] [ˈkʌmpəni]
The **H** **.** **W** **.** **Wilson** **Company**
这 H . W . 威尔逊 公司

HW Wilson公司

[njuː] York1926
New **York1926**
新的 York1926

纽约，1926年

[ˈkɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright **1926** **by**
版权 - 经过

版权所有 1926 年

[ˈiːdɪθ] [es] . [ˈkleməns]
Edith **S** **.** **Clements**
伊迪丝 S . 克莱门茨

伊迪丝·S·克莱门茨

[ˌriːˈprint, ˈriːprint][dʒuːn] -
Reprinted **June** **1945**
转载 六月 -

1945年6月重印

[ˌriːˈprint, ˈriːprint][nəʊˈvembə(r)] -
Reprinted **November** **1949**
转载 十一月 -

1949年11月重印

[ˌriːˈprint, ˈriːprint] [mɑːtʃ] -
Reprinted **March** **1955**
转载 行进 -

1955年3月重印

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed **in** **the** **United** **States** **of** **America**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ai]
i
我

我

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

“ ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ænd; ənd] [pleɪn] ” [ɪz] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] [ænd; ənd]

“	Flowers	of	Mountain	and	Plain	”	is	intended	primarily	for	travelers	and
”	花朵	的	山	和	清楚的	”	是	故意的	主要	为了	旅行者	和

['flaʊə(r)] ['lʌvəz] [huː] [wɪʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['flaʊəz] [siːn] [ɒn] [ɪk'skɜːrʒən] [ɔː(r)]

flower	lovers	who	wish	a	short	cut	to	recognizing	flowers	seen	on	excursions	or
花	恋人	WHO	希望	一个	短的	切	到	识别	花朵	已见	在	短途旅行	或者

[frɒm; frəm] [kɑː(r)] ['wɪndəʊz] .

from	car	windows	.
从	车	视窗	.

《山地平原花卉图鉴》主要面向旅行者和爱花人士，旨在帮助他们快速识别在旅行途中或从车窗看到的花卉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsuːvə'nɪə(r)] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɔː(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [trɪps] .

It	may	also	serve	as	a	souvenir	of	pleasant	summer	days	or	vacation	trips	.
它	可能	还	服务	作为	一个	纪念品	的	令人愉快的	夏天	天	或者	假期	旅行	.

它也可以作为美好夏日时光或度假旅行的纪念品。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['kʌlə(r)] [pleɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] “ ['rɒki]

The	book	consists	of	the	twenty	-	five	color	plates	to	be	found	in	“	Rocky
这	书	由	的	这	二十	-	五	颜色	盘子	到	是	成立	在	“	洛基

['maʊntən] ['flaʊəz] ” (['kleməns] [ænd; ənd] ['kleməns] , -) ,

Mountain	Flowers	”	(	Clements	and	Clements	,	1914	)	,
山	花朵	”	(	克莱门茨	和	克莱门茨	,	-	)	,

本书收录了《落基山脉花卉》（Clements and Clements，1914 年）中的二十五幅彩色插图。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ]

representing	one	hundred	and	seventy	-	five	of	the	most	beautiful	and	striking
代表	一	百	和	七十	-	五	的	这	最多	美丽的	和	引人注目

['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .

flowers	of	the	mountains	and	plains	of	the	West	.
花朵	的	这	山脉	和	平原	的	这	西方	.

代表了西部山地平原一百七十五种最美丽、最引人注目的花卉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːsə(r)] - [baɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn]

If	it	succeeds	in	opening	the	eyes	of	the	passer	-	by	to	an	appreciation
如果	它	成功	在	开幕	这	眼睛	的	这	过路人	-	经过	到	一个	欣赏

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ,

of	the	flowers	by	the	way	,
的	这	花朵	经过	这	方式	,

如果它能成功地让路人欣赏到花朵的美，

[ɔː(r)] [ɪn] ['fɜːðə(r)] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [æn; ən] [ɔːl'redi] [ə'weɪkənd] ['ɪntrəst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [sɜːvd] [ɪts]

or	in	further	stimulating	an	already	awakened	interest	,	it	will	have	served	its
或者	在	更远	刺激性的	一个	已经	觉醒	兴趣	,	它	将要	有	服务	它是

['pɜːpəs] .

purpose	.
目的	.

或者，如果能进一步激发人们已经产生的兴趣，那么它就达到了目的。

['iːdɪθ] [es] . ['kleməns] .

Edith	S	.	Clements	.
伊迪丝	S	.	克莱门茨	.

伊迪丝·S·克莱门茨。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə]

University	of	Minnesota
大学	的	明尼苏达州

明尼苏达大学

[mɑːtʃ] - , -

March	30	,	1915
行进	-	,	-

1915年3月30日

['prefəs]	[tu:; tə][ðə; ði]	['sekənd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]
PREFACE	**TO** **THE**	**SECOND**	**EDITION**
前言	到 这	第二	版

第二版序言

[ˌɒpə'tju:nəti]	[hæz; həz]	[bi:n]	['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]	['sekənd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	“
Opportunity	**has**	**been**	**taken**	**of**	**the**	**demand**	**for**
机会	有	到过	已采取	的	这	要求	为了

a	**second**	**edition**	**of**	**“**
一个	第二	版	的	“

['flaʊəz]	[ɒv; əv]	['maʊntən]	[ænd; ənd]	[pleɪn]	”	[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][tekst][tu:; tə][ðə; ði]	[pleɪts]	.
Flowers	**of**	**Mountain**	**and**	**Plain**	**”**	**to** **add**	**a**	**simple**	**text**	**to**	**the**	**plates**	**.**
花朵	的	山	和	清楚的	”	到 添加	一个	简单的	文本	到	这	盘子	.

趁着人们对《山水花卉》第二版的需求，在插图上添加了简单的文字说明。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]	[həʊpt]	[ðæt]	[ðɪs]	[wɪl]	[ɪn'kri:s]	[ðə; ði]	['ɪntrəst]	[ɪn][ðə; ði]	['flaʊəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən]
It	**is**	**hoped**	**that**	**this**	**will**	**increase**	**the**	**interest**	**in**	**the**	**flowers**	**of**	**the**	**region**
它	是	希望	那	这	将要	增加	这	兴趣	在	这	花朵	的	这	地区

[ænd; ənd]	[help]	[kri'eɪt]	[ə; eɪ]	['sentɪmənt]	[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]	[ˌprezə'veɪʃ(ə)n]	.
and	**help**	**create**	**a**	**sentiment**	**in**	**favor**	**of**	**their**	**preservation**	**.**
和	帮助	创造	一个	情绪	在	偏爱	的	他们的	保存	.

希望这能提高人们对该地区花卉的兴趣，并有助于培养保护花卉的意识。

['i:dɪθ]	[es]	.	['kleməns]	.
Edith	**S**	**.**	**Clements**	**.**
伊迪丝	S	.	克莱门茨	.

伊迪丝·S·克莱门茨。

['ælpaɪn]	[lə'bɒrətri]	,
Alpine	**Laboratory**	**,**
高山	实验室	,

阿尔卑斯实验室

['mænɪtu:]	,	[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]	,
Manitou	**,**	**Colorado**	**,**
马尼图	,	科罗拉多州	,

科罗拉多州马尼图

[dʒʊ'laɪ][naɪn]	,	-	. [wʌn]
July	**9**	**,**	**1920**	**.**	**1**
七月	9	,	-	.	1

1920年7月9日.1

['flaʊəz]	[ɒv; əv]	['maʊntən]	[ænd; ənd]	[pleɪn]
Flowers	**of**	**Mountain**	**and**	**Plain**
花朵	的	山	和	清楚的

山野之花

['bʌtəkʌp]	['fæməli]
BUTTERCUP	**FAMILY**
毛茛	家庭

奶油杯家族

['mʌŋkshʊd]	,	['ækənaɪt][ˌækə'naɪtəm]	-
Monkshood	**,**	**Aconite**	**Aconitum**	**columbianum**
乌头	,	附子	乌头	-

附子、乌头 Aconitum columbianum

[pleɪt]	[wʌn]	,	[fɪg]	.	[wʌn]
Plate	**1**	**,**	**fig**	**.**	**1**
盘子	1	, 如图	.	1

图版1，图1

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkshʊd] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [diːp] ['pɜːp(ə)l] - [bluː] , [bʌt; bət]

The	flowers	of	the	Monkshood	are	usually	deep	purple	-	blue	,	but
这	花朵	的	这	乌头	是	通常	深的	紫色的	-	蓝色的	,	但

['jeləʊɪʃ] [waɪt] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd] .

yellowish	white	ones	are	often	found	.
淡黄色	白色的	一个	是	经常	成立	.

乌头的花朵通常呈深紫蓝色，但也经常能见到黄白色的花朵。

[ðə; ði] [tɔːl] [plɑːnts] , [fɔːr] - [eit][ˌef 'tiː] . [haɪ] , [grəʊ] [ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [striːmz]

The	tall	plants	,	4	-	8	ft	.	high	,	grow	in	mountain	meadows	and	along	streams
这	高的	植物	,	4	-	8	英尺	.	高的	,	生长	在	山	草地	和	沿着	溪流

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . ,

at	6000	-	12000	ft	.	,
在	-	-	-	英尺	.	,

这种高大的植物，高度可达 4-8 英尺，生长在海拔 6000-12000 英尺的山地草甸和溪流沿岸。

[ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [leɪt] ['ɔːgəst] .

and	bloom	from	early	July	to	late	August	.
和	盛开	从	早期的	七月	到	晚的	八月	.

花期从7月初到8月下旬。

[ðə; ði]['ækənaɪt] [dɪs'gaɪzɪz] [ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [baɪ] ['hævɪŋ] [ɪ'regjələ(r)] [s'ɛpəlz] ,

The	Aconite	disguises	its	relation	to	the	buttercups	by	having	irregular	sepals	,
这	附子	伪装	它是	关系	到	这	毛茛	经过	拥有	不规律的	萼片	,

乌头通过不规则的萼片来掩盖它与毛茛的亲缘关系。

[dɪ'veləpt] [baɪ]['ɪnsekt] ['vɪzɪtəz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['nektə(r)] .

developed	by	insect	visitors	in	search	of	nectar	.
发达	经过	昆虫	访客	在	搜索	的	花蜜	.

由寻找花蜜的昆虫培育而成。

[ðə; ði] [tuː] ['nekt(ə)rɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊl] - [ʃeɪpt]

The	two	nectaries	are	underneath	and	at	the	base	of	the	cowl	-	shaped
这	二	蜜腺	是	下	和	在	这	根据	的	这	兜帽	-	形状

['ʌpə(r)] ['sepl] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði][plɑːnt][ɪts] [neɪm] .

upper	sepal	which	gives	the	plant	its	name	.
上	萼片	哪个	给予	这	植物	它是	姓名	.

这两个蜜腺位于兜帽状上萼片的下方和基部，这也是该植物名称的由来。

[ɪn] [siːkɪŋ] ['nektə(r)] ,

In	seeking	nectar	,
在	寻求	花蜜	,

在寻求花蜜的过程中，

[ðə; ði] ['biːz] [krɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][stˈeɪmɛnz][ænd; ənd] ['stɪgmə] [ænd; ənd][ɪn][səʊ]['duːɪŋ]

the	bees	crawl	over	the	group	of	stamens	and	stigmas	and	in	so	doing
这	蜜蜂	爬行	超过	这	团体	的	雄蕊	和	污名	和	在	所以	正在做

['aɪðə(r)] [kə'lekt] [ɔː(r)] [dɪ'pɒzɪt] [ðə; ði] ['pɒlən] [wɪtʃ] [klɪŋz] [tuː; tə][ðeə(r)][legz][ænd; ənd] ['æbdəmən] .

either	collect	or	deposit	the	pollen	which	clings	to	their	legs	and	abdomens	.
任何一个	收集	或者	订金	这	花粉	哪个	黏附	到	他们的	腿	和	腹部	.

蜜蜂爬过雄蕊和柱头，在此过程中，它们要么收集花粉，要么将花粉沉积在它们的腿和腹部上。

[ðə; ði] ['mʌŋkshʊd] [ɪz] ['friːkwəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]

The	Monkshood	is	frequently	cultivated	in	gardens	and	some	of	the	species
这	乌头	是	频繁地	栽培	在	花园	和	一些	的	这	物种

['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [drʌg] ,

furnish	a	powerful	drug	,
提供	一个	强大的	药品	,

乌头经常被栽培在花园中，其中一些品种能提供强效药物。

['ækənaɪt] , [juːst] [ɪn]['medsn; 'medɪsn] .

aconite	,	used	in	medicine	.
附子	,	用过的	在	药品	.

乌头，一种用于医药的物质。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [prə'djuːs] ['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ə'mʌŋ] [stɒk] [wen] [fiːd] [ɪz] [skeəs]

All	are	poisonous	and	often	produce	fatal	results	among	stock	when	feed	is	scarce
全部	是	有毒	和	经常	生产	致命的	结果	之中	库存	什么时候	喂养	是	稀少

.

:

.

这些都具有毒性，在饲料匮乏时，往往会对牲畜造成致命伤害。

[bluː] ['kɒləmbaɪn] [ˌækwɪ'liːdʒə] [sɪ'ruːliə]

Blue	Columbine	Aquilegia	coerulea
蓝色的	科伦拜恩	耧斗菜	蓝宝石

蓝耧斗菜

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	1	,	fig	.	2
盘子	1	,	如图	.	2

图版1，图2

[ðɪs] ['kɒləmbaɪn] ['veəriz] [ɪn]['kʌlə(r)] [θruː] ['sevrəl] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [meɪ] ['reəli] [biː; bi]

This	Columbine	varies	in	color	through	several	shades	of	blue	and	may	rarely	be
这	科伦拜恩	变化	在	颜色	通过	一些	色调	的	蓝色的	和	可能	很少	是

[waɪt] .

white	.
白色的	.

这种耧斗菜的颜色从几种不同的蓝色色调到极少数的白色不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , ['grəʊɪŋ] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] [wʊdz] ,

It	is	the	state	flower	of	Colorado	,	growing	in	spruce	and	aspen	woods	,
它	是	这	状态	花	的	科罗拉多州	,	生长	在	云杉	和	白杨	树林	,

它是科罗拉多州的州花，生长在云杉和白杨林中。

[ɔː(r)][ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

or	in	mountain	meadows	at	6500	-	12000	ft	.
或者	在	山	草地	在	-	-	-	英尺	.

或在海拔 6500-12000 英尺的高山草甸中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌtuː'tuː] - [θriː][ˌef 'tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [tuː; tə]

It	is	usually	2	-	3	ft	.	high	and	blossoms	from	early	summer	to
它	是	通常	2	-	3	英尺	.	高的	和	花朵	从	早期的	夏天	到

[ˌmɪd'sʌmə(r)] .

midsummer	.
盛夏	.

它通常高 2-3 英尺，从初夏到仲夏开花。

[laɪk] [ðə; ði] ['mʌŋkshʊd] [ænd; ənd]['lɑːkspɜː(r)] , [ðə; ði] ['kɒləmbaɪn] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp]

Like	the	Monkshood	and	Larkspur	,	the	columbines	also	belong	to	the	group
喜欢	这	乌头	和	翠雀	,	这	耧斗菜	还	属于	到	这	团体

[ɒv; əv][ɪ'regjələ(r)] ['bʌtəkʌp] .

of	irregular	buttercups	.
的	不规律的	毛茛	.

与乌头和翠雀一样，耧斗菜也属于不规则毛茛类植物。

[ðə; ði]['nektə(r)][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['swəʊlən][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] .

The	nectar	is	contained	in	the	swollen	tips	of	the	petals	.
这	花蜜	是	包含	在	这	肿	尖端	的	这	花瓣	.

花蜜存在于花瓣膨大的尖端。

[ˌpɒlə'neɪʃn] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [lɒŋ] - [nəʊzd] ['biːz] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pet(ə)lz] [waɪl] [ɪns'ɜːtɪŋ]

Pollination	**is**	**effected**	**by**	**long**	**-**	**nosed**	**bees**	**which**	**cling**	**to**	**the**	**petals**	**while**	**inserting**
授粉	是	受影响	经过	长的	-	鼻子	蜜蜂	哪个	黏着	到	这	花瓣	尽管	插入

[ðə; ði] [prə'bɒsɪs] [ʌp][ðə; ði][spɜː(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʌtʃ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]

the	**proboscis**	**up**	**the**	**spur**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**touch**	**the**	**group**	**of**
这	长鼻	向上	这	刺	和	在	这	相同的	时间	触碰	这	团体	的

['pendənt] [stˈeɪmɛnz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] of2

pendant	**stamens**	**with**	**the**	**underside**	**of2**
吊坠	雄蕊	和	这	底面	of2

授粉是由长鼻蜂完成的，它们会抓住花瓣，同时将长喙插入距中，并用喙的下侧接触下垂的雄蕊群。

[ðə; ði] ['bɒdi] .

the	**body**	**.**
这	身体	.

身体。

[ʃɔːt] - [nəʊzd] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['nektə(r)][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [stiːl]

Short	**-**	**nosed**	**bees**	**are**	**unable**	**to**	**get**	**at**	**the**	**nectar**	**in**	**this**	**way**	**and**	**steal**
短的	-	鼻子	蜜蜂	是	无法	到	得到	在	这	花蜜	在	这	方式	和	偷

[ðə; ði] ['hʌni] [baɪ]['baɪtɪŋ] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [spɜːz] .

the	**honey**	**by**	**biting**	**holes**	**in**	**the**	**tips**	**of**	**the**	**spurs**	**.**
这	蜂蜜	经过	咬	孔	在	这	尖端	的	这	马刺	.

短鼻蜂无法通过这种方式获取花蜜，它们会咬破蜜蜂的距尖来偷蜂蜜。

[ðə; ði] ['kɒləmbaɪn] [meɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n][plɑːnts][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ['kɒləmbaɪn] [æz; əz] [wel]

The	**columbines**	**make**	**beautiful**	**garden**	**plants**	**and**	**the**	**Blue**	**Columbine**	**as**	**well**
这	耧斗菜	制作	美丽的	花园	植物	和	这	蓝色的	科伦拜恩	作为	出色地

[æz; əz][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] .

as	**one**	**or**	**two**	**other**	**native**	**species**	**is**	**cultivated**	**.**
作为	一	或者	二	其他	本国的	物种	是	栽培	.

耧斗菜是美丽的园林植物，蓝耧斗菜以及其他一两种本土品种都得到了栽培。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɒləmbaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]

The	**ordinary**	**columbine**	**of**	**the**	**garden**	**,**	**however**	**,**	**belongs**	**to**	**the**	**European**
这	普通的	耧斗菜	的	这	花园	,	然而	,	属于	到	这	欧洲的

[ˌækwɪ'liːdʒə] ['vʌlgəris] .

Aquilegia	**vulgaris**	**.**
耧斗菜	普通	.

然而，花园里常见的耧斗菜属于欧洲耧斗菜（Aquilegia vulgaris）。

[ðə; ði] [neɪm] “ [ˌækwɪ'liːdʒə] ” [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] “ [ə'kwɪlə] , ” ['iːg(ə)l] ,

The	**name**	**“**	**Aquilegia**	**”**	**is**	**derived**	**from**	**the**	**Latin**	**“**	**aquila**	**,**	**”**	**eagle**	**,**
这	姓名	“	耧斗菜	”	是	衍生的	从	这	拉丁	“	鹰	,	”	鹰	,

“Aquilegia”这个名字来源于拉丁语“aquila”，意为“鹰”。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɜːd] [pet(ə)lz][tuː; tə] ['igl] -

and	**probably**	**refers**	**to**	**the**	**resemblance**	**of**	**the**	**spurred**	**petals**	**to**	**eagles**	**'**
和	大概	指	到	这	相似	的	这	受到刺激	花瓣	到	老鹰	-

['tælən] .

talons	**.**
利爪	.

这很可能是指花瓣上的距与鹰爪的相似之处。

[red] ['kɒləmbaɪn] [ˌækwɪ'liːdʒə][ˌkænə'dɛnsɪs]

Red	**Columbine**	**Aquilegia**	**canadensis**
红色的	科伦拜恩	耧斗菜	加拿大

红耧斗菜（Aquilegia canadensis）

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [θriː]

Plate	**1**	**,**	**fig**	**.**	**3**
盘子	1	, 如图	.		3

图版 1，图 3

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt][ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] [red] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [tɪndʒd] [wɪð]

The	blossoms	of	this	plant	are	bright	red	,	usually	more	or	less	tinged	with
这	花朵	的	这	植物	是	明亮的	红色的	,	通常	更多的	或者	较少的	带点色调	和

['jeləʊ] .

yellow	.
黄色的	.

这种植物的花朵呈鲜红色，通常或多或少带有黄色。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] - [ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] ,

It	is	1	-	2	ft	.	tall	,
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	,

它高1-2英尺，

[grəuz] [ɒn] ['wʊdɪd] ['maʊntən] - [saɪdz][æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn][dʒʊ'laɪ]

grows	on	wooded	mountain	-	sides	at	7500	-	11000	ft	.	and	blooms	in	July
生长	在	树木繁茂的	山	-	侧面	在	-	-	-	英尺	.	和	花朵	在	七月

[ænd; ənd] ['ɔ:gəst] .

and	August	.
和	八月	.

生长于海拔 7500-11000 英尺的林木茂盛的山坡上，在七月和八月开花。

[ðə; ði] ['maʊntən] [fɔ:m] [hæz; həz][smɔ:lə(r)] , [mɔ:(r)] ['braɪtli] ['kʌləd] ['flaʊəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['i:stən]

The	mountain	form	has	smaller	,	more	brightly	colored	flowers	than	the	eastern
这	山	形式	有	较小的	,	更多的	明亮地	有色	花朵	比	这	东

[plɑ:nt] .

plant	.
植物	.

山地品种的花朵比东部品种更小，颜色更鲜艳。

[blu:] ['lɑ:kspɜ:(r)] [del'fɪniəm] [ˌskɑ: scrawled]

Blue	Larkspur	Delphinium	scopulorum
蓝色的	翠雀	翠雀	帚状菌

蓝色飞燕草 Delphinium scopulorum

[pleɪt] [wʌn] , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	1	,	fig	.	4
盘子	1	, 如图	.	4	

图版 1，图 4

[ðə; ði]['lɑ:kspɜ:(r)] , [laɪk][ðə; ði] ['mʌŋkshʊd] , [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɒdli] [ʃeɪpt] [s'ɛpəlz] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The	Larkspur	,	like	the	Monkshood	,	has	developed	oddly	shaped	sepals	,	but	the
这	翠雀	,	喜欢	这	乌头	,	有	发达	奇怪	形状	萼片	,	但	这

['ʌpə(r)][wʌn] ,

upper	one	,
上	一	,

翠雀花和乌头一样，都进化出了形状奇特的萼片，但其上方的萼片……

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊl] , [ɪz][mɔ:(r)][laɪk][ðə; ði][spɜ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜ:d] .

instead	of	resembling	a	cowl	,	is	more	like	the	spur	of	a	bird	.
反而	的	类似	一个	兜帽	,	是	更多的	喜欢	这	刺	的	一个	鸟	.

它不像兜帽，倒更像鸟的距。

[ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'zembləns] .

The	common	name	refers	to	this	resemblance	.
这	常见的	姓名	指	到	这	相似	.

这个俗名正是源于这种相似性。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [æz; əz][tɔːl] [æz; əz][sɪks] - [eit][ˌef 'tiː] . [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['fʊtˌhɪlz]

The	plants	grow	as	tall	as	6	-	8	ft	.	and	are	found	on	foothills
这	植物	生长	作为	高的	作为	6	-	8	英尺	.	和	是	成立	在	山麓

[ænd; ənd] ['maʊntən] - [saɪdz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

and	mountain	-	sides	at	5000	-	10000	ft	.
和	山	-	侧面	在	-	-	-	英尺	.

这种植物可以长到 6-8 英尺高，生长在海拔 5000-10000 英尺的山麓和山坡上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] ['veəri] [frɒm; frəm] [peɪl] [bluː] [tuː; tə] [diːp]

They	bloom	in	midsummer	and	the	flowers	vary	from	pale	blue	to	deep
他们	盛开	在	盛夏	和	这	花朵	各不相同	从	苍白	蓝色的	到	深的

['pɜːp(ə)l] - [bluː] .

purple	-	blue	.
紫色的	-	蓝色的	.

它们在仲夏时节盛开，花色从淡蓝色到深紫蓝色不等。

[ðə; ði] [bluː] ['lɑːkspɜː(r)] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['lɑːkspɜː(r)] , [ɪz] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɒk] .

The	Blue	Larkspur	,	like	many	other	species	of	larkspur	,	is	poisonous	to	stock	.
这	蓝色的	翠雀	,	喜欢	许多	其他	物种	的	翠雀	,	是	有毒	到	库存	.

蓝翠雀花和许多其他种类的翠雀花一样，对牲畜有毒。

[əˈneməni] , [wɪnd] ['flaʊə(r)] [əˈneməni] [multiːfaiːdə]

Anemone	,	Wind	Flower	Anemone	multifida
海葵	,	风	花	海葵	多裂

银莲花，风之花，银莲花（Anemone multifida）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	3	,	fig	.	1
盘子	3	,	如图	.	1

图版 3，图 1

[ðɪs] [əˈneməni] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['veəriz] [θruː] [pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [rəʊz] - [red] .

This	Anemone	is	usually	white	,	but	it	varies	through	pink	to	deep	rose	-	red
这	海葵	是	通常	白色的	,	但	它	变化	通过	粉色的	到	深的	玫瑰	-	红色的

:

这种银莲花通常是白色的，但颜色从粉红色到深玫瑰红色不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] ,

It	is	1	-	2	ft	.	tall	,
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	,

它高1-2英尺，

[grəuz] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɒn] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːmz]

grows	in	meadows	and	on	hillsides	at	7000	-	12000	ft	.	and	blooms
生长	在	草地	和	在	山坡	在	-	-	-	英尺	.	和	花朵

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

throughout	the	summer	.
自始至终	这	夏天	.

生长于海拔 7000-12000 英尺的草地和山坡上，整个夏季都会开花。

[məʊst] anemones3

Most	anemones3
最多	anemones3

大多数海葵3

[hæv; həv][æn; ən]['ækrɪd][dʒu:s] [wɪtʃ] ['iriteit] [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ɪz] ['pɔɪzənəs] [ɪf] ['teɪkən] [ɪn'tɜ:nəli]

have	an	acrid	juice	which	irritates	the	skin	and	is	poisonous	if	taken	internally
有	一个	辛辣	汁	哪个	刺激	这	皮肤	和	是	有毒	如果	已采取	内部

.

:

.

汁液辛辣刺激皮肤，内服有毒。

[ðeɪ] [meɪk] ['veri] [ə'træktɪv] ['gɑ:d(ə)n][plɑ:nts] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)]['lɪt(ə)l]

They	make	very	attractive	garden	plants	,	though	the	native	species	are	little
他们	制作	非常	吸引人的	花园	植物	,	尽管	这	本国的	物种	是	小的

['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] [jet] .

cultivated	as	yet	.
栽培	作为	然而	.

它们是极具吸引力的园林植物，尽管本土品种目前还很少被栽培。

['ælpaɪn]['klemətɪs; klə'meɪtɪs]['klemətɪs; klə'meɪtɪs][æl'paɪnə]

Alpine	Clematis	Clematis	alpina
高山	铁线莲	铁线莲	阿尔皮纳

高山铁线莲（Clematis alpina）

[pleɪt] [θri:] , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]

Plate	3	,	fig	.	2
盘子	3	, 如图	.		2

图版 3，图 2

[ðə; ði]['ælpaɪn]['klemətɪs; klə'meɪtɪs] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [bʌt; bət]

The	Alpine	Clematis	differs	from	the	cultivated	species	in	climbing	but
这	高山	铁线莲	不同	从	这	栽培	物种	在	攀登	但

['reəli] .

rarely	.
很少	.

高山铁线莲与栽培品种的不同之处在于，它虽然会攀爬，但这种情况并不常见。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][beə(r)]['veri] [ˌɔ:nə'ment(ə)l]

The	plants	are	usually	but	a	few	inches	high	and	bear	very	ornamental
这	植物	是	通常	但	一个	很少	英寸	高的	和	熊	非常	装饰

['lævəndə(r)][ɔ:(r)]['pɜ:p(ə)l] - [blu:] ['flaʊəz] .

lavender	or	purple	-	blue	flowers	.
薰衣草	或者	紫色的	-	蓝色的	花朵	.

这些植物通常只有几英寸高，开着非常美观的淡紫色或紫蓝色花朵。

['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [meɪ] ['klæmbə(r)]['əʊvə(r)] [ʃrʌbz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] .

Under	favorable	conditions	they	may	clamber	over	shrubs	for	a	few	feet	.
在下面	有利	状况	他们	可能	攀	超过	灌木	为了	一个	很少	脚	.

在有利条件下，它们可以攀爬过灌木丛几英尺。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['əʊpən] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['wʊdlənd] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	are	found	in	open	forest	and	woodland	at	7000	-	10000	ft	.
他们	是	成立	在	打开	森林	和	林地	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 7000-10000 英尺的开阔森林和林地中。

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['əʊpən][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ɪnsekts]

The	flowers	open	in	spring	and	early	summer	and	are	visited	by	insects
这	花朵	打开	在	春天	和	早期的	夏天	和	是	到访	经过	昆虫

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['plentɪf(ə)l] ['pɒlən] ,

for	the	plentiful	pollen	,
为了	这	丰富	花粉	,

这些花朵在春季和初夏开放，吸引昆虫前来采集丰富的花粉。

[ðəʊ] [ðeɪ] [kən'teɪn] [nəʊ] ['hʌni] .
though **they** **contain** **no** **honey** **.**
尽管 他们 包含 不 蜂蜜 .

虽然它们不含蜂蜜。

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] [si:d] - [laɪk] [fru:ts] [hæv; həv] [lɒŋ] ['feðəri] [staɪlz] [wɪtʃ] [fɔ:m]
Like **the** **cultivated** **species** **,** **the** **seed** **-** **like** **fruits** **have** **long** **feathery** **styles** **which** **form**
喜欢 这 栽培 物种 , 这 种子 - 喜欢 水果 有 长的 羽毛状的 风格 哪个 形式
['sɪlvəri] ['klʌstəz] .
silvery **clusters** **.**
银色 集群 .

与栽培品种一样，这种种子状的果实有长长的羽状花柱，形成银色的簇状花序。

['ælpaɪn] ['bʌtəkʌp] [rə'nʌŋkjələs] -
Alpine **Buttercup** **Ranunculus** **Macauleyi**
高山 毛茛 茛 -

高山毛茛（Ranunculus Macauleyi）

[pleɪt] [θri:] , [fɪg] . [sɪks]
Plate **3** **,** **fig** **.** **6**
盘子 3 , 如图 . 6

图版3，图6

[ðə; ði]['ælpaɪn] ['bʌtəkʌp] [hæz; həz] [braɪt] ['jeləʊ] ,
The **Alpine** **Buttercup** **has** **bright** **yellow** **,**
这 高山 毛茛 有 明亮的 黄色的 ,

高山毛茛有着明亮的黄色花朵，

[kʌp] - [laɪk] ['flaʊəz] [ðæt] [fɪt]['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][du:; də]
cup **-** **like** **flowers** **that** **fit** **our** **ideas** **of** **a** **buttercup** **much** **better** **than** **do**
杯子 - 喜欢 花朵 那 合身 我们的 想法 的 一个 毛茛 很多 更好的 比 做
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] ['bʌtəkʌp] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .
those **of** **the** **Trailing** **Buttercup** **described** **below** **.**
那些 的 这 尾随 毛茛 描述 以下 .

杯状花朵比下面描述的蔓生毛茛更符合我们对毛茛的印象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] ['reəli] [faʊnd] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [grəuz] ['əʊnli][ɒn]['ælpaɪn] [pi:ks] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:]
It **is** **more** **rarely** **found** **,** **since** **it** **grows** **only** **on** **alpine** **peaks** **at** **10000** **-** **14000** **ft**
它 是 更多的 很少 成立 , 自从 它 生长 仅有的 在 高山 高峰 在 - - - 英尺
.
:
.

由于它只生长在海拔 10000-14000 英尺的高山山顶上，因此比较少见。

[ˌaɪ 'ti:] [prɪ'fɜ:z] [wet] ['pleɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][nɪə(r)] [snəʊ] - [bæŋks][ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn]
It **prefers** **wet** **places** **among** **the** **rocks** **and** **near** **snow** **-** **banks** **and** **blooms** **in**
它 偏好 湿的 地方 之中 这 岩石 和 靠近 雪 - 银行 和 花朵 在
[ˌmɪd'sʌmə(r)] .
midsummer **.**
盛夏 .

它喜欢生长在岩石间和雪堆附近的潮湿地方，并在盛夏开花。

['meni] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['bʌtəkʌp] [pə'zes] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['ækrɪd][dʒu:s] .
Many **species** **of** **buttercup** **possess** **a** **more** **or** **less** **acrid** **juice** **.**
许多 物种 的 毛茛 具有 一个 更多的 或者 较少的 辛辣 汁 .

许多种类的毛茛都含有或多或少辛辣的汁液。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For **this** **reason** **,**
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l]['iːt(ə)n][baɪ]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [hens] [ðə; ðɪ]['nəʊʃ(ə)n][ðæt][ðə; ðɪ] [diːp] ['kʌlə(r)][ɒv; əv]

they	are	little	eaten	by	cattle	and	hence	the	notion	that	the	deep	color	of
他们	是	小的	吃	经过	牛	和	因此	这	概念	那	这	深的	颜色	的

['bʌtə(r)][ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ɪz][djuː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bʌtəkʌp] [ɪz] ,

butter	in	early	spring	is	due	to	the	buttercup	is	,
黄油	在	早期的	春天	是	到期的	到	这	毛茛	是	,

牛很少吃毛茛，因此认为早春黄油颜色深是因为毛茛的说法是错误的。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪ'ðaʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

of	course	,	without	foundation	.
的	课程	,	没有	基础	.

当然，没有地基。

['treɪlɪŋ] ['bʌtəkʌp] [rə'nʌŋkjələs] [ˌsɪmbə'lɛrɪə]

Trailing	Buttercup	Ranunculus	cymbalaria
尾随	毛茛	茛	辛巴拉里亚

垂枝毛茛（Ranunculus cymbalaria）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [θriː]

Plate	3	,	fig	.	3
盘子	3	,	如图	.	3

图版3，图3

[ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['treɪlɪŋ] [plɑːnt][ɑː(r); ə(r)]['lemən] - ['jeləʊ] , [ænd; ənd]['rɑːðə(r)]

The	flowers	of	this	little	trailing	plant	are	lemon	-	yellow	,	and	rather
这	花朵	的	这	小的	尾随	植物	是	柠檬	-	黄色的	,	和	相当

[ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

inconspicuous	,
不显眼	,

这种小型蔓生植物的花朵呈柠檬黄色，并不显眼。

['bluːmɪŋ] [frɒm; frəm][dʒuːn] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] .

blooming	from	June	throughout	the	summer	.
盛开	从	六月	自始至终	这	夏天	.

从六月开始，一直持续整个夏季开花。

[ðə; ðɪ][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['ɪntʃɪz] [tɔːl][ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn][wet][ɔː(r)]['ælkəlaɪn][sɔɪl][æt; ət]

The	plants	are	only	a	few	inches	tall	and	grow	in	wet	or	alkaline	soil	at
这	植物	是	仅有的	一个	很少	英寸	高的	和	生长	在	湿的	或者	碱性	土壤	在

- - - [ˌef 'tiː] . [fɔːr]

3000	-	10000	ft	.	4
-	-	-	英尺	.	4

这些植物只有几英寸高，生长在海拔3000-10000英尺的潮湿或碱性土壤中。4

[pleɪt] [θriː]

Plate	3
盘子	3

图3

['bʌtəkʌp] ['fæməli]

BUTTERCUP	FAMILY
毛茛	家庭

奶油杯家族

[wʌn] [ə'neməni] , [wɪnd] ['flaʊə(r)] : [ə'neməni] [multiːfaiːdə]

1	Anemone	,	Wind	Flower	:	Anemone	multifida
1	海葵	,	风	花	:	海葵	多裂

1. 银莲花，风之花：银莲花（Anemone multifida）

[ˌtuː'tuː]['ælpaɪn]['klemətɪs; klə'meɪtɪs] : ['klemətɪs; klə'meɪtɪs][æl'paɪnə]

2	Alpine	Clematis	:	Clematis	alpina
2	高山	铁线莲	:	铁线莲	阿尔皮纳

2 高山铁线莲：Clematis alpina

[θriː] ['treɪlɪŋ] ['bʌtəkʌp] : [rə'nʌŋkjələs] [ˌsɪmbə'lɛriə]
3 **Trailing** **Buttercup** **:** **Ranunculus** **cymbalaria**
3 尾随 毛茛 : 莨 辛巴拉里亚

3. 垂枝毛茛：Ranunculus cymbalaria

[faɪv] [pæsk] ['flaʊə(r)] : [ˌpʌlsə'tɪlə] -
5 **Pasque** **Flower** **:** **Pulsatilla** **hirsutissima**
5 复活节 花 : 白头翁 -

5 白头翁花：Pulsatilla hirsutissima

[sɪks]['ælpaɪn] ['bʌtəkʌp] : [rə'nʌŋkjələs] -
6 **Alpine** **Buttercup** **:** **Ranunculus** **Macauleyi**
6 高山 毛茛 : 莨 -

6 高山毛茛：Ranunculus Macauleyi

['wɔːtə(r)] ['lɪli] ['fæməli]
WATER **LILY** **FAMILY**
水 百合 家庭

睡莲科

[fɔːr] ['jeləʊ] ['wɔːtə(r)] ['lɪli] : [nɪm'fiːə] polysepala5
4 **Yellow** **Water** **Lily** **:** **Nymphaea** **polysepala5**
4 黄色的 水 百合 : 睡莲 polysepala5

黄睡莲：多萼睡莲（Nymphaea polysepala）

[pæsk] ['flaʊə(r)] [ˌpʌlsə'tɪlə] -
Pasque **Flower** **Pulsatilla** **hirsutissima**
复活节 花 白头翁 -

白头翁花白头翁

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [faɪv]
Plate **3** **,** **fig** **.** **5**
盘子 3 , 如图 . 5

图版3，图5

[ðə; ði] [pæsk] ['flaʊə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [sprɪŋ] ['blɔsəmz] ,
The **Pasque** **Flower** **is** **one** **of** **the** **earliest** **spring** **blossoms** **,**
这 复活节 花 是 一 的 这 最早 春天 花朵 ,

白头翁花是春天最早盛开的花朵之一，

[æz; əz][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [fɔː(r); fə(r)]['iːstə(r)] .
as **is** **indicated** **by** **the** **name** **which** **is** **from** **the** **French** **for** **Easter** **.**
作为 是 表明的 经过 这 姓名 哪个 是 从 这 法语 为了 复活节 .

正如其名称所示，它源自法语，意为复活节。

[ðə; ði] [wɜːd] “ [ˌpʌlsə'tɪlə] ” [miːnz] [wɪnd]['flaʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]
The **word** **“** **Pulsatilla** **”** **means** **wind** **flower** **and** **indicates** **its** **relationship** **to** **the**
这 单词 “ 白头翁 ” 方法 风 花 和 表示 它是 关系 到 这
[ə'neməniz] .
anemones **.**
海葵 .

“Pulsatilla”一词意为风之花，表明它与银莲花的关系。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)]['reɪndʒɪz][frɒm; frəm] ['waɪtɪʃ] [θruː] [peɪl] [bluː] [ɔː(r)] [pɪŋk] [tuː; tə]
The **color** **of** **the** **flower** **ranges** **from** **whitish** **through** **pale** **blue** **or** **pink** **to**
这 颜色 的 这 花 范围 从 白色 通过 苍白 蓝色的 或者 粉色的 到
['pɜːp(ə)l] .
purple **.**
紫色的 .

这种花的颜色从白色到淡蓝色或粉色，再到紫色不等。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] [sprɪŋ] , [ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv][ɔːl] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feðəri]

By	the	end	of	spring	,	the	flowers	have	all	developed	into	beautiful	feathery
经过	这	结尾	的	春天	,	这	花朵	有	全部	发达	进入	美丽的	羽毛状的

['klʌstəz] [ɒv; əv][fruːts] ,

clusters	of	fruits	,
集群	的	水果	,

到了春末，所有的花朵都结成了美丽蓬松的果实。

['veri] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['klemətɪs; klə'meɪtɪs] .

very	like	those	of	the	Clematis	.
非常	喜欢	那些	的	这	铁线莲	.

非常像铁线莲的那些。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	6	-	15	in	.
这	植物	是	6	-	-	在	.

这些植物高 6-15 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd] ['denslɪ] ['kʌvəd] [wɪð] ['fʌzɪ] [waɪt] [heəz] .

high	and	densely	covered	with	fuzzy	white	hairs	.
高的	和	密集地	涵盖	和	模糊	白色的	头发	.

高大，密布着蓬松的白色绒毛。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ə'bʌndəntlɪ] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd][ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [æt; ət] -

They	occur	abundantly	on	plains	and	foothills	and	in	mountain	meadows	at	4000
他们	发生	大量	在	平原	和	山麓	和	在	山	草地	在	-

- - [ˌef 'tiː] .

-	10000	ft	.
-	-	英尺	.

它们大量出现在海拔 4000-10000 英尺的平原、山麓和山地草甸中。

[ðə; ði] [pæsk] ['flaʊə(r)][ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊə(r)][ɒv; əv] [saʊθ] [də'kəʊtə][ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz]

The	Pasque	Flower	is	the	state	flower	of	South	Dakota	and	is	sometimes
这	复活节	花	是	这	状态	花	的	南	达科他州	和	是	有时

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] .

cultivated	in	gardens	.
栽培	在	花园	.

白头翁是南达科他州的州花，有时会在花园中栽培。

['wɔːtə(r)] ['lɪlɪ] ['fæməlɪ]

WATER	LILY	FAMILY
水	百合	家庭

睡莲科

['jeləʊ] ['wɔːtə(r)] ['lɪlɪ] [nɪm'fiːə] -

Yellow	Water	Lily	Nymphaea	polysepala
黄色的	水	百合	睡莲	-

黄睡莲（Nymphaea polysepala）

[pleɪt] [θriː] , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	3	,	fig	.	4
盘子	3	, 如图	.		4

图版3，图4

['wɔːtə(r)] ['lɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['lɪlɪz] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [laɪk] ['bʌtəkʌp] [ɪn][ðə; ði]['strʌktʃə(r)]

Water	lilies	are	not	lilies	at	all	but	are	very	like	buttercups	in	the	structure
水	百合花	是	不是	百合花	在	全部	但	是	非常	喜欢	毛茛	在	这	结构

[ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] .

of	the	flower	.
的	这	花	.

睡莲根本不是睡莲，但它们的花朵结构与毛茛非常相似。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ləʊtəs]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['lɪli] .

The	famous	Lotus	Flower	of	the	Nile	is	a	water	lily	.
这	著名的	莲花	花	的	这	尼罗河	是	一个	水	百合	.

尼罗河上著名的莲花其实是一种睡莲。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] , [tɪndʒd] [wɪð] [red] .

The	flowers	of	the	Rocky	Mountain	species	are	yellow	,	tinged	with	red	.
这	花朵	的	这	洛基	山	物种	是	黄色的	,	带点色调	和	红色的	.

落基山脉品种的花朵呈黄色，略带红色。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] ['ɔːgəst] ,

They	may	be	found	from	May	to	August	,
他们	可能	是	成立	从	可能	到	八月	,

它们可能在五月至八月间出现。

['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] [sləʊ] [striːmz] [ʌp][tuː; tə] - [ˌef 'tiː] .

floating	on	the	surface	of	lakes	and	slow	streams	up	to	11000	ft	.
漂浮的	在	这	表面	的	湖泊	和	慢的	溪流	向上	到	-	英尺	.

漂浮在水面和水流缓慢的溪流上，最高可达 11000 英尺。

[ðə; ði] [siːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˌmjuːsɪ'lædʒɪnəs][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz] [fuːd] [baɪ][ðə; ði]

The	seeds	from	the	large	mucilaginous	pods	are	used	as	food	by	the
这	种子	从	这	大的	粘液质	豆荚	是	用过的	作为	食物	经过	这

['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

Indians	of	the	Northwest	.
印度人	的	这	西北	.

这种大型粘液荚中的种子是西北地区印第安人的食物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][draɪd][ænd; ənd] ['rəʊstɪd] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪst] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['pɒpkɔːn] ,

They	are	dried	and	roasted	,	after	which	they	taste	very	much	like	popcorn	,
他们	是	干燥	和	烤	,	后	哪个	他们	品尝	非常	很多	喜欢	爆米花	,

它们经过干燥和烘烤后，味道很像爆米花。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [graʊnd] ['ɪntuː] [miːl] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [bred] .

or	they	may	be	ground	into	meal	and	made	into	porridge	or	bread	.
或者	他们	可能	是	地面	进入	一顿饭	和	制成	进入	稀饭	或者	面包	.

或者可以磨成粉，做成粥或面包。

[nɪm'fiːə] [miːnz] “ ['wɔːtə(r)] [nɪmf] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] . [sɪks]

Nymphaea	means	“	water	nymph	”	and	refers	to	the	home	of	the	plant	.	6
睡莲	方法	“	水	仙女	”	和	指	到	这	家	的	这	植物	.	6

睡莲（Nymphaea）意为“水仙女”，指的是这种植物的生长环境。[6]

[pleɪt] [faɪv]

Plate	5
盘子	5

图5

['vaɪələt] ['fæməli]

VIOLET	FAMILY
紫色	家庭

紫罗兰家族

[wʌn] ['jeləʊ] ['vaɪələt] : [viˈəʊlə] -

1	Yellow	Violet	:	Viola	biflora
1	黄色的	紫色	:	中提琴	-

黄堇：双花堇菜

[ˌtuː'tuː] ['preəri] ['vaɪələt] : [viˈəʊlə] -

2	Prairie	Violet	:	Viola	pedatifida
2	草原	紫色	:	中提琴	-

草原紫罗兰：Viola pedatifida

['keɪpə(r)] ['fæməli]

CAPER	FAMILY
跳跃	家庭

卡珀家族

[θriː] ['rɒki] ['maʊntən] [biː] [plɑːnt] : [klɪ'əʊmi] [ˌsɛrjʊ'leɪtə]

3	Rocky	Mountain	Bee	Plant	:	Cleome	serrulata
3	洛基	山	蜜蜂	植物	:	克莱奥姆	锯齿

3. 落基山蜜蜂植物：锯齿醉蝶花

['mʌstəd] ['fæməli]

MUSTARD	FAMILY
芥末	家庭

芥菜家族

[fɔːr] [wɔːl] ['flaʊə(r)] :

4	Wall	Flower	:
4	墙	花	:

4. 壁花：

[ˌɛrɪ'sɪməm] -

Erysimum	asperum
紫罗兰	-

粗糙紫罗兰

[faɪv]['gəʊldən] ['wɪtləʊ] : [dræbə] ['ɔːriə]

5	Golden	Whitlow	:	Draba	aurea
5	金的	瘭	:	德拉巴	金黄色

金冠花：Draba aurea

['sɛvən]['blædə(r)][pɒd] : [ˌfaɪ'sɛriə] -

7	Bladder	pod	:	Physaria	didymocarpa
7	膀胱	荚	:	胃囊菌	-

7 膀胱荚：Physaria didymocarpa

['bliːdɪŋ] [hɑːt] ['fæməli]

BLEEDING	HEART	FAMILY
出血	心	家庭

流血之心家族

[sɪks]['gəʊldən] [smәʊk] :

6	Golden	Smoke	:
6	金的	抽烟	:

金烟：

[kæp'nɔɪdiːz] aureum7

Capnoides	aureum7
卡普诺伊斯	aureum7

金黄色的Capnoides aureum7

['vaɪələt] ['fæməli]

VIOLET	FAMILY
紫色	家庭

紫罗兰家族

['jeləʊ] ['vaɪələt][vi'əʊlə] -

Yellow	Violet	Viola	biflora
黄色的	紫色	中提琴	-

黄紫罗兰（Viola biflora）

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	5	,	fig	.	1
盘子	5	,	如图	.	1

图版5，图1

[ðə; ði][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['vaɪələt][ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] - [griːn] [liːvz] ['ɒf(ə)n]

The	plants	of	the	Yellow	Violet	are	low	and	the	deep	-	green	leaves	often
这	植物	的	这	黄色的	紫色	是	低的	和	这	深的	-	绿色的	树叶	经常

[fɔːm] ['kɑːpɪt] - [laɪk] ['mæsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [mɔɪst] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - -

form	carpet	-	like	masses	along	the	moist	edges	of	brook	-	banks	at	7000	-	11000
形式	地毯	-	喜欢	群众	沿着	这	潮湿	边缘	的	溪	-	银行	在	-	-	-

[ˌef 'tiː] .

ft	.
英尺	.

黄堇的植株低矮，深绿色的叶子经常在海拔 7000-11000 英尺的溪岸潮湿边缘形成地毯状的丛生植物。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [wɪð] [red] - [braʊn] [straɪps] ,

The	flowers	are	small	and	yellow	with	red	-	brown	stripes	,
这	花朵	是	小的	和	黄色的	和	红色的	-	棕色的	条纹	,

花朵很小，呈黄色，带有红棕色条纹。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['pet(ə)l] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɪp] .

the	lower	petal	hanging	down	in	the	form	of	a	lip	.
这	降低	花瓣	绞刑	向下	在	这	形式	的	一个	唇	.

下方的花瓣向下垂，呈唇状。

[ðeɪ] [bluːm] [frɒm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

They	bloom	from	spring	to	early	summer	.
他们	盛开	从	春天	到	早期的	夏天	.

它们从春季到初夏开花。

['preəri] ['vaɪələt][vi'əʊlə] -

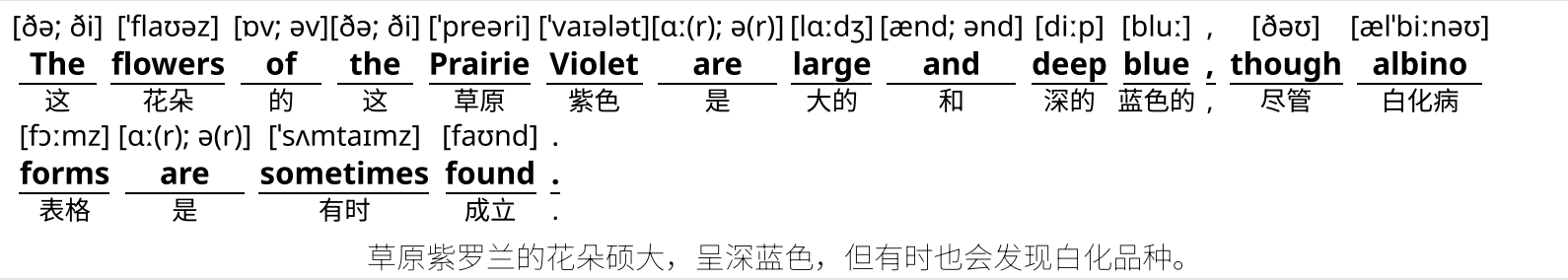
Prairie	Violet	Viola	pedatifida
草原	紫色	中提琴	-

草原紫罗兰 Viola pedatifida

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	5	,	fig	.	2
盘子	5	, 如图	.	2	

图版5，图2



[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preəri] ['vaɪələt][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [diːp] [bluː] , [ðəʊ] [æl'biːnəʊ]

The	flowers	of	the	Prairie	Violet	are	large	and	deep	blue	,	though	albino
这	花朵	的	这	草原	紫色	是	大的	和	深的	蓝色的	,	尽管	白化病

[fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] .

forms	are	sometimes	found	.
表格	是	有时	成立	.

草原紫罗兰的花朵硕大，呈深蓝色，但有时也会发现白化品种。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['stemləs] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] ,

The	plants	are	stemless	and	only	a	few	inches	high	,
这	植物	是	无柄	和	仅有的	一个	很少	英寸	高的	,

这些植物没有茎，只有几英寸高。

['bluːmɪŋ] [ɒn] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] .

blooming	on	prairies	at	3000	-	6000	ft	.	from	April	to	June	.
盛开	在	草原	在	-	-	-	英尺	.	从	四月	到	六月	.

4月至6月在海拔3000-6000英尺的草原上开花。

[ðə; ði] ['preəri] ['vaɪələt] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɜːrdz] - [fʊt] ['vaɪələt][ɒv; əv][ðə; ði]

The	Prairie	Violet	may	easily	be	mistaken	for	the	Bird's	-	foot	Violet	of	the
这	草原	紫色	可能	容易地	是	错误	为了	这	鸟类	-	脚	紫色	的	这

[iːst] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['diːpli] [kʌt] [liːvz] ,

East	on	account	of	its	deeply	cut	leaves	,
东方	在	帐户	的	它是	深	切	树叶	,

由于草原紫罗兰的叶片深裂，很容易将其与东方的鸟足紫罗兰混淆。

[wɪtʃ] [sɜːv] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['vaɪələt][səʊ] ['kɒmən] [ɪn]

which	serve	also	to	distinguish	it	from	the	Blue	Violet	so	common	in
哪个	服务	还	到	区分	它	从	这	蓝色的	紫色	所以	常见的	在

['wʊdləndz] .

woodlands	.
林地	.

这也有助于将其与林地中常见的蓝紫罗兰区分开来。

['keɪpə(r)] ['fæməli]

CAPER	FAMILY
跳跃	家庭

卡珀家族

['rɒki] ['maʊntən] [biː] [plɑːnt] [klɪ'əʊmi] [ˌsɛrjʊ'leɪtə]

Rocky	Mountain	Bee	Plant	Cleome	serrulata
洛基	山	蜜蜂	植物	克莱奥姆	锯齿

落基山蜜蜂植物 Cleome serrulata

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [θriː]

Plate	5	,	fig	.	3
盘子	5	, 如图	.	3	

图版5，图3

[ðɪs] [plɑːnt][ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbd] [ɔː(r)] [weɪst] ['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz]

This	plant	is	a	conspicuous	feature	of	disturbed	or	waste	places	on	the	plains
这	植物	是	一个	显眼的	特征	的	不安	或者	浪费	地方	在	这	平原

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

and	in	the	foothills	at	3000	-	7000	ft	.
和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

这种植物是平原和山麓 3000-7000 英尺处受干扰或荒芜之地的显著特征。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːmz] [dens] [klʌmps] [ɔː(r)] ['θɪkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][plɑːnts] [meɪ] [biː; bi][sɪks] - -

It	usually	forms	dense	clumps	or	thickets	in	which	the	plants	may	be	6	-	10
它	通常	表格	稠密	团块	或者	灌木丛	在	哪个	这	植物	可能	是	6	-	-

[ˌef 'tiː] . [haɪ] .

ft	.	high	.
英尺	.	高的	.

它通常形成茂密的丛生或灌丛，植株高度可达 6-10 英尺。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'kɜː(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] , [pɪŋk][ɔː(r)] ['reəli] [waɪt] ['klʌstəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

The	flowers	occur	in	large	rose	-	purple	,	pink	or	rarely	white	clusters	which	are
这	花朵	发生	在	大的	玫瑰	-	紫色的	, 粉色的		或者	很少	白色的	集群	哪个	是

[faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

found	throughout	the	summer	.
成立	自始至终	这	夏天	.

这些花朵呈玫瑰紫色、粉红色或极少数情况下为白色的大簇状，整个夏季都能见到它们的身影。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['nektə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['feɪvərɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['biːz] .

They	contain	much	nectar	and	consequently	are	great	favorites	among	the	bees	.
他们	包含	很多	花蜜	和	最后	是	伟大的	收藏夹	之中	这	蜜蜂	.

它们含有大量花蜜，因此深受蜜蜂喜爱。

[ðɪs] [plɑːnt][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪpəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['pʌndʒənt]

This	plant	is	a	relative	of	the	capers	which	are	cultivated	for	their	pungent
这	植物	是	一个	相对的	的	这	刺山柑	哪个	是	栽培	为了	他们的	泼辣

['flaʊə(r)] - [bʌdz] [juːst] [ɪn]['sælədz] . [eit]

flower	-	buds	used	in	salads	.	8
花	-	花蕾	用过的	在	沙拉	.	8

这种植物与刺山柑是近亲，刺山柑因其辛辣的花蕾常用于沙拉而栽培。8

['mʌstəd]	['fæməli]
MUSTARD	**FAMILY**
芥末	家庭

芥菜家族

[wɔ:l]	['flaʊə(r)]	[ˌɛrɪ'sɪməm]	-
Wall	**Flower**	**Erysimum**	**asperum**
墙	花	紫罗兰	-

紫罗兰 Erysimum asperum

[pleɪt]	[faɪv]	,	[fɪg]	.	[fɔ:r]
Plate	**5**	**,**	**fig**	**.**	**4**
盘子	5	, 如图		.	4

图版5，图4

[ðə; ði]	[wɔ:l]	['flaʊə(r)]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[waɪd]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	['kʌlərɪŋ]	,
The	**Wall**	**Flower**	**has**	**a**	**wide**	**range**	**of**	**coloring**	**,**
这	墙	花	有	一个	宽的	范围	的	染色	,

紫罗兰有着丰富的色彩，

['veərɪŋ]	[frɒm; frəm]	[pjʊə(r)]	['jeləʊ]	[tu:; tə]	[bɜ:nt]	-	['ɒrɪndʒ]	[ænd; ənd]	['i:v(ə)n]	[rəʊz]	-	['pɜ:p(ə)l]	.
varying	**from**	**pure**	**yellow**	**to**	**burnt**	**-**	**orange**	**and**	**even**	**rose**	**-**	**purple**	**.**
变化	从	纯的	黄色的	到	烧焦的	-	橙子	和	甚至	玫瑰	-	紫色的	.

颜色从纯黄色到焦橙色，甚至还有玫瑰紫色。

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[wʌn]	-	[ˌtu:'tu:]	[ˌef 'ti:]	.	[haɪ]	[ænd; ənd]	[ə'kɜ:z]	[ɒn]	['prɛəriz]	,	[pleɪnz]	[ænd; ənd]	['maʊntən]	-	[saɪdz]
It	**is**	**1**	**-**	**2**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**occurs**	**on**	**prairies**	**,**	**plains**	**and**	**mountain**	**-**	**sides**
它	是	1	-	2	英尺	.	高的	和	发生	在	草原	,	平原	和	山	-	侧面

[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'ti:]	.
at	**3000**	**-**	**12000**	**ft**	**.**
在	-	-	-	英尺	.

它高 1-2 英尺，生长在海拔 3000-12000 英尺的草原、平原和山坡上。

[ðə; ði]	['flaʊəz]	[ɑ:(r); ə(r)]	['freɪgrənt]	[ænd; ənd]	[ə'kɜ:(r)]	[ɪn]	[dens]	['klʌstəz]	[wɪtʃ]	[ɑ:(r); ə(r)]	[faʊnd]
The	**flowers**	**are**	**fragrant**	**and**	**occur**	**in**	**dense**	**clusters**	**which**	**are**	**found**
这	花朵	是	香	和	发生	在	稠密	集群	哪个	是	成立

[frɒm; frəm]	[sprɪŋ]	[tu:; tə]	[ˌmɪd'sʌmə(r)]	.
from	**spring**	**to**	**midsummer**	**.**
从	春天	到	盛夏	.

这些花朵芬芳馥郁，成簇生长，花期从春季持续到仲夏。

[ðə; ði]	[wɔ:l]	['flaʊə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[kləʊz]	['relətɪv]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[stɒks]	[ɒv; əv]	[əʊld]	-	['fæʃ(ə)nd]	['ga:dnz]	.
The	**Wall**	**Flower**	**is**	**a**	**close**	**relative**	**of**	**the**	**Stocks**	**of**	**old**	**-**	**fashioned**	**gardens**	**.**
这	墙	花	是	一个	关闭	相对的	的	这	股票	的	老的	-	造型	花园	.

紫罗兰是传统花园中紫罗兰的近亲。

['gəʊldən]	['wɪtləʊ]	[dræbə]	['ɔ:riə]
Golden	**Whitlow**	**Draba**	**aurea**
金的	瘭	德拉巴	金黄色

金冠毛茛

[pleɪt]	[faɪv]	,	[fɪg]	.	[faɪv]
Plate	**5**	**,**	**fig**	**.**	**5**
盘子	5	, 如图		.	5

图版5，图5

[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[plɑ:nt]	[beəz]	[smɔ:l]	['gəʊldən]	-	['jeləʊ]	['blɔsəmz]	[ɪn]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	['sʌmə(r)]	.
This	**little**	**plant**	**bears**	**small**	**golden**	**-**	**yellow**	**blossoms**	**in**	**spring**	**and**	**summer**	**.**
这	小的	植物	熊	小的	金的	-	黄色的	花朵	在	春天	和	夏天	.

这种小植物在春夏两季会开出金黄色的小花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['sʌni] [spɒts] [ænd; ənd][ɪn]['əʊpən] ['wʊdlənd] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

It	is	found	in	sunny	spots	and	in	open	woodland	and	forest	throughout	the
它	是	成立	在	阳光明媚	地点	和	在	打开	林地	和	森林	自始至终	这

['maʊntənz] [frɒm; frəm] - - - [ˌef 'tiː] .

mountains	from	7000	-	13000	ft	.
山脉	从	-	-	-	英尺	.

它生长在海拔 7000-13000 英尺的山区阳光充足的地方、开阔的林地和森林中。

['blædə(r)][pɒd] [ˌfaɪ'sɛriə] -

Bladder	Pod	Physaria	didymocarpa
膀胱	荚	胃囊菌	-

囊泡藻

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	5	,	fig	.	7
盘子	5	, 如图		.	7

图版5，图7

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['blædə(r)][pɒd][ɑː(r); ə(r)] [peɪl] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] ['prɒstreɪt] ,

The	flowers	of	the	Bladder	Pod	are	pale	yellow	and	the	stems	prostrate	,
这	花朵	的	这	膀胱	荚	是	苍白	黄色的	和	这	茎	前列腺	,

囊荚花呈淡黄色，茎匍匐生长。

['grəʊɪŋ] [ɒn][draɪ] [hɪlz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] [ɪn]

growing	on	dry	hills	and	gravel	-	slides	at	5000	-	10000	ft	.	and	blooming	in
生长	在	干燥	丘陵	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

spring	and	early	summer	.
春天	和	早期的	夏天	.

生长于海拔 5000-10000 英尺的干燥山丘和砾石滑坡上，在春季和初夏开花。

[ðə; ði]['blædə(r)][pɒd] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ɪts] [ɪn'fleɪtɪd] [fruːts] [wɪtʃ] [rəʊl] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði]

The	Bladder	Pod	receives	its	name	from	its	inflated	fruits	which	roll	around	on	the
这	膀胱	荚	接收	它是	姓名	从	它是	膨胀	水果	哪个	卷	大约	在	这

['græv(ə)l] - [slaɪd] .

gravel	-	slide	.
碎石	-	滑动	.

膀胱荚因其膨胀的果实会在砾石滑道上滚动而得名。

['bliːdɪŋ] [hɑːt] ['fæməli]

BLEEDING	HEART	FAMILY
出血	心	家庭

流血之心家族

['gəʊldən] [sməʊk] [kæp'nɔɪdiːz] ['ɔːriəm]

Golden	Smoke	Capnoides	aureum
金的	抽烟	卡普诺伊斯	金

金烟（Capnoides aureum）

[pleɪt] [faɪv] , [fɪg] . [sɪks]

Plate	5	,	fig	.	6
盘子	5	, 如图		.	6

图版5，图6

[ðɪs] [plɑːnt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['bliːdɪŋ] [hɑːt] [ænd; ənd]

This	plant	belongs	to	the	same	family	as	the	familiar	Bleeding	Heart	and
这	植物	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	熟悉的	出血	心	和

['dʌtʃmənz] ['brɪtʃɪz] ,

Dutchman's	Breeches	,
荷兰人的	马裤	,

这种植物与我们熟悉的荷包牡丹和荷包牡丹属于同一科。

[bʌt; bət][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz] ['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd][hæz; həz]['əʊnli][wʌn][spɜː(r)] .

but	the	flower	is	yellow	in	color	and	has	only	one	spur	.
但	这	花	是	黄色的	在	颜色	和	有	仅有的	一	刺	.

但是这种花是黄色的，而且只有一个距。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɒnd][ɒv; əv]['əʊpən] , ['sændi][ɔː(r)] ['grævəli] soils9

It	is	especially	fond	of	open	,	sandy	or	gravelly	soils9
它	是	尤其	喜爱	的	打开	,	沙	或者	砾石	soils9

它尤其喜欢开阔的沙质或砾质土壤。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] ['wʊdləndz] [ænd; ənd][ɒn] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] -

and	is	found	widely	distributed	in	woodlands	and	on	hillsides	at	4000
和	是	成立	广泛	分布式	在	林地	和	在	山坡	在	-

\- - [ˌef 'tiː] .

-	10000	ft	.
-	-	英尺	.

广泛分布于海拔 4000-10000 英尺的林地和山坡上。

[ðə; ði][plɑːnts][bɪ'gɪn] ['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

The	plants	begin	flowering	in	June	and	continue	throughout	the	summer	.
这	植物	开始	开花	在	六月	和	继续	自始至终	这	夏天	.

这些植物从六月开始开花，花期一直持续到整个夏季。

[ðeɪ] ['veəri] ['greɪtli] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm]['taɪni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [haɪ] ,

They	vary	greatly	in	size	from	tiny	individuals	an	inch	or	two	high	,
他们	各不相同	非常	在	尺寸	从	微小的	个人	一个	英寸	或者	二	高的	,

它们的大小差异很大，小的个体只有一两英寸高。

[tuː; tə] [greɪt] ['mæsɪz] , [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [ɔː(r)][mɔː(r)] [ə'krɒs] .

to	great	masses	,	2	ft	.	or	more	across	.
到	伟大的	群众	,	2	英尺	.	或者	更多的	穿过	.

数量众多，直径达 2 英尺或更大。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [pə'zes] [æn; ən]['əʊdə(r)][laɪk] [sməʊk] ,

Some	of	the	species	possess	an	odor	like	smoke	,
一些	的	这	物种	具有	一个	气味	喜欢	抽烟	,

有些物种散发出类似烟味的气味，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] [nems] [rɪ'fɜː(r)] .

to	which	both	the	scientific	and	the	common	names	refer	.
到	哪个	两个都	这	科学	和	这	常见的	姓名	参考	.

科学名称和俗名均指代的事物。

[flæks] ['fæməli]

FLAX	FAMILY
亚麻	家庭

亚麻科

[bluː] [flæks]['laɪnəm] [pə'rɛniː]

Blue	Flax	Linum	perenne
蓝色的	亚麻	亚麻	多年生

蓝亚麻（Linum perenne）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [wʌn]

Plate	7	,	fig	.	1
盘子	7	, 如图	.		1

图版7，图1

[ðə; ði] ['delɪkət] [bluː] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][flæks]['əʊpən] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] ,

The	delicate	blue	flowers	of	the	Flax	open	soon	after	sunrise	,
这	精美的	蓝色的	花朵	的	这	亚麻	打开	很快	后	日出	,

亚麻娇嫩的蓝色花朵在日出后不久便会绽放。

[ænd; ənd][ðə; ði][pet(ə)lz][drɒp] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

and	the	petals	drop	late	in	the	morning	,
和	这	花瓣	降低	晚的	在	这	早晨	,

花瓣在上午晚些时候凋落。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][plɑːnt][ɪz] ['hɑːdlɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

so	that	the	plant	is	hardly	noticeable	for	the	rest	of	the	day	.
所以	那	这	植物	是	几乎	显	为了	这	休息	的	这	天	.

这样一来，这株植物在一天剩下的时间里几乎不会被人注意到。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

The	plants	are	found	on	the	plains	and	in	the	foothills	at	5000	-	10000	ft	.
这	植物	是	成立	在	这	平原	和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .

and	bloom	all	summer	.
和	盛开	全部	夏天	.

这种植物生长在海拔 5000-10000 英尺的平原和山麓地带，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] [bluː] [flæks][ɪz] [grəʊn] [ɪn] ['gaːdnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]

The	Blue	Flax	is	grown	in	gardens	for	ornamental	purposes	and	is	cultivated	by
这	蓝色的	亚麻	是	生长	在	花园	为了	装饰	目的	和	是	栽培	经过

[ðə; ði]['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'mɑːkəbli] [strɒŋ] ['faɪbəz] .

the	Indians	for	the	sake	of	its	remarkably	strong	fibres	.
这	印度人	为了	这	清酒	的	它是	非常	强的	纤维	.

蓝亚麻在花园中作为观赏植物种植，印度人则种植蓝亚麻以获取其极其坚韧的纤维。

[ðə; ði] ['klæməθ] ['ɪndiənz] [meɪk] [ðiːz] ['ɪntuː] [strɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [juːst] [ɪn]

The	Klamath	Indians	make	these	into	string	and	cords	which	are	then	used	in
这	克拉马斯	印度人	制作	这些	进入	细绳	和	绳索	哪个	是	然后	用过的	在

[b'ɑːskɪts][ænd; ənd][mæts] ,

baskets	and	mats	,
篮子	和	垫子	,

克拉马斯印第安人将这些材料制成绳子和线，然后用于编织篮子和制作垫子。

[fɪʃ] [nets] , [ðə; ði] ['meʃɪz] [ɒv; əv] [snəʊ] - ['ʃuːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

fish	nets	,	the	meshes	of	snow	-	shoes	,	etc	.
鱼	网	,	这	网格	的	雪	-	鞋	,	ETC	.

渔网、雪鞋的网眼等等。

['dʒen(ə)rəl][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɒt]['pruːvn; 'prəʊvn]['prɒfɪtəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)]

General	cultivation	of	this	native	species	has	not	proven	profitable	,	however
一般的	栽培	的	这	本国的	物种	有	不是	已证实	有利可图	,	然而

,

,

,

然而，大规模种植这种本土物种并未证明有利可图。

[sɪns] [ðə; ði] ['kɒmən] [flæks] [ɪk'selz] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][ɪn]['faɪbə(r)][ænd; ənd][ɪn] [siːdz] ,

since	the	common	flax	excels	it	both	in	fibre	and	in	seeds	,
自从	这	常见的	亚麻	卓越	它	两个都	在	纤维	和	在	种子	,

因为普通亚麻在纤维和种子方面都优于它，

[ænd; ənd][ɪz] [kə'mɜːʃəli] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst]['juːsf(ə)l][plɑːnts] .

and	is	commercially	one	of	our	most	useful	plants	.
和	是	商业上	一	的	我们的	最多	有用	植物	.

它是商业上最有用的植物之一。

['ɒksəlɪs] ['fæməli]

OXALIS	FAMILY
酢浆草	家庭

酢浆草科

[wʊd] ['sɒrəl] ['ɒksəlɪs]['strɪktə]
Wood Sorrel Oxalis stricta
木头 酢浆草 酢浆草 严格

酢浆草（Oxalis stricta）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 7 , fig . 2
盘子 7 , 如图 . 2

图版7，图2

['tʃɪldrən] [kɔːl] [ðɪs] [wʊd] ['sɒrəl] [wɪð] ['jeləʊ] ['blɔsəmz] “ [sneɪk] ['sɒrəl] ” [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]
Children call this Wood Sorrel with yellow blossoms “ Snake Sorrel ” and think it
孩子们 称呼 这 木头 酢浆草 和 黄色的 花朵 “ 蛇 酢浆草 ” 和 思考 它
['pɔɪzənəs] , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
poisonous , though without reason .
有毒 , 尽管 没有 原因 .

孩子们称这种开黄花的酢浆草为“蛇根草”，并认为它有毒，尽管这种说法毫无根据。

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ɪn] [wʊdz] , ['fæləʊ] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [æt; ət] - - -
It blooms all summer in woods , fallow fields and along roadsides at 4000 - 8000
它 花朵 全部 夏天 在 树林 , 休耕 字段 和 沿着 路边 在 - - -
[ˌef 'tiː] .
ft .
英尺 .

整个夏季，它在海拔 4000-8000 英尺的树林、休耕地和路边盛开。

[ðə; ði] ['liːfləts] [fəʊld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] “ [sliːp] ” [æt; ət] [naɪt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kləʊvəz] [duː; də] .
The leaflets fold together and “ sleep ” at night , as the clovers do .
这 传单 折叠 一起 和 “ 睡觉 ” 在 夜晚 , 作为 这 三叶草 做 .

这些小叶像三叶草一样，晚上会折叠在一起“睡觉”。

[bəuθ] [ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] [nems] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊə(r)] [dʒuːs] [ɒv; əv]
Both the common and the botanical names refer to the sour juice of
两个都 这 常见的 和 这 植物 姓名 参考 到 这 酸的 汁 的
[ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
the stems and leaves ,
这 茎 和 树叶 ,

无论是俗名还是植物学名，都指的是茎叶的酸汁。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] ['kwɒləti] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['vaɪələt] [wʊd] ['sɒrəl] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['sælədz]
and it is this quality that causes the Violet Wood Sorrel to be used in salads
和 它 是 这 质量 那 原因 这 紫色 木头 酢浆草 到 是 用过的 在 沙拉
[ænd; ənd] [paɪz] . -
and pies . 10
和 馅饼 . -

正是这种特性使得紫花酢浆草常用于沙拉和馅饼中。[10]

[pleɪt] ['sɛvən]
Plate 7
盘子 7

图7

[flæks] ['fæməli]
FLAX FAMILY
亚麻 家庭

亚麻科

[wʌn] [bluː] [flæks] : ['laɪnəm] [pə'rɛniː]
1 Blue Flax : Linum perenne
1 蓝色的 亚麻 : 亚麻 多年生

1. 蓝亚麻：Linum perenne

['ɒksəlɪs] ['fæməli]
OXALIS FAMILY
酢浆草 家庭

酢浆草科

[ˌtuːˈtuː] [wʊd] ['sɒrəl] : ['ɒksəlɪs]['strɪktə]
2 Wood Sorrel : Oxalis stricta
2 木头 酢浆草 : 酢浆草 严格

2. 酢浆草：Oxalis stricta

['mæləʊ] ['fæməli]
MALLOW FAMILY
锦葵 家庭

马洛家族

[θriː] [rəʊz] ['mæləʊ] : [sɪ'dælsiːə]['niːəʊ] - [ˌmɛksɪ'kɑːnə]
3 Rose Mallow : Sidalcea neo - mexicana
3 玫瑰 锦葵 : 西达尔西亚 新 - 墨西哥人

3. 玫瑰锦葵：Sidalcea neo-mexicana

['sɛvən] [red] ['mæləʊ] :
7 Red Mallow :
7 红色的 锦葵 :

7 红锦葵：

[mæl'væstrəm] -
Malvastrum coccineum
马尔瓦斯特鲁姆 -

猩红锦葵

[eit] ['pɒpi] ['mæləʊ] : [kə'lɪroʊi] -
8 Poppy Mallow : Callirhoe involucrata
8 罂粟 锦葵 : 卡利罗 -

罂粟锦葵：Callirhoe involucrata

[spɜːdʒ] ['fæməli]
SPURGE FAMILY
大戟 家庭

斯普吉家族

[fɔːr] [snəʊ] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['maʊntən] : [juːˈfɔːbɪə] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə]
4 Snow - on - the - Mountain : Euphorbia marginata
4 雪 - 在 - 这 - 山 : 大戟属 边缘

4. 雪山：大戟属植物

[dʒə'reɪniəm] ['fæməli]
GERANIUM FAMILY
天竺葵 家庭

天竺葵家族

[faɪv] ['stɔːrksˌbɪl] , [ˌælfɪ'leərɪə] : [ɪ'roʊdiəm] -
5 Storksbill , Alfilaria : Erodium cicutarium
5 鹳嘴鸟 , 丝虫病 : 缢缩 -

鹳嘴草，Alfilaria：Erodium cicutarium

[sɪks][dʒə'reɪniəm] , ['kreɪnzbɪl] : [dʒə'reɪniəm] caespitosum11
6 Geranium , Cranesbill : Geranium caespitosum11
6 天竺葵 , 老鹳草 : 天竺葵 caespitosum11

6 天竺葵、鹤嘴鹳：Geranium caespitosum11

['mæləʊ] ['fæməli]
MALLOW FAMILY
锦葵 家庭

马洛家族

[rəʊz] ['mæləʊ] [sɪ'dælsiːə]['niːəʊ] - [ˌmɛksɪ'kɑːnə]

Rose	Mallow	Sidalcea	neo	-	mexicana
玫瑰	锦葵	西达尔西亚	新	-	墨西哥人

新墨西哥锦葵（Sidalcea neo-mexicana）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [θriː]

Plate	7	,	fig	.	3
盘子	7	, 如图		.	3

图版7，图3

[ðə; ði] [rəʊz] ['mæləʊ] [beəz] [rəʊz] - ['kʌləd] [ɔː(r)][rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['sʌmə(r)]

The	Rose	Mallow	bears	rose	-	colored	or	rose	-	purple	flowers	from	early	summer
这	玫瑰	锦葵	熊	玫瑰	-	有色	或者	玫瑰	-	紫色的	花朵	从	早期的	夏天

[tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

to	midsummer	.
到	盛夏	.

锦葵从初夏到仲夏开出玫瑰色或玫瑰紫色的花朵。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [grəʊ] ['skætəd] .

The	plants	are	1	-	2	ft	.	tall	and	usually	grow	scattered	.
这	植物	是	1	-	2	英尺	.	高的	和	通常	生长	疏散	.

这些植物高 1-2 英尺，通常零星生长。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntən] ['væliz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	are	found	in	foothills	and	mountain	valleys	at	6000	-	10000	ft	.
他们	是	成立	在	山麓	和	山	山谷	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 6000-10000 英尺的山麓和山谷中。

[red] ['mæləʊ] [mæl'væstrəm] -

Red	Mallow	Malvastrum	coccineum
红色的	锦葵	马尔瓦斯特鲁姆	-

红锦葵（Malvastrum coccineum）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	7	,	fig	.	7
盘子	7	, 如图		.	7

图版7，图7

[ðə; ði] [red] ['mæləʊ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd]

The	Red	Mallow	is	one	of	the	most	striking	flowers	of	the	plains	and
这	红色的	锦葵	是	一	的	这	最多	引人注目	花朵	的	这	平原	和

['fʊtˌhɪlz] .

foothills	.
山麓	.

红锦葵是平原和山麓地带最引人注目的花卉之一。

[ðə; ði] [və'mɪliən] ['blɔsəmz] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ]['vɪvɪd]['kʌlə(r)][tuː; tə] [ɪk'stensɪv]

The	vermilion	blossoms	grow	in	clusters	which	often	give	a	vivid	color	to	extensive
这	朱红	花朵	生长	在	集群	哪个	经常	给	一个	生动	颜色	到	广泛的

['eəriəz] .

areas	.
区域	.

朱红色的花朵成簇生长，常常能为大片区域带来鲜艳的色彩。

[ðə; ði][plɑːnts][ə'kɜː(r)][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

The	plants	occur	at	3000	-	9000	ft	.	and	bloom	throughout	the	summer	.
这	植物	发生	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	自始至终	这	夏天	.

这些植物生长在海拔 3000-9000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

['pɒpi] ['mæləʊ] [kə'lɪroʊi] -

Poppy	Mallow	Callirhoe	involucrata
罂粟	锦葵	卡利罗	-

罂粟锦葵 Callirhoe involucrata

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [eit]
Plate 7 , fig . 8
盘子 7 , 如图 . 8

图版7，图8

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpi] ['mæləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd]
The crimson blossoms of the Poppy Mallow are abundant on prairies and
这 赤红 花朵 的 这 罂粟 锦葵 是 丰富 在 草原 和
[pleɪnz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
plains at 3000 - 6000 ft .
平原 在 - - - 英尺 .

罂粟锦葵的深红色花朵在海拔 3000-6000 英尺的草原和平原上随处可见。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [diːp] ['mæsɪz]
They bloom in early summer and midsummer and usually make deep masses
他们 盛开 在 早期的 夏天 和 盛夏 和 通常 制作 深的 群众
[ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs] .
of color among the grasses .
的 颜色 之中 这 草 .

它们在初夏和仲夏开花，通常会在草丛中形成一片片色彩斑斓的花海。

[ðeə(r)] ['bjuːti] ['æmpli] ['wɒrənts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntuː] [həʊm] ['gaːdnz] . -
Their beauty amply warrants introduction into home gardens . 12
他们的 美丽 充足的 逮捕令 介绍 进入 家 花园 . -

它们的美丽足以让它们被引入家庭花园。12

[spɜːdʒ] ['fæməli]
SPURGE FAMILY
大戟 家庭

斯普吉家族

[snəʊ] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['maʊntən] [juː'fɔːbɪə] [ˌmɑːrdʒɪ'neɪtə]
Snow - on - the - Mountain Euphorbia marginata
雪 - 在 - 这 - 山 大戟属 边缘

雪山大戟（Euphorbia marginata）

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 7 , fig . 4
盘子 7 , 如图 . 4

图版7，图4

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['maʊntən] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv]
The beauty of the Snow - on - the - Mountain is due to the white border of
这 美丽 的 这 雪 - 在 - 这 - 山 是 到期的 到 这 白色的 边界 的
[ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][brækts] ,
the leaves and bracts ,
这 树叶 和 苞片 ,

雪山花的美丽之处在于其叶片和苞片的白色边缘。

[ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]['taɪni][st'eɪmɛnz]
and not at all to the flowers , which are reduced to tiny stamens
和 不是 在 全部 到 这 花朵 , 哪个 是 减少 到 微小的 雄蕊
[ænd; ənd] ['pɪstɪl] .
and pistils .
和 雌蕊 .

完全不涉及花朵，花朵只剩下细小的雄蕊和雌蕊。

[ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts] [wɪð] [ðeə(r)] ['snəʊi] ['fəʊliɪdʒ] [meɪks] [klɪə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

A	field	of	these	plants	with	their	snowy	foliage	makes	clear	the	reason	for
一个	场地	的	这些	植物	和	他们的	下雪的	叶子	制作	清除	这	原因	为了

[ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] .

the	common	name	.
这	常见的	姓名	.

一片片这种植物，叶子上覆盖着皑皑白雪，就足以说明它俗名的由来。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [sɔɪl][ɒv; əv] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd]

They	may	be	found	all	summer	in	abundance	in	the	clay	soil	of	pastures	and
他们	可能	是	成立	全部	夏天	在	丰富	在	这	黏土	土壤	的	牧场	和

['rəʊdsaɪd] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . ,

roadsides	at	4000	-	7000	ft	.	,
路边	在	-	-	-	英尺	.	,

整个夏季，在海拔 4000-7000 英尺的牧场和路边的粘土土壤中，都可以大量发现它们。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hændld] [wɪð] [keə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['mɪlki] [dʒuːs][ɪz] ['pɔɪzənəs] .

but	should	be	handled	with	care	since	the	milky	juice	is	poisonous	.
但	应该	是	处理	和	关心	自从	这	乳白色	汁	是	有毒	.

但应小心处理，因为乳状汁液有毒。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][skɪn] , [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['kɔːzɪz] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,

Where	it	touches	the	skin	,	it	often	causes	itching	and	inflammation	,
在哪里	它	触摸	这	皮肤	,	它	经常	原因	瘙痒	和	炎	,

它接触皮肤的地方，常常会引起瘙痒和炎症。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [pim'pəl] [ænd; ənd] ['blɪstər] ['veri] [laɪk] [ðəʊz] [kɔːzd] [baɪ]['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] .

accompanied	with	pimples	and	blisters	very	like	those	caused	by	poison	ivy	.
伴随	和	粉刺	和	水泡	非常	喜欢	那些	导致	经过	毒	常春藤	.

还伴有类似毒藤引起的丘疹和水疱。

[ðɪs] ['blɪstərɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɪz][səʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][brænd]

This	blistering	action	is	so	decided	that	the	juice	is	said	to	be	used	to	brand
这	起泡	行动	是	所以	决定	那	这	汁	是	说	到	是	用过的	到	品牌

['kæt(ə)l][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

cattle	in	some	parts	of	the	West	,
牛	在	一些	部分	的	这	西方	,

这种灼烧感非常强烈，据说在西部的一些地区，人们会用这种汁液来给牛打烙印。

[æz; əz][ðə; ði][skɑː(r)] [hiːlz] [mɔː(r)]['ræpɪdli][ðæn; ðən][wʌn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brændɪŋ] ['aɪən] .

as	the	scar	heals	more	rapidly	than	one	made	by	the	branding	iron	.
作为	这	瘢痕	治愈	更多的	快速	比	一	制成	经过	这	品牌推广	铁	.

因为这种疤痕愈合得比烙铁造成的疤痕快。

['hʌni] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪzənəs] ,

Honey	made	from	the	flowers	is	also	poisonous	,
蜂蜜	制成	从	这	花朵	是	还	有毒	,

用这种花酿造的蜂蜜也有毒。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɒt][ænd; ənd][ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt][æpt][tuː; tə][biː; bi]

but	since	it	is	hot	and	disagreeable	to	the	taste	,	it	is	not	apt	to	be
但	自从	它	是	热的	和	令人不快的	到	这	品尝	,	它	是	不是	易于	到	是

['iːt(ə)n] .

eaten	.
吃	.

但由于它很烫，味道也不好，所以不太适合食用。

[snəʊ] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['maʊntən] [hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælju:][æz; əz][æn; ən][ˌɔ:nə'ment(ə)l][plɑ:nt]

Snow	-	on	-	the	-	Mountain	has	considerable	value	as	an	ornamental	plant
雪	-	在	-	这	-	山	有	大量	价值	作为	一个	装饰	植物

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['fə:niʃ] [sʌm; səm]['rʌbə(r)] ,

for	the	garden	,	and	it	furnishes	some	rubber	,
为了	这	花园	,	和	它	提供	一些	橡皮	,

山雪树作为园林观赏植物具有相当大的价值，并且还能提供一些橡胶。

[ðəʊ] [nɒt][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti][tu:; tə][bi:; bi] [kə'mɜ:ʃəli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .

though	not	in	sufficient	quantity	to	be	commercially	important	.
尽管	不是	在	充足的	数量	到	是	商业上	重要的	.

虽然数量不足以具有商业价值。

['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ju:'fɔ:bɪə] , [ɔ:(r)] [spɜ:dʒ] , [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:məli] [ju:st] [æz; əz] [kə'θɑ:tɪk]

Other	species	of	Euphorbia	,	or	spurge	,	were	formerly	used	as	cathartics
其他	物种	的	大戟属	,	或者	大戟	,	是	以前	用过的	作为	泻药

[ænd; ənd] ['stɪmjələnts] ,

and	stimulants	,
和	兴奋剂	,

其他种类的大戟属植物，或称大戟属植物，以前曾被用作泻药和兴奋剂。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [tu:] ['ækrɪd][fɔ:(r); fə(r)] [seɪf] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)] [ɪk'stɜ:nəli] [ɔ:(r)] [ɪn'tɜ:nəli] .

but	they	are	all	too	acrid	for	safe	application	,	either	externally	or	internally	.
但	他们	是	全部	也	辛辣	为了	安全的	应用	,	任何一个	外部	或者	内部	.

但它们的刺激性都太强，无论是外用还是内服都不适合安全使用。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [tu:; tə] ['kɔ:təraɪz] [wɔ:rts] ,

The	small	species	are	sometimes	used	to	cauterize	warts	,
这	小的	物种	是	有时	用过的	到	灸	疣	,

小型蜱虫有时被用来烧灼疣子。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [mi:nz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['sɜ:t(ə)n][ɪn][ðeə(r)] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z]

but	other	means	are	more	certain	in	their	effect	and	less	likely	to	cause
但	其他	方法	是	更多的	肯定	在	他们的	影响	和	较少的	可能	到	原因

['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [skɪn] .

injury	to	the	surrounding	skin	.
受伤	到	这	周围	皮肤	.

但其他方法的效果更确定，而且不太可能对周围皮肤造成损伤。

[dʒə'reɪniəm] ['fæməli]

GERANIUM	FAMILY
天竺葵	家庭

天竺葵家族

['stɔ:rksˌbɪl] , [ˌælfɪ'leərɪə][ɪ'roʊdiəm] -

Storksbill	,	Alfilaria	Erodium	cicutarium
鹳嘴鸟	,	丝虫病	缢缩	-

鹳嘴草，Alfilaria Erodium cicutarium

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [faɪv]

Plate	7	,	fig	.	5
盘子	7	,	如图	.	5

图版7，图5

[ðə; ði] [fru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:rksˌbɪl] [beəz] [ə; eɪ] ['fænsid] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [bi:k] [ɒv; əv]

The	fruit	of	the	Storksbill	bears	a	fancied	resemblance	to	the	long	beak	of
这	水果	的	这	鹳嘴鸟	熊	一个	幻想	相似	到	这	长的	喙	的

[ə; eɪ] [kreɪn] [ɔ:(r)] [stɔ:k] ,

a	crane	or	stork	,
一个	起重机	或者	鹳	,

鹳嘴花的果实形状酷似鹤或鹳的长喙，这一点颇为有趣。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] names13

and	both	the	common	and	scientific	names13
和	两个都	这	常见的	和	科学	names13

以及通用名和学名13

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zembləns] .

refer	to	this	resemblance	.
参考	到	这	相似	.

参考这种相似之处。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][rəʊz] - ['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl][dʒə'reɪniəm] .

The	flowers	are	rose	-	purple	and	look	like	those	of	a	small	geranium	.
这	花朵	是	玫瑰	-	紫色的	和	看	喜欢	那些	的	一个	小的	天竺葵	.

这些花呈玫瑰紫色，看起来像小型天竺葵的花。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [fruːts] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] ['evriweə(r)] [baɪ] [ʃiːp] ,

The	twisted	fruits	have	been	carried	everywhere	by	sheep	,
这	扭曲	水果	有	到过	携带	到处	经过	羊	,

这些扭曲的果实被羊群带到了各地。

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [ɪn] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [æt; ət] - -

and	the	plants	are	especially	common	in	roadsides	and	pastures	at	4000	-
和	这	植物	是	尤其	常见的	在	路边	和	牧场	在	-	-

- [ˌef 'tiː] .

7000	ft	.
-	英尺	.

这种植物在海拔 4000-7000 英尺的路边和牧场中尤其常见。

[ðə; ði] ['stɔːrksˌbɪl] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmwɒt] [juːst] [ɪn]['medsn; 'medɪsn][æz; əz][ə; eɪ][maɪld][ə'strɪndʒənt]

The	Storksbill	has	been	somewhat	used	in	medicine	as	a	mild	astringent
这	鹳嘴鸟	有	到过	有些	用过的	在	药品	作为	一个	温和的	涩

[ænd; ənd]['tɒnɪk] ,

and	tonic	,
和	补品	,

鹳嘴草在医学上曾被用作一种温和的收敛剂和滋补剂。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [ˌfɪlə'riː] ” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtli] [praɪzd] [baɪ] ['stɒkmən] [æz; əz] ['fɒrɪdʒ]

and	under	the	name	of	“	Filaree	”	it	is	greatly	prized	by	stockmen	as	forage
和	在下面	这	姓名	的	“	菲拉里	”	它	是	非常	珍贵的	经过	牧牛人	作为	饲料

, [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːp] .

,	especially	for	sheep	.
,	尤其	为了	羊	.

这种植物以“Filaree”之名，深受牧民喜爱，尤其适合用作绵羊的饲料。

[dʒə'reɪniəm] , ['kreɪnzbɪl] [dʒə'reɪniəm] -

Geranium	,	Cranesbill	Geranium	caespitosum
天竺葵	,	老鹳草	天竺葵	-

天竺葵, Cranesbill Geranium caespitosum

[pleɪt] ['sɛvən] , [fɪg] . [sɪks]

Plate	7	,	fig	.	6
盘子	7	, 如图	.		6

图版7，图6

[ðə; ði][dʒə'reɪniəm] , [laɪk][ðə; ði][ˌælfɪ'leərɪə] , [hæz; həz][ə; eɪ][fruːt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [biːk] [ɒv; əv]

The	Geranium	,	like	the	Alfilaria	,	has	a	fruit	resembling	the	long	beak	of
这	天竺葵	,	喜欢	这	丝虫病	,	有	一个	水果	类似	这	长的	喙	的

[ðə; ði] [kreɪn] [ɔː(r)] [stɔːk] .

the	crane	or	stork	.
这	起重机	或者	鹳	.

天竺葵和白花蛇舌草一样，果实形似鹤或鹳的长喙。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [pɪŋk] , [red] [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l] ,
The **flowers** **are** **bright** **pink** **,** **red** **or** **purple** **,**
这 花朵 是 明亮的 粉色的 , 红色的 或者 紫色的 ,

这些花朵呈亮粉色、红色或紫色。

[waɪl] [ðə; ði][plɑːnts] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [dʒə'reɪniəm] .
while **the** **plants** **closely** **resemble** **those** **of** **the** **White** **Geranium** **.**
尽管 这 植物 密切 类似 那些 的 这 白色的 天竺葵 .

虽然这些植物与白天竺葵非常相似。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [grəuz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn][wet] [medəuz] ,
The **latter** **,** **however** **,** **grows** **usually** **along** **brook** **-** **banks** **and** **in** **wet** **meadows** **,**
这 后者 , 然而 , 生长 通常 沿着 溪 - 银行 和 在 湿的 草地 ,

然而，后者通常生长在溪岸边和潮湿的草甸中。

[waɪl] [ðə; ði] [red] [dʒə'reɪniəm] [ə'kɜːz] [ɒn][draɪ] ['fʊtˌhɪlz] , ['grævə)l] - [slaɪdz][ænd; ənd][ɪn][paɪn] [wʊdz]
while **the** **Red** **Geranium** **occurs** **on** **dry** **foothills** **,** **gravel** **-** **slides** **and** **in** **pine** **woods**
尽管 这 红色的 天竺葵 发生 在 干燥 山麓 , 碎石 - 幻灯片 和 在 松树 树林
[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
at **5000** **-** **10000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

红天竺葵生长在干燥的山麓、砾石滑坡和海拔 5000-10000 英尺的松树林中。

[bəuθ][dʒə'reɪniəmz] [bluːm] [frɒm; frəm] [leɪt] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
Both **Geraniums** **bloom** **from** **late** **spring** **to** **midsummer** **.**
两个都 天竺葵 盛开 从 晚的 春天 到 盛夏 .

两种天竺葵的花期均为晚春至仲夏。

[fɔː(r)] [ə'klɑːk] ['fæməli]
FOUR **O'CLOCK** **FAMILY**
四 点钟 家庭

四点钟家族

[frɪndʒ] [kʌp] [ˌæli'oʊniə][ˌlɪnɪ'ɛərɪs]
Fringe **Cup** **Allionia** **linearis**
边缘 杯子 阿利奥尼亚 线性

流苏杯 Allionia linearis

[pleɪt] [eit] , [fɪg] . [wʌn]
Plate **8** **,** **fig** **.** **1**
盘子 8 , 如图 . 1

图版 8，图 1

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɪndʒ] [kʌp] ['əʊpən] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd]['wɪðə(r)]
The **purple** **flowers** **of** **the** **Fringe** **Cup** **open** **late** **in** **the** **afternoon** **and** **wither**
这 紫色的 花朵 的 这 边缘 杯子 打开 晚的 在 这 下午 和 枯萎
[æz; əz] [ðeɪ] [kləʊz][ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
as **they** **close** **in** **the** **heat** **of** **the** **sun** **the** **next** **morning** **.**
作为 他们 关闭 在 这 热 的 这 太阳 这 下一个 早晨 .

流苏杯的紫色花朵在傍晚时分开放，并在第二天早晨的烈日下闭合而凋谢。

[æz; əz] [wɪð] [məʊst] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['flaʊəz] , [æl'biːnəʊ] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] .
As **with** **most** **red** **and** **blue** **flowers** **,** **albino** **forms** **are** **sometimes** **found** **.**
作为 和 最多 红色的 和 蓝色的 花朵 , 白化病 表格 是 有时 成立 .

与大多数红色和蓝色花朵一样，有时也会发现白化品种。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [bluːm] [ɔːl]
The **plants** **are** **2** **-** **5** **ft** **.** **in** **height** **and** **may** **be** **found** **in** **bloom** **all**
这 植物 是 2 - 5 英尺 . 在 高度 和 可能 是 成立 在 盛开 全部
['sʌmə(r)] [ɒn] ['prɛəriz] ,
summer **on** **prairies** **,**
夏天 在 草原 ,

这些植物高2-5英尺，整个夏季在草原上都能看到它们的身影。

['fʊtˌhɪlz]	[ænd; ənd]	['grævə(ə)l]	-	[slaɪdz]	[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'tiː]	.
foothills	**and**	**gravel**	**-**	**slides**	**at**	**4000**	**-**	**9000**	**ft**	**.**
山麓	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

海拔 4000-9000 英尺的山麓和砾石滑坡。

[fɔː(r)]	[əˈklɑːk]	[mɪˈræbɪlɪs]	[ˌmʌltɪˈflɔːrə]
Four	**O'Clock**	**Mirabilis**	**multiflora**
四	点钟	紫茉莉	多花

紫茉莉

[pleɪt]	[eit]	,	[fɪg]	.	[ˌtuːˈtuː]
Plate	**8**	**,**	**fig**	**.**	**2**
盘子	8	, 如图		.	2

图版 8，图 2

[ðɪs]	[plɑːnt]	[rɪˈzemb(ə)lz]	[ðə; ði]	[fɔː(r)]	[əˈklɑːk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gɑːd(ə)n]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['flaʊəz]	[ɑː(r); ə(r)]
This	**plant**	**resembles**	**the**	**Four**	**O'Clock**	**of**	**the**	**garden**	**,**	**but**	**the**	**flowers**	**are**
这	植物	类似	这	四	点钟	的	这	花园	,	但	这	花朵	是

[mʌtʃ]	['lɑːdʒə(r)]	.
much	**larger**	**.**
很多	更大的	.

这种植物与花园里的紫茉莉相似，但花朵要大得多。

[ˌaɪ 'tiː]	['ɔːlsəʊ]	['əupənz]	[leɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	[ænd; ənd]	['wɪðəz]	[ðə; ði]	[nekst]	['mɔːnɪŋ]	.
It	**also**	**opens**	**late**	**in**	**the**	**afternoon**	**and**	**withers**	**the**	**next**	**morning**	**.**
它	还	打开	晚的	在	这	下午	和	威瑟斯	这	下一个	早晨	.

它也于下午晚些时候才开门，第二天早上就关门了。

[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[rəʊz]	-	[red]	['blɔsəmz]	[grəʊ]	[ɒn]	[plɑːnts]	[wʌn]	-	[ˌtuːˈtuː]	[ˌef 'tiː]	.	[haɪ]	[ænd; ənd]
The	**large**	**rose**	**-**	**red**	**blossoms**	**grow**	**on**	**plants**	**1**	**-**	**2**	**ft**	**.**	**high**	**and**
这	大的	玫瑰	-	红色的	花朵	生长	在	植物	1	-	2	英尺	.	高的	和

['juːʒuəli; 'juːʒəli]	['densli]	['klʌstəd]	.
usually	**densely**	**clustered**	**.**
通常	密集地	聚类	.

硕大的玫瑰红色花朵生长在 1-2 英尺高的植株上，通常密集簇生。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[faʊnd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	[ænd; ənd]	['fʊtˌhɪlz]	[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'tiː]	.	-
They	**are**	**found**	**on**	**the**	**plains**	**and**	**foothills**	**at**	**4000**	**-**	**7000**	**ft**	**.**	**14**
他们	是	成立	在	这	平原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.	-

它们分布在海拔4000-7000英尺的平原和山麓地带。[14]

[pleɪt]	[eit]
Plate	**8**
盘子	8

图8

[fɔː(r)]	[əˈklɑːk]	['fæməli]
FOUR	**O'CLOCK**	**FAMILY**
四	点钟	家庭

四点钟家族

[wʌn]	[frɪndʒ]	[kʌp]	:
1	**Fringe**	**Cup**	**:**
1	边缘	杯子	:

个流苏杯：

[ˌæliˈoʊniə]	[ˌlɪnɪˈɛərɪs]
Allionia	**linearis**
阿利奥尼亚	线性

线形阿利翁

[ˌtuːˈtuː] [fɔː(r)] [əˈklɑːk] :
2 **Four** **O'Clock** **:**
2 四 点钟 :

四点钟:

[mɪˈræbɪlɪs] [ˌmʌltɪˈflɔːrə]
Mirabilis **multiflora**
紫茉莉 多花

多花紫茉莉

['guːsˌfʊt] ['fæməli]
GOOSEFOOT **FAMILY**
鹅足 家庭

鹅足家族

[θriː] ['strɔːbəri] [blaɪt] : [ˌkiːnəˈpoʊdiəm] [kæpɪˈtætəm]
3 **Strawberry** **Blite** **:** **Chenopodium** **capitatum**
3 草莓 布莱特 : 藜属 头

草莓枯萎病:藜属植物

['bʌkwiːt] ['fæməli]
BUCKWHEAT **FAMILY**
荞麦 家庭

荞麦家族

[fɔːr] ['leɪdiz] [θʌm] , [hɑːrts] [iːz] : [pəˈlɪg(ə)nəm] -
4 **Lady's** **Thumb** **,** **Heart's** **Ease** **:** **Polygonum** **pennsilvanicum**
4 女士的 拇指 , 心脏的 舒适 : 蓼 -

4. 蓼属植物（Polygonum pennsilvanicum）

[faɪv] ['gəʊldən] ['bʌkwiːt] :
5 **Golden** **Buckwheat** **:**
5 金的 荞麦 :

5 金荞麦:

[ˌeriˈɔgənəm] -
Eriogonum **Jamesii**
荞麦 -

詹姆斯氏埃里奥贡（Eriogonum Jamesii）

[eit] ['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] : ['ruːmɛks] ['viːnəsəs]
8 **Crimson** **Wings** **:** **Rumex** **venosus**
8 赤红 翅膀 : 鲁梅克斯 静脉

8 深红之翼：Rumex venosus

[pɪŋk] ['fæməli]
PINK **FAMILY**
粉色的 家庭

粉红家族

[sɪks] ['ælpaɪn] [pɪŋk] , [mɒs] ['kæmpɪən] : ['sailiːn] ['eɪˌkɔːlɪs]
6 **Alpine** **Pink** **,** **Moss** **Campion** **:** **Silene** **acaulis**
6 高山 粉色的 , 苔藓 坎皮恩 : 西丽烯 无茎

高山粉红蝇子草，苔藓蝇子草：Silene acaulis

['sɛvən] [kaʊ] [pɪŋk] : [ˌsæpəˈnɛəriə] vaccaria15
7 **Cow** **Pink** **:** **Saponaria** **vaccaria15**
7 奶牛 粉色的 : 皂草 vaccaria15

7 牛粉红：Saponaria vaccaria15

['guːsˌfʊt] ['fæməli]
GOOSEFOOT **FAMILY**
鹅足 家庭

鹅足家族

['strɔːbəri]	[blaɪt]	[ˌkiːnə'poʊdiəm]	[kæpɪ'tætəm]
Strawberry	**Blite**	**Chenopodium**	**capitatum**
草莓	布莱特	藜属	头

草莓枯萎病藜（Chenopodium capitatum）

[pleɪt]	[eit]	,	[fɪg]	.	[θriː]
Plate	**8**	**,**	**fig**	**.**	**3**
盘子	8	, 如图		.	3

图版 8，图 3

[ðə; ði]	['flaʊəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['strɔːbəri]	[blaɪt]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	['taɪni]	,	[bʌt; bət]	[ɑː(r); ə(r)]	['klʌstəd]
The	**flowers**	**of**	**the**	**Strawberry**	**Blite**	**are**	**very**	**tiny**	**,**	**but**	**are**	**clustered**
这	花朵	的	这	草莓	布莱特	是	非常	微小的	,	但	是	聚类

[tə'geðə(r)]	['ɪntuː]	[kən'spɪkjuəs]	[spaɪks]	,
together	**into**	**conspicuous**	**spikes**	**,**
一起	进入	显眼的	尖峰	,

草莓枯萎病的花朵非常小，但簇生在一起形成显眼的穗状花序。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[ə; eɪ]	['brɪliənt]	[red]	[ɪn]	['kʌlə(r)]	,	[ðəʊ]	[ðeɪ]	[meɪ]	['veəri]	[frɒm; frəm]	['griːnɪʃ]	[tuː; tə]
usually	**a**	**brilliant**	**red**	**in**	**color**	**,**	**though**	**they**	**may**	**vary**	**from**	**greenish**	**to**
通常	一个	杰出的	红色的	在	颜色	,	尽管	他们	可能	各不相同	从	绿绿色	到

['pɜːp(ə)l]	.
purple	**.**
紫色的	.

通常呈鲜红色，但颜色也可能从绿色到紫色不等。

[ðə; ði]	[plɑːnts]	['dʒen(ə)rəli]	[grəʊ]	[ə'lɒŋ]	[brʊk]	-	[bæŋks]	[ɪn]	[fɜː(r)]	[ænd; ənd]	[spruːs]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[æt; ət]
The	**plants**	**generally**	**grow**	**along**	**brook**	**-**	**banks**	**in**	**fir**	**and**	**spruce**	**forests**	**at**
这	植物	一般来说	生长	沿着	溪	-	银行	在	冷杉	和	云杉	森林	在

-	-	-	[ˌef 'tiː]	.	[ænd; ənd]	[bluːm]	[frɒm; frəm]	[leɪt]	[sprɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌmɪd'sʌmə(r)]	.
6000	**-**	**10000**	**ft**	**.**	**and**	**bloom**	**from**	**late**	**spring**	**to**	**midsummer**	**.**
-	-	-	英尺	.	和	盛开	从	晚的	春天	到	盛夏	.

这些植物通常生长在海拔 6000-10000 英尺的冷杉和云杉林中的溪岸边，从晚春到仲夏开花。

['bʌkwiːt]	['fæməli]
BUCKWHEAT	**FAMILY**
荞麦	家庭

荞麦家族

['leɪdiz]	[θʌm]	,	[hɑːrts]	[iːz]	[pə'lɪg(ə)nəm]	-
Lady's	**Thumb**	**,**	**Heart's**	**Ease**	**Polygonum**	**pennsilvanicum**
女士的	拇指	,	心脏的	舒适	蓼	-

蓼属植物（学名：Polygonum pennsilvanicum）

[pleɪt]	[eit]	,	[fɪg]	.	[fɔːr]
Plate	**8**	**,**	**fig**	**.**	**4**
盘子	8	, 如图		.	4

图版 8，图 4

[ðə; ði]	['flaʊəz]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[plɑːnt]	[ɑː(r); ə(r)]	[smɔːl]	,
The	**flowers**	**of**	**this**	**plant**	**are**	**small**	**,**
这	花朵	的	这	植物	是	小的	,

这种植物的花朵很小，

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[gruːpt]	[tuː; tə]	[fɔːm]	['brɪliənt]	[rəʊz]	-	['kʌlәd]	[spaɪks]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	[ɔː(r)]	[tuː]
but	**they**	**are**	**grouped**	**to**	**form**	**brilliant**	**rose**	**-**	**colored**	**spikes**	**an**	**inch**	**or**	**two**
但	他们	是	分组	到	形式	杰出的	玫瑰	-	有色	尖峰	一个	英寸	或者	二

[lɒŋ]	.
long	**.**
长的	.

但它们聚集成簇，形成一两英寸长的鲜艳玫瑰色穗状花序。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ˌef ˈtiː] . [haɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][faʊnd] [ɪn][wet] [graʊnd] [ænd; ənd]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	high	and	are	found	in	wet	ground	and
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	是	成立	在	湿的	地面	和

[draɪd] - [ʌp] [pɒndz][ænd; ənd] [hens] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [pests] [ɪn][greɪn] [ˈfiːldz] [ˈdjʊərɪŋ][wet] [jˈiəz] .

dried	-	up	ponds	and	hence	are	often	pests	in	grain	fields	during	wet	years	.
干燥	-	向上	池塘	和	因此	是	经常	害虫	在	粮食	字段	期间	湿的	年	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在潮湿的地面和干涸的池塘中，因此在多雨的年份经常成为谷物田里的害虫。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] [ˈsʌmə(r)] .

They	are	found	at	3000	-	5000	ft	.	and	bloom	all	summer	.
他们	是	成立	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	.

它们生长在海拔 3000-5000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] [hɑːrts] [iːz] [ɪz][ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌni] [plɑːnt][ænd; ənd][ɪts] [siːdz] [əˈkɜː(r)][æz; əz][ə; eɪ]

The	Heart's	Ease	is	valuable	as	a	honey	plant	and	its	seeds	occur	as	a
这	心脏的	舒适	是	有价值的	作为	一个	蜂蜜	植物	和	它是	种子	发生	作为	一个

['kɒmən] [ɪmˈpjʊərəti][ɪn][ˈkləʊvə(r)] [siːd] .

common	impurity	in	clover	seed	.
常见的	杂质	在	三叶草	种子	.

七叶树是一种很有价值的蜜源植物，它的种子是三叶草种子中常见的杂质。

['gəʊldən] ['bʌkwiːt] [ˌeriˈɔgənəm] -

Golden	Buckwheat	Eriogonum	Jamesii
金的	荞麦	荞麦	-

金荞麦（Eriogonum jamei）

[pleɪt] [eit] , [fɪg] . [faɪv]

Plate	8	,	fig	.	5
盘子	8	, 如图	.	5	

图版 8，图 5

[ðə; ði]['taɪni] ['waɪtɪʃ] [tuː; tə] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['bʌkwiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɪn]

The	tiny	whitish	to	yellow	flowers	of	the	Golden	Buckwheat	are	clustered	in
这	微小的	白色	到	黄色的	花朵	的	这	金的	荞麦	是	聚类	在

[raʊnd] [hedz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [stɪf] [greɪ] - [griːn] [stemz] .

round	heads	at	the	tips	of	stiff	gray	-	green	stems	.
圆形的	头部	在	这	尖端	的	僵硬的	灰色的	-	绿色的	茎	.

金荞麦的白色至黄色小花簇生于坚硬的灰绿色茎秆顶端，形成圆形花序。

The16

The16
The16

16

['lætə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [hens] [fɔːm] [dens] [mæts][ɪn]

latter	have	a	bunch	of	leaves	at	the	base	and	hence	form	dense	mats	in
后者	有	一个	束	的	树叶	在	这	根据	和	因此	形式	稠密	垫子	在

['grævəli] [sɔɪl] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .

gravelly	soil	on	plains	and	in	the	foothills	at	4000	-	9000	ft	.
砾石	土壤	在	平原	和	在	这	山麓	在	-	-	-	英尺	.

后者在基部有许多叶子，因此在平原和海拔 4000-9000 英尺的山麓的砾石土壤中形成密集的垫状物。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['klʌstəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

The	flower	clusters	are	conspicuous	throughout	the	summer	.
这	花	集群	是	显眼的	自始至终	这	夏天	.

整个夏季，这些花簇都非常显眼。

['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] ['ruːmɛks] ['viːnəsəs]

Crimson	Wings	Rumex	venosus
赤红	翅膀	鲁梅克斯	静脉

红翅酸模（Rumex venosus）

[pleɪt] [eit] , [fɪg] . [eit]
Plate 8 , fig . 8
盘子 8 , 如图 . 8

图版 8，图 8

[ðə; ði] [neɪm] ['krɪmz(ə)n] [wɪŋz] [ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [dɒk] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] [rəʊz] -
The name Crimson Wings is applied to this dock on account of the brilliant rose -
这 姓名 赤红 翅膀 是 应用 到 这 码头 在 帐户 的 这 杰出的 玫瑰 -
['kʌləd] ['keɪlɪks] .
colored calyx .
有色 花萼 .

这种码头植物因其鲜艳的玫瑰色花萼而得名"绯红之翼"。

[ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪ'nɔ:məsli] [ɪn'lɑ:dʒd] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)][gəʊz][tu:; tə] [si:d] [ænd; ənd] [ðʌs]
The latter becomes enormously enlarged as the flower goes to seed and thus
这 后者 变成 非常 放大 作为 这 花 去 到 种子 和 因此
[fɔ:mz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:d] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] .
forms a device for the carriage of the seed by the wind .
表格 一个 设备 为了 这 运输 的 这 种子 经过 这 风 .

后者在花朵结籽时会变得非常大，从而形成一个借助风力传播种子的装置。

[ðə; ði] [ləʊ] [plɑ:nts] [grəʊ] [ɪn]['sændi] [sɔɪl] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ]
The low plants grow in sandy soil at 4000 - 8000 ft . and bloom in spring
这 低的 植物 生长 在 沙 土壤 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在 春天
[ænd; ənd] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .
and early summer .
和 早期的 夏天 .

这种低矮的植物生长在海拔 4000-8000 英尺的沙质土壤中，并在春季和初夏开花。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz][nəʊ]['vælju:] [ɪk'sept] ['pɒsəbli] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:nə'ment(ə)l] ,
This species has no value except possibly as an ornamental ,
这 物种 有 不 价值 除了 可能 作为 一个 装饰 ,

除了可能作为观赏植物外，该物种没有任何其他价值。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['sæləd] ,
but other species of the genus are cultivated for salad ,
但 其他 物种 的 这 属 是 栽培 为了 沙拉 ,

但该属的其他物种则被栽培用于制作沙拉。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['spi:ʃi:z] ['fɜ:nɪʃ] ['eksələnt] " [gri:nz] .
and several of the wild species furnish excellent " greens .
和 一些 的 这 荒野 物种 提供 出色的 " 青菜 .

一些野生品种能提供极佳的"果岭"。

" [pɪŋk] ['fæməli]
" PINK FAMILY
" 粉色的 家庭

"粉红家族"

['ælpaɪn][pɪŋk] , [mɒs] ['kæmpɪən]['saili:n]['eɪˌkɔ:lɪs]
Alpine Pink , Moss Campion Silene acaulis
高山 粉色的 , 苔藓 坎皮恩 西丽烯 无茎

高山粉红蝇子草（Silene acaulis）

[pleɪt] [eit] , [fɪg] . [sɪks]
Plate 8 , fig . 6
盘子 8 , 如图 . 6

图版 8，图 6

[ðə; ði] [pɪŋk] [ɔ:(r)] ['pɜ:pəlɪʃ] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælpaɪn] [pɪŋk] [grəʊ] ['densli] ['klʌstəd] [ɪn] [mæts] [ɒn]

The	pink	or	purplish	flowers	of	the	Alpine	Pink	grow	densely	clustered	in	mats	on
这	粉色的	或者	紫红色	花朵	的	这	高山	粉色的	生长	密集地	聚类	在	垫子	在

[ɪk'spəʊzd] ['maʊntən] [tɒps] ,

exposed	mountain	tops	,
裸露	山	最高额	,

高山石竹的粉红色或紫色花朵密集地簇生在裸露的山顶上，形成垫状。

['ɒf(ə)n] [nɪə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] .

often	near	the	snow	.
经常	靠近	这	雪	.

经常在雪附近。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pəʊlə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ælpaɪn] [plɑ:nts] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ði:z] ['ri:dʒənz]

They	are	polar	as	well	as	alpine	plants	and	are	found	in	these	regions
他们	是	极性	作为	出色地	作为	高山	植物	和	是	成立	在	这些	地区

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['hemɪsfɪə(r)] .

throughout	the	Northern	Hemisphere	.
自始至终	这	北方	半球	.

它们是极地植物和高山植物，分布于北半球的这些地区。

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeɪ] [ə'kɜ:(r)] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

In	the	mountains	they	occur	at	9000	-	14000	ft	.	and	bloom	throughout	the
在	这	山脉	他们	发生	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	自始至终	这

['sʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

在山区，它们生长在海拔 9000-14000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

[kaʊ] [pɪŋk] [ˌsæpə'nɛəriə] [væ'kɛəɹi.ə]

Cow	Pink	Saponaria	vaccaria
奶牛	粉色的	皂草	牛痘

牛粉红皂草（Saponaria vaccaria）

[pleɪt] [eit] , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	8	,	fig	.	7
盘子	8	, 如图		.	7

图版 8，图 7

[ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] [pɪŋk] [ri'fə:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [səʊp] - [laɪk] [sæp] [ɒv; əv] [sʌm; səm]

The	botanical	name	of	the	Cow	Pink	refers	to	the	soap	-	like	sap	of	some
这	植物	姓名	的	这	奶牛	粉色的	指	到	这	肥皂	-	喜欢	树液	的	一些

['spi:ʃi:z] ,

species	,
物种	,

牛肝菌的植物学名称指的是某些品种的类似肥皂的汁液。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [li:dz] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ju:z] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊp] .

which	sometimes	leads	to	their	use	as	a	substitute	for	soap	.
哪个	有时	线索	到	他们的	使用	作为	一个	代替	为了	肥皂	.

这有时导致它们被用作肥皂的替代品。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] , [pɪŋk] [ɔ:(r)] [peɪl] [red] [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] .

The	flowers	are	white	,	pink	or	pale	red	and	bloom	all	summer	.
这	花朵	是	白色的	, 粉色的		或者	苍白	红色的	和	盛开	全部	夏天	.

花朵呈白色、粉色或淡红色，整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plɑ:nt][ɪz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wi:d] [ɪn][greɪn] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][æt; ət]

The	plant	is	a	troublesome	weed	in	grain	fields	and	grows	in	waste	places	at
这	植物	是	一个	麻烦的	杂草	在	粮食	字段	和	生长	在	浪费	地方	在

- - - [ˌef 'ti:] .

5000	-	8000	ft	.
-	-	-	英尺	.

这种植物是谷物田里的有害杂草，生长在海拔 5000-8000 英尺的荒地里。

[ðə; ði] [si:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] . -

The	seeds	are	poisonous	.	17
这	种子	是	有毒	.	-

种子有毒。17

['prɪmrəʊz] ['fæməli]

PRIMROSE	FAMILY
报春花	家庭

报春花科

['bɜ:rdz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ][ˌfærɪ'noʊsə]

Bird's	-	eye	Primrose	Primula	farinosa
鸟类	-	眼睛	报春花	报春花	法里诺萨

鸟眼报春花 Primula farinosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	16	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版16，图1

[ðə; ði]['laɪlək] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɜ:rdz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]

The	lilac	flowers	of	the	Bird's	-	eye	Primrose	grow	in	clusters	at	the	tips	of
这	紫丁香	花朵	的	这	鸟类	-	眼睛	报春花	生长	在	集群	在	这	尖端	的

['ʌn'bra:ntʃt] [stemz] .

unbranched	stems	.
未分支的	茎	.

鸟眼报春花的淡紫色花朵簇生于不分枝的茎顶。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:r] - [eit][ɪn] .

The	plants	are	4	-	8	in	.
这	植物	是	4	-	8	在	.

这些植物高 4-8 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

high	and	bloom	in	the	spring	.
高的	和	盛开	在	这	春天	.

高大，春天开花。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn] [wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	are	found	along	brook	-	banks	and	in	wet	meadows	at	7000	-	9000	ft	.
他们	是	成立	沿着	溪	-	银行	和	在	湿的	草地	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 7000-9000 英尺的小溪岸边和湿草甸中。

[bəuθ][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmən] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪmrəʊz][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:lməʊst]

Both	the	botanical	and	common	names	of	the	Primrose	refer	to	the	almost
两个都	这	植物	和	常见的	姓名	的	这	报春花	参考	到	这	几乎

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l]['hæbɪt][ɒv; əv] ['blu:mɪŋ] [ɪn] ['ɜ:li] [sprɪŋ] .

universal	habit	of	blooming	in	early	spring	.
普遍的	习惯	的	盛开	在	早期的	春天	.

报春花的学名和俗名都提到了它几乎普遍在早春开花的习性。

['jeləʊ] ['prɪmrəʊz] [ˌstaɪrə'ni:mə] -

Yellow	Primrose	Steironema	ciliatum
黄色的	报春花	斯氏菌	-

黄报春花 Steironema ciliatum

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 16 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版16，图2

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['prɪmrəʊz] [grəʊ] [ɪn] [peəz] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz]
The blossoms of the Yellow Primrose grow in pairs in the axils of the leaves
这 花朵 的 这 黄色的 报春花 生长 在 对 在 这 腋窝 的 这 树叶
[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
and bloom in summer .
和 盛开 在 夏天 .

黄花报春花的花朵成对生长在叶腋处，夏季开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ˌef ˈtiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['grɑːsi] [medəuz] [ænd; ənd] [əˈlɒŋ]
The plants are 2 - 5 ft . high and grow in grassy meadows and along
这 植物 是 2 - 5 英尺 . 高的 和 生长 在 草丛 草地 和 沿着
[striːmz] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .
streams at 3000 - 8000 ft .
溪流 在 - - - 英尺 .

这些植物高 2-5 英尺，生长在海拔 3000-8000 英尺的草地和溪流沿岸。

['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ] [pɑːri]
Primrose Primula Parryi
报春花 报春花 帕里

报春花（Primula parryi）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 16 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 16，图 3

[ðə; ði] [red] - ['pɜːp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪmrəʊz] [grəʊ] [ɪn] [lɑːdʒ] , [luːs] ['klʌstəz] [ɒn] [stemz] [sɪks]
The red - purple blossoms of this Primrose grow in large , loose clusters on stems 6
这 红色的 - 紫色的 花朵 的 这 报春花 生长 在 大的 , 松动的 集群 在 茎 6
[ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ˌef ˈtiː] . [tɔːl] .
in . - 2 ft . tall .
在 . - 2 英尺 . 高的 .

这种报春花的红紫色花朵成簇开放，茎高 6 英寸至 2 英尺。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] - ['sentɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɪn]['ælpaɪn] [rɒk] -
The plants are strong - scented and are found hidden away in alpine rock -
这 植物 是 强的 - 香味 和 是 成立 隐 离开 在 高山 岩石 -
[kleft] [ɔː(r)] [əˈlɒŋ] [sʌbˈælpaɪn] [tˈɒɹənts] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .
clefts or along subalpine torrents at 9000 - 14000 ft .
裂隙 或者 沿着 亚高山 种子 在 - - - 英尺 .

这些植物气味浓郁，生长在海拔 9000-14000 英尺的高山岩石缝隙中或亚高山溪流沿岸。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['freɪgrəns] ['veri] [laɪk] [mʌsk] .
They bloom in early and midsummer and have a fragrance very like musk .
他们 盛开 在 早期的 和 盛夏 和 有 一个 香味 非常 喜欢 麝香 .

它们在初夏和仲夏开花，散发出类似麝香的香味。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][rɪˈzemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['prɪmrəʊz] .
The flowers are large and resemble those of the cultivated primroses .
这 花朵 是 大的 和 类似 那些 的 这 栽培 报春花 .

这些花朵很大，类似于栽培的报春花。

['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)][ˌdoʊˌdɛkəˈθiːˌɑːn] [mɛdiːə]
Shooting Star Dodecatheon meadia
射击 星星 十二神殿 媒体

流星十二神殿媒体

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 16 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版16，图4

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz] ['veəri] [ɪn]['kʌlə(r)][frɒm; frəm] [peɪl] [pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [braɪt] ['redɪʃ] - ['pɜːp(ə)l] ,
The Shooting Stars vary in color from pale pink to deep bright reddish - purple ,
这 射击 星星 各不相同 在 颜色 从 苍白 粉色的 到 深的 明亮的 微红 - 紫色的 ,

流星的颜色从淡粉色到深亮的紫红色不等。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [waɪt] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
and occasionally white ones are found .
和 偶尔 白色的 一个 是 成立 .

偶尔也能发现白色的。

[ðeɪ] [hæŋ] ['daʊnwəd] [ɪn] [luːs] ['klʌstəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] ['liːfləs] ['redɪʃ] [stemz] , [sɪks]
They hang downward in loose clusters from the tips of leafless reddish stems , 6
他们 悬挂 向下 在 松动的 集群 从 这 尖端 的 无叶 微红 茎 , 6
- - [ɪn] .
- 20 in .
- - 在 .

它们从无叶的红色茎的顶端松散地垂下来，长 6-20 英寸。

[tɔːl] , [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
tall , and bloom in early and midsummer .
高的 , 和 盛开 在 早期的 和 盛夏 .

高大，在初夏和仲夏开花。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][ænd; ənd][ɪn][wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . -
They occur along brook - banks and in wet meadows at 5000 - 12000 ft . 18
他们 发生 沿着 溪 - 银行 和 在 湿的 草地 在 - - - 英尺 . -

它们分布于溪岸边和海拔5000-12000英尺的湿草甸中。18

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

['prɪmrəʊz] ['fæməli]
PRIMROSE FAMILY
报春花 家庭

报春花科

[wʌn]['bɜːrdz] - [aɪ] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ][ˌfærɪ'noʊsə]
1 Bird's - eye Primrose : Primula farinosa
1 鸟类 - 眼睛 报春花 : 报春花 法里诺萨

鸟眼报春花：Primula farinosa

[ˌtuː'tuː] ['jeləʊ] ['prɪmrəʊz] : [ˌstaɪrə'niːmə] -
2 Yellow Primrose : Steironema ciliatum
2 黄色的 报春花 : 斯氏菌 -

2 黄色报春花：Steironema ciliatum

[θriː] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ] [pɑːri]
3 Primrose : Primula Parryi
3 报春花 : 报春花 帕里

3.报春花：Primula Parryi

[fɔːr] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] : [ˌdoʊˌdɛkə'θiːˌɑːn] [mɛdiːə]
4 Shooting Star : Dodecatheon meadia
4 射击 星星 : 十二神殿 媒体

4 流星：十二神殿媒体

[faɪv] [rɒk] ['dʒæzmɪn] :

5	**Rock**	**Jasmine**	**:**
5	岩石	茉莉花	:

5. 岩茉莉：

[æn'drɒseɪs] -

Androsace	**chamaejasme**
安德罗萨斯	-

Androsace chamaejasme

[sɪks] ['feəri] ['prɪmrəʊz] : ['prɪmjələ][ˌæŋgʌsti'foʊliə]

6	**Fairy**	**Primrose**	**:**	**Primula**	**angustifolia**
6	仙女	报春花	:	报春花	狭叶

6 仙女报春花：Primula angustifolia

[eit] - : [glɔːks] [mə'rɪtɪmə]

8	**Seawort**	**:**	**Glaux**	**maritima**
8	-	:	格劳克斯	海事

8 海藻：Glaux maritima

[naɪn] ['dʌgləs] ['prɪmrəʊz] : - [mɒn'tænə]

9	**Douglas**	**Primrose**	**:**	**Douglasia**	**montana**
9	道格拉斯	报春花	:	-	蒙大拿

9. 道格拉斯樱草：Douglasia montana

['wɪntəgriːn] ['fæməli]

WINTERGREEN	**FAMILY**
冬青	家庭

冬青家族

['sɛvən] ['wɪntəgriːn] : [pɪroʊlə][juːlɪdʒənoʊsə]

7	**Wintergreen**	**:**	**Pirola**	**uliginosa**
7	冬青	:	皮罗拉	沼泽杆菌

冬青：Pirola uliginosa

[hiːθ] ['fæməli]

HEATH	**FAMILY**
希思	家庭

希思家族

- ['beəbəri] , [ˌkɪnɪkɪ'nɪk] : - [ˌjuː viː 'eɪ] - ursi19

10	**Bearberry**	**,**	**Kinnikinnic**	**:**	**Arctostaphylus**	**uva**	**-**	**ursi19**
-	熊果	,	kinnikinnic	:	-	瓦	-	ursi19

10 熊果，Kinnikinnic：Arctostaphylus uva-ursi19

[rɒk] ['dʒæzmɪn] [æn'drɒseɪs] -

Rock	**Jasmine**	**Androsace**	**chamaejasme**
岩石	茉莉花	安德罗萨斯	-

Rock Jasmine Androsace chamaejasme

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	**16**	**,**	**fig**	**.**	**5**
盘子	-	,	如图	.	5

图版16，图5

[ðə; ði]['taɪni] [rɒk] ['dʒæzmɪn] [k'ɑːpɪts] ['ælpaɪn]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [wɪð] [ɪts] [mɒs] - [laɪk] [liːvz] [ɔː(r)] [haɪdz]

The	**tiny**	**Rock**	**Jasmine**	**carpets**	**alpine**	**gravel**	**-**	**slides**	**with**	**its**	**moss**	**-**	**like**	**leaves**	**or**	**hides**
这	微小的	岩石	茉莉花	地毯	高山	碎石	-	幻灯片	和	它是	苔藓	-	喜欢	树叶	或者	隐藏

['ʃaɪli] [ə'weɪ] [ɪn]['ælpaɪn] [rɒk] - [kleft] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

shyly	**away**	**in**	**alpine**	**rock**	**-**	**clefts**	**at**	**10000**	**-**	**14000**	**ft**	**.**
害羞地	离开	在	高山	岩石	-	裂隙	在	-	-	-	英尺	.

小小的岩茉莉用它苔藓般的叶子铺满高山砾石滑坡，或者害羞地藏在海拔 10000-14000 英尺的高山岩石缝隙中。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['prɪmrəʊz] - [laɪk] , [wɪð] [pɪŋk] [ɔː(r)] ['jeləʊ] ['sentəz] ,

The	flowers	are	white	and	primrose	-	like	,	with	pink	or	yellow	centers	,
这	花朵	是	白色的	和	报春花	-	喜欢	,	和	粉色的	或者	黄色的	中心	,

花朵呈白色，形似报春花，花心为粉色或黄色。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [tɜːn] [pɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɪðə(r)] .

and	they	often	turn	pink	as	they	wither	.
和	他们	经常	转动	粉色的	作为	他们	枯萎	.

它们枯萎时常常会变成粉红色。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] ['taɪni] ['klʌstəz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [dwɔːf] [stemz] [wʌn] - [θriː] [ɪn] .

They	grow	in	tiny	clusters	at	the	tips	of	dwarf	stems	1	-	3	in	.
他们	生长	在	微小的	集群	在	这	尖端	的	矮人	茎	1	-	3	在	.

它们成簇生长在矮小茎的顶端，茎高 1-3 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

The	flowers	are	fragrant	and	bloom	from	early	to	midsummer	.
这	花朵	是	香	和	盛开	从	早期的	到	盛夏	.

这些花朵芬芳馥郁，花期从初夏到仲夏。

['feəri] ['prɪmrəʊz] ['prɪmjələ] [ˌæŋgʌsti'foʊliə]

Fairy	Primrose	Primula	angustifolia
仙女	报春花	报春花	狭叶

仙女报春花 Primula angustifolia

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	16	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 16，图 6

[ðə; ði] ['feəri] ['prɪmrəʊz] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ælpaɪn] [dwɔːf] ,

The	Fairy	Primrose	is	another	alpine	dwarf	,
这	仙女	报春花	是	其他	高山	矮人	,

仙女报春花是另一种高山矮生植物。

['grəʊɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

growing	but	a	few	inches	high	in	meadows	at	10000	-	14000	ft	.
生长	但	一个	很少	英寸	高的	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 10000-14000 英尺的草地上，植株虽然生长，但只有几英寸高。

[ðə; ði] ['redɪʃ] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊə(r)] [wɪð] ['jeləʊ] ['sentə(r)] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['spɪətri] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp]

The	reddish	-	purple	flower	with	yellow	center	is	usually	solitary	at	the	tip
这	微红	-	紫色的	花	和	黄色的	中心	是	通常	孤	在	这	提示

[ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] ,

of	the	stem	and	blossoms	in	early	summer	,
的	这	干	和	花朵	在	早期的	夏天	,

这种花呈红紫色，花心黄色，通常单生于茎顶，在初夏开花。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [sprɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] ['æltɪtjuːdz] .

which	is	of	course	spring	at	these	altitudes	.
哪个	是	的	课程	春天	在	这些	海拔	.

当然，在这些海拔高度，春天已经来临。

- [glɔːks] [mə'rɪtɪmə]

Seawort	Glaux	maritima
-	格劳克斯	海事

海草（Glaux maritima）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eit]
Plate 16 , fig . 8
盘子 - , 如图 . 8

图版 16，图 8

[ðə; ði] - [rɪ'si:vz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesɪz] ['fleʃi] [li:vz]
The Seawort receives its name from the fact that it possesses fleshy leaves
这 - 接收 它是 姓名 从 这 事实 那 它 拥有 肉质的 树叶
[ænd; ənd] [prɪ'fɜ:z] ['seɪlaɪn] [sɔɪl] ,
and prefers saline soil ,
和 偏好 盐水 土壤 ,

海草因其叶片肉质且喜好盐碱土壤而得名。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ɪn][draɪ]['ri:dʒənz][æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .
though it is also found in dry regions at 3000 - 6000 ft .
尽管 它 是 还 成立 在 干燥 地区 在 - - - 英尺 .

虽然在海拔 3000-6000 英尺的干燥地区也能找到它。

[ðə; ði]['taɪni] [pɪŋk] ['flaʊəz] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stemz] [wɪtʃ]
The tiny pink flowers occur in the axils of the leaves along the stems which
这 微小的 粉色的 花朵 发生 在 这 腋窝 的 这 树叶 沿着 这 茎 哪个
[ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] - - [ɪn] .
are 2 - 12 in .
是 2 - - 在 .

细小的粉红色花朵生长在茎干上叶腋处，茎干长 2-12 英寸。

[tɔ:l] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['nɔ:ðən] ['kʌntriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] .
They bloom in summer and are found in northern countries around the globe .
他们 盛开 在 夏天 和 是 成立 在 北方 国家 大约 这 地球 .

它们在夏季开花，分布于全球各地的北方国家。

['dʌgləs] ['prɪmrəʊz] - [mɒn'tænə]
Douglas Primrose Douglasia montana
道格拉斯 报春花 - 蒙大拿

道格拉斯樱草（Douglas Primrose）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]
Plate 16 , fig . 9
盘子 - , 如图 . 9

图版 16，图 9

[ðə; ði]['laɪlək] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['slendə(r)]['lɪt(ə)l][plɑ:nt]['əʊpən][ɪn] ['ɜ:li] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
The lilac blossoms of this slender little plant open in early and midsummer .
这 紫丁香 花朵 的 这 苗条 小的 植物 打开 在 早期的 和 盛夏 .

这种纤细小的植物开着淡紫色的花朵，花期在初夏和仲夏。

[ðə; ði][plɑ:nts] [grəʊ] [bʌt; bət][ˌtu:'tu:] - [faɪv] ['ɪntʃɪz] [tɔ:l][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['maʊntən]
The plants grow but 2 - 5 inches tall and are found in mountain
这 植物 生长 但 2 - 5 英寸 高的 和 是 成立 在 山
[medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . -
meadows at 6000 - 11000 ft . 20
草地 在 - - - 英尺 . -

这种植物株高仅2-5英寸，生长在海拔6000-11000英尺的高山草甸中。20

['wɪntəgri:n] ['fæməli]
WINTERGREEN FAMILY
冬青 家庭

冬青家族

['wɪntəgriːn] [pɪroʊlə][juːlɪdʒənoʊsə]
Wintergreen **Pirola** **uliginosa**
冬青 皮罗拉 沼泽杆菌

冬青 Pirola uliginosa

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate **16** **,** **fig** **.** **7**
盘子 - , 如图 . 7

图版 16，图 7

[ðə; ði] ['delɪkət] ['druːpɪŋ] [pɪŋk] ['blɒsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪntəgriːn] [grəʊ] [ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [ɒn]
The **delicate** **drooping** **pink** **blossom** **of** **the** **Wintergreen** **grow** **in** **open** **spikes** **on**
这 精美的 下垂 粉色的 开花 的 这 冬青 生长 在 打开 尖峰 在
['slendə(r)] [stemz] [faɪv] - ['sɛvən][ɪn] .
slender **stems** **5** **-** **7** **in** **.**
苗条 茎 5 - 7 在 .

冬青的娇嫩下垂的粉红色花朵在细长的茎上以开放的穗状花序生长，茎长 5-7 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
tall **and** **bloom** **in** **early** **and** **midsummer** **.**
高的 和 盛开 在 早期的 和 盛夏 .

高大，初夏和仲夏开花。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['evəgriːn] [ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gruːpt] [ɪn] [sʌtʃ]
The **leaves** **are** **evergreen** **and** **the** **plants** **are** **usually** **grouped** **in** **such**
这 树叶 是 常绿 和 这 植物 是 通常 分组 在 这样的
[ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] ['evəgriːn] [kˈɑːpɪts] [ɒn] [brʊk] - [bæŋks] ,
a **way** **as** **to** **form** **evergreen** **carpets** **on** **brook** **-** **banks** **,**
一个 方式 作为 到 形式 常绿 地毯 在 溪 - 银行 ,

叶子常绿，植株通常成群生长，在溪岸上形成常绿地毯。

[ænd; ənd][ɪn][fɜː(r)][ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
and **in** **fir** **and** **spruce** **woods** **at** **7000** **-** **11000** **ft** **.**
和 在 冷杉 和 云杉 树林 在 - - - 英尺 .

在海拔 7000-11000 英尺的冷杉和云杉林中。

[hiːθ] ['fæməli]
HEATH **FAMILY**
希思 家庭

希思家族

['beəbəri] , [ˌkɪnɪkɪ'nɪk] - [ˌjuː viː 'eɪ] - ['ɜːr.saɪ]
Bearberry **,** **Kinnikinnic** **Arctostaphylus** **uva** **-** **ursi**
熊果 , kinnikinnic - 瓦 - 熊

熊果 (Kinnikinnic Arctostaphylus uva-ursi)

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate **16** **,** **fig** **.** **10**
盘子 - , 如图 . -

图版 16，图 10

[ðə; ði] ['beəbəri] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] [plɑːnt] [wɪð] ['evəgriːn] [liːvz] [ðæt] [fɔːmz] [dens] [mæts][ɪn][paɪn]
The **Bearberry** **is** **a** **trailing** **plant** **with** **evergreen** **leaves** **that** **forms** **dense** **mats** **in** **pine**
这 熊果 是 一个 尾随 植物 和 常绿 树叶 那 表格 稠密 垫子 在 松树
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ɒn]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [ænd; ənd] [dɪ'njuːdɪd] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
forests **and** **on** **gravel** **-** **slides** **and** **denuded** **hills** **at** **3000** **-** **10000** **ft** **.**
森林 和 在 碎石 - 幻灯片 和 赤裸裸的 丘陵 在 - - - 英尺 .

熊果是一种蔓生植物，叶子常绿，在松树林、砾石滑坡和海拔 3000-10000 英尺的裸露山丘上形成茂密的垫状物。

[ðə; ði] ['dru:pɪŋ] ['klʌstəz] [ɒv; əv]['taɪnɪ]['wæksn] ['blɔsəmz] [wɪð] [pɪŋk] ['edʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ]

The	drooping	clusters	of	tiny	waxen	blossoms	with	pink	edges	are	hidden	beneath
这	下垂	集群	的	微小的	蜡质	花朵	和	粉色的	边缘	是	隐	下面

[ðə; ði] [li:vz] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

the	leaves	in	early	summer	.
这	树叶	在	早期的	夏天	.

初夏时节，一簇簇垂落的小蜡质花朵，花瓣边缘呈粉红色，隐藏在叶子下面。

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [dɪ'veləp] ['ɪntu:]['krɪmz(ə)n] ['beriz] [wɪtʃ] ['kɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['evəgri:n] ['fəʊlɪɪdʒ]

They	later	develop	into	crimson	berries	which	contrast	with	the	evergreen	foliage
他们	之后	发展	进入	赤红	浆果	哪个	对比	和	这	常绿	叶子

[ænd; ənd] [hens] [sɜ:v] [æz; əz] [ˌdekə'reɪʃnz] ,

and	hence	serve	as	decorations	,
和	因此	服务	作为	装饰	,

它们后来会结出深红色的浆果，与常绿的叶子形成对比，因此可以起到装饰作用。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['hɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪsməs] ['si:z(ə)n] .

resembling	the	well	-	known	holly	of	the	Christmas	season	.
类似	这	出色地	-	已知	冬青	的	这	圣诞节	季节	.

酷似圣诞节期间人们熟知的冬青树。

['dʒenʃn] ['fæməli]

GENTIAN	FAMILY
龙胆	家庭

龙胆科

[rəʊz] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

Rose	Gentian	Gentiana	amarella
玫瑰	龙胆	龙胆	-

玫瑰龙胆 Gentiana amarella

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	18	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.		1

图版 18，图 1

[ðə; ði] [rəʊz] ['dʒenʃn] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [greɪt] [ˌveəriə'bɪləti][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [fɔ:m] .

The	Rose	Gentian	is	interesting	on	account	of	its	great	variability	in	size	and	form	.
这	玫瑰	龙胆	是	有趣的	在	帐户	的	它是	伟大的	变异性	在	尺寸	和	形式	.

玫瑰龙胆因其大小和形状的巨大变化而引人注目。

[ɪn][draɪ][spɒts][ænd; ənd][ɒn]['ælpaɪn] [pi:ks] , [ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['əʊnli][wʌn] / [ˌtu:'tu:] - [wʌn][ɪn]

In	dry	spots	and	on	alpine	peaks	,	the	plants	are	often	only	1	/	2	-	1	in
在	干燥	地点	和	在	高山	高峰	,	这	植物	是	经常	仅有的	1	/	2	-	1	在

.

:

.

在干燥的地方和高山之巅，植物通常只有 1/2-1 英寸高。

[tɔ:l] [wɪð] [ðə; ði]['flaʊə(r)]['i:v(ə)n][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [stem] .

tall	with	the	flower	even	longer	than	the	stem	.
高的	和	这	花	甚至	更长	比	这	干	.

花很高，花朵甚至比茎还长。

In21

In21

In21

[mɔɪst] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ænd; ənd][ɪn] [ʃeɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)] [tuː] [haɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ]
moist **situations** **and** **in** **shade** **they** **may** **be** **a** **foot** **or** **two** **high** **and** **much**
潮湿 情况 和 在 阴影 他们 可能 是 一个 脚 或者 二 高的 和 很多
[brɑːntʃt] .
branched **.**
分支 .

在潮湿或阴凉处，它们可以长到一两英尺高，并且有很多分枝。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['laɪlək] [wɪð] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪlə(r)]
The **flowers** **are** **lilac** **with** **a** **fringe** **of** **hairs** **at** **the** **opening** **of** **the** **paler**
这 花朵 是 紫丁香 和 一个 边缘 的 头发 在 这 开幕 的 这 肤色较浅
[tjuːb] .
tube **.**
管子 .

花朵呈淡紫色，花筒较浅，开口处有一圈绒毛。

[ðeɪ] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɪn][fɜː(r)] ,
They **bloom** **throughout** **the** **summer** **and** **are** **found** **in** **meadows** **and** **in** **fir** **,**
他们 盛开 自始至终 这 夏天 和 是 成立 在 草地 和 在 冷杉 ,

它们整个夏季都会开花，常见于草地和冷杉林中。

[spruːs] [ænd; ənd]['æspən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
spruce **and** **aspen** **forests** **at** **6000** **-** **12000** **ft** **.**
云杉 和 白杨 森林 在 - - - 英尺 .

海拔 6000-12000 英尺的云杉和白杨林。

[frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] [sɛ'rɑːtə]
Fringed **Gentian** **Gentiana** **serrata**
流苏 龙胆 龙胆 锯齿

流苏龙胆 Gentiana serrata

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **18** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 18，图 2

[ðə; ði] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ɪz] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['faɪnli] [kʌt] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz][ænd; ənd][ɪz]
The **Fringed** **Gentian** **is** **named** **from** **the** **finely** **cut** **edges** **of** **the** **petals** **and** **is**
这 流苏 龙胆 是 命名 从 这 精细地 切 边缘 的 这 花瓣 和 是
['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
closely **related** **to** **the** **Fringed** **Gentian** **of** **the** **East** **.**
密切 有关的 到 这 流苏 龙胆 的 这 东方 .

流苏龙胆因其花瓣边缘的精细切割而得名，与东方流苏龙胆关系密切。

[ðə; ði] [diːp] [bluː] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['laɪtə(r)] [striːks] [ɔː(r)] ['pætʃɪz] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm]
The **deep** **blue** **flowers** **have** **lighter** **streaks** **or** **patches** **downward** **and** **they** **bloom**
这 深的 蓝色的 花朵 有 打火机 连胜 或者 补丁 向下 和 他们 盛开
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
throughout **the** **summer** **.**
自始至终 这 夏天 .

深蓝色的花朵向下带有较浅的条纹或斑块，整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] [wet] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The **plants** **grow** **in** **wet** **meadows** **and** **along** **brook** **-** **banks** **at** **8000** **-** **13000** **ft** **.**
这 植物 生长 在 湿的 草地 和 沿着 溪 - 银行 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 8000-13000 英尺的湿润草甸和溪岸边。

[griːn] ['dʒenʃn] ['freɪzərə][ˌspiːʃi'oʊsə]
Green **Gentian** **Frasera** **speciosa**
绿色的 龙胆 弗雷泽拉 美丽

绿色龙胆 Frasera spiosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 18 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 18，图 3

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['dʒenʃn] [ɑː(r); ə(r)] [peɪl] ['griːnɪʃ] - [waɪt] [wɪð] [dɑːk] ['bluːɪʃ] [spɒts]
The flowers of the Green Gentian are pale greenish - white with dark bluish spots
这 花朵 的 这 绿色的 龙胆 是 苍白 绿绿色 - 白色的 和 黑暗的 蓝蓝色 地点
[ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] .
on the tips of the petals .
在 这 尖端 的 这 花瓣 .

绿龙胆的花朵呈淡绿白色，花瓣尖端有深蓝色的斑点。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [ɪn][hjuːdʒ] ['klʌstəz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)] [tuː] [lɒŋ] [ɒn][plɑːnts][ˌtuː'tuː] - [sɪks][ˌef 'tiː] .
They are crowded in huge clusters a foot or two long on plants 2 - 6 ft .
他们 是 挤 在 巨大的 集群 一个 脚 或者 二 长的 在 植物 2 - 6 英尺 .
[tɔːl] .
tall .
高的 .

它们密密麻麻地簇拥在 2-6 英尺高的植物上，形成一两英尺长的巨大菌落。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]['ɪnsekts][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]
They bloom all summer and are visited by many kinds of insects in search of
他们 盛开 全部 夏天 和 是 到访 经过 许多 种类 的 昆虫 在 搜索 的
['hʌni] .
honey .
蜂蜜 .

它们整个夏天都在开花，吸引了许多种类的昆虫前来寻找蜂蜜。

[ðə; ði] ['nekt(ə)rɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [heəz] .
The nectaries are protected by a fringe of hairs .
这 蜜腺 是 受保护 经过 一个 边缘 的 头发 .

花蜜腺周围有一层绒毛保护。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən] [wʊdz] [ɔː(r)][ɪn] ['grɑːsi] [kl'iəɹɪŋz] [æt; ət] - - -
The plants grow in spruce and aspen woods or in grassy clearings at 6000 - 10000
这 植物 生长 在 云杉 和 白杨 树林 或者 在 草丛 空地 在 - - -
[ˌef 'tiː] .
ft .
英尺 .

这些植物生长在海拔 6000-10000 英尺的云杉和白杨林中，或者草地空地上。

['freɪgrənt] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -
Fragrant Gentian Gentiana barbellata
香 龙胆 龙胆 -

香龙胆 Gentiana barbellata

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 18 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 18，图 4

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] [wɪð] ['veri] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] .
This is also a fringed gentian with very fragrant flowers which bloom in late summer .
这 是 还 一个 流苏 龙胆 和 非常 香 花朵 哪个 盛开 在 晚的 夏天 .

这也是一种流苏龙胆，花朵非常芬芳，在夏末盛开。

[ðə; ði][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [peɪl] [bluː] [ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [lɒŋ] .
The petals are pale blue and curiously long .
这 花瓣 是 苍白 蓝色的 和 奇怪的是 长的 .

花瓣呈淡蓝色，而且出奇地长。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][reə(r)][bʌt; bət][meɪ][biː; bi][faʊnd][ɪn]['əʊpən][p'ɑːks][ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət]

The	plants	are	rare	but	may	be	found	in	open	parks	and	meadows	at
这	植物	是	稀有的	但	可能	是	成立	在	打开	公园	和	草地	在

- - - [ˌef 'tiː] . -

9000	-	12000	ft	.	22
-	-	-	英尺	.	-

这些植物很罕见，但在海拔 9000-12000 英尺的开阔公园和草地上可以找到。22

[pleɪt] -

Plate	18
盘子	-

图版18

['dʒenʃn] ['fæməli]

GENTIAN	FAMILY
龙胆	家庭

龙胆科

[wʌn] [rəʊz] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

1	Rose	Gentian	:	Gentiana	amarella
1	玫瑰	龙胆	:	龙胆	-

玫瑰龙胆：Gentiana amarella

[ˌtuː'tuː] [frɪndʒd] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] [sɛ'rɑːtə]

2	Fringed	Gentian	:	Gentiana	serrata
2	流苏	龙胆	:	龙胆	锯齿

2 流苏龙胆：Gentiana serrata

[θriː] [griːn] ['dʒenʃn] : ['freɪzərə][ˌspiːʃi'oʊsə]

3	Green	Gentian	:	Frasera	speciosa
3	绿色的	龙胆	:	弗雷泽拉	美丽

3 绿色龙胆：Frasera spiosa

[fɔːr]['freɪgrənt] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

4	Fragrant	Gentian	:	Gentiana	barbellata
4	香	龙胆	:	龙胆	-

4 香龙胆：Gentiana barbellata

[faɪv] ['preəri] ['dʒenʃn] : - -

5	Prairie	Gentian	:	Eustoma	russellianum
5	草原	龙胆	:	-	-

5. 草原龙胆：Eustoma russellianum

[sɪks] [bluː] ['dʒenʃn] : [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

6	Blue	Gentian	:	Gentiana	calycosa
6	蓝色的	龙胆	:	龙胆	-

6 蓝色龙胆：Gentiana calycosa

['sɛvən][stɑː(r)] ['dʒenʃn] : ['swɜːrʃiə] perennis23

7	Star	Gentian	:	Swertia	perennis23
7	星星	龙胆	:	獐牙菜属	perennis23

七星龙胆：Swertia perennis23

['preəri] ['dʒenʃn] - -

Prairie	Gentian	Eustoma	russellianum
草原	龙胆	-	-

草原龙胆（Eustoma russellianum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	18	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.	5	

图版 18，图 5

[ðə; ði] ['preəri] ['dʒenʃn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ['flaʊəd] ['dʒenʃn] .

The	Prairie	Gentian	is	one	of	the	largest	flowered	gentians	.
这	草原	龙胆	是	一	的	这	最大	开花的	龙胆	.

草原龙胆是花朵最大的龙胆之一。

[wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ɑ:(r); ə(r)] ['brɪliənt] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [di:p]

Wet	meadows	at	4000	-	5500	ft	.	are	brilliant	in	midsummer	with	the	deep
湿的	草地	在	-	-	-	英尺	.	是	杰出的	在	盛夏	和	这	深的

['redɪʃ] - ['pɜ:p(ə)l] ['flaʊəz] .

reddish	-	purple	flowers	.
微红	-	紫色的	花朵	.

海拔 4000-5500 英尺的湿地在盛夏时节盛开着深红紫色的花朵，美不胜收。

[ðə; ði][plɑ:nts] ['reəli] [grəʊ] ['tɔ:lə(r)][ðæn; ðən] - [ɪn] .

The	plants	rarely	grow	taller	than	15	in	.
这	植物	很少	生长	更高	比	-	在	.

这些植物很少长到超过 15 英寸高。

[blu:] ['dʒenʃn] [ˌdʒɛnʃi'eɪnə] -

Blue	Gentian	Gentiana	calycosa
蓝色的	龙胆	龙胆	-

蓝色龙胆 Gentiana calycosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	18	,	fig	.	6
盘子	-	, 如图	.		6

图版 18，图 6

[ðə; ði] [di:p] [blu:] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒenʃn] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [ɒn][plɑ:nts][faɪv] - - [ɪn] .

The	deep	blue	flowers	of	this	Gentian	grow	in	clusters	on	plants	5	-	20	in	.
这	深的	蓝色的	花朵	的	这	龙胆	生长	在	集群	在	植物	5	-	-	在	.

这种龙胆花呈深蓝色，簇生于 5-20 英寸高的植株上。

[tɔ:l] .

tall	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['æspən] [wʊdz] [ænd; ənd]

They	bloom	in	midsummer	and	autumn	and	are	found	in	aspen	woods	and
他们	盛开	在	盛夏	和	秋天	和	是	成立	在	白杨	树林	和

[medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

meadows	at	8000	-	12000	ft	.
草地	在	-	-	-	英尺	.

它们在仲夏和秋季开花，生长在海拔 8000-12000 英尺的白杨林和草地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第2/4页

['præktɪkli]	[ɔ:l]	['spi:ʃi:z]	[ɒv; əv]	['dʒenʃn]	[ji:ld]	[ə; eɪ]	['sʌbstəns]	[wɪtʃ]	[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]	[best]
Practically	**all**	**species**	**of**	**Gentians**	**yield**	**a**	**substance**	**which**	**is** **one** **of**	**the** **best**
几乎	全部	物种	的	龙胆	屈服	一个	物质	哪个	是 一 的	这 最好的

['sɪmp(ə)l]	['bɪtəz]	[ænd; ənd][ɪz]	[ju:st]	[ɪn]['medsn; 'medɪsn]	.
simple	**bitters**	**and**	**is** **used**	**in**	**medicine** **.**
简单的	苦味酒	和	是 用过的	在	药品 .

几乎所有种类的龙胆都能产生一种物质，这种物质是最好的简单苦味剂之一，并被用于医药。

[stɑ:(r)]	['dʒenʃn]	['swɜ:rʃiə]	[pə'rɛnɪs]
Star	**Gentian**	**Swertia**	**perennis**
星星	龙胆	獐牙菜属	多年生

星状龙胆（Swertia perennis）

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. ['sɛvən]
Plate	**18**	**,** **fig**	**.** **7**
盘子	-	, 如图	. 7

图版 18，图 7

[ðə; ði]	['stɑ:ri]	[blu:]	-	['pɜ:p(ə)l][ɔ:(r)]	[waɪt]	['flaʊəz]	[ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:(r)]	['dʒenʃn]	[ɑ:(r); ə(r)]	['klʌstəd]	[ɒn]
The	**starry**	**blue**	**-**	**purple**	**or**	**white**	**flowers**	**of**	**the** **Star**	**Gentian**	**are**	**clustered**	**on**
这	繁星	蓝色的	-	紫色的	或者	白色的	花朵	的	这 星星	龙胆	是	聚类	在

[stemz]	[θri:]	-	-	[ɪn]	.
stems	**3**	**-**	**20**	**in**	**.**
茎	3	-	-	在	.

星状蓝紫色或白色的花朵簇生在 3-20 英寸高的茎上。

[tɔ:l]	.
tall	**.**
高的	.

高的。

[ðeɪ]	[grəʊ]	[ə'lɒŋ]	[brʊk]	-	[bæŋks][ænd; ənd][ɪn]	[wet]	[medəuz]	[ænd; ənd][bɒgz]	[æt; ət]	-	-	-
They	**grow**	**along**	**brook**	**-**	**banks** **and**	**in**	**wet**	**meadows**	**and** **bogs**	**at**	**8000**	**-**	**13000**
他们	生长	沿着	溪	-	银行 和	在	湿的	草地	和 沼泽	在	-	-	-

[ˌef 'ti:]	.	[ænd; ənd]	[blu:m]	['djʊərɪŋ]	[ˌmɪd'sʌmə(r)]	.
ft	**.**	**and**	**bloom**	**during**	**midsummer**	**.**
英尺	.	和	盛开	期间	盛夏	.

它们生长在海拔 8000-13000 英尺的溪岸、湿草甸和沼泽中，并在仲夏时节开花。

[pə'teɪtəʊ]	['fæməli]
POTATO	**FAMILY**
土豆	家庭

马铃薯家族

['pɜ:p(ə)l]	[graʊnd]	['tʃeri]	-	['ləubətə]
Purple	**Ground**	**Cherry**	**Quincula**	**lobata**
紫色的	地面	樱桃	-	叶状叶

紫花地樱桃（Quincula lobata）

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. [wʌn]
Plate	**19**	**,** **fig**	**.** **1**
盘子	-	, 如图	. 1

图版 19，图 1

[ðɪs] [graʊnd] ['tʃeri] [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] - [reɪd] ,

This	Ground	Cherry	has	beautiful	purple	flowers	,	each	with	a	white	-	rayed	,
这	地面	樱桃	有	美丽的	紫色的	花朵	,	每个	和	一个	白色的	-	射线	,

这种灯笼樱桃开着美丽的紫色花朵，每朵花都有白色的放射状花瓣，

['wʊli] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] .

woolly	star	in	the	center	of	the	corolla	.
毛茸茸的	星星	在	这	中心	的	这	花冠	.

花冠中央有一颗毛茸茸的星状花序。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] - [eit][ɪn] .

The	plants	are	low	and	spreading	,	and	2	-	8	in	.
这	植物	是	低的	和	传播	,	和	2	-	8	在	.

这些植物低矮蔓生，高 2-8 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . ,

They	are	found	in	waste	places	and	along	roadsides	at	4000	-	6000	ft	.	,
他们	是	成立	在	浪费	地方	和	沿着	路边	在	-	-	-	英尺	.	,

['bluːmɪŋ] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

blooming	in	early	and	midsummer	.
盛开	在	早期的	和	盛夏	.

它们生长在海拔 4000-6000 英尺的荒地和路边，在初夏和仲夏开花。

[ðə; ði] ['kɒmən] [graʊnd] ['tʃeriz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz]

The	common	Ground	Cherries	usually	have	yellow	flowers	and	the	berries
这	常见的	地面	樱桃	通常	有	黄色的	花朵	和	这	浆果

[ɑː(r); ə(r)]['edəb(ə)l] ,

are	edible	,
是	食用	,

常见的灯笼果通常开黄色花，果实可以食用。

['ɒf(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][dʒæmz][ænd; ənd][paɪz] . -

often	being	made	into	jams	and	pies	.	24
经常	存在	制成	进入	果酱	和	馅饼	.	-

通常被制成果酱和馅饼。24

[pleɪt] -

Plate	19
盘子	-

图版19

[pə'teɪtəʊ] ['fæməli]

POTATO	FAMILY
土豆	家庭

马铃薯家族

[wʌn]['pɜːp(ə)l] [graʊnd] ['tʃeri] : - ['ləubətə]

1	Purple	Ground	Cherry	:	Quincula	lobata
1	紫色的	地面	樱桃	:	-	叶状叶

1. 紫花地樱桃：Quincula lobata

[fɔːr]['bʌfələʊ][bɜː(r)] : [səʊ'leɪnəm] -

4	Buffalo	Bur	:	Solanum	rostratum
4	水牛	伯	:	茄属植物	-

4. 牛刺茄：Solanum rostratum

['mɔːnɪŋ]	['glɔːri]	['fæməli]
MORNING	**GLORY**	**FAMILY**
早晨	荣耀	家庭

牵牛花家族

[ˌtuː'tuː]	[bʊʃ]	['mɔːnɪŋ]	['glɔːri]	:	[ˌɪpə'miːə]	-
2	**Bush**	**Morning**	**Glory**	**:**	**Ipomoea**	**leptophylla**
2	衬套	早晨	荣耀	:	番薯	-

2. 灌木牵牛花：Ipomoea leptophylla

[flɒks]	['fæməli]
PHLOX	**FAMILY**
福禄考	家庭

福禄考科

[θriː]	['trʌmpɪt]	[flɒks]	:	['gɪliə]	[ˌægrɪ'geɪtə]
3	**Trumpet**	**Phlox**	**:**	**Gilia**	**aggregata**
3	喇叭	福禄考	:	吉利亚	聚合体

喇叭福禄考：吉利亚吉利亚

[faɪv]	['nektə(r)]	[kʌp]	:	[ˌpɒlɪ'məʊnɪəm]	[ˌspiːʃi'oʊsəm]
5	**Nectar**	**Cup**	**:**	**Polemonium**	**speciosum**
5	花蜜	杯子	:	花蔺	壮观的

花蜜杯：Polemonium spiosum

[sɪks]	['dʒeɪkəbz]	['lædə(r)]	:	[ˌpɒlɪ'məʊnɪəm]	-
6	**Jacob's**	**Ladder**	**:**	**Polemonium**	**pulchellum**
6	雅各布的	梯子	:	花蔺	-

6 雅各布天梯：Polemonium pulchellum

['sɛvən]	['taɪni]	['trʌmpɪt]	:	[kə'loʊmiə]	linearis25
7	**Tiny**	**Trumpet**	**:**	**Collomia**	**linearis25**
7	微小的	喇叭	:	科洛米亚	linearis25

7 小喇叭花：Collomia linearis25

['bʌfələʊ]	[bɜː(r)]	[səʊ'leɪnəm]	-
Buffalo	**Bur**	**Solanum**	**rostratum**
水牛	伯	茄属植物	-

牛刺茄（Solanum rostratum）

[pleɪt]	-	,	[fɪg]	.	[fɔːr]
Plate	**19**	**,**	**fig**	**.**	**4**
盘子	-	,	如图	.	4

图版 19，图 4

[ðə; ði]	['jeləʊ]	['flaʊəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bʌfələʊ]	[bɜː(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɪmələ(r)]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[nɪə(r)]
The	**yellow**	**flowers**	**of**	**the**	**Buffalo**	**Bur**	**are**	**similar**	**to**	**those**	**of**	**its**	**near**
这	黄色的	花朵	的	这	水牛	伯	是	相似的	到	那些	的	它是	靠近

['relətɪv]	,	[ðə; ði]	[pə'teɪtəʊ]	.
relative	**,**	**the**	**potato**	**.**
相对的	,	这	土豆	.

水牛刺的黄色花朵与它的近亲马铃薯的花朵相似。

[ðeɪ]	[grəʊ]	[ɒn]	['bʊʃi]	[plɑːnts]	,	[wʌn]	-	[θriː]	[ˌef 'tiː]	.	[haɪ]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[faʊnd]	[ə'lɒŋ]	['rəʊdsaɪd]	,
They	**grow**	**on**	**bushy**	**plants**	**,**	**1**	**-**	**3**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**are**	**found**	**along**	**roadsides**	**,**
他们	生长	在	茂密的	植物	,	1	-	3	英尺	.	高的	和	是	成立	沿着	路边	,

它们生长在1-3英尺高的灌木状植物上，常见于路边。

[ɪn]	['fæləʊ]	['fiːldz]	[ænd; ənd]	['pɑːstʃəz]	[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'tiː]	.
in	**fallow**	**fields**	**and**	**pastures**	**at**	**4000**	**-**	**6000**	**ft**	**.**
在	休耕	字段	和	牧场	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 4000-6000 英尺的休耕地和牧场。

[ðeɪ] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪkli] [pɒdz][ɑː(r); ə(r)][faʊnd] [əˈlɒŋ] [wɪð]
They **bloom** **throughout** **the** **summer** **and** **the** **prickly** **pods** **are** **found** **along** **with**
他们 盛开 自始至终 这 夏天 和 这 带刺的 豆荚 是 成立 沿着 和
[ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
the **flowers** **.**
这 花朵 .

它们整个夏季都会开花，带刺的荚果也与花朵一起生长。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [neɪm] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪklz] [ɒn][pɒd][ænd; ənd][stem] ,
The **common** **name** **refers** **to** **the** **prickles** **on** **pod** **and** **stem** **,**
这 常见的 姓名 指 到 这 刺 在 荚 和 干 ,

这个俗名指的是豆荚和茎上的刺。

[ænd; ənd][ðə; ði][spəˈsɪfɪk][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][ˈkjʊərɪəs] [biːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] .
and **the** **specific** **one** **to** **the** **curious** **beak** **of** **the** **flower** **.**
和 这 具体的 一 到 这 好奇的 喙 的 这 花 .

以及特别指向花朵奇特喙状结构的那个。

[ðə; ði][ˈbʌfələʊ][bɜː(r)][ɪz][æn; ən][ˈænjuəl][ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈgɒtn] [rɪd][ɒv; əv]
The **Buffalo** **Bur** **is** **an** **annual** **and** **hence** **it** **can** **be** **easily** **gotten** **rid** **of**
这 水牛 伯 是 一个 年度的 和 因此 它 能 是 容易地 获得 摆脱 的
[baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈbɜːnɪŋ] .
by **cutting** **or** **burning** **.**
经过 切割 或者 燃烧 .

水牛刺是一种一年生植物，因此可以通过切割或焚烧轻松清除。

[ˈmɔːnɪŋ] [ˈglɔːri] [ˈfæməli]
MORNING **GLORY** **FAMILY**
早晨 荣耀 家庭

牵牛花家族

[bʊʃ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈglɔːri] [ˌɪpəˈmiːə] -
Bush **Morning** **Glory** **Ipomoea** **leptophylla**
衬套 早晨 荣耀 番薯 -

细叶牵牛花（Ipomoea leptophylla）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate **19** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 19，图 2

[ðə; ði] [ˈbʊʃi] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈglɔːri] [ɪn] [lʊks] ,
The **bushy** **form** **of** **this** **plant** **makes** **it** **a** **very** **strange** **Morning** **Glory** **in** **looks** **,**
这 茂密的 形式 的 这 植物 制作 它 一个 非常 奇怪的 早晨 荣耀 在 看起来 ,

这种植物枝繁叶茂，外形奇特，与牵牛花很不一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] , [ˈəʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ˈkləʊzɪŋ]
but **the** **flowers** **are** **characteristic** **,** **opening** **in** **the** **morning** **and** **closing**
但 这 花朵 是 特征 , 开幕 在 这 早晨 和 结束
[ænd; ənd] [ˈwɪðərɪŋ] [ˈleɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][deɪ] .
and **withering** **later** **in** **the** **day** **.**
和 枯萎 之后 在 这 天 .

但这些花朵很有特色，早上开放，下午闭合凋谢。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [pɪŋk][ɔː(r)] [red] [ˈblɔsəmz] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪət][ɒv; əv]['kʌlə(r)]['djʊərɪŋ]
The **large** **pink** **or** **red** **blossoms** **cover** **the** **bushes** **with** **a** **riot** **of** **color** **during**
这 大的 粉色的 或者 红色的 花朵 覆盖 这 灌木丛 和 一个 暴动 的 颜色 期间
[ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] .
the **summer** **.**
这 夏天 .

夏季，硕大的粉红色或红色花朵将灌木丛装点得五彩缤纷。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ˌef ˈtiː] . [ænd; ənd] [pəˈzes] [hjuːdʒ] [ruːts] ,

The	bushes	grow	to	a	height	of	2	-	5	ft	.	and	possess	huge	roots	,
这	灌木丛	生长	到	一个	高度	的	2	-	5	英尺	.	和	具有	巨大的	根	,

这些灌木丛可长到2-5英尺高，并且拥有巨大的根系。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

some	of	them	attaining	the	size	of	a	man	.
一些	的	他们	达到	这	尺寸	的	一个	男人	.

有些甚至长到了成年人的体型。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd][ɪn]['sændˌhɪlz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	are	found	on	plains	and	foothills	and	in	sandhills	at	3000	-	6000	ft	.
他们	是	成立	在	平原	和	山麓	和	在	沙丘	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 3000-6000 英尺的平原、山麓和沙丘地带。

[ðə; ði] [bʊʃ] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] [ɪz] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

The	Bush	Morning	Glory	is	highly	ornamental	and	should	be	in	cultivation	.
这	衬套	早晨	荣耀	是	高度	装饰	和	应该	是	在	栽培	.

灌木牵牛花具有很高的观赏价值，应该进行栽培。

[flɒks] ['fæməli]

PHLOX	FAMILY
福禄考	家庭

福禄考科

['trʌmpɪt] [flɒks] ['gɪliə] [ˌægrɪ'geɪtə]

Trumpet	Phlox	Gilia	aggregata
喇叭	福禄考	吉利亚	聚合体

喇叭福禄考（Phlox Gilia aggregata）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	19	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 19，图 3

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [flɒks] [ʃəʊ] [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

The	flowers	of	the	Trumpet	Phlox	show	a	wide	range	of	color	.
这	花朵	的	这	喇叭	福禄考	展示	一个	宽的	范围	的	颜色	.

喇叭福禄考的花朵呈现出丰富的色彩。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][pɪŋk] , [waɪl] [ɒn][ðə; ði][pleɪnz][pjʊə(r)] white26

In	the	mountains	they	are	usually	pink	,	while	on	the	plains	pure	white26
在	这	山脉	他们	是	通常	粉色的	,	尽管	在	这	平原	纯的	white26

在山区，它们通常是粉红色的，而在平原上，它们则是纯白色的。26

[ænd; ənd] [diːp] [red] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kˈɒmənəst] [kˈʌləz] .

and	deep	red	are	the	commonest	colors	.
和	深的	红色的	是	这	最常见的	颜色	.

其中深红色是最常见的颜色。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]['slendə(r)] [stemz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .

The	blossoms	are	clustered	along	the	slender	stems	which	are	2	-	4	ft	.	tall	.
这	花朵	是	聚类	沿着	这	苗条	茎	哪个	是	2	-	4	英尺	.	高的	.

花朵簇生于细长的茎秆上，茎秆高 2-4 英尺。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɒn] [pleɪnz] ,

The	plants	are	widely	distributed	on	plains	,
这	植物	是	广泛	分布式	在	平原	,

这些植物广泛分布于平原地区。

['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd]['əʊpən]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [ðeɪ]
foothills and open places in the mountains at 6000 - 10000 ft . and they
山麓 和 打开 地方 在 这 山脉 在 - - - 英尺 . 和 他们
[bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
bloom throughout the summer .
盛开 自始至终 这 夏天 .

生长在海拔 6000-10000 英尺的山麓和山区开阔地带，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['vɪzɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['flaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ɪts]
The humming - bird is a regular visitor of this flower for the sake of its
这 哼唱 - 鸟 是 一个 常规的 游客 的 这 花 为了 这 清酒 的 它是
['nektə(r)] .
nectar .
花蜜 .

蜂鸟经常光顾这种花，是为了吸食花蜜。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði]['lætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] ['əʊnli][baɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːdz][ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
the latter can be secured only by humming - birds and butterflies because
这 后者 能 是 安全 仅有的 经过 哼唱 - 鸟类 和 蝴蝶 因为
[ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb] .
of the length of the tube .
的 这 长度 的 这 管子 .

由于管子的长度，后者只能被蜂鸟和蝴蝶捕获。

[ɪn] ['ɪndiən] ['ledʒənd] , [ðə; ði]['nektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] - [wɒz; wəz][ðə; ði][drɪŋk][ɒv; əv][ðə; ði]
In Indian legend , the nectar of the Trumpet Phylox was the drink of the
在 印度 传奇 , 这 花蜜 的 这 喇叭 - 曾是 这 喝 的 这
[waɪld] [dʌv] .
wild dove .
荒野 鸽子 .

在印度传说中，喇叭花的花蜜是野鸽的饮料。

['nektə(r)] [kʌp] [ˌpɒlɪ'məʊnɪəm][ˌspiːʃi'oʊsəm]
Nectar Cup Polemonium speciosum
花蜜 杯子 花蓼 壮观的

花蜜杯 Polemium spiosum

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 19 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 19，图 5

[ðə; ði]['freɪgrənt] [peɪl] [bluː] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nektə(r)] [kʌp] [ɑː(r); ə(r)]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði]
The fragrant pale blue flowers of the Nectar Cup are hidden away on the
这 香 苍白 蓝色的 花朵 的 这 花蜜 杯子 是 隐 离开 在 这
[haɪɪst] [piːks] [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
highest peaks of Colorado at 12000 - 14000 ft .
最高 高峰 的 科罗拉多州 在 - - - 英尺 .

芬芳的淡蓝色花蜜杯花隐藏在科罗拉多州海拔 12000-14000 英尺的最高峰上。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [dens] [hedz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [stemz] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]
They grow in dense heads at the tips of stems about a foot tall and bloom in
他们 生长 在 稠密 头部 在 这 尖端 的 茎 关于 一个 脚 高的 和 盛开 在
[ˌmɪd'sʌmə(r)] .
midsummer .
盛夏 .

它们在约一英尺高的茎顶端密集生长，并在仲夏时节开花。

[ðə; ði] [neɪm] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['hʌni] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [pv; əv][ðə; ði] [kə'rɒlə] [tju:b] .

The	name	refers	to	the	abundant	honey	at	the	base	of	the	corolla	tube	.
这	姓名	指	到	这	丰富	蜂蜜	在	这	根据	的	这	花冠	管子	.

这个名字指的是花冠筒底部丰富的蜂蜜。

['dʒeɪkəbz]['lædə(r)][ˌpɒlɪ'məʊnɪəm] -

Jacob's	Ladder	Polemonium	pulchellum
雅各布的	梯子	花蓼	-

雅各布梯 Polemium pulchellum

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	19	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 19，图 6

['dʒeɪkəbz]['lædə(r)] ['daʊtləs] [rɪ'si:vz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lædə(r)] - [laɪk] [li:vz] .

Jacob's	Ladder	doubtless	receives	its	name	from	the	ladder	-	like	leaves	.
雅各布的	梯子	毫无疑问	接收	它是	姓名	从	这	梯子	-	喜欢	树叶	.

雅各布天梯的名字无疑来源于它形似梯子的叶子。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['delɪkətli] [blu:] [wɪð] [waɪt] [tju:bz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɒn]['greɪsf(ə)l]

The	flowers	are	delicately	blue	with	white	tubes	and	are	clustered	on	graceful
这	花朵	是	轻柔地	蓝色的	和	白色的	管子	和	是	聚类	在	优美

[stemz] [ə; eɪ] [fʊt] [tɔ:l][ɔ:(r)] [les] .

stems	a	foot	tall	or	less	.
茎	一个	脚	高的	或者	较少的	.

花朵呈淡蓝色，花管为白色，簇生于一英尺或更矮的优美茎秆上。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [spru:s] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	may	be	found	in	spruce	forests	on	the	mountains	at	8000	-	14000	ft	.
他们	可能	是	成立	在	云杉	森林	在	这	山脉	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,

and	bloom	in	summer	,
和	盛开	在	夏天	,

它们可能生长在海拔8000-14000英尺的山区云杉林中，并在夏季开花。

['ɒf(ə)n][səʊ] [ə'bʌndəntli] [æz; əz][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [blu:] ['kɑ:pɪt] [ɒn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [flɔ:(r)] .

often	so	abundantly	as	to	form	a	blue	carpet	on	the	forest	floor	.
经常	所以	大量	作为	到	形式	一个	蓝色的	地毯	在	这	森林	地面	.

常常数量众多，在森林地面上形成一层蓝色的地毯。

['taɪni] ['trʌmpɪt] [kə'loʊmiə][ˌlɪnɪ'ɛərɪs]

Tiny	Trumpet	Collomia	linearis
微小的	喇叭	科洛米亚	线性

小喇叭花 Collomia linearis

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	19	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 19，图 7

[ðə; ði]['taɪni] [waɪt] [tu:; tə] ['redɪʃ] ['flaʊəz] [pv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɒn]

The	tiny	white	to	reddish	flowers	of	this	plant	may	easily	be	overlooked	on
这	微小的	白色的	到	微红	花朵	的	这	植物	可能	容易地	是	被忽视的	在

[ə'kaʊnt] [pv; əv][ðeə(r)][saɪz] .

account	of	their	size	.
帐户	的	他们的	尺寸	.

这种植物的花朵很小，呈白色或淡红色，很容易被人忽略，因为它们个头很小。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ɒn] [stemz] [wɪtʃ] ['veəri] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə] [ə'baʊt] [θriː] [ˌef 'tiː]
They **are** **grouped** **on** **stems** **which** **vary** **from** **a** **few** **inches** **to** **about** **3** **ft**
他们 是 分组 在 茎 哪个 各不相同 从 一个 很少 英寸 到 关于 3 英尺
. [ɪn] [haɪt] ,
. in height ,
. 在 高度 ,

它们成群生长在茎干上，茎干高度从几英寸到大约3英尺不等。

[ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] [draɪ] [ænd; ənd] ['sændi] [sɔɪl] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
and **grow** **in** **dry** **and** **sandy** **soil** **at** **4000** **-** **9000** **ft** **.**
和 生长 在 干燥 和 沙 土壤 在 - - - 英尺 .

在海拔 4000-9000 英尺的干燥沙质土壤中生长。

[ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['blɒsəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] . -
They **come** **into** **bloom** **in** **the** **spring** **and** **blossom** **throughout** **the** **summer** **.** **27**
他们 来 进入 盛开 在 这 春天 和 开花 自始至终 这 夏天 . -

它们在春天开花，整个夏天都在盛开。27

['bɒrɪdʒ] ['fæməli]
BORAGE **FAMILY**
琉璃苣 家庭

琉璃苣家族

['tʃaɪmɪŋ] [belz] [mɜːr'tɛnʃiə] [saɪ'bɪrɪkə]
Chiming **Bells** **Mertensia** **sibirica**
鸣响 钟声 梅尔滕西亚 西伯利亚

西伯利亚钟铃草（Mertensia sibirica）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **21** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版 21，图 1

[ðə; ði] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['druːpɪŋ] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪmɪŋ] [belz] ['veəri] [θruː] ['delɪkət] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]
The **very** **graceful** **drooping** **clusters** **of** **Chiming** **Bells** **vary** **through** **delicate** **shades** **of**
这 非常 优美 下垂 集群 的 鸣响 钟声 各不相同 通过 精美的 色调 的
[bluː] [ænd; ənd] [pɪŋk] .
blue **and** **pink** **.**
蓝色的 和 粉色的 .

优雅垂落的钟铃花簇呈现出淡雅的蓝色和粉色。

[ðə; ði] [plɑːnts] [grəʊ] [ˌtuː'tuː] - [faɪv] [ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ɪn]
The **plants** **grow** **2** **-** **5** **ft** **.** **tall** **and** **are** **found** **blooming** **all** **summer** **long** **in**
这 植物 生长 2 - 5 英尺 . 高的 和 是 成立 盛开 全部 夏天 长的 在
[fɜː(r)] [ænd; ənd] [spruːs] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['ʃeɪdi] [striːmz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
fir **and** **spruce** **forests** **and** **along** **shady** **streams** **at** **6000** **-** **13000** **ft** **.**
冷杉 和 云杉 森林 和 沿着 阴凉 溪流 在 - - - 英尺 .

这种植物可长到 2-5 英尺高，整个夏季在冷杉和云杉林以及海拔 6000-13000 英尺的阴凉溪流沿岸都能看到它们的身影。

['gəʊldən] ['bɒrɪdʒ] - -
Golden **Borage** **Krynitzkia** **leucophaea**
金的 琉璃苣 - -

金琉璃苣（Krynitzkia leucophaea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **21** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 21，图 2

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ɔ:(r)] ['jeləʊɪʃ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['bɒrɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['klʌstəd] [æt; ət][ðə; ði]

The	yellow	or	yellowish	flowers	of	the	Golden	Borage	are	clustered	at	the
这	黄色的	或者	淡黄色	花朵	的	这	金的	琉璃苣	是	聚类	在	这

[endz] [ɒv; əv] [stemz] [fɔ:r] - - [ɪn] .

ends	of	stems	4	-	10	in	.
结束	的	茎	4	-	-	在	.

金琉璃苣的黄色或淡黄色花朵簇生于茎的顶端，茎高 4-10 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [hɪlz] [æt; ət] - -

They	bloom	in	spring	and	early	summer	and	are	found	on	hills	at	3000	-
他们	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	和	是	成立	在	丘陵	在	-	-

- [ˌef 'tiː] .

7000	ft	.
-	英尺	.

它们在春季和初夏开花，生长在海拔 3000-7000 英尺的山丘上。

[pʌ'kuːn] [ˌlɪθəʊ'spɜːməm] [ˌmʌlti'flɔːrəm]

Puccoon	Lithospermum	multiflorum
噗噗	紫草属	多花

紫草属植物

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	21	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.		3

图版 21，图 3

[ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌ'kuːn] [hæŋ] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [frɒm; frəm][tɪps][ɒv; əv]

The	bright	yellow	flowers	of	the	Puccoon	hang	in	dense	clusters	from	tips	of
这	明亮的	黄色的	花朵	的	这	噗噗	悬挂	在	稠密	集群	从	尖端	的

[stemz] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [haɪ] .

stems	1	-	3	ft	.	high	.
茎	1	-	3	英尺	.	高的	.

Puccoon 的亮黄色花朵成簇地垂挂在 1-3 英尺高的茎顶上。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɪn] ['kænjənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	occur	on	hills	and	mountains	and	in	canyons	at	6000	-	10000	ft	.
他们	发生	在	丘陵	和	山脉	和	在	峡谷	在	-	-	-	英尺	.

[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

and	bloom	in	spring	and	early	summer	.
和	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	.

它们生长在海拔 6000-10000 英尺的山丘、山脉和峡谷中，并在春季和初夏开花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [miːnz] “ [stəʊn] [siːd] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][mə'tʃʊə(r)] [siːdz] [wɪtʃ]

The	botanical	name	means	“	stone	seed	”	and	refers	to	the	mature	seeds	which
这	植物	姓名	方法	“	石头	种子	”	和	指	到	这	成熟	种子	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] ,

are	hard	,
是	难的	,

植物学名称意为“石头种子”，指的是成熟后坚硬的种子。

[waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] .

white	and	shining	.
白色的	和	灼灼	.

洁白闪亮。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɔːl] [ðɪs] [plɑːnt][ðə; ði] “ [plɑ̃t] [ɔːks] ['pɜːrlz] ” [sɪns] [ðə; ði][raɪp] [siːdz] [rɪ'zemb(ə)l] [pɜːlz]

The	French	call	this	plant	the	“	Plante	aux	Perles	”	since	the	ripe	seeds	resemble	pearls
这	法语	称呼	这	植物	这	“	普兰特	辅助	珍珠	”	自从	这	成熟	种子	类似	珍珠

.

:

·

法国人称这种植物为“珍珠植物”，因为它的成熟种子形似珍珠。

[fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt][ˌmaɪə'səʊtɪs][æl'pɛstrɪs]

Forget	-	me	-	not	Myosotis	alpestris
忘记	-	我	-	不是	勿忘草	高山

勿忘我（Myosotis alpestris）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	21	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 21，图 4

[ðɪs] [reə(r)]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)][ɪz][ðə; ði] [truː] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt][ænd; ənd][ɪz] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] .

This	rare	little	flower	is	the	true	Forget	-	me	-	not	and	is	widely	cultivated	in	gardens	.
这	稀有的	小的	花	是	这	真的	忘记	-	我	-	不是	和	是	广泛	栽培	在	花园	.

这种珍稀的小花才是真正的勿忘我，在花园中广泛栽培。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] , [pɪŋk][ɔː(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [ɒn] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

The	blossoms	are	blue	,	pink	or	white	and	grow	in	clusters	on	stems	4	-	10	in	.
这	花朵	是	蓝色的	,	粉色的	或者	白色的	和	生长	在	集群	在	茎	4	-	10	在	.

花朵呈蓝色、粉色或白色，成簇生长在 4-10 英寸高的茎上。

[haɪ] , [ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

high	,	in	mountain	meadows	at	9000	-	12000	ft	.
高的	,	在	山	草地	在	-	-	-	英尺	.

高海拔，生长在海拔 9000-12000 英尺的高山草甸中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['freɪgrənt][ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] [sprɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] . -

They	are	very	fragrant	and	bloom	from	spring	throughout	the	summer	.	28
他们	是	非常	香	和	盛开	从	春天	自始至终	这	夏天	.	-

它们非常香，从春季一直开到夏季。28

[pleɪt] -

Plate	21
盘子	-

图版 21

['bɒrɪdʒ] ['fæməli]

BORAGE	FAMILY
琉璃苣	家庭

琉璃苣家族

[wʌn] ['tʃaɪmɪŋ] [belz] : [mɜːr'tɛnʃiə] [saɪ'bɪrɪkə]

1	Chiming	bells	:	Mertensia	sibirica
1	鸣响	铃铛	:	梅尔滕西亚	西伯利亚

1. 鸣钟：西伯利亚金合欢

[ˌtuː'tuː]['gəʊldən] ['bɒrɪdʒ] : - -

2	Golden	Borage	:	Krynitzkia	leucophaea
2	金的	琉璃苣	:	-	-

金琉璃苣：Krynitzkia leucophaea

[θriː] [pʌ'kuːn] : [ˌlɪθəʊ'spɜːməm] [ˌmʌlti'flɔːrəm]
3 **Puccoon** **:** **Lithospermum** **multiflorum**
3 噗噗 : 紫草属 多花

3. 紫草：Lithospermum multiflorum

[fɔːr] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] : [ˌmaɪə'səʊtɪs][æl'pɛstrɪs]
4 **Forget** **-** **me** **-** **not** **:** **Myosotis** **alpestris**
4 忘记 - 我 - 不是 : 勿忘草 高山

4. 勿忘我：Myosotis alpestris

[faɪv]['ælpaɪn] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] : [mɜːr'tɛnʃiə] [æl'paɪnə]
5 **Alpine** **Forget** **-** **me** **-** **not** **:** **Mertensia** **alpina**
5 高山 忘记 - 我 - 不是 : 梅尔滕西亚 阿尔皮纳

5 高山勿忘草：Mertensia alpina

['sɛvən] ['kʌmfri] : ['sɪmfɪtəm] [ˌɒfɪsɪ'neɪli]
7 **Comfrey** **:** **Symphytum** **officinale**
7 紫草 : 紫草 药用

7. 紫草：Symphytum officinale

[eit] [dwɔːf] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] : - [ɑː'dʒentiəm]
8 **Dwarf** **Forget** **-** **me** **-** **not** **:** **Eritrichium** **argenteum**
8 矮人 忘记 - 我 - 不是 : - 银

8 矮勿忘我：Eritrichium argenteum

[naɪn] ['stɪksiːd] : ['læpjələ] [ˌflɒrɪ'bʌndə]
9 **Stickseed** **:** **Lappula** **floribunda**
9 粘籽 : 拉普拉 丰花

9. 粘籽草：Lappula floribunda

['wɔːtəliːf] ['fæməli]
WATERLEAF **FAMILY**
水叶 家庭

水生植物

[sɪks]['pɜːp(ə)l] [frɪndʒ] :
6 **Purple** **Fringe** **:**
6 紫色的 边缘 :

紫色流苏：

[fə'siːliə] sericea29
Phacelia **sericea29**
法塞莉娅 sericea29

丝状法西利亚29

['ælpaɪn] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] [mɜːr'tɛnʃiə] [æl'paɪnə]
Alpine **Forget** **-** **me** **-** **not** **Mertensia** **alpina**
高山 忘记 - 我 - 不是 梅尔滕西亚 阿尔皮纳

高山勿忘草（Mertensia alpina）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **21** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 21，图 5

[ðə; ði]['ælpaɪn] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [truː] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] , [bʌt; bət][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
The **Alpine** **Forget** **-** **me** **-** **not** **is** **not** **a** **true** **Forget** **-** **me** **-** **not** **,** **but** **is** **universally**
这 高山 忘记 - 我 - 不是 是 不是 一个 真的 忘记 - 我 - 不是 , 但 是 普遍地
[kɔːld] [sʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,
called **such** **in** **the** **Rocky** **Mountains** **,**
称为 这样的 在 这 洛基 山脉 ,

高山勿忘草并非真正的勿忘草，但在落基山脉地区却普遍被称为勿忘草。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [piːks] [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][æt; ət] - - -

where	it	is	very	abundant	on	the	highest	peaks	of	Colorado	at	10000	-	14000
在哪里	它	是	非常	丰富	在	这	最高	高峰	的	科罗拉多州	在	-	-	-

[ˌef 'tiː] .

ft	.
英尺	.

在科罗拉多州海拔 10000-14000 英尺的最高峰上，这种植物非常丰富。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] [ɔː(r)] [pɪŋk] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['freɪgrənt] .

The	flowers	are	blue	or	pink	and	are	very	fragrant	.
这	花朵	是	蓝色的	或者	粉色的	和	是	非常	香	.

这些花是蓝色或粉色的，而且非常香。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [ɒn] [stemz] [ˌtuː'tuː] - - [ɪn] .

They	grow	in	dense	clusters	on	stems	2	-	16	in	.
他们	生长	在	稠密	集群	在	茎	2	-	-	在	.

它们成簇生长在 2-16 英寸的茎上。

[haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

high	and	bloom	in	early	summer	.
高的	和	盛开	在	早期的	夏天	.

高大，初夏开花。

[ðɪs] ['flaʊə(r)] [wʊd] [wel] [rɪ'peɪ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][æt; ət]['ləʊə(r)]['æltɪtjuːdz] .

This	flower	would	well	repay	cultivation	at	lower	altitudes	.
这	花	会	出色地	偿还	栽培	在	降低	海拔	.

这种花很适合在海拔较低的地区种植。

['kʌmfri] ['sɪmfɪtəm] [ˌɒfɪsɪ'neɪli]

Comfrey	Symphytum	officinale
紫草	紫草	药用

紫草（Symphytum officinale）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	21	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 21，图 7

[ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] [ɔː(r)] ['pɜːpəlɪʃ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmfri] [ə'kɜː(r)][ɒn] [stemz] [ˌtuː'tuː] - [θriː][ˌef 'tiː] .

The	yellowish	or	purplish	flowers	of	the	Comfrey	occur	on	stems	2	-	3	ft	.
这	淡黄色	或者	紫红色	花朵	的	这	紫草	发生	在	茎	2	-	3	英尺	.

[tɔːl] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][æt; ət] - [ˌef 'tiː] .

tall	along	roadsides	in	Colorado	at	5000	ft	.
高的	沿着	路边	在	科罗拉多州	在	-	英尺	.

紫草的花朵呈黄色或紫色，生长在科罗拉多州海拔 5000 英尺的公路边，茎高 2-3 英尺。

[ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

They	come	into	bloom	in	early	summer	and	continue	throughout	the	summer	.
他们	来	进入	盛开	在	早期的	夏天	和	继续	自始至终	这	夏天	.

它们在初夏开花，花期一直持续到整个夏季。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz] [mə'dɪsɪnl] , ['jiːldɪŋ] [æn; ən][ə'strɪndʒənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɒliənt] .

The	plant	is	medicinal	,	yielding	an	astringent	as	well	as	an	emollient	.
这	植物	是	药用	,	屈服	一个	涩	作为	出色地	作为	一个	润肤剂	.

这种植物具有药用价值，可提取收敛剂和润肤剂。

[ðə; ði] [liːvz] [wen] [jʌŋ] [fɔːm] [ə; eɪ] [gʊd] [griːn] ['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'friːkwəntli]

The	leaves	when	young	form	a	good	green	vegetable	and	are	not	infrequently
这	树叶	什么时候	年轻的	形式	一个	好的	绿色的	蔬菜	和	是	不是	不常

['iːt(ə)n][baɪ] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði][plɑːnt][ə'baund] .

eaten	by	country	people	where	the	plant	abounds	.
吃	经过	国家	人们	在哪里	这	植物	很多	.

这种植物的嫩叶是一种很好的绿色蔬菜，在植物生长茂盛的农村地区，人们经常食用这种植物的叶子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə]['fleɪvə(r)] [keɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [fuːd] ,

They	are	also	sometimes	used	to	flavor	cakes	and	other	articles	of	food	,
他们	是	还	有时	用过的	到	味道	蛋糕	和	其他	文章	的	食物	,

它们有时也被用来给蛋糕和其他食品调味。

[bʌt; bət] [wen] ['fʊli] [grəʊn] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kɔːs] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

but	when	fully	grown	they	become	coarse	and	unpleasant	to	the	taste	.
但	什么时候	完全	生长	他们	变得	粗	和	令人不快的	到	这	品尝	.

但完全成熟后，它们会变得粗糙，味道也不好。

[dwɔːf] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] - [ɑː'dʒentiəm]

Dwarf	Forget	-	me	-	not	Eritrichium	argenteum
矮人	忘记	-	我	-	不是	-	银

矮勿忘我银丝藻

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]

Plate	21	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 21，图 8

[ðə; ði] [dwɔːf] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ɪts] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [truː]

The	Dwarf	Forget	-	me	-	not	receives	its	name	from	its	resemblance	to	the	true
这	矮人	忘记	-	我	-	不是	接收	它是	姓名	从	它是	相似	到	这	真的

[fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] , [ˌmaɪə'səʊtɪs] .

Forget	-	me	-	not	,	Myosotis	.
忘记	-	我	-	不是	,	勿忘草	.

矮生勿忘草因其外形酷似真正的勿忘草（Myosotis）而得名。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ,

The	flowers	are	white	,
这	花朵	是	白色的	,

这些花是白色的。

[peɪl] [bluː] [ɔː(r)] [diːp] [bluː] [wɪð] [sʌm; səm] ['jeləʊ] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɒn]

pale	blue	or	deep	blue	with	some	yellow	in	the	throat	and	are	clustered	on
苍白	蓝色的	或者	深的	蓝色的	和	一些	黄色的	在	这	喉	和	是	聚类	在

['taɪni] [stemz] ,

tiny	stems	,
微小的	茎	,

淡蓝色或深蓝色，喉部带些黄色，簇生于细小的茎上。

[wʌn] - [θriː][ɪn] .

1	-	3	in	.
1	-	3	在	.

1-3英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [grəʊ] ['əʊnli][ɒn]['ælpaɪn] [piːks] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ]

They	grow	only	on	alpine	peaks	at	11000	-	14400	ft	.	and	bloom	all	summer	long
他们	生长	仅有的	在	高山	高峰	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	长的

.

:

.

它们只生长在海拔 11000-14400 英尺的高山山顶，整个夏季都会开花。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['freɪgrənt][ænd; ənd][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ['sɪlvəri] - [griːn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	flowers	are	fragrant	and	the	foliage	silvery	-	green	because	of	the
这	花朵	是	香	和	这	叶子	银色	-	绿色的	因为	的	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] [waɪt] [heəz] .

presence	of	many	white	hairs	.
在场	的	许多	白色的	头发	.

花朵芬芳，叶子呈银绿色，因为上面长有很多白色绒毛。

['stɪksiːd] ['læpjələ] [ˌflɒrɪ'bʌndə]

Stickseed	Lappula	floribunda
粘籽	拉普拉	丰花

粘籽草（Lappula floribunda）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]

Plate	21	,	fig	.	9
盘子	-	,	如图	.	9

图版 21，图 9

[ðə; ði] ['stɪksiːd] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɜː(r)] - [laɪk] [fruːts] ['kʌvəd] [wɪð] ['taɪni] [hʊks]

The	Stickseed	receives	its	name	from	the	bur	-	like	fruits	covered	with	tiny	hooks
这	粘籽	接收	它是	姓名	从	这	烧伤	-	喜欢	水果	涵盖	和	微小的	钩子

[wɪtʃ] [klɪŋ] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] . -

which	cling	tenaciously	to	objects	that	touch	them	.	30
哪个	黏着	顽强地	到	对象	那	触碰	他们	.	-

粘籽草因其果实形似刺果，表面布满细小的钩状物而得名，这些钩状物能牢牢地吸附在接触它们的物体上。30

[ðiːz] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə] ['ænɪmlz] [ðæt] [iːt] [ðə; ði][plɑːnts] .

These	fruits	are	somewhat	injurious	to	animals	that	eat	the	plants	.
这些	水果	是	有些	有害的	到	动物	那	吃	这	植物	.

这些果实对食用这些植物的动物有一定的伤害性。

[ðə; ði]['taɪni] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] [ɔː(r)] [waɪt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɒn]['greɪsf(ə)l] [stemz] [ˌtuː'tuː]

The	tiny	flowers	are	blue	or	white	and	are	clustered	on	graceful	stems	2
这	微小的	花朵	是	蓝色的	或者	白色的	和	是	聚类	在	优美	茎	2

- [fɔːr][ˌef 'tiː] . [haɪ] .

-	4	ft	.	high	.
-	4	英尺	.	高的	.

这些小花呈蓝色或白色，簇生在 2-4 英尺高的优美茎秆上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ɒn] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [bʊʃɪz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	bloom	all	summer	on	hillsides	and	among	bushes	at	5000	-	10000	ft	.
他们	盛开	全部	夏天	在	山坡	和	之中	灌木丛	在	-	-	-	英尺	.

它们在海拔 5000-10000 英尺的山坡和灌木丛中整个夏季都会开花。

['wɔːtəliːf] ['fæməli]

WATERLEAF	FAMILY
水叶	家庭

水生植物

['pɜːp(ə)l] [frɪndʒ] [fə'siːliə] ['sɛrɪ'siːə]

Purple	Fringe	Phacelia	sericea
紫色的	边缘	法塞莉娅	丝状

紫边丝毛雉鸡

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	21	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 21，图 6

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [frɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] - ['vaɪələt][tuː; tə] [diːp] [red] - ['pɜːp(ə)l] , ['reəli]
The flowers of the Purple Fringe are blue - violet to deep red - purple , rarely
这 花朵 的 这 紫色的 边缘 是 蓝色的 - 紫色 到 深的 红色的 - 紫色的 , 很少
[waɪt] .
white .
白色的 .

紫花地丁的花朵呈蓝紫色至深紫红色，极少为白色。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['densli] ['klʌstəd] [ɒn] [ləʊ] [stemz] [sɪks] - - [ɪn] .
They are densely clustered on low stems 6 - 15 in .
他们 是 密集地 聚类 在 低的 茎 6 - - 在 .

它们密集地簇生在6-15英寸高的低矮茎上。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ] [strɒŋ] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['əʊdə(r)] .
They bloom in midsummer and possess a strong , disagreeable odor .
他们 盛开 在 盛夏 和 具有 一个 强的 , 令人不快的 气味 .

它们在盛夏时节盛开，并散发出强烈难闻的气味。

[ðə; ði][plɑːnts][lɪv; laɪv][ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [rɒk] - ['fiːldz] [ɒn] [haɪ] [piːks] [æt; ət] - -
The plants live in alpine meadows and rock - fields on high peaks at 10000 -
这 植物 居住 在 高山 草地 和 岩石 - 字段 在 高的 高峰 在 - -
- [ˌef 'tiː] .
13000 ft .
- 英尺 .

这些植物生长在海拔 10000-13000 英尺的高峰上的高山草甸和岩石地带。

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON FAMILY
金鱼草 家庭

金鱼草科

['spiːdwel] [və'rɒnɪkə] [əˌmerɪ'kɑːnə]
Speedwell Veronica americana
速生草 维罗妮卡 美洲

婆婆纳（Veronica americana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 22 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 22，图 1

[ðə; ði] ['spiːdwel] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [plɑːnt][ænd; ənd][ɪts] [bluː] [ɔː(r)] [waɪt] ,
The Speedwell is a water - plant and its blue or white ,
这 速生草 是 一个 水 - 植物 和 它是蓝色的 或者 白色的 ,

婆婆纳是一种水生植物，花色有蓝色或白色。

['pɜːp(ə)l] - [straɪpt] ['flaʊəz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [wet] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [pɒndz] [æt; ət] - -
purple - striped flowers may be found in wet meadows and about ponds at 4000 -
紫色的 - 有条纹的 花朵 可能 是 成立 在 湿的 草地 和 关于 池塘 在 - -
- [ˌef 'tiː] .
12000 ft .
- 英尺 .

紫条纹花朵常见于海拔 4000-12000 英尺的潮湿草甸和池塘附近。

[ðə; ði] [stemz] [grəʊ] [fɔːr][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ˌef ˈtiː] . [tɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]

The	stems	grow	4	in	.	-	2	ft	.	tall	and	the	flowers	bloom	throughout	the
这	茎	生长	4	在	.	-	2	英尺	.	高的	和	这	花朵	盛开	自始至终	这

[ˈsʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

茎秆可长到 4 英寸至 2 英尺高，花朵在整个夏季都会盛开。

[gəʊld] [tʌŋ] [ˌɔːrθoʊˈkɑːrpəs] [luːtˈjəs]

Gold	Tongue	Orthocarpus	luteus
金子	舌头	正卡普斯	黄体

金舌藤果

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]

Plate	22	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 22，图 2

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [neɪm] [ɪz] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] .

The	common	name	is	suggested	by	the	appearance	of	the	yellow	flowers	.
这	常见的	姓名	是	建议	经过	这	外貌	的	这	黄色的	花朵	.

这种花的俗名来源于其黄色花朵的外观。

[ðiːz] [əˈkɜː(r)][ɪn] [stɪf] [spaɪks] [ɒn] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .

These	occur	in	stiff	spikes	on	stems	4	-	16	in	.
这些	发生	在	僵硬的	尖峰	在	茎	4	-	-	在	.

这些植物呈硬穗状生长在 4-16 英寸长的茎上。

[tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] [ˈsʌmə(r)] .

tall	and	bloom	all	summer	.
高的	和	盛开	全部	夏天	.

高大挺拔，整个夏天都会开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈfʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] - - -

They	may	be	found	on	plains	and	in	foothills	and	meadows	at	4000	-	10000
他们	可能	是	成立	在	平原	和	在	山麓	和	草地	在	-	-	-

[ˌef ˈtiː] . -

ft	.	31
英尺	.	-

它们可能出现在海拔4000-10000英尺的平原、山麓和草甸中。31

[ˈaɪˌbraɪt] [vəˈrɒnɪkə] -

Eyebright	Veronica	Buxbaumii
小米草	维罗妮卡	-

小米草（Veronica Buxbaumii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	22	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 22，图 3

[ðə; ði] [ˈaɪˌbraɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [kləʊz] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːdwel] .

The	Eyebright	is	a	very	close	relative	of	the	Speedwell	.
这	小米草	是	一个	非常	关闭	相对的	的	这	速生草	.

小米草与婆婆纳是近亲。

[sʌm; səm] [ˈtwenti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [vəˈrɒnɪkə] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz] [drʌgz] .

Some	twenty	of	the	species	of	Veronica	have	been	used	as	drugs	.
一些	二十	的	这	物种	的	维罗妮卡	有	到过	用过的	作为	药物	.

大约有二十种婆婆纳属植物曾被用作药物。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] [wɪð] [dɑːkə] [straɪps] [ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [sprɪŋ] [θruː]

The	flowers	are	blue	with	darker	stripes	and	bloom	from	early	spring	through
这	花朵	是	蓝色的	和	较暗	条纹	和	盛开	从	早期的	春天	通过

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] .

the	summer	and	fall	.
这	夏天	和	落下	.

这些花呈蓝色，带有深色条纹，从早春一直开到夏季和秋季。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] - - [ɪn] .

The	stems	are	6	-	16	in	.
这	茎	是	6	-	-	在	.

茎长 6-16 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

tall	and	are	found	in	waste	places	at	5000	-	8000	ft	.
高的	和	是	成立	在	浪费	地方	在	-	-	-	英尺	.

高大，常见于海拔 5000-8000 英尺的荒地。

['mʌŋki] ['flaʊə(r)] ['mɪmjʊləs] -

Monkey	Flower	Mimulus	Langsdorfii
猴	花	沟酸浆	-

猴花 含酸浆

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	22	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 22，图 4

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['mʌŋki] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɒn] [stemz] [sɪks] [ɪn] . - [ˌtuː'tuː] [ˌef 'tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]

The	yellow	Monkey	flowers	grow	on	stems	6	in	.	-	2	ft	.	high	and	are
这	黄色的	猴	花朵	生长	在	茎	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	和	是

[faʊnd] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [striːmz] ,

found	in	swamps	and	along	streams	,
成立	在	沼泽	和	沿着	溪流	,

黄色的猴面花生长在6英寸到2英尺高的茎上，常见于沼泽和溪流沿岸。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['mʌdi] ['pleɪsɪz] , [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

especially	in	muddy	places	,	at	8000	-	12000	ft	.
尤其	在	浑	地方	,	在	-	-	-	英尺	.

尤其是在海拔 8000-12000 英尺的泥泞地方。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .

They	bloom	in	spring	and	summer	.
他们	盛开	在	春天	和	夏天	.

它们在春夏两季开花。

[ðə; ði] [griːk] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [miːnz] “ ['kɒmɪk] ['æktə(r)] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	Greek	name	of	the	genus	means	“	comic	actor	”	and	refers	to	the
这	希腊语	姓名	的	这	属	方法	“	漫画	演员	”	和	指	到	这

['grɪnɪŋ] [kə'rɒlə] ,

grinning	corolla	,
咧嘴笑	花冠	,

该属的希腊语名称意为"喜剧演员"，指的是其咧嘴笑着的花冠。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] .

which	also	gives	point	to	the	common	name	.
哪个	还	给予	观点	到	这	常见的	姓名	.

这也解释了其俗名的由来。

['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['peɪntərz] [brʌʃ] - [ˌmɪni'ɑːtə]

Indian	Paintbrush	,	Painter's	Brush	Castilleia	miniata
印度	画笔	,	画家的	刷子	-	迷你塔

印度画笔花（Castilleia miniata）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 22 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 22，图 7

[ðə; ði] ['brɪliənt] [red] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði]['ʌpə(r)]
The brilliant red color of the Indian Paintbrush is furnished mainly by the upper
这 杰出的 红色的 颜色 的 这 印度 画笔 是 提供 主要 经过 这 上
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

印度画笔花鲜艳的红色主要来自其上部的叶片。

[ðə; ði] [kə'rɒlə] [ɑː(r); ə(r)] [in'fəuld] [ɪn][ðə; ði] ['braɪtli] ['kʌləd] [brækts] , [wɪtʃ] ,
The corollas are enfolded in the brightly colored bracts , which ,
这 花冠 是 包裹 在 这 明亮地 有色 苞片 , 哪个 ,

花冠被包裹在色彩鲜艳的苞片中，

['klʌstəd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][stem] , [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɔːdʒəs]
clustered together at the end of the stem , give the effect of a gorgeous
聚类 一起 在 这 结尾 的 这 干 , 给 这 影响 的 一个 华丽的
['blɒsəm] .
blossom .
开花 .

簇生于茎端，宛如一朵绚丽的花朵。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['pɑːʃ(ə)l] ['pærəˌsaɪt] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðeə(r)] [fuːd] ['redi] - [meɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
The plants are partial parasites and obtain their food ready - made from their
这 植物 是 部分的 寄生虫 和 获得 他们的 食物 准备好 - 制成 从 他们的
['neɪbəz] .
neighbors .
邻居 .

这些植物是半寄生植物，它们从邻近植物那里获取现成的食物。

[ðeɪ] [grəʊ] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɪn] ['fʊtˌhɪlz] , ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
They grow 1 - 3 ft . tall and occur in foothills , mountains and forests
他们 生长 1 - 3 英尺 . 高的 和 发生 在 山麓 , 山脉 和 森林
[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
at 6000 - 11000 ft .
在 - - - 英尺 .

它们可以长到 1-3 英尺高，生长在海拔 6000-11000 英尺的山麓、山区和森林中。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .
The flowers bloom all summer .
这 花朵 盛开 全部 夏天 .

这些花整个夏天都在盛开。

[bluː] - [aɪd] ['meəri] [kə'lɪnziːə] [ˌpɑːrvɪ'flɔːrə]
Blue - eyed Mary Collinsia parviflora
蓝色的 - 眼睛 玛丽 科林西亚 小花

蓝眼玛丽（Collinsia parviflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eit]
Plate 22 , fig . 8
盘子 - , 如图 . 8

图版 22，图 8

[ðə; ði] [bluː] [ɔː(r)] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [grəʊ] [ɒn] ['spredɪŋ] [stemz] [ˌtuː'tuː] -
The **blue** **or** **blue** **and** **white** **flowers** **of** **this** **plant** **grow** **on** **spreading** **stems** **2** **-**
这 蓝色的 或者 蓝色的 和 白色的 花朵 的 这 植物 生长 在 传播 茎 2 -
[sɪks][ɪn] .
6 **in** **.**
6 在 .

这种植物的蓝色或蓝白相间的花朵生长在 2-6 英寸长的蔓生茎上。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn] ['ʃeɪdɪd] ['hɪlsaɪd] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They **occur** **on** **shaded** **hillsides** **at** **5000** **-** **9000** **ft** **.** **and** **bloom** **in** **spring** **and**
他们 发生 在 阴影 山坡 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在 春天 和
['ɜːli] ['sʌmə(r)] . -
early **summer** **.** **32**
早期的 夏天 . -

它们生长在海拔5000-9000英尺的阴凉山坡上，在春季和初夏开花。32

[pleɪt] -
Plate **22**
盘子 -

图版 22

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON **FAMILY**
金鱼草 家庭

金鱼草科

[wʌn] ['spiːdwel] : [və'rɒnɪkə] [əˌmerɪ'kɑːnə]
1 **Speedwell** **:** **Veronica** **americana**
1 速生草 : 维罗妮卡 美洲

1. 婆婆纳（Veronica americana）

[ˌtuː'tuː][gəʊld] [tʌŋ] : [ˌɔːrθoʊ'kɑːrpəs] [luːt'jəs]
2 **Gold** **Tongue** **:** **Orthocarpus** **luteus**
2 金子 舌头 : 正卡普斯 黄体

2 金舌：Orthocarpus uteus

[θriː] ['aɪˌbraɪt] : [və'rɒnɪkə] -
3 **Eyebright** **:** **Veronica** **Buxbaumii**
3 小米草 : 维罗妮卡 -

3. 小米草：Veronica Buxbaumii

[fɔːr] ['mʌŋki] ['flaʊə(r)] : ['mɪmjʊləs] -
4 **Monkey** **Flower** **:** **Mimulus** **Langsdorfii**
4 猴 花 : 沟酸浆 -

4 猴花：Mimulus Langsdorfii

['sɛvən] ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] , ['peɪntərz] [brʌʃ] : - [ˌmɪni'ɑːtə]
7 **Indian** **Paintbrush** **,** **Painter's** **Brush** **:** **Castilleia** **miniata**
7 印度 画笔 , 画家的 刷子 : - 迷你塔

7. 印度画笔花（Castilleia miniata）

[eɪt] [bluː] - [aɪd] - ['meəri] : [kə'lɪnziːə] [ˌpɑːrvɪ'flɔːrə]
8 **Blue** **-** **eyed** **-** **Mary** **:** **Collinsia** **parviflora**
8 蓝色的 - 眼睛 - 玛丽 : 科林西亚 小花

8 蓝眼玛丽：Collinsia parviflora

[naɪn] ['laʊswɜːt] , ['tɜːt(ə)l] [hed] : [ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌkænə'dɛnsɪs]

9	Lousewort	,	Turtle	Head	:	Pedicularis	canadensis
9	毛蕊花	,	龟	头	:	苹芨	加拿大

9. 龟头草：Pedicularis canadensis

- ['bʌtə(r)] - [ænd; ənd] - [egz] : [ˌlaɪ'nɛəɹi.ə] ['vʌlgəris]

10	Butter	-	and	-	eggs	:	Linaria	vulgaris
-	黄油	-	和	-	鸡蛋	:	利纳里亚	普通

10. 黄油和鸡蛋：柳穿鱼

- ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] : - [ˌgruːnlæn'dɪkə]

11	Little	Elephant	:	Elephantella	groenlandica
-	小的	大象	:	-	格陵兰

11 小象：Elephantella groenlandica

['blædəˌwɜːt] ['fæməli]

BLADDERWORT	FAMILY
狸藻	家庭

墨角藻科

[faɪv] ['blædəˌwɜːt] : [jj,trikjj'læriə,-'leə-,juː-] ['vʌlgəris]

5	Bladderwort	:	Utricularia	vulgaris
5	狸藻	:	狸藻	普通

狸藻：狸藻

[bruːm] - [reɪp] ['fæməli]

BROOM	-	RAPE	FAMILY
扫帚	-	强奸	家庭

扫帚强奸家庭

[sɪks] [bruːm] - [reɪp] : [θə'liːziə] uniflora33

6	Broom	-	rape	:	Thalesia	uniflora33
6	扫帚	-	强奸	:	塔利西亚	uniflora33

扫帚菜：Thalesia uniflora33

['laʊswɜːt] , ['tɜːt(ə)l] [hed] [ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs][ˌkænə'dɛnsɪs]

Lousewort	,	Turtle	Head	Pedicularis	canadensis
毛蕊花	,	龟	头	苹芨	加拿大

毛头草，龟头草（Pedicularis canadensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]

Plate	22	,	fig	.	9
盘子	-	, 如图		.	9

图版 22，图 9

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laʊswɜːt] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊɪʃ] [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɪn] ['kraʊdɪd] [hedz] [ɒn] [ləʊ]

The	flowers	of	this	Lousewort	are	yellowish	and	occur	in	crowded	heads	on	low
这	花朵	的	这	毛蕊花	是	淡黄色	和	发生	在	挤	头部	在	低的

['spredɪŋ] [stemz] ,

spreading	stems	,
传播	茎	,

这种马钱子的花呈淡黄色，密集地簇生在低矮蔓生的茎上。

[fɔːr] - [sɪks][ɪn] .

4	-	6	in	.
4	-	6	在	.

4-6 英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They occur in mountain meadows at 6000 - 9000 ft . and bloom in spring and
他们 发生 在 山 草地 在 - - - 英尺 . 和 盛开 在 春天 和
['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
early summer .
早期的 夏天 .

它们生长在海拔 6000-9000 英尺的高山草甸中，并在春季和初夏开花。

[ðə; ði] [neɪm] ['laʊswɜːt] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn][wʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]
The name Lousewort is derived from the Latin one which was bestowed upon
这 姓名 毛蕊花 是 衍生的 从 这 拉丁 一 哪个 曾是 授予 之上
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

Lousewort 这个名字来源于它最初被赋予的拉丁语名称。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm]['fɑːrmərz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wen] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [fed] [ə'pɒn][ðə; ði]
because once upon a time farmers believed that when their flocks fed upon the
因为 一次 之上 一个 时间 农民 相信 那 什么时候 他们的 羊群 美联储 之上 这
['flaʊəz] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ]['sɜːt(ə)n]['taɪni][laɪs][ɔː(r)] “
flowers the sheep were liable to be attacked by certain tiny lice or “
花朵 这 羊 是 容易 到 是 遭到攻击 经过 肯定 微小的 虱子 或者 “
['piːˌdɪkjəˌlaɪ] .
pediculi .
柄 .

因为很久以前，农民们认为，当羊群吃掉这些花后，羊很容易受到某些微小虱子或“虱虱”的侵袭。

” [ðə; ði] [neɪm] ['tɜːt(ə)l] [hed] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fænsid] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
” The name Turtle Head is from a fancied resemblance of the flower to the
” 这 姓名 龟 头 是 从 一个 幻想 相似 的 这 花 到 这
[prəʊ'truːdid] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] .
protruded head of a turtle .
突出 头 的 一个 龟 .

“龟头花”这个名字来源于人们想象中这种花与乌龟突出的头部有几分相似。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [ʃiːp] .
The plants are supposed to be poisonous to sheep .
这 植物 是 据称 到 是 有毒 到 羊 .

据说这些植物对绵羊有毒。

['bʌtə(r)] - [ænd; ənd] - [egz] [ˌlaɪ'nɛəɹi.ə] ['vʌlgəris]
Butter - and - Eggs Linaria vulgaris
黄油 - 和 - 鸡蛋 利纳里亚 普通

黄油鸡蛋柳穿鱼

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate 22 , fig . 10
盘子 - , 如图 . -

图版 22，图 10

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv]['bʌtə(r)] - [ænd; ənd] - [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] ,
The flowers of Butter - and - Eggs are yellow and orange ,
这 花朵 的 黄油 - 和 - 鸡蛋 是 黄色的 和 橙子 ,

黄油鸡蛋花的花朵呈黄色和橙色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] .
and the common name refers to these two shades of yellow .
和 这 常见的 姓名 指 到 这些 二 色调 的 黄色的 .

而它的通用名称指的就是这两种黄色。

[ðeɪ] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [ɪn] [weɪst] [ˈpleɪsɪz]
They **bloom** **throughout** **the** **summer** **and** **fall** **and** **are** **common** **in** **waste** **places**
他们 盛开 自始至终 这 夏天 和 落下 和 是 常见的 在 浪费 地方
[ænd; ənd] [ˈfiːldz] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .
and **fields** **at** **3000** **-** **7000** **ft** **.**
和 字段 在 - - - 英尺 .

它们在整个夏季和秋季都会开花，常见于海拔 3000-7000 英尺的荒地和田野中。

[ðə; ði] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈsɪstənt] [diːp] - [ˈruːtɪd] [pəˈreniəl] [wiːdz] , [eit] - - [ɪn] .
The **plants** **are** **persistent** **deep** **-** **rooted** **perennial** **weeds** **,** **8** **-** **20** **in** **.**
这 植物 是 执着的 深的 - 根 多年生 杂草 , 8 - - 在 .

这些植物是生命力顽强、根系深扎的多年生杂草，深度为 8-20 英寸。

[tɔːl] ,
tall **,**
高的 ,

高的，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] [wenˈevə(r)] [dɪˈzaɪəd] [baɪ] [ʃɔːt] [rəʊˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps] [ænd; ənd]
and **may** **be** **eradicated** **whenever** **desired** **by** **short** **rotation** **of** **crops** **and**
和 可能 是 根除 每当 想要的 经过 短的 旋转 的 农作物 和
[ˈθʌrə] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] .
thorough **cultivation** **in** **spring** **and** **fall** **.**
彻底 栽培 在 春天 和 落下 .

可以通过作物轮作时间短、春季和秋季彻底耕作来根除。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [wɪð] [səˈspɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒuːs] [ˈmɪŋgld]
They **are** **regarded** **with** **suspicion** **as** **being** **poisonous** **and** **the** **juice** **mingled**
他们 是 认为 和 怀疑 作为 存在 有毒 和 这 汁 混合
[wɪð] [mɪlk] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [flai] [ˈpɔɪz(ə)n] .
with **milk** **constitutes** **a** **fly** **poison** **.**
和 牛奶 构成 一个 飞 毒 .

人们怀疑它们有毒，它们的汁液与牛奶混合后可制成杀蝇剂。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [plɑːnts] [ˈjiːldɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈvæljuəb(ə)l] [skɪn]
At **one** **time** **,** **however** **,** **the** **plants** **yielded** **what** **was** **considered** **a** **valuable** **skin**
在 一 时间 , 然而 , 这 植物 产生 什么 曾是 经过考虑的 一个 有价值的 皮肤
[ˈləʊʃn] .
lotion **.**
洗剂 .

然而，这些植物曾经产出一种被认为是珍贵的护肤乳液。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈelɪfənt] - [ˌgruːnlænˈdɪkə]
Little **Elephant** **Elephantella** **groenlandica**
小的 大象 - 格陵兰

小象（Elephantella groenlandica）

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate **22** **,** **fig** **.** **11**
盘子 - , 如图 . -

图版 22，图 11

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈelɪfənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɪŋkɪʃ] - [ˈpɜːp(ə)l] ,
The **flowers** **of** **the** **Little** **Elephant** **are** **pinkish** **-** **purple** **,**
这 花朵 的 这 小的 大象 是 粉红色 - 紫色的 ,

小象花的花朵呈粉紫色，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:lɒŋgeɪtɪd] [kɜ:vd] [tju:b] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['pet(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l]

and	the	elongated	curved	tube	of	the	upper	petal	has	a	comical
和	这	细长的	弯曲	管子	的	这	上	花瓣	有	一个	滑稽

[rɪ'zembləns] [tu:; tə][æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

resemblance	to	an	elephant's	trunk	.
相似	到	一个	大象的	树干	.

上花瓣细长的弯曲管状物滑稽地酷似大象的鼻子。

[ðə; ði] [stemz] [grəʊ] [fɔ:r] - - [ɪn] .

The	stems	grow	4	-	24	in	.
这	茎	生长	4	-	-	在	.

茎秆长 4-24 英寸。

[tɔ:l][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [wet] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

tall	and	are	found	in	swamps	and	wet	meadows	at	8000	-	12000	ft	.
高的	和	是	成立	在	沼泽	和	湿的	草地	在	-	-	-	英尺	.

高大，生长在海拔 8000-12000 英尺的沼泽和湿草甸中。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] . -

The	flowers	are	arranged	in	open	spikes	and	bloom	all	summer	long	.	34
这	花朵	是	安排	在	打开	尖峰	和	盛开	全部	夏天	长的	.	-

这些花朵呈开放的穗状花序排列，整个夏季都会盛开。34

['blædəˌwɜ:t] ['fæməli]

BLADDERWORT	FAMILY
狸藻	家庭

墨角藻科

['blædəˌwɜ:t] [jjˌtrikjj'læriə,-'leə-,ju:-] ['vʌlgəris]

Bladderwort	Utricularia	vulgaris
狸藻	狸藻	普通

狸藻

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	22	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图		.	5

图版 22，图 5

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blædəˌwɜ:t] [grəʊ] [ɒn] [ɪ'rekt] ['brɑ:ntʃɪz] [frɒm; frəm] [səb'mɜ:dʒd]

The	yellow	flowers	of	the	Bladderwort	grow	on	erect	branches	from	submerged
这	黄色的	花朵	的	这	狸藻	生长	在	直立	分支	从	湮

[stemz] [wʌn] - [fɔ:r][ˌef 'ti:] . [lɒŋ] ,

stems	1	-	4	ft	.	long	,
茎	1	-	4	英尺	.	长的	,

狸藻的黄色花朵生长在1-4英尺长的水下茎干上直立的枝条上。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [leɪks] , [pɒndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

and	are	found	in	lakes	,	ponds	,	etc	.	at	3000	-	12000	ft	.
和	是	成立	在	湖泊	,	池塘	,	ETC	.	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 3000-12000 英尺的湖泊、池塘等处。

[ðə; ði] ['blædəˌwɜ:t] [rɪ'si:vz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪni] [blæk] ['blædəz] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði]

The	Bladderwort	receives	its	name	from	the	tiny	black	bladders	which	grow	on	the
这	狸藻	接收	它是	姓名	从	这	微小的	黑色的	膀胱	哪个	生长	在	这

[səb'mɜ:dʒd] ,

submerged	,
湮	,

狸藻因其生长在水下的微小黑色囊状物而得名。

['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] [li:vz] .

finely	divided	leaves	.
精细地	分割	树叶	.

叶片细裂。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['blædəz] [sɜːv] [æz; əz][træps][ænd; ənd] [əb'sɔːptɪv] ['ɔːrgənz][fɔː(r); fə(r)]['taɪni] ['ænɪmlz] [ɪn]

These	little	bladders	serve	as	traps	and	absorptive	organs	for	tiny	animals	in
这些	小的	膀胱	服务	作为	陷阱	和	吸收性的	器官	为了	微小的	动物	在

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

这些小囊状器官对水中的小型动物来说，既是陷阱又是吸收器官。

[ænd; ənd][ðə; ði][plɑːnts] [ðʌs] [lɪv; laɪv] ['pɑːtli] [ɒn]['ɪnsekts] , ['lɑːviː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	the	plants	thus	live	partly	on	insects	,	larvae	,	etc	.
和	这	植物	因此	居住	部分	在	昆虫	,	幼虫	,	ETC	.

因此，植物部分以昆虫、幼虫等为食。

[bruːm] - [reɪp] ['fæməli]

BROOM	-	RAPE	FAMILY
扫帚	-	强奸	家庭

扫帚强奸家庭

[bruːm] - [reɪp] [θə'liːziə] [ˌjuːnɪ'flɔːrə]

Broom	-	rape	Thalesia	uniflora
扫帚	-	强奸	塔利西亚	单花

单花扫帚菜（Thhalesia uniflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	22	,	fig	.	6
盘子	-	, 如图	.	6	

图版 22，图 6

[ðə; ði] [bruːm] - [reɪp] [ɪz][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ænd; ənd] [əb'zɔːbs] [ɪts] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ɪts]

The	Broom	-	rape	is	a	parasite	and	absorbs	its	food	from	the	roots	of	its
这	扫帚	-	强奸	是	一个	寄生虫	和	吸收	它是	食物	从	这	根	的	它是

['neɪbəz] .

neighbors	.
邻居	.

扫帚草是一种寄生植物，它从邻近植物的根部吸收养分。

[ðɪs] ['hæbɪt] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [peɪl] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][bəuθ][plɑːnts][ænd; ənd] ['blɔsəmz] ,

This	habit	accounts	for	the	pale	color	of	both	plants	and	blossoms	,
这	习惯	账户	为了	这	苍白	颜色	的	两个都	植物	和	花朵	,

这种习性解释了植物和花朵颜色较浅的原因。

[sɪns] [ɔːl] [sʌtʃ] ['rɒbə(r)] - [plɑːnts] [luːz] [ðeə(r)] [griːn] [fuːd] - ['meɪkɪŋ] ['mætə(r)] [θruː] [dɪs'juːs] .

since	all	such	robber	-	plants	lose	their	green	food	-	making	matter	through	disuse	.
自从	全部	这样的	强盗	-	植物	失去	他们的	绿色的	食物	-	制作	事情	通过	废弃	.

因为所有这些"强盗植物"都会因废弃而失去制造绿色食物的物质。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['vaɪələt] - [tɪndʒd] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

The	flowers	are	violet	-	tinged	and	bloom	in	early	summer	.
这	花朵	是	紫色	-	带点色调	和	盛开	在	早期的	夏天	.

这些花呈紫罗兰色，在初夏盛开。

[ðə; ði][plɑːnts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][dæmp] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

The	plants	may	be	found	in	damp	woods	at	5000	-	10000	ft	.
这	植物	可能	是	成立	在	潮湿	树林	在	-	-	-	英尺	.

这些植物可能生长在海拔 5000-10000 英尺的潮湿林地中。

['snæpdrægən] ['fæməli]

SNAPDRAGON	FAMILY
金鱼草	家庭

金鱼草科

[pɪŋk] [bɪəd] - [tʌŋ] [pent'stiːmən] -
Pink Beard - tongue Pentstemon secundiflorus
粉色的 胡须 - 舌头 五芒星 -

粉红须舌五蕊花

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 23 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 23，图 1

[ðə; ði] [ɔː(r)] [bɪəd] - [tʌŋz] [rɪ'siːv] [bəuθ][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]
The Pentstemons or Beard - tongues receive both the scientific name of the genus
这 五蕊花 或者 胡须 - 舌头 收到 两个都 这 科学 姓名 的 这 属
[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steraɪl] [fɪfθ] ['steɪmən] ,
and the common name from the sterile fifth stamen ,
和 这 常见的 姓名 从 这 无菌 第五 蕊 ,

五蕊花或须舌花的属名和俗名都来源于其不育的第五枚雄蕊。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['veri] ['heəri][ɪn][ðə; ði] [bɪəd] - [tʌŋz] .
which is characteristically very hairy in the Beard - tongues .
哪个 是 典型地 非常 毛茸茸 在 这 胡须 - 舌头 .

胡须族的舌头上通常长满了毛。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] closely35
They are closely35
他们 是 closely35

他们关系密切35

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒksglʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ðəʊ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz]
related to the Foxglove of the garden , though few of the American species
有关的 到 这 毛地黄 的 这 花园 , 尽管 很少 的 这 美国人 物种
[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] ['kʌltɪveɪtɪd] .
are as yet cultivated .
是 作为 然而 栽培 .

与花园里的毛地黄有关，尽管目前美国本土的毛地黄品种很少被栽培。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪŋk] [bɪəd] - [tʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][rəʊz] - ['pɜːp(ə)l][ɔː(r)][pɪŋk][ænd; ənd] [grəʊ]
The flowers of the Pink Beard - tongue are rose - purple or pink and grow
这 花朵 的 这 粉色的 胡须 - 舌头 是 玫瑰 - 紫色的 或者 粉色的 和 生长
[ɒn] [stɪf] [stemz] [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [haɪ] .
on stiff stems 1 - 2 ft . high .
在 僵硬的 茎 1 - 2 英尺 . 高的 .

粉红须舌草的花朵呈玫瑰紫色或粉红色，生长在 1-2 英尺高的坚硬茎上。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][draɪ] [pleɪnz] , ['fʊtˌhɪlz] ,
They may be found on dry plains , foothills ,
他们 可能 是 成立 在 干燥 平原 , 山麓 ,

它们可能出现在干燥的平原、山麓地带，

[hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . ['bluːmɪŋ] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
hills and mountains at 5000 - 9000 ft . blooming in early summer .
丘陵 和 山脉 在 - - - 英尺 . 盛开 在 早期的 夏天 .

海拔 5000-9000 英尺的山丘和山脉，在初夏盛开。

[dɑːk] [pent'stiːmən] [pent'stiːmən] ['glɔːkəs]
Dark Pentstemon Pentstemon glaucus
黑暗的 五芒星 五芒星 青光眼

暗五芒星 五芒星

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 23 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 23，图 2

[ðə; ði] [dɑ:k] [pent'sti:mən] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [beəz] [waɪn] - ['kʌləd] [tu:; tə] ['nɪəli] [blæk] ['flaʊəz] ,

The	Dark	Pentstemon	usually	bears	wine	-	colored	to	nearly	black	flowers	,
这	黑暗的	五芒星	通常	熊	葡萄酒	-	有色	到	几乎	黑色的	花朵	,

黑花五蕊花通常开酒红色至近黑色的花朵，

[ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [peɪl] ['jeləʊɪʃ] [ɔ:(r)] ['waɪtɪʃ] [wʌnz][ə'kɜ:(r)] .

though	sometimes	pale	yellowish	or	whitish	ones	occur	.
尽管	有时	苍白	淡黄色	或者	白色	一个	发生	.

但有时也会出现淡黄色或白色的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [dɑ:kə] [ˌlɒŋgɪ'tju:dən(ə)l] [straɪps] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ɪn]

They	are	ornamented	with	darker	longitudinal	stripes	and	bloom	in	midsummer	in
他们	是	装饰	和	较暗	纵向	条纹	和	盛开	在	盛夏	在

[ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

the	mountains	at	8000	-	12000	ft	.
这	山脉	在	-	-	-	英尺	.

它们身上有较深的纵向条纹，在仲夏时节于海拔 8000-12000 英尺的山区开花。

[æt; ət][ðə; ði]['haɪə(r)]['æltɪtju:dz][ðə; ði][stemz] [ɑ:(r); ə(r)] [dwɔ:f] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

At	the	higher	altitudes	the	stems	are	dwarfed	and	attain	no	more	than
在	这	更高	海拔	这	茎	是	矮小的	和	达到	不	更多的	比

[fɔ:r][ɪn] .

4	in	.
4	在	.

在高海拔地区，茎秆矮小，高度不超过 4 英寸。

[ɪn] [haɪt] , [waɪl] ['ɔ:dnrəli] [ðeɪ] [grəʊ] [tu:; tə][θri:][ˌef 'ti:] .

in	height	,	while	ordinarily	they	grow	to	3	ft	.
在	高度	,	尽管	按说	他们	生长	到	3	英尺	.

身高方面，它们通常能长到 3 英尺。

[blu:] [pent'sti:mən] [pent'sti:mən] ['græsɪlɪs]

Blue	Pentstemon	Pentstemon	gracilis
蓝色的	五芒星	五芒星	股薄肌

蓝色 Pentstemon Pentstemon gracilis

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]

Plate	23	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.	3	

图版 23，图 3

[ðɪs] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [pent'sti:mən] [k'ɑ:pɪts] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɪts] [blu:] ['flaʊəz] ,

This	dainty	little	Pentstemon	carpets	the	ground	with	its	blue	flowers	,
这	纤巧	小的	五芒星	地毯	这	地面	和	它是	蓝色的	花朵	,

这种娇小的五蕊花用它蓝色的花朵铺满地面，宛如一块地毯。

[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['delɪkət] [pɪŋk][wʌnz] , [ɪn] ['ɜ:li] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l]

with	here	and	there	a	bunch	of	delicate	pink	ones	,	in	early	and	middle
和	这里	和	那里	一个	束	的	精美的	粉色的	一个	,	在	早期的	和	中间

['sʌmə(r)] .

summer	.
夏天	.

初夏和仲夏时节，这里零星散落着一些娇嫩的粉红色花朵。

[ðə; ði] [stemz] [grəʊ] [sɪks][ɪn] . - [ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət]

The	stems	grow	6	in	.	-	2	ft	.	tall	on	plains	and	in	the	mountains	at
这	茎	生长	6	在	.	-	2	英尺	.	高的	在	平原	和	在	这	山脉	在

- - - [ˌef 'ti:] .

4000	-	10000	ft	.
-	-	-	英尺	.

在平原和海拔 4000-10000 英尺的山区，茎秆可长到 6 英寸-2 英尺高。

['skɑ:lət] ['bju:glə(r)] [pent'sti:mən] [bɑ:r'beɪtəs]

Scarlet	Bugler	Pentstemon	barbatus
猩红	司号员	五芒星	须须

猩红号手 Penstemon barbatus

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	23	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 23，图 4

[ðə; ði] [braɪt] [red] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lət] ['bju:glə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɒn] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd]

The	bright	red	flowers	of	the	Scarlet	Bugler	are	conspicuous	on	hillsides	and
这	明亮的	红色的	花朵	的	这	猩红	司号员	是	显眼的	在	山坡	和

['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

mountains	at	5000	-	9000	ft	.
山脉	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 5000-9000 英尺的山坡和山上，猩红喇叭花的鲜红色花朵十分显眼。

[ðə; ði] [stemz] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kwaɪt] [tɔ:l] , [ˌtu:'tu:] - [sɪks][ˌef 'ti:] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz]

The	stems	are	usually	quite	tall	,	2	-	6	ft	.	,	and	the	flowers
这	茎	是	通常	相当	高的	,	2	-	6	英尺	.	,	和	这	花朵

[blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

bloom	in	early	summer	.
盛开	在	早期的	夏天	.

茎秆通常很高，2-6英尺，花朵在初夏盛开。

[ðɪs] [pent'sti:mən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

This	Pentstemon	as	well	as	many	others	would	be	a	welcome	addition	to	the
这	五芒星	作为	出色地	作为	许多	其他的	会	是	一个	欢迎	添加	到	这

['gɑ:d(ə)n] .

garden	.
花园	.

这种五蕊花以及其他许多植物都会成为花园里受欢迎的新成员。

['klʌstəd] [pent'sti:mən] [pent'sti:mən] -

Clustered	Pentstemon	Pentstemon	confertus
聚类	五芒星	五芒星	-

簇生五蕊花 Penstemon confertus

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	23	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 23，图 5

[ðə; ði] [smɔ:l] ['jeləʊɪʃ] [tu:; tə] [blu:] - ['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [rəʊz] - ['pɜ:p(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klʌstəd]

The	small	yellowish	to	blue	-	purple	and	rose	-	purple	flowers	of	the	Clustered
这	小的	淡黄色	到	蓝色的	-	紫色的	和	玫瑰	-	紫色的	花朵	的	这	聚类

[pent'sti:mən] [grəʊ] ,

Pentstemon	grow	,
五芒星	生长	,

簇生五蕊花开出淡黄色至蓝紫色和玫瑰紫色的小花，

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] , [ɪn] ['kraʊdɪd] [gru:ps] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

as	the	name	indicates	,	in	crowded	groups	and	bloom	in	early	summer	.
作为	这	姓名	表示	,	在	挤	团体	和	盛开	在	早期的	夏天	.

顾名思义，它们成群生长，在初夏开花。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)]['rɑ:ðə(r)] [smɔ:l] , ['bi:ɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bʌt; bət][fɔ:r] - - [ɪn] .

The	plants	are	rather	small	,	being	usually	but	4	-	15	in	.
这	植物	是	相当	小的	,	存在	通常	但	4	-	-	在	.

这些植物比较小，通常只有 4-15 英寸高。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . -
They **occur** **on** **hills** **and** **mountains** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.** **36**
他们 发生 在 丘陵 和 山脉 在 - - - 英尺 . -

它们生长在海拔7000-10000英尺的山丘和山地上。36

[pleɪt] -
Plate **23**
盘子 -

图版 23

['snæpdrægən] ['fæməli]
SNAPDRAGON **FAMILY**
金鱼草 家庭

金鱼草科

[wʌn][pɪŋk] [bɪəd] - [tʌŋ] :
1 **Pink** **Beard** **-** **tongue** **:**
1 粉色的 胡须 - 舌头 :

粉红色的胡须舌头:

[pent'stiːmən] -
Pentstemon **secundiflorus**
五芒星 -

二花五蕊花

[ˌtuː'tuː] [dɑːk] [pent'stiːmən] : [pent'stiːmən] ['glɔːkəs]
2 **Dark** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **glaucus**
2 黑暗的 五芒星 : 五芒星 青光眼

暗黑五芒草:五芒草

[θriː] [bluː] [pent'stiːmən] : [pent'stiːmən] ['græsɪlɪs]
3 **Blue** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **gracilis**
3 蓝色的 五芒星 : 五芒星 股薄肌

蓝色Pentstemon:Pentstemon gracilis

[fɔːr] ['skɑːlət] ['bjuːglə(r)] : [pent'stiːmən] [bɑːr'beɪtəs]
4 **Scarlet** **Bugler** **:** **Pentstemon** **barbatus**
4 猩红 司号员 : 五芒星 须须

4 猩红号手:五芒星花

[faɪv] ['klʌstəd] [pent'stiːmən] : [pent'stiːmən] -
5 **Clustered** **Pentstemon** **:** **Pentstemon** **confertus**
5 聚类 五芒星 : 五芒星 -

5. 簇生五蕊花:五蕊花

[sɪks] [bluː] [bɪəd] - [tʌŋ] :
6 **Blue** **Beard** **-** **tongue** **:**
6 蓝色的 胡须 - 舌头 :

蓝须舌:

[pent'stiːmən] unilateralis37
Pentstemon **unilateralis37**
五芒星 unilateralis37

五蕊花单侧37

[bluː] [bɪəd] - [tʌŋ] [pent'stiːmən] [juːnəlætɜ·æliːs]
Blue **Beard** **-** **tongue** **Pentstemon** **unilateralis**
蓝色的 胡须 - 舌头 五芒星 单侧

蓝须舌五蕊花

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 23 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 23，图 6

[ðə; ði] [bluː] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [bɪəd] - [tʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn]
The blue - purple flowers of the Blue Beard - tongue are large and grow in
这 蓝色的 - 紫色的 花朵 的 这 蓝色的 胡须 - 舌头 是 大的 和 生长 在
[kən'spɪkjuəs] [wʌn] - ['saɪdɪd] [spaɪks] [ɒn] [stemz] [ˌtuː'tuː] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .
conspicuous one - sided spikes on stems 2 - 5 ft . tall .
显眼的 一 - 侧面 尖峰 在 茎 2 - 5 英尺 . 高的 .

蓝须舌草的蓝紫色花朵很大，在 2-5 英尺高的茎上长出显眼的单侧穗状花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː]
They bloom in midsummer and are found in the mountains at 5500 - 8000 ft
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 在 这 山脉 在 - - - 英尺
.
:
.

它们在仲夏时节开花，生长在海拔 5500-8000 英尺的山区。

[mɪnt] ['fæməli]
MINT FAMILY
薄荷 家庭

薄荷家族

[skʌl] [kæp]['skjuːtə'lærɪə][rɪ'sɪnoʊsə]
Skull Cap Scutellaria resinosa
颅骨 帽 黄芩 树脂

骷髅帽黄芩

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 24 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 24，图 1

[ðə; ði] [bluː] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [kæp] [grəʊ] [ɪn] [peəz] [ɒn] ['liːfi] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .
The blue flowers of the Skull Cap grow in pairs on leafy stems 4 - 15 in .
这 蓝色的 花朵 的 这 颅骨 帽 生长 在 对 在 绿叶 茎 4 - - 在 .

黄芩的蓝色花朵成对生长在 4-15 英寸长的叶状茎上。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɪn] [fruːt] [ðə; ði] ['redɪʃ] - [braʊn] ['keɪlɪks][rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]
They bloom in early summer and in fruit the reddish - brown calyx resembles a
他们 盛开 在 早期的 夏天 和 在 水果 这 微红 - 棕色的 花萼 类似 一个
['dʒɑːkiz] [kæp]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [skʌl] [kæp] .
jockey's cap rather more than a skull cap .
骑师的 帽 相当 更多的 比 一个 颅骨 帽 .

它们在初夏开花，结果时，红褐色的花萼更像骑师的帽子，而不是小圆帽。

[ðə; ði][plɑːnts][ə'kɜː(r)][ɒn] [pleɪnz] , ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The plants occur on plains , foothills and gravel slides at 5000 - 10000 ft .
这 植物 发生 在 平原 , 山麓 和 碎石 幻灯片 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 5000-10000 英尺的平原、山麓和砾石滑坡上。

[hiːl] - [ɔːl] [prʊ'nelə] ['vʌlgəris]
Heal - all Prunella vulgaris
愈合 - 全部 夏枯草 普通

万能药 Prunella vulgaris

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 24 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版24，图2

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hiːl] - [ɔːl][ɑː(r); ə(r)]['pɜːp(ə)l][ɔː(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] ['ɜːli]
The flowers of the Heal - all are purple or white and bloom from early
这 花朵 的 这 愈合 - 全部 是 紫色的 或者 白色的 和 盛开 从 早期的
[sprɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][fɔːl] .
spring throughout the summer and fall .
春天 自始至终 这 夏天 和 落下 .

蒿属植物的花朵呈紫色或白色，从早春一直开到夏季和秋季。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈkʌmb(ə)nt] - [ə'sendɪŋ] , [fɔːr] - - [ɪn] .
The stems are decumbent - ascending , 4 - 12 in .
这 茎 是 横卧的 - 上升 , 4 - - 在 .

茎呈匍匐上升状，高 4-12 英寸。

[haɪ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] [wʊdz] , [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn]
high , and are widely distributed in woods , along roadsides and in
高的 , 和 是 广泛 分布式 在 树林 , 沿着 路边 和 在
[wet] ['pleɪsɪz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
wet places at 4000 - 9000 ft .
湿的 地方 在 - - - 英尺 .

高大，广泛分布于海拔 4000-9000 英尺的树林、路边和潮湿的地方。

[ðə; ði] [hiːl] - [ɔːl][hæz; həz][ə; eɪ]['bɪtə(r)][ænd; ənd][ə'strɪndʒənt] [teɪst] [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmwɒt] [juːst] [ɪn]
The Heal - all has a bitter and astringent taste and is somewhat used in
这 愈合 - 全部 有 一个 苦的 和 涩 品尝 和 是 有些 用过的 在
['medsn; 'medɪsn] .
medicine .
药品 .

万寿菊味道苦涩涩口，在医药方面有一定的应用。

[brʊk] [mɪnt] ['mɛnθə] [ˌkænə'dɛnsɪs]
Brook Mint Mentha canadensis
溪 薄荷 薄荷 加拿大

溪薄荷（Mentha canadensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 24 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 24，图 3

[ðə; ði]['taɪni][pɪŋk][ɔː(r)]['lævəndə(r)] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] [mɪnt][ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl]
The tiny pink or lavender flowers of the Brook Mint are clustered in the axils
这 微小的 粉色的 或者 薰衣草 花朵 的 这 溪 薄荷 是 聚类 在 这 腋窝
[ɒv; əv][ðə; ði] [peəd] [liːvz] ,
of the paired leaves ,
的 这 成对的 树叶 ,

溪薄荷的粉红色或淡紫色小花簇生于成对叶片的叶腋处。

[ænd; ənd] [bluːm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
and bloom throughout the summer .
和 盛开 自始至终 这 夏天 .

整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [fɔːr] - - [ɪn] .
The plants grow 4 - 12 in .
这 植物 生长 4 - - 在 .

这些植物长到 4-12 英寸高。

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [wiːd] [ɪn] [ləʊ] [graʊnd]

tall	and	are	widely	distributed	as	a	common	weed	in	low	ground
高的	和	是	广泛	分布式	作为	一个	常见的	杂草	在	低的	地面

[ænd; ənd] [wet] ['pleɪsɪz] ,

and	wet	places	,
和	湿的	地方	,

这种植物株型高大，广泛分布于低洼潮湿地带，是一种常见的杂草。

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [weə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [wiːd] ,

at	4000	-	8000	ft	.	Where	troublesome	as	a	weed	,
在	-	-	-	英尺	.	在哪里	麻烦的	作为	一个	杂草	,

在海拔4000-8000英尺的地方。在那里，它像杂草一样令人讨厌。

[ðə; ði] [brʊk] [mɪnt] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [ik'stəːmineit] [baɪ] ['θʌrə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	Brook	Mint	can	be	readily	exterminated	by	thorough	cultivation	and
这	溪	薄荷	能	是	容易	灭绝	经过	彻底	栽培	和

['drægɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] .

dragging	the	soil	.
拖拽	这	土壤	.

通过彻底耕作和翻土，可以很容易地根除溪薄荷。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪn] ['medsn; 'medɪsn] ,

It	is	used	to	some	extent	in	medicine	,
它	是	用过的	到	一些	程度	在	药品	,

它在医学领域有一定的应用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klæməθ] ['ɪndiənz] [meɪk] [ə; eɪ] [tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [liːvz] .

and	the	Klamath	Indians	make	a	tea	from	the	leaves	.
和	这	克拉马斯	印度人	制作	一个	茶	从	这	树叶	.

克拉马斯印第安人用这些树叶泡茶。

['ʌðə(r)] [mɪnts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pepəmɪnt] , ['spɪəmɪnt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Other	mints	,	such	as	Peppermint	,	Spearmint	,	etc	.	,	are	among	the
其他	薄荷糖	,	这样的	作为	薄荷	,	薄荷	,	ETC	.	,	是	之中	这

[məʊst] ['haɪli] ['vælјuːd] [ˌærə'mætɪk] . -

most	highly	valued	aromatics	.	38
最多	高度	有价值的	芳香族	.	-

其他薄荷品种，如胡椒薄荷、绿薄荷等，都是最受推崇的香料之一。[38]

[pleɪt] -

Plate	24
盘子	-

图24

[mɪnt] ['fæməli]

MINT	FAMILY
薄荷	家庭

薄荷家族

[wʌn] [skʌl] [kæp] : ['skjuːtə'lærɪə] [rɪ'sɪnoʊsə]

1	Skull	Cap	:	Scutellaria	resinosa
1	颅骨	帽	:	黄芩	树脂

骷髅帽：黄芩

[ˌtuː'tuː] [hiːl] - [ɔːl] : [prʊ'nelə] ['vʌlgəris]

2	Heal	-	all	:	Prunella	vulgaris
2	愈合	-	全部	:	夏枯草	普通

2. 夏枯草（Prunella vulgaris）

[θriː] [brʊk] [mɪnt] : ['mɛnθə] [ˌkænə'dɛnsɪs]

3	Brook	Mint	:	Mentha	canadensis
3	溪	薄荷	:	薄荷	加拿大

3. 溪薄荷：Mentha canadensis

[fɔːr] [hɔːs] [mɪnt] : [mɒ'nɑːdə] [fɪstuːloʊsə]
4 Horse Mint : Monarda fistulosa
4 马 薄荷 : 蜂香 瘘管

4 马薄荷：美国薄荷

[faɪv] [bluː] [seɪdʒ] : ['sælvɪə]
5 Blue Sage : Salvia Pitcheri
5 蓝色的 圣人 : 鼠尾草 皮切里

5. 蓝鼠尾草：Salvia Pitcheri

[sɪks] [mɑːʃ] [mɪnt] : ['steɪkɪs] [pə'lʌstrɪs]
6 Marsh Mint : Stachys palustris
6 沼泽 薄荷 : 水苏 沼泽地

6. 沼泽薄荷：Stachys palustris

[eit] [ˌpeni'rɔɪəl] : [ˌhiːdi'oʊmə] [drʌ'mɑːndiˌaɪ]
8 Pennyroyal : Hedeoma Drummondii
8 薄荷 : 赫德奥玛 德拉蒙德

8. 薄荷：Hedeoma Drummondii

[vɜː'biːnə] ['fæməli]
VERBENA FAMILY
马鞭草 家庭

马鞭草家族

['sɛvən] [vɜː'biːnə] , ['vɜːveɪn] : [vɜː'biːnə] bracteosa39
7 Verbena , Vervain : Verbena bracteosa39
7 马鞭草 , 马鞭草 : 马鞭草 bracteosa39

马鞭草、马鞭草：Verbena bracteosa39

[hɔːs] [mɪnt] [mɒ'nɑːdə] [fɪstuːloʊsə]
Horse Mint Monarda fistulosa
马 薄荷 蜂香 瘘管

马薄荷（Monarda fistulosa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 24 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 24，图 4

[ðə; ði] [pɪŋk] [tuː; tə] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] [mɪnt] [fɔːm] ['raʊndɪʃ] [hedz] [æt; ət]
The pink to rose - purple flowers of the Horse Mint form roundish heads at
这 粉色的 到 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这 马 薄荷 形式 圆圆的 头部 在
[ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [stɪf] [stemz] [θriː] - [fɔːr] [ˌef 'tiː] . [tɔːl] .
the tips of stiff stems 3 - 4 ft . tall .
这 尖端 的 僵硬的 茎 3 - 4 英尺 . 高的 .

马薄荷的花朵呈粉红色至玫瑰紫色，在 3-4 英尺高的硬茎顶端形成圆形的花头。

[ðə; ði] [plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [ɪn] ['grɑːsi] [medəuz] , ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [ɒn] ['maʊntən] -
The plants grow in dense clusters in grassy meadows , thickets and on mountain -
这 植物 生长 在 稠密 集群 在 草丛 草地 , 灌木丛 和 在 山 -
[saɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
sides at 3000 - 9000 ft .
侧面 在 - - - 英尺 .

这些植物在海拔 3000-9000 英尺的草地、灌木丛和山坡上成簇生长。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
The flowers bloom in midsummer and are worth cultivating in the garden .
这 花朵 盛开 在 盛夏 和 是 值得 耕作 在 这 花园 .

这些花在仲夏盛开，值得在花园里种植。

[ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði][tɔ:l][ɔ:(r)] [kɔ:s] [stemz] .

The	common	name	refers	to	the	tall	or	coarse	stems	.
这	常见的	姓名	指	到	这	高的	或者	粗	茎	.

这个俗名指的是它高大或粗壮的茎。

[blu:] [seɪdʒ]['sælvɪə]

Blue	Sage	Salvia	Pitcheri
蓝色的	圣人	鼠尾草	皮切里

蓝鼠尾草（Salvia Pitcheri）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	24	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 24，图 5

[ðə; ði]['slendə(r)] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] [seɪdʒ] [grəʊ] [ˌtu:'tu:] - [sɪks][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] [ænd; ənd][beə(r)] [blu:]

The	slender	stems	of	the	Blue	Sage	grow	2	-	6	ft	.	tall	and	bear	blue
这	苗条	茎	的	这	蓝色的	圣人	生长	2	-	6	英尺	.	高的	和	熊	蓝色的

[ɔ:(r)] ['blu:ɪʃ] ['blɔsəmz] [ɪn]['tɜ:mɪn(ə)l] [spaɪks] .

or	bluish	blossoms	in	terminal	spikes	.
或者	蓝蓝色	花朵	在	终端	尖峰	.

蓝鼠尾草的细长茎秆可长到 2-6 英尺高，顶端穗状花序上开出蓝色或蓝绿色的花朵。

[ðeɪ] [blu:m] [frɒm; frəm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [tu:; tə][fɔ:l][ɒn] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	bloom	from	midsummer	to	fall	on	prairies	at	3000	-	7000	ft	.
他们	盛开	从	盛夏	到	落下	在	草原	在	-	-	-	英尺	.

它们在海拔 3000-7000 英尺的草原上，从仲夏到秋季开花。

[ðə; ði] [red] [seɪdʒ][ɒv; əv] ['ga:dnz] [ɪz][ə; eɪ][nɪə(r)] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] [seɪdʒ] ,

The	Red	Sage	of	gardens	is	a	near	relative	of	the	Blue	Sage	,
这	红色的	圣人	的	花园	是	一个	靠近	相对的	的	这	蓝色的	圣人	,

花园里的红鼠尾草是蓝鼠尾草的近亲。

[wɪtʃ] [wel] [dɪ'zɜ:vs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]['ɔ:lsəʊ] .

which	well	deserves	cultivation	also	.
哪个	出色地	值得	栽培	还	.

这方面也值得深入研究。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ti:] [ɔ:(r)]['tɒnɪk] .

Some	of	the	sages	are	used	for	making	a	tea	or	tonic	.
一些	的	这	智者	是	用过的	为了	制作	一个	茶	或者	补品	.

有些鼠尾草可以用来泡茶或做滋补品。

[mɑ:ʃ] [mɪnt] ['steɪkɪs] [pə'lʌstrɪs]

Marsh	Mint	Stachys	palustris
沼泽	薄荷	水苏	沼泽地

沼泽薄荷 Stachys palustris

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	24	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版24，图6

[ðə; ði] ['pɜ:pəlɪʃ] [ɔ:(r)] ['redɪʃ] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:ʃ] [mɪnt][ɑ:(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl]

The	purplish	or	reddish	blossoms	of	the	Marsh	Mint	are	clustered	in	the	axils
这	紫红色	或者	微红	花朵	的	这	沼泽	薄荷	是	聚类	在	这	腋窝

[ɒv; əv] [li:vz] [ɒn] [stemz] [wʌn] - [θri:][ˌef 'ti:] . [haɪ] .

of	leaves	on	stems	1	-	3	ft	.	high	.
的	树叶	在	茎	1	-	3	英尺	.	高的	.

沼泽薄荷的紫色或红色花朵簇生于 1-3 英尺高的茎的叶腋处。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [mɔɪst] [bæŋks] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt]

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	on	moist	banks	across	the	continent
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	潮湿	银行	穿过	这	大陆

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	4000	-	8500	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

它们在仲夏时节开花，生长在北美大陆海拔 4000-8500 英尺的潮湿河岸上。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [mɪnt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ ['wuːndwɜːt] ” [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['fɔːməli] [greɪt]

The	Marsh	Mint	is	sometimes	called	“	Woundwort	”	on	account	of	its	formerly	great
这	沼泽	薄荷	是	有时	称为	“	伤口草	”	在	帐户	的	它是	以前	伟大的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːlɪŋ] [wuːndz] .

reputation	for	healing	wounds	.
名声	为了	康复	伤口	.

由于沼泽薄荷过去因其治愈伤口的功效而享有盛誉，因此有时也被称为“伤口草”。

[ɪts] ['sɜːdʒɪkl] ['vælјuː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ə'strɪndʒənt] .

Its	surgical	value	may	be	doubted	,	though	it	certainly	is	somewhat	astringent	.
它是	外科	价值	可能	是	怀疑	,	尽管	它	当然	是	有些	涩	.

虽然它的外科价值值得怀疑，但它确实具有一定的收敛作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]['edəb(ə)l] [ruːts] .

It	is	useful	,	however	,	because	of	its	edible	roots	.
它	是	有用	,	然而	,	因为	的	它是	食用	根	.

然而，它的用途在于其可食用的根。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['tjuːbərəs] and40

These	are	tuberous	and40
这些	是	块茎	and40

这些是块茎状的，40

[wen] [bɔɪld] [fɔːm] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] [fuːd] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)] [ə'griːəb(ə)l] ['fleɪvə(r)] .

when	boiled	form	a	wholesome	and	nutritious	food	of	rather	agreeable	flavor	.
什么时候	煮沸	形式	一个	健康	和	营养丰富的	食物	的	相当	同意	味道	.

煮熟后是一种营养丰富、味道鲜美的健康食品。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi]['iːt(ə)n] , ['biːɪŋ] [kʊkt] [laɪk] [ə'spærəgəs]

The	young	shoots	of	the	plant	may	likewise	be	eaten	,	being	cooked	like	asparagus
这	年轻的	芽	的	这	植物	可能	同样地	是	吃	,	存在	煮熟	喜欢	芦笋

,

,

,

这种植物的嫩芽也可以食用，烹饪方法和芦笋一样。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]

but	though	pleasant	to	the	taste	they	have	a	strong	and	disagreeable
但	尽管	令人愉快的	到	这	品尝	他们	有	一个	强的	和	令人不快的

[smel] .

smell	.
闻	.

虽然味道不错，但它们的气味却很浓烈，令人不悦。

[ˌpeni'rɔɪəl] [ˌhiːdi'oʊmə] [drʌ'mɑːndiˌaɪ]

Pennyroyal	Hedeoma	Drummondii
薄荷	赫德奥玛	德拉蒙德

薄荷（Hedeoma Drummondii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eit]

Plate	24	,	fig	.	8
盘子	-	,	如图	.	8

图版 24，图 8

[ðə; ði]['taɪni] [bluː] ,
The tiny blue ,
这 微小的 蓝色的 ,

微小的蓝色，

[pɪŋk] [ɔː(r)]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpeni'rɔɪəl] [ə'kɜː(r)][ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [ɒn] [stemz] [fɔːr] - [eit][ɪn] .
pink or purple flowers of the Pennyroyal occur in open spikes on stems 4 - 8 in .
粉色的 或者 紫色的 花朵 的 这 薄荷 发生 在 打开 尖峰 在 茎 4 - 8 在 .

薄荷的花朵呈粉红色或紫色，开在 4-8 英寸长的茎上，呈开放的穗状花序。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ɒn][draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː]
They bloom in early and midsummer on dry plains and hills at 5000 - 7000 ft
他们 盛开 在 早期的 和 盛夏 在 干燥 平原 和 丘陵 在 - - - 英尺
.
:
.

它们在初夏和仲夏时节，生长在海拔 5000-7000 英尺的干燥平原和山丘上。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌpeni'rɔɪəl] [hæz; həz][nəʊ] [sɪg'nɪfɪkəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]
The name Pennyroyal has no significance , as it is a corruption of an
这 姓名 薄荷 有 不 意义 , 作为 它 是 一个 腐败 的 一个
['əʊldə] [neɪm] .
older name .
老 姓名 .

Pennyroyal 这个名字没有任何意义，因为它是一个古老名字的讹误。

[vɜː'biːnə] ['fæməli]
VERBENA FAMILY
马鞭草 家庭

马鞭草家族

[vɜː'biːnə] , ['vɜːveɪn] [vɜː'biːnə] -
Verbena , Vervain Verbena bracteosa
马鞭草 , 马鞭草 马鞭草 -

马鞭草 马鞭草 Verbena bracteosa

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 24 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 24，图 7

[ðə; ði]['taɪni] [bluː] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜː'biːnə] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ɪn] [dens] [hedz] [ɒn]
The tiny blue to purple flowers of the Verbena are grouped in dense heads on
这 微小的 蓝色的 到 紫色的 花朵 的 这 马鞭草 是 分组 在 稠密 头部 在
[dɪ'kʌmb(ə)nt] [stemz] .
decumbent stems .
横卧的 茎 .

马鞭草的花朵细小，呈蓝色至紫色，簇生于匍匐茎上，形成密集的花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ɒn] ['prɛəriz] , [pleɪnz] [ænd; ənd][ɪn] [weɪst] ['pleɪsɪz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
They bloom all summer on prairies , plains and in waste places at 4000 - 7500 ft .
他们 盛开 全部 夏天 在 草原 , 平原 和 在 浪费 地方 在 - - - 英尺 .

它们在海拔 4000-7500 英尺的草原、平原和荒地上整个夏天都在开花。

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [vɜː'biːnə] [ɪz][ə; eɪ][nɪə(r)] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [vɜː'biːnə] [ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli] [keɪm]

The	garden	Verbena	is	a	near	relative	of	the	wild	Verbena	and	originally	came
这	花园	马鞭草	是	一个	靠近	相对的	的	这	荒野	马鞭草	和	起初	来了

[frɒm; frəm][brə'zɪl] .

from	Brazil	.
从	巴西	.

园艺马鞭草是野生马鞭草的近亲，原产于巴西。

[rəʊz] ['fæməli]

ROSE	FAMILY
玫瑰	家庭

罗斯家族

[waɪld] [rəʊz] ['rəʊzə] -

Wild	Rose	Rosa	acicularis
荒野	玫瑰	罗莎	-

野玫瑰 Rosa acicularis

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	25	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.		1

图版25，图1

[ðə; ði] [peɪl] [tuː; tə] [diːp] [pɪŋk] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [rəʊz] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)]

The	pale	to	deep	pink	flowers	of	the	Wild	Rose	come	into	bloom	in	early	summer
这	苍白	到	深的	粉色的	花朵	的	这	荒野	玫瑰	来	进入	盛开	在	早期的	夏天

.

:

.

野玫瑰的花朵呈淡粉色至深粉色，在初夏盛开。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] [ʃrʌbz] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [haɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [hɪlz] ,

They	grow	on	shrubs	1	-	3	ft	.	high	which	are	found	on	hills	,
他们	生长	在	灌木	1	-	3	英尺	.	高的	哪个	是	成立	在	丘陵	,

它们生长在山坡上1-3英尺高的灌木丛中。

['maʊntən] - [saɪdz][ænd; ənd][ɪn]['əʊpən] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

mountain	-	sides	and	in	open	woods	at	5000	-	10000	ft	.
山	-	侧面	和	在	打开	树林	在	-	-	-	英尺	.

山坡上和海拔 5000-10000 英尺的开阔林地。

[ðə; ði] ['skɑːlət] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [rəʊz] [meɪk] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˌɔːnə'ment(ə)l]

The	scarlet	and	crimson	fruits	of	the	Wild	Rose	make	the	bushes	ornamental
这	猩红	和	赤红	水果	的	这	荒野	玫瑰	制作	这	灌木丛	装饰

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv] [pɑːst] ['bluːmɪŋ] . -

even	after	the	flowers	have	passed	blooming	.	41
甚至	后	这	花朵	有	通过了	盛开	.	-

野玫瑰鲜红的果实，即使花朵凋谢后，也依然使灌木丛具有观赏价值。[41]

[gəʊld] [kʌp] , [ˌpəutən'tilə][ˌpəutən'tilə]['græsɪlɪs]

Gold	Cup	,	Potentilla	Potentilla	gracilis
金子	杯子	,	委陵菜	委陵菜	股薄肌

金杯花，Potentilla gracilis

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	25	,	fig	.	2
盘子	-	, 如图	.		2

图版25，图2

[ðə; ði] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌtəkʌp] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'lɒŋ]
The **Potentillas** **may** **easily** **be** **mistaken** **for** **buttercups** **,** **though** **they** **actually** **belong**
这 委陵菜 可能 容易地 是 错误 为了 毛茛 , 尽管 他们 实际上 属于
[tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊz] ['fæməli] .
to **the** **Rose** **Family** **.**
到 这 玫瑰 家庭 .

委陵菜很容易被误认为是毛茛，但它们实际上属于蔷薇科。

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lætɪn] [wɜːd] ['miːnɪŋ] ['paʊəf(ə)l] ,
The **scientific** **name** **of** **the** **genus** **comes** **from** **a** **Latin** **word** **meaning** **powerful** **,**
这 科学 姓名 的 这 属 来 从 一个 拉丁 单词 意义 强大的 ,

该属的学名源自拉丁语，意思是强大的。

[ænd; ənd] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [ɪn] ['medsn; 'medɪsn] .
and **refers** **to** **the** **former** **use** **of** **the** **plants** **in** **medicine** **.**
和 指 到 这 以前的 使用 的 这 植物 在 药品 .

指的是这些植物以前在医药方面的用途。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [kɔːld] [gəʊld] [kʌp] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This **species** **,** **called** **Gold** **Cup** **on** **account** **of** **the** **shape** **and** **color** **of** **the**
这 物种 , 称为 金子 杯子 在 帐户 的 这 形状 和 颜色 的 这
['blɔsəmz] ,
blossoms **,**
花朵 ,

这种植物因其花朵的形状和颜色而被称作“金杯花”。

[ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] [wɪð] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [spɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pet(ə)l] .
is **bright** **yellow** **with** **an** **orange** **spot** **at** **the** **base** **of** **each** **petal** **.**
是 明亮的 黄色的 和 一个 橙子 点 在 这 根据 的 每个 花瓣 .

花瓣呈亮黄色，每片花瓣的底部都有一个橙色斑点。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɒn] ['greɪsf(ə)l] [stemz] [sɪks] [ɪn] . - [θriː] [ˌef 'tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]
The **flowers** **grow** **on** **graceful** **stems** **6** **in** **.** **-** **3** **ft** **.** **high** **and** **bloom** **in**
这 花朵 生长 在 优美 茎 6 在 . - 3 英尺 . 高的 和 盛开 在
[ˌmɪd'sʌmə(r)] .
midsummer **.**
盛夏 .

这些花朵生长在优美的茎秆上，高度为 6 英寸至 3 英尺，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði] [plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] ['əʊpən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The **plants** **grow** **in** **meadows** **and** **open** **woodlands** **at** **5000** **-** **10000** **ft** **.**
这 植物 生长 在 草地 和 打开 林地 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 5000-10000 英尺的草地和开阔林地中。

['gəʊldən] ['eɪv(ə)nz] [siː'vɜːrʃiə] [tɝbiːnɑːtə]
Golden **Avens** **Sieversia** **turbinata**
金的 阿文斯 西弗西亚 涡旋

金色 Avens Sieversia turbinata

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **25** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版25，图3

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['eɪv(ə)nz] ['ɔːlsəʊ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] [wɪð] [ɪts] [kʌp] - [laɪk] , ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ðæt]
The **Golden** **Avens** **also** **looks** **like** **a** **buttercup** **with** **its** **cup** **-** **like** **,** **yellow** **flowers** **that**
这 金的 阿文斯 还 看起来 喜欢 一个 毛茛 和 它是 杯子 - 喜欢 , 黄色的 花朵 那
[bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
bloom **in** **midsummer** **.**
盛开 在 盛夏 .

金盏花也像毛茛，它开着杯状的黄色花朵，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [fɔːr] - - [ɪn] .

The	plants	grow	4	-	20	in	.
这	植物	生长	4	-	-	在	.

这些植物能长到 4-20 英寸高。

[haɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]['haɪə(r)] [piːks] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

high	and	are	found	on	the	higher	peaks	at	10000	-	14000	ft	.
高的	和	是	成立	在	这	更高	高峰	在	-	-	-	英尺	.

高海拔，分布在海拔 10000-14000 英尺的较高山峰上。

[pɪŋk] [pluːmz] [siː'vɜːrʃiə] [ˌsɪli'eɪtə]

Pink	Plumes	Sieversia	ciliata
粉色的	羽流	西弗西亚	纤毛

粉红羽毛 Sieversia ciliata

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	25	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版25，图4

[ðə; ði] ['brɪliənt] [rəʊz] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['flaʊə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [s'ɛpəlz] ,

The	brilliant	rose	to	purple	coloring	of	this	flower	is	found	in	the	sepals	,
这	杰出的	玫瑰	到	紫色的	染色	的	这	花	是	成立	在	这	萼片	,

这种花的亮丽玫瑰色到紫色的色调主要体现在萼片上。

[ðə; ði][pet(ə)lz] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [kriːm] - ['kʌləd] [wɪð] [rəʊz] [veɪns] .

the	petals	being	rather	inconspicuous	and	cream	-	colored	with	rose	veins	.
这	花瓣	存在	相当	不显眼	和	奶油	-	有色	和	玫瑰	静脉	.

花瓣不太显眼，呈乳白色，带有玫瑰色的纹路。

[ðə; ði] ['nɒdɪŋ] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][pɪŋk] [pluːmz] [ə'kɜː(r)][ɒn]['greɪsf(ə)l][rəʊz] - ['kʌləd] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn]

The	nodding	blossoms	of	Pink	Plumes	occur	on	graceful	rose	-	colored	stems	4	-	18	in
这	点头	花朵	的	粉色的	羽流	发生	在	优美	玫瑰	-	有色	茎	4	-	-	在

.

:

.

粉红羽状花的花朵低垂，生长在优雅的玫瑰色茎干上，茎干高 4-18 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

tall	and	bloom	in	early	summer	.
高的	和	盛开	在	早期的	夏天	.

高大，初夏开花。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	are	found	on	hills	at	8000	-	12000	ft	.
他们	是	成立	在	丘陵	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 8000-12000 英尺的山丘上。

[ðə; ði] [fruːts] [fɔːm] ['feðəri] ['klʌstəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][pet(ə)lz][hæv; həv]['fɔːlən] .

The	fruits	form	feathery	clusters	after	the	petals	have	fallen	.
这	水果	形式	羽毛状的	集群	后	这	花瓣	有	倒下	.

花瓣凋落后，果实会形成羽状簇生。

['kriːmi] ['sɪŋkˌfɔɪl] - [ɑːr'gjuːtə]

Creamy	Cinquefoil	Drymocallis	arguta
奶油状	委陵菜	-	阿尔古塔

奶油委陵菜 Drymocallis arguta

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	25	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版25，图6

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kri:mi] ['sɪŋkˌfɔɪl] ['veəri] [frɒm; frəm] [peɪl] [kri:m] [tu:; tə][ə; eɪ][pjʊə(r)]
The flowers of the Creamy Cinquefoil vary from pale cream to a pure
这 花朵 的 这 奶油状 委陵菜 各不相同 从 苍白 奶油 到 一个 纯的
['jeləʊ] .
yellow .
黄色的 .

奶油委陵菜的花朵颜色从淡奶油色到纯黄色不等。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] [ɪ'rekt] [stemz] [sɪks][ɪn] . - [fɔ:r][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] ['blɒsəm] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .
They grow on erect stems 6 in . - 4 ft . tall and blossom in early summer .
他们 生长 在 直立 茎 6 在 . - 4 英尺 . 高的 和 开花 在 早期的 夏天 .

它们生长在直立的茎上，高度为 6 英寸至 4 英尺，并在初夏开花。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ɒn] ['prɛəriz] , [pleɪnz] , [medəuz] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd]
They are widely distributed on prairies , plains , meadows and hillsides
他们 是 广泛 分布式 在 草原 , 平原 , 草地 和 山坡
[æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . -
at 3000 - 12000 ft . 42
在 - - - 英尺 . -

它们广泛分布于海拔3000-12000英尺的草原、平原、草甸和山坡上。[42]

[pleɪt] -
Plate 25
盘子 -

图25

[rəʊz] ['fæməli]
ROSE FAMILY
玫瑰 家庭

罗斯家族

[wʌn][waɪld] [rəʊz] : ['rəʊzə] -
1 Wild Rose : Rosa acicularis
1 荒野 玫瑰 : 罗莎 -

1. 野玫瑰：Rosa acicularis

[ˌtu:'tu:][gəʊld] [kʌp] , [ˌpəutən'tilə] : [ˌpəutən'tilə]['græsɪlɪs]
2 Gold Cup , Potentilla : Potentilla gracilis
2 金子 杯子 , 委陵菜 : 委陵菜 股薄肌

2 金杯，委陵菜：纤细委陵菜

[θri:]['gəʊldən]['eɪv(ə)nz] : [si:'vɜ:rʃiə] [tɜ˞bi:nɑ:tə]
3 Golden Avens : Sieversia turbinata
3 金的 阿文斯 : 西弗西亚 涡旋

Golden Avens：Sieversia turbinata

[fɔ:r][pɪŋk] [plu:mz] : [si:'vɜ:rʃiə] [ˌsɪli'eɪtə]
4 Pink Plumes : Sieversia ciliata
4 粉色的 羽流 : 西弗西亚 纤毛

4 朵粉红色羽毛：Sieversia ciliata

[faɪv] ['ʃrʌbi] ['sɪŋkˌfɔɪl] : - [fru:'tɪkoʊsə]
5 Shrubby Cinquefoil : Dasyphora fruticosa
5 灌木 委陵菜 : - 灌木

5. 灌木委陵菜：Dasyphora fruticosa

[sɪks] ['kri:mi] ['sɪŋkˌfɔɪl] : - arguta43
6 Creamy Cinquefoil : Drymocallis arguta43
6 奶油状 委陵菜 : - arguta43

6. 奶油委陵菜：Drymocallis arguta43

['ʃrʌbi]	['sɪŋkˌfɔɪl]	-	[fruː'tɪkoʊsə]
Shrubby	**Cinquefoil**	**Dasyphora**	**fruticosa**
灌木	委陵菜	-	灌木

灌木委陵菜（Dasyphora fruticosa）

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. [faɪv]
Plate	**25**	**, fig**	**. 5**
盘子	-	, 如图	. 5

图版25，图5

[ðə; ði]	['sɪŋkˌfɔɪl]	[rɪ'siːv]	[ðɪs]	[neɪm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[frentʃ]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
The	**Cinquefoils**	**receive**	**this**	**name**	**from**	**the**	**French**	**and**	**it**	**refers**	**to**	**the**
这	委陵菜	收到	这	姓名	从	这	法语	和	它	指	到	这

[faɪv]	-	['pɑːtɪd]	[liːvz]	.
five	**-**	**parted**	**leaves**	**.**
五	-	分手了	树叶	.

委陵菜（Cinquefolial）这个名字来源于法语，指的是它五瓣的叶子。

[ðə; ði]	['ʃrʌbi]	['sɪŋkˌfɔɪl]	[hæz; həz]	['jeləʊ]	['blɔsəmz]	[ɒn]	[ɪ'rekt]	['ʃrʌbi]	[stemz]	[ðæt]	[fɔːm]	[gʊd]	-
The	**Shrubby**	**Cinquefoil**	**has**	**yellow**	**blossoms**	**on**	**erect**	**shrubby**	**stems**	**that**	**form**	**good**	**-**
这	灌木	委陵菜	有	黄色的	花朵	在	直立	灌木	茎	那	形式	好的	-

[saɪzd]	[bʊʃɪz]	,
sized	**bushes**	**,**
尺寸	灌木丛	,

灌木委陵菜的直立灌木状茎上开着黄色的花朵，可以形成较大的灌木丛。

[ɔː(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['ɪntʃɪz]	[tɔːl]	[æt; ət]	[haɪ]	[ˌelə'veɪʃənz]	.
or	**may**	**be**	**only**	**a**	**few**	**inches**	**tall**	**at**	**high**	**elevations**	**.**
或者	可能	是	仅有的	一个	很少	英寸	高的	在	高的	海拔	.

或者在高海拔地区可能只有几英寸高。

[ðeɪ]	[ə'kɜː(r)]	[ɪn]	[medəuz]	,	[ə'lɒŋ]	[brʊks]	[ænd; ənd]	[ɒn]	['græv(ə)l]	-	[slaɪdz]	[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'tiː]	.
They	**occur**	**in**	**meadows**	**,**	**along**	**brooks**	**and**	**on**	**gravel**	**-**	**slides**	**at**	**6000**	**-**	**12000**	**ft**	**.**
他们	发生	在	草地	,	沿着	布鲁克斯	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

,	[ænd; ənd]	[beə(r)]	['flaʊəz]	[ɔːl]	['sʌmə(r)]	.
,	**and**	**bear**	**flowers**	**all**	**summer**	**.**
,	和	熊	花朵	全部	夏天	.

它们生长在海拔 6000-12000 英尺的草地、溪流沿岸和砾石滑坡上，整个夏季都会开花。

[piː]	['fæməli]
PEA	**FAMILY**
豌豆	家庭

豌豆家族

['gəʊldən]	['bænə(r)]	[θɜːr'mɑːpsɪs]	[mɒn'tænə]
Golden	**Banner**	**Thermopsis**	**montana**
金的	横幅	温普西斯	蒙大拿

金旗热液喷口树

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. [wʌn]
Plate	**27**	**, fig**	**. 1**
盘子	-	, 如图	. 1

图版 27，图 1

[ðə; ði]	[braɪt]	['jeləʊ]	['flaʊəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	['bænə(r)]	[ə'kɜː(r)]	[ɪn]	['əʊpən]	[spaɪks]	[ɒn]	[plɑːnts]	[wʌn]	-
The	**bright**	**yellow**	**flowers**	**of**	**the**	**Golden**	**Banner**	**occur**	**in**	**open**	**spikes**	**on**	**plants**	**1**	**-**
这	明亮的	黄色的	花朵	的	这	金的	横幅	发生	在	打开	尖峰	在	植物	1	-

[θriː]	[ˌef 'tiː]	.	[haɪ]	,
3	**ft**	**.**	**high**	**,**
3	英尺	.	高的	,

金旗花的亮黄色花朵呈开放的穗状花序生长在1-3英尺高的植株上。

[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .
and **bloom** **in** **late** **spring** **.**
和 盛开 在 晚的 春天 .

在晚春开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
They **may** **be** **found** **in** **meadows** **at** **3000** **-** **11000** **ft** **.**
他们 可能 是 成立 在 草地 在 - - - 英尺 .

它们可能生活在海拔 3000-11000 英尺的草甸中。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] [stɒk] ,
The **plants** **are** **supposed** **to** **poison** **stock** **,**
这 植物 是 据称 到 毒 库存 ,

这些植物据说会毒害牲畜。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv]['iːt(ə)n][ðə; ði] [siːdz]
and **several** **cases** **of** **the** **poisoning** **of** **children** **who** **have** **eaten** **the** **seeds**
和 一些 案例 的 这 中毒 的 孩子们 WHO 有 吃 这 种子
[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] .
are **also** **reported** **.**
是 还 据报道 .

另有数起儿童误食种子中毒的案例报道。

['sɪlvəri] ['luːpaɪn][luː'paɪnəs][ɑːr'dʒɛntiəs]
Silvery **Lupine** **Lupinus** **argenteus**
银色 羽扇豆 羽扇豆 银色

银羽扇豆 Lupinus argenteus

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **27** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 27，图 2

[ðə; ði] ['sɪlvəri] ['luːpaɪn] , [səʊ] [nemd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ,
The **Silvery** **Lupine** **,** **so** **named** **on** **account** **of** **the** **foliage** **,**
这 银色 羽扇豆 , 所以 命名 在 帐户 的 这 叶子 ,

银色羽扇豆，因其叶子呈银色而得名。

[hæz; həz] [bluː] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
has **blue** **to** **purple** **flowers** **arranged** **in** **open** **spikes** **which** **bloom** **in** **early** **summer** **.**
有 蓝色的 到 紫色的 花朵 安排 在 打开 尖峰 哪个 盛开 在 早期的 夏天 .

花朵呈蓝色至紫色，排列成开放的穗状花序，在初夏盛开。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['spredɪŋ] [ænd; ənd] [bʊʃ] - [laɪk][ænd; ənd] [grəʊ] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] .
The **plants** **are** **somewhat** **spreading** **and** **bush** **-** **like** **and** **grow** **1** **-** **3** **ft** **.**
这 植物 是 有些 传播 和 衬套 - 喜欢 和 生长 1 - 3 英尺 .
[haɪ] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
high **on** **prairies** **and** **in** **meadows** **at** **5000** **-** **9000** **ft** **.**
高的 在 草原 和 在 草地 在 - - - 英尺 .

这种植物呈蔓生状，灌木状，生长在海拔 5000-9000 英尺的草原和草甸上，高度为 1-3 英尺。

['preəri] ['kləʊvə(r)][ˌpɛtəˌloʊ'stiːmən][pɜːpjuər'jəs]
Prairie **Clover** **Petalostemon** **purpureus**
草原 三叶草 花瓣花 紫红色的

草原三叶草 Petalostemon purpureus

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **27** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 27，图 3

[ðə; ði] ['preəri] ['kləʊvə(r)] [beəz] ['taɪni][rəʊz] - [pɪŋk][tu:; tə]['pɜ:p(ə)l] ['blɔsəmz] [ɪn] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['kraʊdɪd]
The Prairie Clover bears tiny rose - pink to purple blossoms in small but crowded
这 草原 三叶草 熊 微小的 玫瑰 - 粉色的 到 紫色的 花朵 在 小的 但 挤
[hedz] .
heads .
头部 .

草原三叶草开出粉红色至紫色的细小花朵，花朵簇生于小而密集的花序中。

[æn; ən][æl'bi:nəʊ] [fɔ:m] [ɪz] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] .
An albino form is occasionally found .
一个 白化病 形式 是 偶尔 成立 .

偶尔会发现白化品种。

[ðə; ði] [stemz] [grəʊ] [sɪks][ɪn] . - [θri:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:]
The stems grow 6 in . - 3 ft . tall on plains and prairies at 4000 - 7000 ft
这 茎 生长 6 在 . - 3 英尺 . 高的 在 平原 和 草原 在 - - - 英尺
. [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] . -
. and the flowers bloom all summer . 44
. 和 这 花朵 盛开 全部 夏天 . -

[pleɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

[pi:] ['fæməli]
PEA FAMILY
豌豆 家庭

豌豆家族

[wʌn]['gəʊldən]['bænə(r)] :
1 Golden Banner :
1 金的 横幅 :

1. 金色旗帜：

[θɜ:r'mɑ:psɪs] [mɒn'tænə]
Thermopsis montana
温普西斯 蒙大拿

蒙大拿州的特莫普西斯

[ˌtu:'tu:] ['sɪlvəri] ['lu:paɪn] : [lu:'paɪnəs][ɑ:r'dʒɛntiəs]
2 Silvery Lupine : Lupinus argenteus
2 银色 羽扇豆 : 羽扇豆 银色

银羽扇豆：Lupinus argenteus

[θri:] ['preəri] ['kləʊvə(r)] :
3 Prairie Clover :
3 草原 三叶草 :

3. 草原三叶草：

[ˌpɛtəˌlɒʊ'sti:mən][pɜ:pjuər'jəs]
Petalostemon purpureus
花瓣花 紫红色的

紫花花瓣

[fɔ:r][waɪld] [swi:t] [pi:] : ['læθɪrəs] [ɔ:r'neɪtəs]
4 Wild Sweet Pea : Lathyrus ornatus
4 荒野 甜的 豌豆 : 野豌豆 装饰

野生甜豌豆：山黧豆

[faɪv]['pɜːp(ə)l] [vetʃ] : ['vɪʃiə] americana45
5 **Purple** **Vetch** **:** **Vicia** **americana45**
5 紫色的 野豌豆 : 维西亚 americana45

紫色野豌豆：Vicia americana45

[waɪld] [swiːt] [piː] ['læθɪrəs] [ɔːr'neɪtəs]
Wild **Sweet** **Pea** **Lathyrus** **ornatus**
荒野 甜的 豌豆 野豌豆 装饰

野生甜豌豆山黧豆

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate **27** **,** **fig** **.** **4**
盘子 - , 如图 . 4

图版 27，图 4

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [swiːt] [piː] [ɑː(r); ə(r)]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] ['blɒsəm] [ɪn]
The **flowers** **of** **the** **Wild** **Sweet** **Pea** **are** **purple** **and** **white** **and** **blossom** **in**
这 花朵 的 这 荒野 甜的 豌豆 是 紫色的 和 白色的 和 开花 在
[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
the **spring** **and** **early** **summer** **.**
这 春天 和 早期的 夏天 .

野生香豌豆的花朵呈紫色和白色，在春季和初夏盛开。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , [fɔːr] - - [ɪn] . , [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] -
The **stems** **are** **low** **,** **4** **-** **12** **in** **.** **,** **and** **occur** **on** **plains** **and** **prairies** **at** **4000**
这 茎 是 低的 , 4 - - 在 . , 和 发生 在 平原 和 草原 在 -
- - [ˌef 'tiː] .
- **8000** **ft** **.**
- - 英尺 .

茎秆低矮，高 4-12 英寸，生长在海拔 4000-8000 英尺的平原和草原上。

['pɜːp(ə)l] [vetʃ] ['vɪʃiə] [əˌmerɪ'kɑːnə]
Purple **Vetch** **Vicia** **americana**
紫色的 野豌豆 维西亚 美洲

紫野豌豆（Vicia americana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **27** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 27，图 5

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [vetʃ] [beəz] [bluː] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɪn] [luːs] ['klʌstəz] [ɒn] ['klaɪmɪŋ] [ɔː(r)]
The **Purple** **Vetch** **bears** **blue** **to** **purple** **flowers** **in** **loose** **clusters** **on** **climbing** **or**
这 紫色的 野豌豆 熊 蓝色的 到 紫色的 花朵 在 松动的 集群 在 攀登 或者
['skræmblɪŋ] [stemz] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [lɒŋ] .
scrambling **stems** **1** **-** **1** **/** **2** **-** **3** **-** **1** **/** **2** **ft** **.** **long** **.**
争抢 茎 1 - 1 / 2 - 3 - 1 / 2 英尺 . 长的 .

紫花野豌豆的攀援或蔓生茎长 1.5-3.5 英尺，花朵呈蓝色至紫色，成簇开放。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn]
They **bloom** **in** **spring** **and** **early** **summer** **and** **may** **be** **found** **on** **prairies** **and** **in**
他们 盛开 在 春天 和 早期的 夏天 和 可能 是 成立 在 草原 和 在
[rɪtʃ] ['rɪvə(r)] ['væliz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
rich **river** **valleys** **at** **4000** **-** **10000** **ft** **.**
富有的 河 山谷 在 - - - 英尺 .

它们在春季和初夏开花，常见于海拔 4000-10000 英尺的草原和肥沃的河谷中。

['ləʊkəʊ] - [lɑːm'bɛrti]
Loco **Aragalus** **Lamberti**
洛科 - 兰贝蒂

洛科·阿拉加卢斯·兰贝蒂

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 28 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 28，图 1

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəʊ][ɑː(r); ə(r)] [diːp] [red] - ['pɜːp(ə)l][ɔː(r)] [waɪt] , ['ɒf(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [bluː]
The flowers of the Loco are deep red - purple or white , often turning blue
这 花朵 的 这 洛科 是 深的 红色的 - 紫色的 或者 白色的 , 经常 转弯 蓝色的
[wɪð] [eɪdʒ] .
with age .
和 年龄 .

Loco 的花朵呈深红紫色或白色，随着花龄增长常会变成蓝色。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [ɒn] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .
They occur in open spikes on stems 4 - 12 in .
他们 发生 在 打开 尖峰 在 茎 4 - - 在 .

它们以开放的穗状花序生长在 4-12 英寸的茎上。

[tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .
tall and bloom in spring and summer .
高的 和 盛开 在 春天 和 夏天 .

高大，春夏开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ə'kɜː(r)][ɒn] [pleɪnz] , ['prɛəriz] , [hɪlz] [ænd; ənd]['teɪb(ə)l] - [lændz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The plants occur on plains , prairies , hills and table - lands at 4000 - 9000 ft .
这 植物 发生 在 平原 , 草原 , 丘陵 和 桌子 - 土地 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 4000-9000 英尺的平原、草原、山丘和台地上。

[ðə; ði]['ləʊkəʊ][ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɒk] .
The Loco is very poisonous to stock .
这 洛科 是 非常 有毒 到 库存 .

这种蛇对牲畜来说剧毒。

['ɑːftə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plɑːnt] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] ['nʌθɪŋ] [els] [ænd; ənd][daɪ]
After acquiring a taste for the plant they will eat nothing else and die
后 收购 一个 品尝 为了 这 植物 他们 将要 吃 没有什么 别的 和 死
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɔː(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [j'iəz] .
from the effects in a few months or one or two years .
从 这 效果 在 一个 很少 几个月 或者 一 或者 二 年 .

它们一旦尝到了这种植物的味道，就不会再吃其他东西，几个月或一两年后就会因这种植物的危害而死亡。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒv; əv] [stɒk] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ['ænjuəli] .
In this way , millions of dollars of stock are lost annually .
在 这 方式 , 百万 的 美元 的 库存 是 丢失的 每年 .

这样一来，每年就有数百万美元的股票损失。

[ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['riːs(ə)ntli] .
A cure for the disease has been found recently .
一个 治愈 为了 这 疾病 有 到过 成立 最近 .

最近已经找到了这种疾病的治疗方法。

[æl'fælfə][ˌmɛdɪ'keɪgoʊ][sə'tivə]
Alfalfa Medicago sativa
苜蓿 苜蓿 苜蓿

紫花苜蓿（Medicago sativa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 28 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 28，图 2

[ðə; ði] [smɔːl] [bluː] [tuː; tə]['pɜːp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][æl'fælfə] [grəʊ] [ɪn] [luːs] ,

The	small	blue	to	purple	blossoms	of	Alfalfa	grow	in	loose	,
这	小的	蓝色的	到	紫色的	花朵	的	苜蓿	生长	在	松动的	,

紫花苜蓿开着蓝色至紫色的小花，稀疏地生长着。

[smɔːl] [hedz] [ɒn] ['brɑːntʃɪŋ] [plɑːnts] [ðæt] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] .

small	heads	on	branching	plants	that	attain	a	height	of	1	-	2	ft	.
小的	头部	在	分枝	植物	那	达到	一个	高度	的	1	-	2	英尺	.

枝繁叶茂的植物，株高 1-2 英尺，顶端长有小花头。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .

They	bloom	all	summer	long	.
他们	盛开	全部	夏天	长的	.

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [grəuz] [θ'rɪftɪli] [æt; ət] - - -

The	plant	has	escaped	from	cultivation	and	grows	thriftily	at	5000	-	6000
这	植物	有	逃脱	从	栽培	和	生长	节俭地	在	-	-	-

[ˌef 'tiː] . [æl'fælfə] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] ['nʌrɪʃɪŋ] ['fɒdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][ænd; ənd]

ft	.	Alfalfa	forms	a	most	nourishing	fodder	for	horses	and	cattle	and
英尺	.	苜蓿	表格	一个	最多	滋养	饲料	为了	马匹	和	牛	和

[hæz; həz] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][ɪn] ['sʌðən] ['jʊərəp] .

has	been	cultivated	for	ages	in	Southern	Europe	.
有	到过	栽培	为了	年龄	在	南方	欧洲	.

这种植物已经逸生于野外，在海拔 5000-6000 英尺的地方生长旺盛。紫花苜蓿是马和牛最有营养的饲料，在南欧已经种植了几个世纪。

[wen] [səʊn] [ɪn] [diːp] , [rɪtʃ] [sɔɪlz] , [fjuː] [plɑːnts] [jiːld] [səʊ] ['hevi] [ə; eɪ][krɒp] .

When	sown	in	deep	,	rich	soils	,	few	plants	yield	so	heavy	a	crop	.
什么时候	播种	在	深的	,	富有的	土壤	,	很少	植物	屈服	所以	重的	一个	庄稼	.

播种在深厚肥沃的土壤中，很少有植物能获得如此丰收。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)] ,

During	the	World	War	,
期间	这	世界	战争	,

第一次世界大战期间，

[miːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][draɪd][ænd; ənd] [graʊnd] [plɑːnts][ænd; ənd] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]

meal	was	made	from	the	dried	and	ground	plants	and	used	as	a
一顿饭	曾是	制成	从	这	干燥	和	地面	植物	和	用过的	作为	一个

['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]['flaʊə(r)] . -

substitute	for	flour	.	46
代替	为了	面粉	.	-

将这些干燥磨碎的植物制成粉剂，用作面粉的替代品。46

[pleɪt] -

Plate	28
盘子	-

图版 28

[piː] ['fæməli]

PEA	FAMILY
豌豆	家庭

豌豆家族

[wʌn]['ləʊkəʊ] : - [lɑːm'bɛrti]

1	Loco	:	Aragalus	Lamberti
1	洛科	:	-	兰贝蒂

Loco：阿拉加卢斯·兰贝蒂

[ˌtuːˈtuː][ælˈfælfə] : [ˌmɛdɪˈkeɪgoʊ][səˈtivə]
2 **Alfalfa** **:** **Medicago** **sativa**
2 苜蓿 : 苜蓿 苜蓿

紫花苜蓿：Medicago sativa

[θriː]['ælpaɪn]['kləʊvə(r)] : [traɪˈfəʊlɪəm] -
3 **Alpine** **Clover** **:** **Trifolium** **dasyphyllum**
3 高山 三叶草 : 三叶草 -

3 高山三叶草：毛叶三叶草

[fɔːr] [psəˈreɪlɪə] :
4 **Psoralea** **:**
4 补骨脂 :

补骨脂:

[psəˈreɪlɪə] -
Psoralea **tenuiflora**
补骨脂 -

细花补骨脂

[faɪv] [dwɔːf] ['kləʊvə(r)] : [traɪˈfəʊlɪəm]['nænʌm]
5 **Dwarf** **Clover** **:** **Trifolium** **nanum**
5 矮人 三叶草 : 三叶草 纳米

5.矮三叶草：Trifolium nanum

[sɪks] ['preəri] [piː] : [æˈstrægələs] ['haɪpəˈglɒtɪs]
6 **Prairie** **Pea** **:** **Astragalus** **hypoglottis**
6 草原 豌豆 : 黄芪 声门下部

6.草原豌豆：黄芪

['sɛvən] [rəʊz] ['ləʊkəst] :
7 **Rose** **Locust** **:**
7 玫瑰 刺槐 :

玫瑰刺槐:

[rəˈbɪnɪə] ['niːəʊ] - mexicana47
Robinia **neo** **-** **mexicana47**
刺槐 新 - mexicana47

新墨西哥刺槐47

['ælpaɪn]['kləʊvə(r)][traɪˈfəʊlɪəm] -
Alpine **Clover** **Trifolium** **dasyphyllum**
高山 三叶草 三叶草 -

高山三叶草（Trifolium dasyphyllum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **28** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 28，图 3

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn]['kləʊvə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [kriːm] - [waɪt] ['stændəd] [ænd; ənd][rəʊz] -
The **flowers** **of** **the** **Alpine** **Clover** **have** **a** **cream** **-** **white** **standard** **and** **rose** **-**
这 花朵 的 这 高山 三叶草 有 一个 奶油 - 白色的 标准 和 玫瑰 -
['pɜːp(ə)l] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kiːl] .
purple **wings** **and** **keel** **.**
紫色的 翅膀 和 龙骨 .

高山三叶草的花朵有乳白色的旗瓣和玫瑰紫色的翼瓣和龙骨瓣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [ɪn] [hedz] [ɒn] ['stemləs] [plɑːnts] [wɪtʃ] [fɔːm] [mæts][ɔː(r)] ['kʊʃnz] [fɔːr] - -
They are clustered in heads on stemless plants which form mats or cushions 4 - 20
他们 是 聚类 在 头部 在 无柄 植物 哪个 形式 垫子 或者 靠垫 4 - -
[ɪn] .
in .
在 .

它们簇生于无茎植物上，形成垫状或垫状物，直径 4-20 英寸。

[ə'krɒs] [ænd; ənd] [grəʊ] ['əʊnli][ɒn]['ælpaɪn] [piːks] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
across and grow only on alpine peaks at 12000 - 14000 ft .
穿过 和 生长 仅有的 在 高山 高峰 在 - - - 英尺 .

横跨高山，仅生长在海拔 12000-14000 英尺的高山山顶上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
They bloom in midsummer .
他们 盛开 在 盛夏 .

它们在盛夏盛开。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['kləʊvə(r)] ” ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] [wɜːd] ['miːnɪŋ] “ [klʌb] ” [ænd; ənd] [rɪ'fəːz]
The name “ Clover ” comes from the Latin word meaning “ club ” and refers
这 姓名 “ 三叶草 ” 来 从 这 拉丁 单词 意义 “ 俱乐部 ” 和 指
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd][ðə; ði][θriː] - ['hedɪd] [klʌb][ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] .
to the resemblance between the leaf and the 3 - headed club of Hercules .
到 这 相似 之间 这 叶子 和 这 3 - 标题 俱乐部 的 赫拉克勒斯 .

“三叶草”这个名字来源于拉丁语，意思是“棍棒”，指的是三叶草的叶子与大力神赫拉克勒斯的三头棍的相似之处。

[ðə; ði] [klʌbz] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] - [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][nəʊ] [daʊt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
The clubs of playing - cards are also no doubt an imitation of the
这 俱乐部 的 玩耍 - 牌 是 还 不 怀疑 一个 模仿 的 这
['kləʊvəliːf] .
cloverleaf .
三叶草 .

扑克牌中的梅花无疑也是对三叶草的模仿。

[ðə; ði][θriː] - ['pɑːtɪd] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kləʊvəz][fəʊld][tə'geðə(r)] [ænd; ənd] “ [sliːp] ” [æt; ət] [naɪt] .
The 3 - parted leaves of the clovers fold together and “ sleep ” at night .
这 3 - 分手了 树叶 的 这 三叶草 折叠 一起 和 “ 睡觉 ” 在 夜晚 .

三叶草的三瓣叶子在夜间会合拢在一起“睡觉”。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kləʊvəz][ɑː(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l][æz; əz]['fɒdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊəd]
The cultivated clovers are valuable as fodder and the white - flowered
这 栽培 三叶草 是 有价值的 作为 饲料 和 这 白色的 - 开花的
['spiːʃiːz] [meɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːnz] .
species makes beautiful lawns .
物种 制作 美丽的 草坪 .

人工栽培的三叶草是很好的饲料，而开白花的品种则能造就美丽的草坪。

[psə'reɪlɪə] [psə'reɪlɪə] -
Psoralea Psoralea tenuiflora
补骨脂 补骨脂 -

补骨脂（Psoralea tenuiflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 28 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 28，图 4

[psə'reɪlɪə] [beəz] [ɪts] [smɔ:l] [blu:] [tu:; tə] ['pɜ:pəlɪʃ] ['flaʊəz] [ɪn]['əʊpən] [spaɪks] [ɒn] ['brɑ:ntʃɪŋ] [plɑ:nts][wʌn]

Psoralea	**bears**	**its**	**small**	**blue**	**to**	**purplish**	**flowers**	**in**	**open**	**spikes**	**on**	**branching**	**plants**	**1**
补骨脂	熊	它是	小的	蓝色的	到	紫红色	花朵	在	打开	尖峰	在	分枝	植物	1

- [fɔ:r][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] .

-	**4**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
-	4	英尺	.	高的	.

补骨脂的花朵呈蓝色至紫色，开在 1-4 英尺高的分枝植物的开放穗状花序上。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - -

They	**bloom**	**in**	**early**	**summer**	**and**	**are**	**found**	**on**	**dry**	**plains**	**and**	**hills**	**at**	**4000**	**-**
他们	盛开	在	早期的	夏天	和	是	成立	在	干燥	平原	和	丘陵	在	-	-

- [ˌef 'ti:] .

8000	**ft**	**.**
-	英尺	.

它们在初夏开花，生长在海拔 4000-8000 英尺的干燥平原和山丘上。

[sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][wʌn] , [psə'reɪlɪə]

Some	**species**	**of**	**this**	**genus**	**are**	**used**	**in**	**medicine**	**and**	**one**	**,**	**Psoralea**
一些	物种	的	这	属	是	用过的	在	药品	和	一	,	补骨脂

[ɛ'skjʊləntə] ,

esculenta	**,**
食用植物	,

该属的一些物种被用于医药，其中一种是补骨脂（Psoralea esculenta）。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['tju:bərəs] [ru:t] [ðæt] [ɪz]['edəb(ə)l] .

has	**a**	**tuberous**	**root**	**that**	**is**	**edible**	**.**
有	一个	块茎	根	那	是	食用	.

具有可食用的块根。

[dwɔ:f] ['kləʊvə(r)][traɪ'fəʊlɪəm]['nænʌm]

Dwarf	**Clover**	**Trifolium**	**nanum**
矮人	三叶草	三叶草	纳米

矮三叶草（Trifolium nanum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	**28**	**,**	**fig**	**.**	**5**
盘子	-	, 如图	.		5

图版 28，图 5

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第3/4页

[ðə; ði] [pɪŋk] [tuː; tə] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dwɔːf] ['kləʊvə(r)] [ə'kɜː(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [peəz]
The **pink** **to** **rose** **-** **purple** **flowers** **of** **the** **Dwarf** **Clover** **occur** **usually** **in** **pairs**
这 粉色的 到 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这 矮人 三叶草 发生 通常 在 对
[ɒn] ['prɒstreɪt] [ɔː(r)] ['spredɪŋ] [stemz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] .
on **prostrate** **or** **spreading** **stems** **in** **the** **high** **mountains** **.**
在 前列腺 或者 传播 茎 在 这 高的 山脉 .

矮三叶草的花朵呈粉红色至玫瑰紫色，通常成对生长在高山上，茎蔓生或匍匐生长。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['əʊnli] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **only** **at** **9000** **-** **14000** **ft** **.**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 仅有的 在 - - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，仅生长在海拔 9000-14000 英尺的地方。

[ðə; ði] ['lætɪn] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [miːnz] “ [θriː] - [liːvz] ,
The **Latin** **name** **for** **the** **genus** **means** **“** **three** **-** **leaves** **,**
这 拉丁 姓名 为了 这 属 方法 “ 三 - 树叶 ,

该属的拉丁文名称意为“三叶草”，

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] - ['pɑːtɪd] [liːf] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl] ['kləʊvəz] . -
” **and** **the** **3** **-** **parted** **leaf** **is** **characteristic** **of** **practically** **all** **clovers** **.** **48**
” 和 这 3 - 分手了 叶子 是 特征 的 几乎 全部 三叶草 . -

“而三裂叶是几乎所有三叶草的特征。”48

['preəri] [piː] [æ'strægələs] ['haɪpə'glɒtɪs]
Prairie **Pea** **Astragalus** **hypoglottis**
草原 豌豆 黄芪 声门下部

草原豌豆（Astragalus hypoglottis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate **28** **,** **fig** **.** **6**
盘子 - , 如图 . 6

图版 28，图 6

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preəri] [piː] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bluː] [tuː; tə] ['pɜːp(ə)l] , ['reəli] ['waɪtɪʃ]
The **flowers** **of** **the** **Prairie** **Pea** **are** **usually** **blue** **to** **purple** **,** **rarely** **whitish**
这 花朵 的 这 草原 豌豆 是 通常 蓝色的 到 紫色的 , 很少 白色
[ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] .
or **yellowish** **.**
或者 淡黄色 .

草原豌豆的花朵通常为蓝色至紫色，很少为白色或黄色。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [dens] [hedz] [ɒn] [prəʊ'kʌmbənt] [ɔː(r)] [ə'sendɪŋ] [stemz] [fɔːr] - [eit] [ɪn] .
They **occur** **in** **dense** **heads** **on** **procumbent** **or** **ascending** **stems** **4** **-** **8** **in** **.**
他们 发生 在 稠密 头部 在 横卧的 或者 上升 茎 4 - 8 在 .

它们密集地生长在匍匐或上升的茎上，茎高 4-8 英寸。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
long **and** **bloom** **in** **midsummer** **.**
长的 和 盛开 在 盛夏 .

株型修长，盛花期在仲夏。

[ðə; ði] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] ['rɪvə(r)] ['væliz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The **plants** **are** **found** **in** **meadows** **and** **river** **valleys** **at** **4000** **-** **9000** **ft** **.**
这 植物 是 成立 在 草地 和 河 山谷 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 4000-9000 英尺的草甸和河谷中。

[rəʊz] ['ləʊkəst] [rə'bɪnɪə] ['niːəʊ] - [ˌmɛksɪ'kɑːnə]
Rose Locust Robinia neo - mexicana
玫瑰 刺槐 刺槐 新 - 墨西哥人

刺槐 新墨西哥刺槐

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 28 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 28，图 7

[ðə; ði] [rəʊz] ['ləʊkəst][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔː(r)] [triː] [θriː] - - [ˌef 'tiː] . [tɔːl] ,
The Rose Locust is a shrub or tree 3 - 15 ft . tall ,
这 玫瑰 刺槐 是 一个 灌木 或者 树 3 - - 英尺 . 高的 ,

玫瑰刺槐是一种灌木或乔木，高3-15英尺。

[wɪtʃ] [grəuz] [ə'lɒŋ] [striːmz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
which grows along streams at 4000 - 7000 ft .
哪个 生长 沿着 溪流 在 - - - 英尺 .

它生长在海拔 4000-7000 英尺的溪流沿岸。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [tuː; tə][rəʊz] - ['kʌləd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɒn][ðə; ði]
The flowers are white to rose - colored with a touch of yellow on the
这 花朵 是 白色的 到 玫瑰 - 有色 和 一个 触碰 的 黄色的 在 这
['stændəd] [ænd; ənd] [kiːl] ,
standard and keel ,
标准 和 龙骨 ,

花朵呈白色至玫瑰色，旗瓣和龙骨瓣上略带黄色。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [lɑːdʒ] ['ʃəʊi] ['klʌstəz] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
and their large showy clusters come into bloom in spring and early summer .
和 他们的 大的 炫耀 集群 来 进入 盛开 在 春天 和 早期的 夏天 .

它们硕大艳丽的花簇在春季和初夏盛开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəsts] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [weər'evə(r)]
It is the handsomest of the locusts , and should be cultivated wherever
它 是 这 最英俊的 的 这 蝗虫 , 和 应该 是 栽培 无论
[w'ɪntəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] .
winters are not too severe .
冬天 是 不是 也 严重 .

它是蝗虫中最漂亮的一种，在冬季不太严寒的地方都应该种植。

['stəʊnkrɒp] ['fæməli]
STONECROP FAMILY
景天 家庭

景天科

[rəʊz] [kraʊn] - -
Rose Crown Clementsia rhodantha
玫瑰 王冠 - -

玫瑰冠克莱门西亚红花

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 30 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 30，图 1

[ðə; ði][rəʊz] - [pɪŋk][tuː; tə] ['nɪəli] [waɪt] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] [kraʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː]
The rose - pink to nearly white flowers of the Rose Crown are crowded into
这 玫瑰 - 粉色的 到 几乎 白色的 花朵 的 这 玫瑰 王冠 是 挤 进入
[hedz] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [stɪf] [stemz][fɔːr] - - [ɪn] .
heads at the ends of stiff stems 4 - 20 in .
头部 在 这 结束 的 僵硬的 茎 4 - - 在 .

玫瑰冠的花朵呈玫瑰粉色至近乎白色，密集地簇生在4-20英寸长的硬茎顶端。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [bɒgz] [ænd; ənd]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **may** **be** **found** **in** **meadows** **and** **bogs** **and**
他们 盛开 在 盛夏 和 可能 是 成立 在 草地 和 沼泽 和
[əˈlɒŋ] [striːmz] [æt; ət] [haɪ] [ˈæltɪtjuːdz] ,
along **streams** **at** **high** **altitudes** **,**
沿着 溪流 在 高的 海拔 ,

它们在仲夏时节开花，常见于高海拔地区的草甸、沼泽和溪流沿岸。

- - - [ˌef ˈtiː] .
10000 **-** **13000** **ft** **.**
- - - 英尺 .

10000-13000 英尺

[kɪŋz] [kraʊn] , [ˈrəjzruːt] [rəʊdaˈɪələ] [ˈroʊziə]
King's **Crown** **,** **Roseroot** **Rhodiola** **Rosea**
国王学院 王冠 , 玫瑰根 红景天 玫瑰

红景天（Rhodiola rosea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **30** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 30，图 3

[ðə; ði] [ˈtaɪni] [diːp] [red] - [ˈpɜːp(ə)l] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [kraʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkraʊdɪd] [ˈɪntuː] [dens]
The **tiny** **deep** **red** **-** **purple** **flowers** **of** **the** **King's** **Crown** **are** **crowded** **into** **dense**
这 微小的 深的 红色的 - 紫色的 花朵 的 这 国王学院 王冠 是 挤 进入 稠密
[ˈraʊndɪʃ] [hedz] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ˈʌnˈbraːntʃt] [stemz] [fɔːr] - - [ɪn] .
roundish **heads** **at** **the** **ends** **of** **unbranched** **stems** **4** **-** **12** **in** **.**
圆圆的 头部 在 这 结束 的 未分支的 茎 4 - - 在 .

国王皇冠的细小深红紫色花朵密集地簇生在不分枝的茎顶端，形成圆润的花序，茎长 4-12 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ˈəʊnli] [ɒn] [ˈælpaɪn] peaks49
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **only** **on** **alpine** **peaks49**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 仅有的 在 高山 peaks49

它们在仲夏时节盛开，仅生长于高山之巅[49]。

[æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .
at **9000** **-** **14000** **ft** **.**
在 - - - 英尺 .

在海拔9000-14000英尺处。

[ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ˈgriːnlənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsæləd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [ˈpəʊltɪs] [fɔː(r); fə(r)]
The **plant** **is** **used** **in** **Greenland** **as** **a** **salad** **,** **and** **the** **leaves** **in** **poultices** **for**
这 植物 是 用过的 在 格陵兰 作为 一个 沙拉 , 和 这 树叶 在 药膏 为了
[ˈhedeɪk] .
headache **.**
头痛 .

这种植物在格陵兰岛被用作沙拉，叶子则被捣碎敷在患处治疗头痛。

[ðə; ði] [ruːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [rəʊz] - [laɪk] ['əʊdə(r)] , [wɪtʃ] [gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm]

The	root	has	a	pleasant	rose	-	like	odor	,	which	gives	rise	to	the	name
这	根	有	一个	令人愉快的	玫瑰	-	喜欢	气味	,	哪个	给予	上升	到	这	姓名

['rəjzruːt] ,

Roseroot	,
玫瑰根	,

这种根茎散发着令人愉悦的玫瑰香味，因此得名"玫瑰根"。

['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

sometimes	used	for	this	species	.
有时	用过的	为了	这	物种	.

有时用于指代该物种。

['stəʊnkrɒp] ['siːdəm] -

Stonecrop	Sedum	stenopetalum
景天	景天属植物	-

景天属植物（Sedum stenopetalum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [eɪt]

Plate	30	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 30，图 8

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stəʊnkrɒp] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [luːs] ['klʌstəz] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv]

The	yellow	flowers	of	the	Stonecrop	occur	in	loose	clusters	at	the	ends	of
这	黄色的	花朵	的	这	景天	发生	在	松动的	集群	在	这	结束	的

[stemz] [wʌn] - [eɪt] [ɪn] .

stems	1	-	8	in	.
茎	1	-	8	在	.

景天属植物的黄色花朵成簇生长在茎的顶端，茎高 1-8 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðə; ði] [plɑːnts] [pə'zes] ['sʌkjələnt] [liːvz] [wɪtʃ] [stɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm]

The	plants	possess	succulent	leaves	which	store	water	and	thus	enable	them
这	植物	具有	多肉植物	树叶	哪个	店铺	水	和	因此	使能够	他们

[tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [draɪ] ,

to	grow	in	dry	,
到	生长	在	干燥	,

这些植物拥有多汁的叶片，可以储存水分，因此能够在干旱环境中生长。

['rɒki] [ɔː(r)] ['grævəli] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .

rocky	or	gravelly	situations	.
岩石	或者	砾石	情况	.

岩石或碎石路面。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .

They	are	found	at	4000	-	12000	ft	.	and	bloom	all	summer	.
他们	是	成立	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	全部	夏天	.

它们生长在海拔 4000-12000 英尺的地方，整个夏季都会开花。

['sæksɪfreɪdʒ] ['fæməli]

SAXIFRAGE	FAMILY
虎耳草	家庭

虎耳草家族

['feəri] ['sæksɪfreɪdʒ] ['sæksɪfrəgə] [krɪsænθə]

Fairy	Saxifrage	Saxifraga	chrysantha
仙女	虎耳草	虎耳草	克里桑塔

仙女虎耳草 Saxifraga chrysantha

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 30 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 30，图 2

[ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['feəri] ['sæksɪfreɪdʒ] [grəuz] [bʌt; bət][wʌn] - [θriː][ɪn] .
The dainty little Fairy Saxifrage grows but 1 - 3 in .
这 纤巧 小的 仙女 虎耳草 生长 但 1 - 3 在 .

娇小的仙女虎耳草只有 1-3 英寸高。

[haɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv]['taɪni] [liːvz] ,
high from a cluster of tiny leaves ,
高的 从 一个 簇 的 微小的 树叶 ,

高高地耸立在一簇簇细小的叶子上，

[ænd; ənd] [beəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['slendə(r)][stem][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['jeləʊ] ['blɒsəm] .
and bears at the end of a slender stem a single yellow blossom .
和 熊 在 这 结尾 的 一个 苗条 干 一个 单身的 黄色的 开花 .

细长的茎顶端开着一朵黄色的小花。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ɪz] ['dɒtɪd] [wɪð] ['meni] ['ɒrɪndʒ] [spɒts] .
The lower half of the petal is dotted with many orange spots .
这 降低 一半 的 这 花瓣 是 虚线 和 许多 橙子 地点 .

花瓣下半部分布满了许多橙色斑点。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
The flowers bloom in midsummer .
这 花朵 盛开 在 盛夏 .

这些花在盛夏盛开。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ælpaɪn]['dwelə(r)z]['əʊnli][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][faʊnd] [ə'mʌŋ] [rɒks] [æt; ət] - - -
They are alpine dwellers only and are found among rocks at 11000 - 14000
[ˌef 'tiː] .
ft .
英尺 .

它们只生活在高山地区，栖息在海拔 11000-14000 英尺的岩石间。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['sæksɪfreɪdʒ] ” [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] ['miːnɪŋ] “ [rɒk] - ['breɪkə(r)] ” [ænd; ənd] [ri'fəːz]
The name “ saxifrage ” is from the Latin meaning “ rock - breaker ” and refers
[tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪt][sʌm; səm][s'æksɪfɹɪdʒɪz][hæv; həv][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [rɒks] .
to the habit some saxifrages have of living on rocks .
到 这 习惯 一些 虎耳草 有 的 活的 在 岩石 .

“虎耳草”这个名字来源于拉丁语，意思是“碎石者”，指的是某些虎耳草生活在岩石上的习性。

[brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ]['sæksɪfrəgə][pʌŋk'teɪtə]
Brook Saxifrage Saxifraga punctata
溪 虎耳草 虎耳草 斑点

布鲁克虎耳草 Saxifraga punctata

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 30 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 30，图 5

[ðə; ði] [brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ɪts] [lʌv] [ɒv; əv] ['sprɪŋi] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [striːm]
The Brook Saxifrage takes its name from its love of springy places and stream
[bæŋks] .
banks .
银行 .

溪生虎耳草因其喜爱泉水和溪流岸边而得名。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

The	flowers	are	white	and	delicate	and	bloom	in	early	summer	.
这	花朵	是	白色的	和	精美的	和	盛开	在	早期的	夏天	.

这些花朵洁白娇嫩，在初夏盛开。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd][ə'kɜː(r)][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

The	plants	are	1	-	3	ft	.	tall	and	occur	at	8000	-	12000	ft	.
这	植物	是	1	-	3	英尺	.	高的	和	发生	在	-	-	-	英尺	.

这些植物高 1-3 英尺，生长在海拔 8000-12000 英尺的地方。

['dɒtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -

Dotted	Saxifrage	Saxifraga	bronchialis
虚线	虎耳草	虎耳草	-

点状虎耳草（Saxifraga bronchialis）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	30	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 30，图 7

[ðə; ði] ['dɒtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ][hæz; həz] [waɪt] [ɔː(r)] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊəz] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [dɑːts][ɒn][ðə; ði][pet(ə)lz] .

The	Dotted	Saxifrage	has	white	or	pale	pink	flowers	with	orange	and	purple	dots	on	the	petals	.
这	虚线	虎耳草	有	白色的	或者	苍白	粉色的	花朵	和	橙子	和	紫色的	点	在	这	花瓣	.

斑点虎耳草的花朵为白色或淡粉色，花瓣上有橙色和紫色的斑点。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .

They	bloom	all	summer	.
他们	盛开	全部	夏天	.

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [θriː] - [eit][ɪn] .

The	plants	are	small	and	slender	,	3	-	8	in	.
这	植物	是	小的	和	苗条	,	3	-	8	在	.

这些植物矮小纤细，高 3-8 英寸。

[haɪ] [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɒn] [rɒks] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . -

high	and	occur	on	rocks	and	gravel	-	slides	at	6000	-	13000	ft	.	50
高的	和	发生	在	岩石	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	-

高海拔地区，多发于海拔 6000-13000 英尺的岩石和砾石滑坡上。[50]

[pleɪt] -

Plate	30
盘子	-

图版 30

['stəʊnkrɒp] ['fæməli]

STONECROP	FAMILY
景天	家庭

景天科

[wʌn] [rəʊz] [kraʊn] : - -

1	Rose	Crown	:	Clementsia	rhodantha
1	玫瑰	王冠	:	-	-

玫瑰冠：Clementsia rhodantha

[θriː] [kɪŋz] [kraʊn] , ['rəjzruːt] : [rəʊda'ɪələ]['roʊziə]

3	King's	Crown	,	Roseroot	:	Rhodiola	rosea
3	国王学院	王冠	,	玫瑰根	:	红景天	玫瑰

3 国王皇冠，红景天：Rhodiola rosea

[eit] ['stəʊnkrɒp] : ['siːdəm] -

8	Stonecrop	:	Sedum	stenopetalum
8	景天	:	景天属植物	-

8 景天植物：Sedum stenopetalum

['sæksɪfreɪdʒ] ['fæməli]

SAXIFRAGE	FAMILY
虎耳草	家庭

虎耳草家族

[ˌtuːˈtuː] ['feəri] ['sæksɪfreɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] [krɪsænθə]

2	Fairy	Saxifrage	:	Saxifraga	chrysantha
2	仙女	虎耳草	:	虎耳草	克里桑塔

仙女虎耳草：Saxifraga chrysantha

[fɔːr] ['gʊzbəri] : [rɪbz] -

4	Gooseberry	:	Ribes	lacustre
4	醋栗	:	醋栗	-

4. 醋栗：Ribes lacustre

[faɪv] [brʊk] ['sæksɪfreɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] [pʌŋk'teɪtə]

5	Brook	Saxifrage	:	Saxifraga	punctata
5	溪	虎耳草	:	虎耳草	斑点

5 布鲁克虎耳草：虎耳草斑点

[sɪks] ['gʊzbəri] : [rɪbz] -

6	Gooseberry	:	Ribes	leptanthum
6	醋栗	:	醋栗	-

6. 醋栗：Ribes leptanthum

['sɛvən] ['dɒtɪd] ['sæksɪfreɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] -

7	Dotted	Saxifrage	:	Saxifraga	bronchialis
7	虚线	虎耳草	:	虎耳草	-

7点虎耳草：Saxifraga bronchialis

[naɪn]['pɜːp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] -

9	Purple	Saxifrage	:	Saxifraga	Jamesii
9	紫色的	虎耳草	:	虎耳草	-

9 紫色虎耳草：虎耳草 Jamesii

- ['wɪplæʃ] ['sæksɪfreɪdʒ] : ['sæksɪfrəgə] flagellaris51

10	Whiplash	Saxifrage	:	Saxifraga	flagellaris51
-	鞭打	虎耳草	:	虎耳草	flagellaris51

10 鞭笞虎耳草：Saxifraga flagellaris51

['pɜːp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -

Purple	Saxifrage	Saxifraga	Jamesii
紫色的	虎耳草	虎耳草	-

紫色虎耳草 Saxifraga Jamesii

[pleɪt] - , [fɪg] . [naɪn]

Plate	30	,	fig	.	9
盘子	-	, 如图	.	9	

图版 30，图 9

[ðə; ði] [peɪl] [tuː; tə] [diːp] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l]['sæksɪfreɪdʒ] [grəʊ] [ɪn] ['kraʊdɪd]
The pale to deep rose - purple flowers of the Purple Saxifrage grow in crowded
这 苍白 到 深的 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 这 紫色的 虎耳草 生长 在 挤
[spaɪks] [ænd; ənd] [fɔːm] [braɪt] [spɒts] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn] [rɒk] - [kleft] [ænd; ənd][ɒn] [rɒks] [æt; ət] - -
spikes and form bright spots of color in rock - clefts and on rocks at 8000 -
尖峰 和 形式 明亮的 地点 的 颜色 在 岩石 - 裂隙 和 在 岩石 在 - -
- [ˌef 'tiː] .
13000 ft .
- 英尺 .

紫花虎耳草的花朵呈淡玫瑰紫色至深玫瑰紫色，密集地生长在岩石缝隙和海拔 8000-13000 英尺的岩石上，形成鲜艳的色彩斑点。

[ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)][fɔːr] - [eit][ɪn] .
The stems are 4 - 8 in .
这 茎 是 4 - 8 在 .

茎长 4-8 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
tall and the flowers bloom in early summer .
高的 和 这 花朵 盛开 在 早期的 夏天 .

这种植物很高，花朵在初夏盛开。

['wɪplæʃ] ['sæksɪfreɪdʒ]['sæksɪfrəgə] -
Whiplash Saxifrage Saxifraga flagellaris
鞭打 虎耳草 虎耳草 -

鞭状虎耳草（Saxifraga flagellaris）

[pleɪt] - , [fɪg] . -
Plate 30 , fig . 10
盘子 - , 如图 . -

图版 30，图 10

[ðɪs] [smɔːl] [plɑːnt] [wɪð] [ɪts] ['jeləʊ] ['blɔsəmz] [rɪ'siːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
This small plant with its yellow blossoms receives its name from the presence of
这 小的 植物 和 它是 黄色的 花朵 接收 它是 姓名 从 这 在场 的
['lɪt(ə)l] [wɪp] - [laɪk] ['rʌnərz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
little whip - like runners at the base .
小的 鞭 - 喜欢 跑步者 在 这 根据 .

这种开着黄色小花的植物，因其基部有细小的鞭状匍匐茎而得名。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][wʌn] - [eit][ɪn] .
The plants are only 1 - 8 in .
这 植物 是 仅有的 1 - 8 在 .

这些植物只有 1-8 英寸高。

[tɔːl] [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɒn]['ælpaɪn] [piːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
tall and occur on alpine peaks among the rocks at 10000 - 14000 ft .
高的 和 发生 在 高山 高峰 之中 这 岩石 在 - - - 英尺 .

高大，生长在海拔 10000-14000 英尺的阿尔卑斯山峰岩石之间。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .
They bloom all summer .
他们 盛开 全部 夏天 .

它们整个夏天都在开花。

['gʊzbəri] [rɪbz] -
Gooseberry Ribes lacustre
醋栗 醋栗 -

醋栗 Ribes lacustre

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 30 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 30，图 4

[ðɪs] [pɪŋk] - ['flaʊəd] ['gʊzbəri] [bluːmz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
This pink - flowered Gooseberry blooms in spring and early summer .
这 粉色的 - 开花的 醋栗 花朵 在 春天 和 早期的 夏天 .

这种粉红色花朵的醋栗在春季和初夏开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [plɑːnt][ə'baʊt][wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]
It is a shrubby plant about 1 - 3 ft . high and occurs in the mountains
它 是 一个 灌木 植物 关于 1 - 3 英尺 . 高的 和 发生 在 这 山脉
[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
at 7000 - 12000 ft .
在 - - - 英尺 .

它是一种灌木植物，高约 1-3 英尺，生长在海拔 7000-12000 英尺的山区。

[ðə; ði] ['beri] [ɪz] [red] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['prɪklz] .
The berry is red and covered with prickles .
这 浆果 是 红色的 和 涵盖 和 刺 .

这种浆果呈红色，表面长满刺。

['gʊzbəri] [rɪbz] -
Gooseberry Ribes leptanthum
醋栗 醋栗 -

醋栗 Ribes leptanthum

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 30 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 30，图 6

[ðə; ði] ['jeləʊ] - ['flaʊəd] ['gʊzbəri] [bluːmz] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
The yellow - flowered Gooseberry blooms in early summer .
这 黄色的 - 开花的 醋栗 花朵 在 早期的 夏天 .

黄花醋栗在初夏盛开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ə'baʊt][wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət]
It is a shrub about 1 - 3 ft . in height and grows in the mountains at
它 是 一个 灌木 关于 1 - 3 英尺 . 在 高度 和 生长 在 这 山脉 在
- - - [ˌef 'tiː] .
6000 - 10000 ft .
- - - 英尺 .

它是一种灌木，高约 1-3 英尺，生长在海拔 6000-10000 英尺的山区。

[ðə; ði] ['beri] [ɪz] [blæk] [wen] [raɪp] , [ænd; ənd]['edəb(ə)l] .
The berry is black when ripe , and edible .
这 浆果 是 黑色的 什么时候 成熟 , 和 食用 .

这种浆果成熟时呈黑色，可以食用。

[ðə; ði][waɪld] ['gʊsˌberi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [wʌn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
The wild gooseberries are related to the cultivated one and to the
这 荒野 醋栗 是 有关的 到 这 栽培 一 和 到 这
['kʌrənt] . -
currant . 52
黑醋栗 . -

野生醋栗与栽培醋栗和红醋栗是近亲。52

[pleɪt] -
Plate 32
盘子 -

图版 32

['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['fæməli]
EVENING PRIMROSE FAMILY
晚上 报春花 家庭

月见草科

[wʌn] ['faɪəwi:d] : - [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]
1 Fireweed : Chamaenerium angustifolium
1 柳兰 : - 狭叶

杂草：Chamaenerium angustifolium

[ˌtu:'tu:] ['skɑ:lət] ['gɔ:rə] : ['gɔ:rə] [kɑ:k'sɪniə]
2 Scarlet Gaura : Gaura coccinea
2 猩红 高拉 : 高拉 猩红

2 猩红高拉：Gaura coccinea

[θri:] - : - [ˌsɛrjʊ'leɪtə]
3 Meriolix : Meriolix serrulata
3 - : - 锯齿

3. Meriolix：Meriolix serrulata

[fɔ:r] ['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] : ['ɑ:nəgrə] [baɪ'ɛnɪs]
4 Evening Primrose : Onagra biennis
4 晚上 报春花 : 奥纳格拉 双年

4. 月见草：Onagra biennis

[mɛn'zi:liə] ['fæməli]
MENTZELIA FAMILY
门泽利亚 家庭

门泽利亚家族

[faɪv] ['i:vnɪŋ] [stɑ:(r)] :
5 Evening Star :
5 晚上 星星 :

晚星：

[mɛn'zi:liə] [ˌmʌltɪ'flɔ:rə]
Mentzelia multiflora
门泽利亚 多花

多花曼泽利亚

['kæktəs] ['fæməli]
CACTUS FAMILY
仙人掌 家庭

仙人掌科

[sɪks] ['prɪkli] [peə(r)] : [ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-][hju:məfu:sə]
6 Prickly Pear : Opuntia humifusa
6 带刺的 梨 : 仙人掌 腐殖质

6. 刺梨：Opuntia humifusa

['sɛvən]['pɜ:p(ə)l]['kæktəs] : ['kæktəs] viviparus53
7 Purple Cactus : Cactus viviparus53
7 紫色的 仙人掌 : 仙人掌 viviparus53

7 紫色仙人掌：Cactus viviparus53

['i:vnɪŋ] ['prɪmrəʊz] ['fæməli]
EVENING PRIMROSE FAMILY
晚上 报春花 家庭

月见草科

['faɪəwi:d] - [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]
Fireweed Chamaenerium angustifolium
柳兰 - 狭叶

杂草 Chamaenerium angustifolium

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 32 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 32，图 1

[ðə; ði] ['faɪəwi:d] , [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] , [ɪz] [faʊnd] [ɒn] [bɜ:nt] ['eəriəz] [ɪ'speʃəli] ,
The Fireweed , as the name indicates , is found on burnt areas especially ,
这 柳兰 , 作为 这 姓名 表示 , 是 成立 在 烧焦的 区域 尤其 ,

火绒草，顾名思义，尤其常见于烧毁的地区。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [ə'kɜ:z] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['əʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɔps] .
though it also occurs in meadows and open woods and copses .
尽管 它 还 发生 在 草地 和 打开 树林 和 小树林 .

虽然它也出现在草地、开阔的林地和小树林中。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪl] [pɪŋk][tu:; tə] [di:p] [rəʊz] - ['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .
The flowers are pale pink to deep rose - purple and bloom all summer long .
这 花朵 是 苍白 粉色的 到 深的 玫瑰 - 紫色的 和 盛开 全部 夏天 长的 .

花朵颜色从淡粉色到深玫瑰紫色不等，整个夏季都会盛开。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ʌp][tu:; tə] - [ˌef 'ti:]
The plants are widely distributed over the continent up to 10000 ft
这 植物 是 广泛 分布式 超过 这 大陆 向上 到 - 英尺
. [ænd; ənd] [grəʊ] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][faɪv][ˌef 'ti:] .
. and grow as tall as 5 ft .
. 和 生长 作为 高的 作为 5 英尺 .

这些植物广泛分布于整个大陆，海拔可达 10000 英尺，高度可达 5 英尺。

[ðə; ði] [neɪm] " ['wɪləʊ] [hɜ:b] " [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv]
The name " Willow Herb " is sometimes given on account of the resemblance of
这 姓名 " 柳 草本植物 " 是 有时 给定 在 帐户 的 这 相似 的
[ðə; ði] [li:vz] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] .
the leaves to those of the willow .
这 树叶 到 那些 的 这 柳 .

由于其叶子与柳树的叶子相似，因此有时被称为"柳叶菜"。

[ðə; ði] ['faɪəwi:d] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɔ:nə'ment(ə)l][plɑ:nt][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
The Fireweed is cultivated as an ornamental plant in England ,
这 柳兰 是 栽培 作为 一个 装饰 植物 在 英格兰 ,

在英国，柳兰被作为观赏植物栽培。

[weə(r)] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌltərənt] [ɒv; əv] [ti:] .
where the leaves are also used as an adulterant of tea .
在哪里 这 树叶 是 还 用过的 作为 一个 掺杂物 的 茶 .

茶叶中的叶子也被用作掺假物。

[ðə; ði]['fəʊlɪɪdʒ] [fɔ:mz] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] ['vedʒtəb(ə)l] [wen] [bɔɪld] ,
The foliage forms a wholesome vegetable when boiled ,
这 叶子 表格 一个 健康 蔬菜 什么时候 煮沸 ,

这种植物的叶子煮熟后是一种营养丰富的蔬菜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃu:ts] [ɔ:(r)] ['sʌkəz] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə'spærəgəs] .
and the young shoots or suckers make a good substitute for asparagus .
和 这 年轻的 芽 或者 傻瓜 制作 一个 好的 代替 为了 芦笋 .

嫩芽或吸芽可以很好地代替芦笋。

[bɪə(r)][ænd; ənd]['vɪnɪgə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [kæm'tʃætkə] [baɪ] [fə'mentɪŋ] [ðə; ði] [ʃu:ts] [ænd; ənd] [pɪθ]
Beer and vinegar are made in Kamchatka by fermenting the shoots and pith
啤酒 和 醋 是 制成 在 堪察加半岛 经过 发酵 这 芽 和 髓
.
:
.

堪察加半岛用葡萄芽和髓发酵制成啤酒和醋。

[ðə; ði] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [si:dz] [rɪ'zemb(ə)lz] ['kɒtn] , [bʌt; bət] [pə'zesɪz] ['lɪt(ə)l][tə'næsəti] ,

The	down	on	the	seeds	resembles	cotton	,	but	possesses	little	tenacity	,
这	向下	在	这	种子	类似	棉布	,	但	拥有	小的	韧性	,

种子上的绒毛类似棉花，但韧性很差。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪbəz][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['brɪt(ə)l][ænd; ənd] [ʃɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv]['eni]['vælju:] [ɪk'sept] [ɪn]

and	the	fibres	are	too	brittle	and	short	to	be	of	any	value	except	in
和	这	纤维	是	也	脆	和	短的	到	是	的	任何	价值	除了	在

[ðə; ði] [ə,dʌltə'reɪʃn] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][mə'tɪərɪəl] .

the	adulteration	of	other	material	.
这	掺假	的	其他	材料	.

这些纤维太脆太短，除了掺入其他材料外，没有任何价值。

['skɑ:lət] ['gɔ:rə] ['gɔ:rə] [kɑ:k'sɪnɪə]

Scarlet	Gaura	Gaura	coccinea
猩红	高拉	高拉	猩红

猩红高良姜（Gaura coccinea）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]

Plate	32	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 32，图 2

[ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] [ɔ:(r)] [red] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɑ:lət] ['gɔ:rə] [grəʊ] [ɒn]['slendə(r)][plɑ:nts][sɪks][ɪn] . -

The	pinkish	or	red	flowers	of	the	Scarlet	Gaura	grow	on	slender	plants	6	in	.	-
这	粉红色	或者	红色的	花朵	的	这	猩红	高拉	生长	在	苗条	植物	6	在	.	-

[ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .

2	ft	.	tall	and	bloom	in	spring	and	summer	.
2	英尺	.	高的	和	盛开	在	春天	和	夏天	.

猩红高良菊的花朵呈粉红色或红色，生长在 6 英寸至 2 英尺高的纤细植株上，在春季和夏季开花。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	may	be	found	on	plains	and	prairies	at	4000	-	5500	ft	.
他们	可能	是	成立	在	平原	和	草原	在	-	-	-	英尺	.

它们可能生活在海拔 4000-5500 英尺的平原和草原上。

- - [ˌsɛrjʊ'leɪtə]

Meriolix	Meriolix	serrulata
-	-	锯齿

Meriolix Meriolix serrulata

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]

Plate	32	,	fig	.	3
盘子	-	,	如图	.	3

图版 32，图 3

- [grəuz] [sɪks] - - [ɪn] .

Meriolix	grows	6	-	15	in	.
-	生长	6	-	-	在	.

梅利奥利克斯生长高度为 6-15 英寸。

[tɔ:l][ænd; ənd] [beəz] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ðæt] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .

tall	and	bears	yellow	flowers	that	bloom	in	spring	and	summer	.
高的	和	熊	黄色的	花朵	那	盛开	在	春天	和	夏天	.

高大，开黄色花朵，花期在春夏两季。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	are	found	on	plains	and	hills	at	4000	-	8000	ft	.
他们	是	成立	在	平原	和	丘陵	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 4000-8000 英尺的平原和山丘上。

['iːvnɪŋ]	['prɪmrəʊz]	['ɑːnəgrə]	[baɪ'ɛnɪs]
Evening	**Primrose**	**Onagra**	**biennis**
晚上	报春花	奥纳格拉	双年

月见草（Onagra biennis）

[pleɪt]	-	, [fɪg]	. [fɔːr]
Plate	**32**	**, fig**	**. 4**
盘子	-	, 如图	. 4

图版 32，图 4

[ðə; ði]['freɪgrənt]	['jeləʊ]	['flaʊəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	['prɪmrəʊz]['əʊpən][ɪn][ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[ænd; ənd]
The fragrant	**yellow**	**flowers**	**of**	**the**	**Evening**	**Primrose**	**open in the evening**	**and**
这 香	黄色的	花朵	的	这	晚上	报春花	打开 在 这 晚上	和

['wɪðə(r)][ðə; ði][nekst]	['mɔːnɪŋ]	.
wither the next	**morning**	**.**
枯萎 这 下一个	早晨	.

月见草的黄色花朵芬芳馥郁，傍晚开放，次日清晨凋谢。

[ðeɪ]	[bluːm]	[ɔːl]	['sʌmə(r)]	and54
They	**bloom**	**all**	**summer**	**and54**
他们	盛开	全部	夏天	and54

它们整个夏天都在开花，54

[ɑː(r); ə(r)]	['vɪzɪtɪd]	['friːkwəntli]	[baɪ][ðə; ði]	[pɪŋk]	[naɪt]	[mɒθ]	[ɪn]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]['nektə(r)]	.
are	**visited**	**frequently**	**by**	**the**	**pink**	**night**	**moth**	**in**	**search**	**of**	**nectar**	**.**
是	到访	频繁地	经过	这	粉色的	夜晚	蛾	在	搜索	的	花蜜	.

粉红夜蛾经常光顾这里寻找花蜜。

[ðə; ði][plɑːnts]	[grəʊ]	[wʌn]	- [θriː][ˌef 'tiː]	.	[haɪ]	[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]	[faʊnd]	[ɪn]	['væliz]	[ænd; ənd][ɒn]	[pleɪnz]
The plants	**grow**	**1**	**- 3**	**ft**	**.**	**high**	**and**	**are**	**found**	**in**	**valleys**	**and**	**on**	**plains**
这 植物	生长	1	- 3	英尺	.	高的	和	是	成立	在	山谷	和	在	平原

[æt; ət]	-	-	-	[ˌef 'tiː]	.
at	**4000**	**-**	**10000**	**ft**	**.**
在	-	-	-	英尺	.

这种植物高 1-3 英尺，生长在海拔 4000-10000 英尺的山谷和平原上。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['fɔːməli]	['kʌltɪveɪtɪd]	[ɪn]	['kɪtʃɪn]	['gaːdnz]	[ɪn]	['ɪŋglənd]	[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['edəb(ə)l]
They	**were**	**formerly**	**cultivated**	**in**	**kitchen**	**gardens**	**in**	**England**	**for**	**their**	**edible**
他们	是	以前	栽培	在	厨房	花园	在	英格兰	为了	他们的	食用

[ruːts]	.
roots	**.**
根	.

它们以前在英国的菜园里种植，人们食用它们的根。

[wen]	[bɔɪld]	[ðiːz]	[ɑː(r); ə(r)]	['veri]	[njuˈtrɪʃəs]	[ænd; ənd]	['həʊlsəm]	,
When	**boiled**	**these**	**are**	**very**	**nutritious**	**and**	**wholesome**	**,**
什么时候	煮沸	这些	是	非常	营养丰富的	和	健康	,

煮熟后，这些蔬菜营养丰富，非常健康。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	['iːt(ə)n]	['veri]	['lɪt(ə)l][æz; əz]	[ə; eɪ]['teɪb(ə)l]['vedʒtəb(ə)l]	[sɪns]	[ðə; ði][juːz]	[ɒv; əv]
but	**they**	**have**	**been**	**eaten**	**very**	**little**	**as**	**a**	**table**	**vegetable**	**since**	**the**	**use**	**of**
但	他们	有	到过	吃	非常	小的	作为	一个	桌子	蔬菜	自从	这	使用	的

[ðə; ði][pəˈteɪtəʊ]	[bɪˈkeɪm]	['dʒen(ə)rəl]	.
the potato	**became**	**general**	**.**
这 土豆	成为	一般的	.

但自从土豆普及以来，它们作为餐桌蔬菜就很少被食用了。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[swiːt]	[tuː; tə][ðə; ði]	[teɪst]	,	['sʌmwɒt]	[rɪˈzemblɪŋ]	['pɑːsnips]	.
They	**are**	**sweet**	**to**	**the**	**taste**	**, somewhat**	**resembling**	**parsnips**	**.**
他们	是	甜的	到	这	品尝	, 有些	类似	欧防风	.

它们味道甜美，有点像欧洲防风草。

[ə; eɪ] [drʌg] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kɒfs] , [k'əʊldz] [ænd; ənd]

A	drug	made	from	the	Evening	Primrose	is	used	for	coughs	,	colds	and
一个	药品	制成	从	这	晚上	报春花	是	用过的	为了	咳嗽	,	感冒	和

[æs'mætɪk] ['trʌb(ə)lz] ,

asthmatic	troubles	,
哮喘	麻烦	,

一种用月见草制成的药物用于治疗咳嗽、感冒和哮喘症状。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)] [skɪn] [ə'fekʃən] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [əb'teɪnd] .

and	an	ointment	for	skin	affections	is	also	obtained	.
和	一个	软膏	为了	皮肤	情感	是	还	获得	.

此外，还制成了治疗皮肤疾病的药膏。

[mɛn'ziːliə] ['fæməli]

MENTZELIA	FAMILY
门泽利亚	家庭

门泽利亚家族

['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] [mɛn'ziːliə] [ˌmʌltɪ'flɔːrə]

Evening	Star	Mentzelia	multiflora
晚上	星星	门泽利亚	多花

晚星花（Mentzelia multiflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	32	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.		5

图版 32，图 5

[æz; əz] [ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] ,

As	the	name	indicates	,
作为	这	姓名	表示	,

顾名思义，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] ['əʊpən] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [kləʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

the	yellow	flowers	of	the	Evening	Star	open	in	the	evening	and	close	in	the	morning	.
这	黄色的	花朵	的	这	晚上	星星	打开	在	这	晚上	和	关闭	在	这	早晨	.

晚星花的黄色花朵在傍晚开放，清晨闭合。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['brɑːntʃɪŋ] [plɑːnts] [eit] [ɪn] . - [ˌtuː'tuː] [ˌef 'tiː] . [haɪ] .

They	bloom	all	summer	and	are	found	on	branching	plants	8	in	.	-	2	ft	.	high	.
他们	盛开	全部	夏天	和	是	成立	在	分枝	植物	8	在	.	-	2	英尺	.	高的	.

它们整个夏季都会开花，生长在 8 英寸至 2 英尺高的分枝植物上。

[ðiːz] [ə'kɜː(r)] [ɒn] [draɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['grævə(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

These	occur	on	dry	plains	and	gravel	-	slides	at	7000	-	9000	ft	.
这些	发生	在	干燥	平原	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

这些现象发生在海拔 7000-9000 英尺的干燥平原和砾石滑坡地带。

['kæktəs] ['fæməli]

CACTUS	FAMILY
仙人掌	家庭

仙人掌科

['prɪkli] [peə(r)] [ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-] [hjuːməfuːsə]

Prickly	Pear	Opuntia	humifusa
带刺的	梨	仙人掌	腐殖质

刺梨（Opuntia humifusa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 32 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 32，图 6

[ðə; ði] ['prɪkli] [peə(r)] [beəz] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒn] [ləʊ] ['brɑːntʃɪŋ] ['spaɪni] [stemz] .
The Prickly Pear bears yellow flowers on low branching spiny stems .
这 带刺的 梨 熊 黄色的 花朵 在 低的 分枝 带刺的 茎 .

仙人掌果在低矮多分枝的带刺茎干上开出黄色的花朵。

[æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæktəs]['fæməli] , [ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['liːfləs] ,
As in all the members of the cactus family , the plants are leafless ,
作为 在 全部 这 成员 的 这 仙人掌 家庭 , 这 植物 是 无叶 ,

与所有仙人掌科植物一样，这种植物没有叶子。

[ðə; ði] [stemz] ['hævɪŋ] [biːn] ['mɒdɪfaɪd]['ɪntuː] [fuːd] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - ['stɔːrɪŋ] ['ɔːrgənz] [ðæt]
the stems having been modified into food - making and water - storing organs that
这 茎 拥有 到过 修改的 进入 食物 - 制作 和 水 - 存储 器官 那
[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] .
take the place of foliage .
拿 这 地方 的 叶子 .

茎干已经演化成制造食物和储存水分的器官，取代了叶子。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The flowers bloom in midsummer on prairies and plains at 4000 - 7000 ft .
这 花朵 盛开 在 盛夏 在 草原 和 平原 在 - - - 英尺 .

这些花在仲夏时节盛开于海拔 4000-7000 英尺的草原和平原上。

[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪkli] [peə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [fuːd] ,
The fruit of the Prickly Pear is sometimes used as food ,
这 水果 的 这 带刺的 梨 是 有时 用过的 作为 食物 ,

仙人掌果有时被用作食物。

['biːɪŋ] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][səʊld][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪts][ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz] .
being collected and sold in the markets in some localities .
存在 集 和 卖 在 这 市场 在 一些 地方 .

在一些地方，人们会收集这些物品并在市场上出售。

[ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌlərɪŋ] [kən'fekʃənəri] ,
The juice is used for coloring confectionery ,
这 汁 是 用过的 为了 染色 糖果 ,

这种果汁用于给糖果着色。

[ænd; ənd][ɪn]['meksɪkəʊ][ə; eɪ][drɪŋk] [kɔːld] “ - ” [ɪz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and in Mexico a drink called “ Colinche ” is prepared from it .
和 在 墨西哥 一个 喝 称为 “ - ” 是 准备 从 它 .

在墨西哥，人们用它调制一种叫做“科林切”的饮料。

[ðə; ði][əʊld] , ['faɪbrəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɪntuː] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wen]
The old , fibrous parts of the joints are made into commercial articles when
这 老的 , 纤维状的 部分 的 这 关节 是 制成 进入 商业的 文章 什么时候
[hɑːd] [ænd; ənd][fɜːm] .
hard and firm .
难的 和 公司 .

关节中老化的纤维部分变硬变结实后，可以制成商品。

[ɒ'pʌnʃɪə; ə(ʊ)-] - [ɪz] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['meksɪkəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

Opuntia	cochinellifera	is	extensively	cultivated	in	Mexico	for	the	purpose	of
仙人掌	-	是	广泛地	栽培	在	墨西哥	为了	这	目的	的

['briːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒtʃɪ'niːl] ['ɪnsekt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪnɪst]['krɪmz(ə)n] [daɪ] [ɪz] [prə'djuːst] . -

breeding	the	cochineal	insect	from	which	the	finest	crimson	dye	is	produced	.	55
选育	这	胭脂虫	昆虫	从	哪个	这	最好的	赤红	染料	是	生产	.	-

仙人掌（Opuntia cochinellifera）在墨西哥被广泛种植，目的是培育胭脂虫，胭脂虫是生产最优质深红色染料的原料。

55

['pɜːp(ə)l]['kæktəs]['kæktəs] [vɪ'vɪpərəs]

Purple	Cactus	Cactus	viviparus
紫色的	仙人掌	仙人掌	胎生

紫仙人掌 胎生仙人掌

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	32	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 32，图 7

[ðə; ði] ['meni] - ['petəld] ,

The	many	-	petalled	,
这	许多	-	花瓣	,

多瓣的，

['stɑːri] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l]['kæktəs] [grəʊ] [ɪn] [gruːps] [ɒn] [bɔːl] - [laɪk] ['fleʃi] [stemz] [wɪtʃ]

starry	blossoms	of	the	Purple	Cactus	grow	in	groups	on	ball	-	like	fleshy	stems	which
繁星	花朵	的	这	紫色的	仙人掌	生长	在	团体	在	球	-	喜欢	肉质的	茎	哪个

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['reɪdieɪtɪŋ] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ]

are	but	a	few	inches	tall	and	covered	with	radiating	brown	and	yellow
是	但	一个	很少	英寸	高的	和	涵盖	和	散热	棕色的	和	黄色的

[spaɪnz] .

spines	.
脊柱	.

紫仙人掌的星状花朵成群生长在球状肉质茎上，茎只有几英寸高，上面覆盖着放射状的棕色和黄色刺。

[ðeɪ] [dɒt][ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn]

They	dot	the	prairies	and	foothills	at	3000	-	7000	ft	.	and	bloom	in
他们	点	这	草原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在

[ˌmɪd'sʌmə(r)] .

midsummer	.
盛夏	.

它们点缀在海拔 3000-7000 英尺的草原和山麓，并在仲夏时节开花。

['pɑːsli] ['fæməli]

PARSLEY	FAMILY
香菜	家庭

欧芹家族

['maʊntən] ['pɑːsli] - [mɔːn'teɪnəs]

Mountain	Parsley	Pseudocymopterus	montanus
山	香菜	-	蒙塔努斯

山芹（Pseudocymopterus montanus）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	36	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 36，图 7

[ðə; ði]['taɪni] ['jeləʊ] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑ:sli] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] , [æz; əz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['pɑ:sli] ,

The	tiny	yellow	flowers	of	the	Mountain	Parsley	are	grouped	,	as	in	all	the	parsleys	,
这	微小的	黄色的	花朵	的	这	山	香菜	是	分组	,	作为	在	全部	这	欧芹	,

山芹的黄色小花簇生在一起，就像所有欧芹一样。

[ɪn] [flæt] - [t'ɒpt] ['klʌstəz] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [stem] .

in	flat	-	topped	clusters	at	the	tip	of	the	stem	.
在	平坦的	-	顶峰	集群	在	这	提示	的	这	干	.

茎顶端簇生扁平状花朵。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

They	bloom	in	early	and	midsummer	.
他们	盛开	在	早期的	和	盛夏	.

它们在初夏和仲夏开花。

[ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɜ:nt] ['ɒrɪndʒ] [ɪn]['kʌlə(r)] .

In	alpine	meadows	the	flowers	are	burnt	orange	in	color	.
在	高山	草地	这	花朵	是	烧焦的	橙子	在	颜色	.

高山草甸上的花朵呈焦橙色。

[ðə; ði][plɑ:nts] [grəʊ] [wʌn] - [ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,

The	plants	grow	1	-	2	ft	.	tall	and	may	be	found	in	forests	,
这	植物	生长	1	-	2	英尺	.	高的	和	可能	是	成立	在	森林	,

这种植物株高1-2英尺，常见于森林中。

['wʊdləndz] [ænd; ənd] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

woodlands	and	meadows	at	7000	-	12000	ft	.
林地	和	草地	在	-	-	-	英尺	.

海拔 7000-12000 英尺的林地和草地。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑ:sli] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['pɑ:sli] [ɒv; əv] ['kɪtʃɪn] ['ga:dnz] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [swi:t] ['ænɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə]['fleɪvə(r)] [kən'fekʃənəri] .

The	Mountain	Parsley	is	related	to	the	common	parsley	of	kitchen	gardens	and	also	to	Sweet	Anise	which	is	used	to	flavor	confectionery	.
这	山	香菜	是	有关的	到	这	常见的	香菜	的	厨房	花园	和	还	到	甜的	八角	哪个	是	用过的	到	味道	糖果	.

山芹与菜园里的普通欧芹以及用于给糖果调味的甜茴香都有亲缘关系。

['hʌnɪsʌkl] ['fæməli]

HONEYSUCKLE	FAMILY
金银花	家庭

金银花科

[twɪn] ['flaʊə(r)] [lɪ'ni:ə] [ˌbɔ:ri'eɪlɪs]

Twin	Flower	Linnaea	borealis
双	花	林奈	北方

双花 Linnaea borealis

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	36	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 36，图 4

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] , [ðə; ði] [twɪn] ['flaʊəz] [grəʊ] [ɪn] [peəz] .

As	indicated	by	the	name	,	the	Twin	Flowers	grow	in	pairs	.
作为	表明的	经过	这	姓名	,	这	双	花朵	生长	在	对	.

正如其名，双生花是成对生长的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['druːpɪŋ] , [bel] - [ʃeɪpt] [pɪŋk] ['blɔsəmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]

They	are	drooping	,	bell	-	shaped	pink	blossoms	with	a	delicate	fragrance	and
他们	是	下垂	,	钟	-	形状	粉色的	花朵	和	一个	精美的	香味	和

[bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

bloom	in	midsummer	.
盛开	在	盛夏	.

它们是下垂的钟形粉红色花朵，散发着淡淡的香气，在仲夏盛开。

[ðə; ði]['frædʒaɪl] [stemz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][θriː] - [eit][ɪn] .

The	fragile	stems	are	but	3	-	8	in	.
这	脆弱的	茎	是	但	3	-	8	在	.

脆弱的茎秆只有 3-8 英寸长。

[tɔːl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [ʃeɪd] [ɒv; əv][paɪn][ænd; ənd] [spruːs] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

tall	and	are	found	in	the	moist	shade	of	pine	and	spruce	forests
高的	和	是	成立	在	这	潮湿	阴影	的	松树	和	云杉	森林

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	8000	-	12000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

高大，生长在海拔 8000-12000 英尺的松树和云杉林的潮湿阴凉处。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [kə'meməreit] [liˈni(ː)əs] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['bɒtəni] . -

The	botanical	name	commemorates	Linnaeus	,	the	Father	of	Botany	.	56
这	植物	姓名	纪念	林奈	,	这	父亲	的	植物学	.	-

该植物的学名是为了纪念植物学之父林奈而命名的。[56]

[pleɪt] -

Plate	36
盘子	-

图版36

['pɑːsli] ['fæməli]

PARSLEY	FAMILY
香菜	家庭

欧芹家族

['sɛvən] ['maʊntən] ['pɑːsli] : - [mɔːn'teɪnəs]

7	Mountain	Parsley	:	Pseudocymopterus	montanus
7	山	香菜	:	-	蒙塔努斯

山芹：Pseudocymopterus montanus

['hʌnisʌkl] ['fæməli]

HONEYSUCKLE	FAMILY
金银花	家庭

金银花科

[fɔːr] [twɪn] ['flaʊə(r)] : [lɪ'niːə] [ˌbɔːri'eɪlɪs]

4	Twin	Flower	:	Linnaea	borealis
4	双	花	:	林奈	北方

双生花：北极林奈花

[faɪv] ['snəʊberi] : - [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

5	Snowberry	:	Symphoricarpus	occidentalis
5	雪莓	:	-	西方花

雪莓：Symphoricarpus occidentalis

['bluːbel] ['fæməli]

BLUEBELL	FAMILY
蓝铃花	家庭

蓝铃花家族

[wʌn]['pɜːp(ə)l] ['belˌflaʊə(r)] : [kæm'pænjʊlə] [pɑːri]

1	Purple	Bellflower	:	Campanula	Parryi
1	紫色的	风铃草	:	风铃草	帕里

紫色风铃草：风铃 Parryi

[ˌtuː'tuː] ['bluːbel] , ['heəbel] : [kæm'pænjʊlə][ˌroʊˌtʌndɪ'foʊliə]

2	Bluebell	,	Harebell	:	Campanula	rotundifolia
2	蓝铃花	,	风铃草	:	风铃草	圆叶

2 风铃草（Campanula rotundifolia）

[sɪks]['ælpaɪn] ['bluːbel] : [kæm'pænjʊlə][ˌjuːnɪ'flɔːrə]

6	Alpine	Bluebell	:	Campanula	uniflora
6	高山	蓝铃花	:	风铃草	单花

6 高山蓝铃花：Campanula uniflora

[və'lɪəriən] ['fæməli]

VALERIAN	FAMILY
缬草	家庭

瓦莱里安家族

[θriː][və'lɪəriən] : [vəˌlɛri'ɑːnə] silvatica57

3	Valerian	:	Valeriana	silvatica57
3	瓦莱里安	:	缬草	silvatica57

缬草：Valeriana silvatica57

['snəʊberi] - [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs]

Snowberry	Symphoricarpus	occidentalis
雪莓	-	西方花

雪莓（Symphoricarpus occidentalis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	36	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图		.	5

图版36，图5

[ðə; ði] ['snəʊberi] [beəz] [ɪts] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊəz] [ɪn] ['druːpɪŋ] ['klʌstəz] [ɒn][ðə; ði] ['spredɪŋ] ['brɑːntʃɪz]

The	Snowberry	bears	its	pale	pink	flowers	in	drooping	clusters	on	the	spreading	branches
这	雪莓	熊	它是	苍白	粉色的	花朵	在	下垂	集群	在	这	传播	分支

[ɒv; əv] [bʊʃɪz] ,

of	bushes	,
的	灌木丛	,

雪莓的淡粉色花朵成簇下垂地开在灌木丛蔓延的枝条上。

[wɪtʃ] [grəʊ] [ˌtuː'tuː] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .

which	grow	2	-	5	ft	.	tall	.
哪个	生长	2	-	5	英尺	.	高的	.

高度可达 2-5 英尺。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [æt; ət]

They	bloom	in	midsummer	and	may	be	found	in	meadows	and	thickets	at
他们	盛开	在	盛夏	和	可能	是	成立	在	草地	和	灌木丛	在

- - - [ˌef 'tiː] .

3000	-	7000	ft	.
-	-	-	英尺	.

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 3000-7000 英尺的草地和灌木丛中。

[ðə; ði] [neɪm] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] ['beriz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] [fruːts] .

The	name	refers	to	the	snow	-	white	berries	which	form	the	fruits	.
这	姓名	指	到	这	雪	-	白色的	浆果	哪个	形式	这	水果	.

这个名字指的是构成果实的雪白浆果。

['blu:bel] ['fæməli]
BLUEBELL **FAMILY**
蓝铃花 家庭

蓝铃花家族

['pɜ:p(ə)l] ['bel,flaʊə(r)] [kæm'pænjʊlə] [pɑ:ri]
Purple **Bellflower** **Campanula** **Parryi**
紫色的 风铃草 风铃草 帕里

紫风铃草风铃 Parryi

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate **36** **,** **fig** **.** **1**
盘子 - , 如图 . 1

图版 36，图 1

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] ['bel,flaʊə(r)] [grəʊ] ['sɪŋgli] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]['slendə(r)] [stemz]
The **blossoms** **of** **the** **Purple** **Bellflower** **grow** **singly** **at** **the** **tips** **of** **slender** **stems**
这 花朵 的 这 紫色的 风铃草 生长 单独 在 这 尖端 的 苗条 茎
[ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .
and **bloom** **in** **midsummer** **.**
和 盛开 在 盛夏 .

紫铃花的花朵单生于细长茎秆的顶端，在仲夏时节盛开。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] [dru:p] , [æz; əz][du:; də] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blu:belz] .
They **do** **not** **droop** **,** **as** **do** **many** **of** **the** **bluebells** **.**
他们 做 不是 下垂 , 作为 做 许多 的 这 蓝铃花 .

它们不像许多风铃草那样会下垂。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .
They **are** **found** **in** **mountain** **meadows** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.**
他们 是 成立 在 山 草地 在 - - - 英尺 .

它们生活在海拔 7000-10000 英尺的高山草甸中。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌn'bra:ntʃt] [ænd; ənd] [smɔ:l] , ['grəʊɪŋ] [bʌt; bət][fɔ:r] - - [ɪn] .
The **plants** **are** **unbranched** **and** **small** **,** **growing** **but** **4** **-** **12** **in** **.**
这 植物 是 未分支的 和 小的 , 生长 但 4 - - 在 .

这些植物没有分枝，个头很小，生长高度只有 4-12 英寸。

[tɔ:l] .
tall **.**
高的 .

高的。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] , [kæm'pænjʊlə] , [mi:nz] “ ['lɪt(ə)l] [bel] .
The **name** **of** **the** **genus** **,** **Campanula** **,** **means** **“** **little** **bell** **.**
这 姓名 的 这 属 , 风铃草 , 方法 “ 小的 钟 .

属名 Campanula 的意思是“小铃铛”。

” ['blu:bel] , ['heəbel] [kæm'pænjʊlə][ˌrəʊˌtʌndɪ'fəʊliə]
” **Bluebell** **,** **Harebell** **Campanula** **rotundifolia**
” 蓝铃花 , 风铃草 风铃草 圆叶

“蓝铃花，Harebell Campanula rotundifolia

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate **36** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版36，图2

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] - [bluː] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bluːbel] [druːp] ['greɪsfəli] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)]

The	purple	-	blue	flowers	of	the	Bluebell	droop	gracefully	at	intervals	along	their
这	紫色的	-	蓝色的	花朵	的	这	蓝铃花	下垂	优雅地	在	间隔	沿着	他们的

['slendə(r)] [stemz] [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .

slender	stems	and	bloom	all	summer	long	.
苗条	茎	和	盛开	全部	夏天	长的	.

蓝铃花的紫蓝色花朵沿着纤细的茎秆优雅地间隔垂落，整个夏天都在盛开。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] [ɪn][ðə; ði]['ælpaɪn]['riːdʒənz] [weə(r)] [iːtʃ] [beəz]

The	plants	grow	but	a	few	inches	tall	in	the	alpine	regions	where	each	bears
这	植物	生长	但	一个	很少	英寸	高的	在	这	高山	地区	在哪里	每个	熊

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['blɒsəm] ,

but	a	single	blossom	,
但	一个	单身的	开花	,

这种植物生长在高山地区，高度只有几英寸，每株只开一朵花。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [θriː][ˌef 'tiː] . [haɪ] [æt; ət]['ləʊə(r)]['æltɪtjuːdz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]

but	they	are	sometimes	3	ft	.	high	at	lower	altitudes	,	especially	in	the
但	他们	是	有时	3	英尺	.	高的	在	降低	海拔	,	尤其	在	这

[ʃeɪd] .

shade	.
阴影	.

但在海拔较低的地方，尤其是在阴凉处，它们有时能长到 3 英尺高。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd][ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz]

They	are	found	on	foothills	and	in	mountain	meadows	and	aspen	woodlands
他们	是	成立	在	山麓	和	在	山	草地	和	白杨	林地

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	6000	-	13000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 6000-13000 英尺的山麓、高山草甸和白杨林中。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['bluːbel] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .

This	species	is	the	true	Bluebell	of	Scotland	.
这	物种	是	这	真的	蓝铃花	的	苏格兰	.

这种植物才是真正的苏格兰蓝铃花。

['ælpaɪn] ['bluːbel] [kæm'pænjʊlə][ˌjuːnɪ'flɔːrə]

Alpine	Bluebell	Campanula	uniflora
高山	蓝铃花	风铃草	单花

高山蓝铃花（Campanula uniflora）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	36	,	fig	.	6
盘子	-	, 如图	.	6	

图版36，图6

[ðə; ði]['ælpaɪn] ['bluːbel] [ɪz][ə; eɪ]['taɪnɪ][plɑːnt] , ['grəʊɪŋ] [bʌt; bət][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɪn] .

The	Alpine	Bluebell	is	a	tiny	plant	,	growing	but	2	-	5	in	.
这	高山	蓝铃花	是	一个	微小的	植物	,	生长	但	2	-	5	在	.

高山蓝铃花是一种小型植物，生长高度只有 2-5 英寸。

[tɔːl] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] .

tall	on	account	of	the	effect	of	the	high	altitudes	at	which	it	lives	.
高的	在	帐户	的	这	影响	的	这	高的	海拔	在	哪个	它	生活	.

由于生长在高海拔地区，所以个头很高。

The58
The58
The58

['sɪŋg(ə)l] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ] [di:p] ['pɜ:p(ə)l] - [blu:] [ænd; ənd] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]

single	blossom	is	a	deep	purple	-	blue	and	hangs	from	the	tip	of	the
单身的	开花	是	一个	深的	紫色的	-	蓝色的	和	悬挂	从	这	提示	的	这

['frædʒaɪl] [stem] .

fragile	stem	.
脆弱的	干	.

单朵花呈深紫蓝色，悬挂在纤细茎秆的顶端。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [mi:nz] “ [wʌn] - ['flaʊəd] .

The	botanical	name	of	the	species	means	“	one	-	flowered	.
这	植物	姓名	的	这	物种	方法	“	一	-	开花的	.

该物种的植物学名称意为“一朵花”。

” [ðə; ði][plɑ:nts] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] [ɪn]['ælpaɪn] [medəuz]

”	The	plants	bloom	in	early	summer	and	must	be	sought	in	alpine	meadows
”	这	植物	盛开	在	早期的	夏天	和	必须	是	寻求	在	高山	草地

[æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

at	11000	-	14000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

“这些植物在初夏开花，必须在海拔 11000-14000 英尺的高山草甸中寻找。

[və'lɪəriən] ['fæməli]

VALERIAN	FAMILY
缬草	家庭

瓦莱里安家族

[və'lɪəriən] [vəˌlɛri'ɑ:nə] -

Valerian	Valeriana	silvatica
瓦莱里安	缬草	-

缬草（Valeriana silvatica）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]

Plate	36	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.		3

图版36，图3

[ðə; ði]['taɪni] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][və'lɪəriən] [grəʊ] [ɪn] [flæt] - [t'ɒpt] ['klʌstəz] [æt; ət][ðə; ði]

The	tiny	pale	pink	flowers	of	the	Valerian	grow	in	flat	-	topped	clusters	at	the
这	微小的	苍白	粉色的	花朵	的	这	瓦莱里安	生长	在	平坦的	-	顶峰	集群	在	这

[tɪps][ɒv; əv] [streɪt] [stɪf] [stemz] ,

tips	of	straight	stiff	stems	,
尖端	的	直的	僵硬的	茎	,

缬草的花朵细小，呈淡粉色，簇生于笔直挺拔的茎秆顶端，花冠扁平。

[wʌn] - [θri:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] .

1	-	3	ft	.	tall	.
1	-	3	英尺	.	高的	.

身高1-3英尺。

[ðeɪ] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [ɪn][fɜ:(r)][ænd; ənd] [spru:s] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	bloom	in	early	summer	in	fir	and	spruce	forests	at	8000	-	11000	ft	.
他们	盛开	在	早期的	夏天	在	冷杉	和	云杉	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们在初夏时节于海拔 8000-11000 英尺的冷杉和云杉林中开花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)]

The	botanical	name	of	this	species	refers	to	the	fact	that	the	plants	are
这	植物	姓名	的	这	物种	指	到	这	事实	那	这	植物	是

['fɒrɪst] - ['lʌvəz] .

forest	-	lovers	.
森林	-	恋人	.

该物种的植物学名称表明，这种植物喜好生长在森林中。

[sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][və'lɪəriən][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn]['medsn; 'medɪsn][æz; əz][ə; eɪ] ['sedətɪv] [ænd; ənd]

Some	species	of	Valerian	are	used	in	medicine	as	a	sedative	and
一些	物种	的	瓦莱里安	是	用过的	在	药品	作为	一个	镇静剂	和

[fɔ:(r); fə(r)] ['veəriəs] ['nɜ:vəs] ['trʌb(ə)lz] ,

for	various	nervous	troubles	,
为了	各种各样的	紧张的	麻烦	,

缬草的某些品种在医学上被用作镇静剂和治疗各种神经系统疾病。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz][æn; ən]['edəb(ə)l] [ru:t] .

and	one	has	an	edible	root	.
和	一	有	一个	食用	根	.

其中一种的根是可以食用的。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ʌn'plez(ə)nt] ['əʊdə(r)] [wɪtʃ] [kæts][ænd; ənd][ræts][laɪk] .

They	have	a	strong	unpleasant	odor	which	cats	and	rats	like	.
他们	有	一个	强的	令人不快的	气味	哪个	猫	和	老鼠	喜欢	.

它们散发着一股强烈的难闻气味，猫和老鼠都喜欢这种气味。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] ['hi:lɪŋ] [wu:ndz] .

The	leaves	are	efficacious	in	healing	wounds	.
这	树叶	是	有效的	在	康复	伤口	.

这种植物的叶子具有治疗伤口的功效。

['æstə(r)] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

['bleɪzɪŋ] [stɑ:(r)] - [pʌŋk'teɪtə]

Blazing	Star	Laciniaria	punctata
炽烈	星星	-	斑点

炽星 Lacinia punctata

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	37	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 37，图 1

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [stɑ:(r)] [rɪ'si:vz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dens] [spaɪks] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [red] -

The	Blazing	Star	receives	its	name	from	the	dense	spikes	of	brilliant	red	-
这	炽烈	星星	接收	它是	姓名	从	这	稠密	尖峰	的	杰出的	红色的	-

['pɜ:p(ə)l] ['blɔsəmz] .

purple	blossoms	.
紫色的	花朵	.

炽星花因其密集的亮红色花穗而得名。

[ði:z] [blu:m] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz] ,

These	bloom	in	late	summer	and	autumn	and	are	found	on	prairies	,
这些	盛开	在	晚的	夏天	和	秋天	和	是	成立	在	草原	,

这些植物在夏末秋初开花，常见于草原上。

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

plains	and	foothills	at	3000	-	6000	ft	.
平原	和	山麓	在	-	-	-	英尺	.

海拔 3000-6000 英尺的平原和山麓。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌn'bra:ntʃt] [ænd; ənd] [grəʊ] [sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	unbranched	and	grow	6	-	18	in	.
这	植物	是	未分支的	和	生长	6	-	-	在	.

这些植物没有分枝，高度为 6-18 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['neɪtɪv] ['bleɪzɪŋ] [stɑːz] [ðæt] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [pleɪs]
This **species** **is** **the** **least** **beautiful** **of** **several** **native** **blazing** **stars** **that** **deserve** **a** **place**
这 物种 是 这 至少 美丽的 的 一些 本国的 炽烈 明星 那 应得 一个 地方
[ɪn][ðə; ði][waɪld]['gɑːd(ə)n] . -
in **the** **wild** **garden** . **59**
在 这 荒野 花园 . -

在几种值得在野生花园中占有一席之地的本土火炬花中，这种火炬花的外形最不艳丽。59

[bluː] ['letɪs] ['læk.tjuː.kə] [pʊl'tʃɛlə]
Blue **Lettuce** **Lactuca** **pulchella**
蓝色的 莴苣 莴苣 普尔切拉

蓝生菜 Lactuca pulchella

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate **37** , **fig** . **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 37，图 2

[ðə; ði] [peɪl] [bluː] - ['lævəndə(r)] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['letɪs] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [ɒn][plɑːnts][θriː] -
The **pale** **blue** **-** **lavender** **flowers** **of** **the** **Blue** **Lettuce** **grow** **in** **clusters** **on** **plants** **3** **-**
这 苍白 蓝色的 - 薰衣草 花朵 的 这 蓝色的 莴苣 生长 在 集群 在 植物 3 -
[sɪks][ˌef 'tiː] . [haɪ] .
6 **ft** . **high** .
6 英尺 . 高的 .

蓝莴苣的淡蓝紫色花朵成簇生长在 3-6 英尺高的植株上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz]
They **bloom** **in** **midsummer** **and** **are** **found** **along** **roadsides** **and** **in** **meadows**
他们 盛开 在 盛夏 和 是 成立 沿着 路边 和 在 草地
[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
at **3000** **-** **6000** **ft** .
在 - - - 英尺 .

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 3000-6000 英尺的路边和草地上。

['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['letɪs] [hæv; həv] [nɑː'kɒtɪk] ['prɒpətiz] ,
Several **varieties** **of** **lettuce** **have** **narcotic** **properties** **,**
一些 品种 的 莴苣 有 麻醉剂 特性 ,

几种莴苣具有麻醉作用。

[waɪl] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['letɪs] [ɪz] [tuː] [wel] - [nəʊn] [tuː; tə] [niːd] ['kɒment] .
while **the** **value** **of** **the** **garden** **lettuce** **is** **too** **well** **-** **known** **to** **need** **comment** **.**
尽管 这 价值 的 这 花园 莴苣 是 也 出色地 - 已知 到 需要 评论 .

而花园生菜的价值众所周知，无需赘述。

[ʃiːθ] ['flaʊə(r)] - [ˌgrændɪ'flɔːrəs]
Sheath **Flower** **Coleanthus** **grandiflorus**
鞘 花 - 大花

鞘花 Coleanthus grandiflorus

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate **37** , **fig** . **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 37，图 3

[ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] ['flaʊə(r)] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [stɔːks] [laɪk]

The	pale	yellow	blossoms	of	the	Sheath	Flower	hang	from	their	stalks	like
这	苍白	黄色的	花朵	的	这	鞘	花	悬挂	从	他们的	茎	喜欢

[ɪn'vɜːtɪd] ['θɪmblz] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

inverted	thimbles	and	bloom	in	midsummer	.
倒	顶针	和	盛开	在	盛夏	.

鞘花淡黄色的花朵像倒置的顶针一样悬挂在茎秆上，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði] [neɪm] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni][brækts] [ðæt] [ʃiːð] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [hedz] ['kləʊsli] [ænd; ənd]

The	name	refers	to	the	tiny	bracts	that	sheathe	the	flower	-	heads	closely	and
这	姓名	指	到	这	微小的	苞片	那	鞘	这	花	-	头部	密切	和

[tɜːn] ['redɪʃ] [braʊn] [wɪð] [eɪdʒ] .

turn	reddish	brown	with	age	.
转动	微红	棕色的	和	年龄	.

这个名称指的是紧紧包裹着花头的细小苞片，这些苞片随着时间推移会变成红褐色。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [brɑːntʃt] , [wʌn] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɪn] [medəuz]

The	plants	are	much	branched	,	1	-	4	ft	.	tall	,	and	occur	in	meadows
这	植物	是	很多	分支	,	1	-	4	英尺	.	高的	,	和	发生	在	草地

[ænd; ənd] ['θɪkɪt] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

and	thickets	at	5000	-	9000	ft	.
和	灌木丛	在	-	-	-	英尺	.

这种植物分枝很多，高 1-4 英尺，生长在海拔 5000-9000 英尺的草地和灌木丛中。

[fɔːls] ['dændɪlaɪən] - ['glɔːkə]

False	Dandelion	Agoseris	glauca
错误的	蒲公英	-	青黄

假蒲公英 Agoseris glauca

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	37	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 37，图 4

[ðə; ði]['gəʊldən] - ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['dændɪlaɪən] [lʊk] ['veri] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɪts]

The	golden	-	yellow	heads	of	the	False	Dandelion	look	very	like	those	of	its
这	金的	-	黄色的	头部	的	这	错误的	蒲公英	看	非常	喜欢	那些	的	它是

['neɪmseɪk] .

namesake	.
同名者	.

假蒲公英的金黄色花头看起来很像它的同名植物——蒲公英的花头。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][plɑːnts][wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] ,

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	on	plants	1	-	3	ft	.	tall	,
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	植物	1	-	3	英尺	.	高的	,

它们在仲夏时节开花，植株高度为1-3英尺。

[ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

in	mountain	meadows	and	along	brook	-	banks	at	8000	-	11000	ft	.
在	山	草地	和	沿着	溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 8000-11000 英尺的山地草甸和溪岸边。

['gəʊtsˌbɪəd] , ['sælsəfi][ˌtrægə'poʊgɑn] -

Goatsbeard	,	Salsify	Tragopogon	porrifolius
山羊胡	, 婆罗门参		角齿草	-

羊须草（Tragopogon porrifolius）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	37	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.	5	

图版 37，图 5

[ðə; ði] ['gəʊtsˌbɪəd] [ɔː(r)]['sælsəfi] [beəz] [lɑːdʒ] ['pɜːp(ə)l]['flaʊə(r)] - [hedz] [wɪð] ['jeləʊ] ['sentəz] [æt; ət]

The	Goatsbeard	or	Salsify	bears	large	purple	flower	-	heads	with	yellow	centers	at
这	山羊胡	或者	婆罗门参	熊	大的	紫色的	花	-	头部	和	黄色的	中心	在

[ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [stɪf] ,

the	tips	of	stiff	,
这	尖端	的	僵硬的	,

婆罗门参（或称牛须草）的硬茎顶端开着硕大的紫色花头，花心呈黄色。

[streɪt] [stemz] , [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][ˌef ˈtiː] . [tɔːl] .

straight	stems	,	2	-	4	ft	.	tall	.
直的	茎	,	2	-	4	英尺	.	高的	.

茎干笔直，高 2-4 英尺。

[ðə; ði][plɑːnts][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl]

The	plants	have	escaped	from	cultivation	and	may	be	found	blooming	all
这	植物	有	逃脱	从	栽培	和	可能	是	成立	盛开	全部

['sʌmə(r)] ,

summer	,
夏天	,

这些植物已经逸出栽培环境，整个夏季都可能开花。

[ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .

along	roadsides	and	in	meadows	at	4000	-	7000	ft	.
沿着	路边	和	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

沿路边和海拔 4000-7000 英尺的草地上。

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sælsəfi][ɑː(r); ə(r)]['edəb(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['maːkitid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm]

The	roots	of	the	Salsify	are	edible	and	are	marketed	under	the	name
这	根	的	这	婆罗门参	是	食用	和	是	已上市	在下面	这	姓名

[ɒv; əv] “ ['ɔɪstə(r)][plɑːnt] .

of	“	Oyster	Plant	.
的	“	牡蛎	植物	.

婆罗门参的根是可食用的，并以“牡蛎植物”的名义出售。

” [ðə; ði] [neɪm] “ ['gəʊtsˌbɪəd] ” [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [stɪf] ['heəri] [fruːts] . -

”	The	name	“	Goatsbeard	”	refer	to	the	clusters	of	stiff	hairy	fruits	.	60
”	这	姓名	“	山羊胡	”	参考	到	这	集群	的	僵硬的	毛茸茸	水果	.	-

“山羊须”这个名字指的是它那簇簇坚硬多毛的果实。60

[pleɪt] -

Plate	37
盘子	-

图版37

['æstə(r)] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

[wʌn] ['bleɪzɪŋ] [stɑː(r)] : - [pʌŋk'teɪtə]

1	Blazing	Star	:	Laciniaria	punctata
1	炽烈	星星	:	-	斑点

颗耀眼之星：Laciniaria punctata

[ˌtuːˈtuː] [bluː] ['letɪs] : ['læk.tjuː.kə] [pʊl'tʃɛlə]

2	Blue	Lettuce	:	Lactuca	pulchella
2	蓝色的	莴苣	:	莴苣	普尔切拉

2 蓝色生菜：Lactuca pulchella

[θriː] [ʃiːθ] ['flaʊə(r)] : - [ˌgrændɪ'flɔːrəs]

3	Sheath	Flower	:	Coleanthus	grandiflorus
3	鞘	花	:	-	大花

3. 鞘花：大花鞘花

[fɔːr] [fɔːls] ['dændɪlaɪən] : - ['glɔːkə]

4	False	Dandelion	:	Agoseris	glauca
4	错误的	蒲公英	:	-	青黄

4. 假蒲公英：Agoseris glauca

[faɪv] ['gəʊtsˌbɪəd] , ['sælsəfi] : [ˌtrægə'poʊgɑn] -

5	Goatsbeard	,	Salsify	:	Tragopogon	porrifolius
5	山羊胡	,	婆罗门参	:	角齿草	-

5. 婆罗门参（Tragopogon porrifolius）

[sɪks] [rəʊz] ['θɪs(ə)l] : ['kɑːrdjuːəs][ˌʌndjuː'leɪtəs]

6	Rose	Thistle	:	Carduus	undulatus
6	玫瑰	蓟	:	蓟	波状

6 玫瑰蓟：Carduus undulatus

['sɛvən] : ['kriːpɪs] runcinata61

7	Hawksbeard	:	Crepis	runcinata61
7	鹰须	:	可丽饼	runcinata61

7 Hawksbeard: Crepis runcinata61

[rəʊz] ['θɪs(ə)l] ['kɑːrdjuːəs][ˌʌndjuː'leɪtəs]

Rose	Thistle	Carduus	undulatus
玫瑰	蓟	蓟	波状

玫瑰蓟 Carduus undulatus

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	37	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版37，图6

[ðə; ði] [rəʊz] ['θɪs(ə)l] [ɪz][səʊ] [nemd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l]['flaʊə(r)] - [hedz] ,

The	Rose	Thistle	is	so	named	on	account	of	the	bright	rose	-	purple	flower	-	heads	,
这	玫瑰	蓟	是	所以	命名	在	帐户	的	这	明亮的	玫瑰	-	紫色的	花	-	头部	,

玫瑰蓟因其明亮的玫瑰紫色花头而得名。

[wɪtʃ] [bluːm] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .

which	bloom	in	summer	and	autumn	.
哪个	盛开	在	夏天	和	秋天	.

它们在夏秋两季开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [grəʊ] [ɒn] [pleɪnz] , ['prɛəriz] [ænd; ənd]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	grow	on	plains	,	prairies	and
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	生长	在	平原	,	草原	和

['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

foothills	at	5000	-	7000	ft	.
山麓	在	-	-	-	英尺	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在海拔 5000-7000 英尺的平原、草原和山麓地带。

[ðə; ði] [greɪ] - [griːn] ['fəʊlɪɪdʒ][ɪz] ['veri] ['spaɪni] ,

The	gray	-	green	foliage	is	very	spiny	,
这	灰色的	-	绿色的	叶子	是	非常	带刺的	,

灰绿色的叶子有很多刺，

[bʌt; bət] [wen] [bruːzd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [spaɪnz] [fɔːmz] [gʊd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l] .

but	when	bruised	to	destroy	the	spines	forms	good	food	for	cattle	.
但	什么时候	瘀伤	到	破坏	这	脊柱	表格	好的	食物	为了	牛	.

但是，当刺被敲碎破坏后，就成了牛的优质饲料。

['dɔŋkiz] [iːt] [ðə; ði][plɑːnts] , [spaɪnz][ænd; ənd][ɔːl] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] ['relɪʃ] [ðem; ðəm] .

Donkeys	eat	the	plants	,	spines	and	all	,	and	seem	to	relish	them	.
驴	吃	这	植物	,	脊柱	和	全部	,	和	似乎	到	尽情享用	他们	.

驴子连根拔起植物的刺都吃，而且似乎很喜欢吃。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .

The	Thistle	is	the	badge	of	Scotland	.
这	蓟	是	这	徽章	的	苏格兰	.

蓟花是苏格兰的象征。

['kri:pɪs] -

Hawksbeard	Crepis	runcinata
鹰须	可丽饼	-

鹰须状克雷皮斯·朗西纳塔（Crepis runcinata）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	37	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图		.	7

图版 37，图 7

[ðə; ði] [hæz; həz]['dændɪlaɪən] - [laɪk]['flaʊə(r)] - [hedz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] ['jeləʊ] , [wɪtʃ]

The	Hawksbeard	has	dandelion	-	like	flower	-	heads	of	a	golden	yellow	,	which
这	鹰须	有	蒲公英	-	喜欢	花	-	头部	的	一个	金的	黄色的	,	哪个

[blu:m] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

bloom	in	midsummer	.
盛开	在	盛夏	.

鹰嘴豆的花朵呈金黄色，形似蒲公英，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plɑ:nts] [grəʊ] [wʌn] - [ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ɪn] ['maʊntən] [medəuz] [ænd; ənd][bɒgz][æt; ət] - -

The	plants	grow	1	-	2	ft	.	tall	in	mountain	meadows	and	bogs	at	8000	-
这	植物	生长	1	-	2	英尺	.	高的	在	山	草地	和	沼泽	在	-	-

- [ˌef 'ti:] .

11000	ft	.
-	英尺	.

这种植物生长在海拔 8000-11000 英尺的山地草甸和沼泽中，高度可达 1-2 英尺。

['preəri] ['gəʊld(ə)nrɒd][ˌsɒlɪ'deɪgəʊ] -

Prairie	Goldenrod	Solidago	missouriensis
草原	金鸡菊	金光菊	-

草原金鸡菊（Solidago missouriensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	38	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图		.	1

图版 38，图 1

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['klʌstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊld(ə)nrɒd] ['veəri] [frɒm; frəm]['rɑ:ðə(r)]['slendə(r)] , [stɪf] [spaɪks] ,

The	flower	clusters	of	the	goldenrods	vary	from	rather	slender	,	stiff	spikes	,
这	花	集群	的	这	金鸡菊	各不相同	从	相当	苗条	,	僵硬的	尖峰	,

金鸡菊的花序形态各异，有的呈纤细、坚硬的穗状花序，有的则呈扁平状。

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] , [tu:; tə] [lɑ:dʒ] , ['spredɪŋ] , ['feðəri] ['pænɪk(ə)l] .

which	give	the	name	to	the	group	,	to	large	,	spreading	,	feathery	panicles	.
哪个	给	这	姓名	到	这	团体	,	到	大的	,	传播	,	羽毛状的	圆锥花序	.

大型、蔓延的羽状圆锥花序，正是该类群名称的由来。

[ðə; ði] ['preəri] ['gəʊld(ə)nrɒd] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['lætə(r)] [klɑ:s] [ænd; ənd][ɪz]['əʊnli] ['mi:diəm] - [saɪzd] ,

The	Prairie	Goldenrod	belongs	to	the	latter	class	and	is	only	medium	-	sized	,
这	草原	金鸡菊	属于	到	这	后者	班级	和	是	仅有的	中等的	-	尺寸	,

草原金鸡菊属于后一类，而且体型中等。

[bəuθ][æz; əz][tu:; tə]['flaʊə(r)] - ['klʌstəz] [ænd; ənd][plɑ:nts] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][eit][ɪn] . - [ˌtu:'tu:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] .

both	as	to	flower	-	clusters	and	plants	,	which	are	8	in	.	-	2	ft	.	tall	.
两个都	作为	到	花	-	集群	和	植物	,	哪个	是	8	在	.	-	2	英尺	.	高的	.

无论是花簇还是植株，高度均为 8 英寸至 2 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [frɒm; frəm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [tuː; tə] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ɪz][məʊst][æt; ət][həʊm][ɒn][ðə; ði]

It	blooms	from	midsummer	to	autumn	and	is	most	at	home	on	the
它	花朵	从	盛夏	到	秋天	和	是	最多	在	家	在	这

['prɛəriz] ,

prairies	,
草原	,

它从仲夏到秋季开花，最适宜生长在草原上。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːz] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɒn]['grævə(l)] - [slaɪdz][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

though	it	also	occurs	in	meadows	and	on	gravel	-	slides	at	3000	-	10000	ft	.
尽管	它	还	发生	在	草地	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

虽然它也出现在海拔 3000-10000 英尺的草地和砾石滑坡上。

[ðə; ði]['gəʊld(ə)nrɒd][ɪz][ðə; ði] [steɪt] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][nə'bræskə] .

The	Goldenrod	is	the	state	flower	of	Nebraska	.
这	金鸡菊	是	这	状态	花	的	内布拉斯加州	.

金鸡菊是内布拉斯加州的州花。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] “ [tuː; tə] [meɪk] [həʊl]

The	botanical	name	for	the	genus	comes	from	the	Greek	“	to	make	whole
这	植物	姓名	为了	这	属	来	从	这	希腊语	“	到	制作	所有的

” [wɪtʃ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] ['prɒpətiz] ['fɔːməli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt] . -

”	which	refers	to	the	healing	properties	formerly	attributed	to	the	plant	.	62
”	哪个	指	到	这	康复	特性	以前	归因于	到	这	植物	.	-

该属的植物学名称源自希腊语，意为“使完整”，指的是过去人们认为该植物具有的疗愈功效。[62]

[pleɪt] -

Plate	38
盘子	-

图版 38

['æstə(r)] ['fæməli]

ASTER	FAMILY
紫菀	家庭

艾斯特家族

[wʌn] ['preəri] ['gəʊld(ə)nrɒd] : [ˌsɒlɪ'deɪgəʊ] -

1	Prairie	Goldenrod	:	Solidago	missouriensis
1	草原	金鸡菊	:	金光菊	-

1. 草原金鸡菊：Solidago missouriensis

[ˌtuː'tuː] ['pʊsiz] [təʊz] : [ˌæntə'nɛriə] -

2	Pussy's	Toes	:	Antennaria	dioeca
2	猫咪的	脚趾	:	触角	-

2 猫爪草：Antennaria dioeca

[θriː] ['deɪzi] : [ɪ'rɪdʒərɒn] -

3	Daisy	:	Erigeron	macranthus
3	雏菊	:	飞蓬	-

3 雏菊：Erigeron macranthus

[fɔːr]['pɜːp(ə)l]['æstə(r)] : - -

4	Purple	Aster	:	Machaeranthera	Bigelovii
4	紫色的	紫菀	:	-	-

紫菀：Machaeranthera Bigelovii

[faɪv] ['liːfi] ['æstə(r)] : ['æstə(r)] -

5	Leafy	Aster	:	Aster	foliaceus
5	绿叶	紫菀	:	紫菀	-

5. 叶状紫菀：Aster foliaceus

[sɪks][gəʊld] - [tɒp] : - -
6 Gold - top : Gutierrezia sarothrae
6 金子 - 顶部 : - -

6 金顶：Gutierrezia sarothrae

['sɛvən]['gəʊldən] [aɪ] :
7 Golden Eye :
7 金的 眼睛 :

7 黄金眼：

[krɪ'sɑːpsɪs] [vɪ'loʊsə]
Chrysopsis villosa
金丝桃 绒毛

绒毛金丝桃

[eit] [gʌm] [wiːd] : [grɪn'diːlɪə] squarrosa63
8 Gum Weed : Grindelia squarrosa63
8 胶 杂草 : 格林德利亚 squarrosa63

8. 胶草：Grindelia squarrosa63

['pʊsiz] [təʊz] [ˌæntə'nɛriə] -
Pussy's Toes Antennaria dioeca
猫咪的 脚趾 触角 -

猫爪草（Antennaria dioeca）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Plate 38 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 38，图 2

[ðə; ði] [sɒft] ['fʌzi] [bɔːlz] [ðæt] [gɪv] [ðɪs] [plɑːnt][ɪts] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɪstɪleɪt; 'pɪstɪlɪt][ɔː(r)] [siːd] -
The soft fuzzy balls that give this plant its name are the pistillate or seed -
这 柔软的 模糊 球 那 给 这 植物 它是 姓名 是 这 馏出物 或者 种子 -
['beərɪŋ] ['flaʊəz] ,
bearing flowers ,
轴承 花朵 ,

这种植物之所以得名，是因为其柔软毛茸茸的小球状物是雌花或种子花。

[waɪl] [ðə; ði] ['stæmɪnɪt] [ɔː(r)] ['pɒlən] - ['beərɪŋ] [wʌnz] [grəʊ] [ɪn] [hedz] [ɒn]['ʌðə(r)] [stemz] .
while the staminate or pollen - bearing ones grow in heads on other stems .
尽管 这 雄激素 或者 花粉 - 轴承 一个 生长 在 头部 在 其他 茎 .

而雄蕊或带花粉的花则生长在其他茎上的花序中。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][prəʊ'truːdid]
The botanical name for the genus refers to the fact that the protruded
这 植物 姓名 为了 这 属 指 到 这 事实 那 这 突出
[braʊn] ['ænθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stæmɪnɪt] [hedz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [æn'teniː] [ɒv; əv]['ɪnsekts]
brown anthers of the staminate heads sometimes resemble the antennae of insects
棕色的 花药 的 这 雄激素 头部 有时 类似 这 天线 的 昆虫
.
:
.

该属的植物学名称指的是雄蕊头部突出的棕色花药有时类似于昆虫的触角。

[ðə; ði] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['kriːmi] [waɪt] [wɪð] [rəʊz] - ['kʌlərd] [brækts] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
The heads are creamy white with rose - colored bracts enclosing them at the
这 头部 是 奶油状 白色的 和 玫瑰 - 有色 苞片 封闭 他们 在 这
[beɪs] ,
base ,
根据 ,

花头呈乳白色，基部有玫瑰色苞片包裹。

[ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .

and	bloom	in	spring	and	early	summer	.
和	盛开	在	春天	和	早期的	夏天	.

在春季和初夏开花。

[ðə; ðiː][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː] - - [ɪn] .

The	plants	are	2	-	15	in	.
这	植物	是	2	-	-	在	.

这些植物高 2-15 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [grəʊ] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdlənd] [æt; ət] - -

tall	and	grow	on	prairies	and	in	meadows	and	aspen	woodland	at	3000	-
高的	和	生长	在	草原	和	在	草地	和	白杨	林地	在	-	-

- [ˌef 'tiː] .

10000	ft	.
-	英尺	.

高大，生长在海拔 3000-10000 英尺的草原、草甸和白杨林中。

[ðə; ðiː] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [waɪt] ['wʊli] [heəz] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] ,

The	leaves	are	gray	from	the	white	woolly	hairs	covering	them	,
这	树叶	是	灰色的	从	这	白色的	毛茸茸的	头发	覆盖	他们	,

叶子呈灰色，是因为上面覆盖着一层白色的绒毛。

[ænd; ənd] [grəʊ] [ɪn] ['klʌstəz] [æt; ət][ðə; ðiː] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['flaʊərɪŋ] [stemz] .

and	grow	in	clusters	at	the	base	of	the	flowering	stems	.
和	生长	在	集群	在	这	根据	的	这	开花	茎	.

它们成簇生长在花茎的基部。

[ðiːz] ['klʌstəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːm] [dens] [mæts] ,

These	clusters	usually	form	dense	mats	,
这些	集群	通常	形式	稠密	垫子	,

这些团块通常形成致密的垫状物，

[ðə; ðiː] [liːvz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tʃuː] [baɪ] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['ɪndiən] [tə'bækəʊ][ɔː(r)]

the	leaves	of	which	are	sometimes	chewed	by	children	as	Indian	Tobacco	or
这	树叶	的	哪个	是	有时	咀嚼	经过	孩子们	作为	印度	烟草	或者

['leɪdɪz] - [tə'bækəʊ] .

Ladies	'	Tobacco	.
女士们	-	烟草	.

这种植物的叶子有时会被儿童咀嚼，称为印度烟草或女士烟草。

['deɪzi] [ɪ'rɪdʒərɒn] -

Daisy	Erigeron	macranthus
雏菊	飞蓬	-

雏菊（Erigeron macranthus）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]

Plate	38	,	fig	.	3
盘子	-	, 如图	.		3

图版 38，图 3

[ðɪs] ['deɪzi] [hæz; həz] ['jeləʊ] [dɪsks] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bluː] - ['pɜːp(ə)l] [reɪz] .

This	Daisy	has	yellow	disks	surrounded	by	blue	-	purple	rays	.
这	雏菊	有	黄色的	磁盘	包围	经过	蓝色的	-	紫色的	射线	.

这种雏菊的花盘呈黄色，周围环绕着蓝紫色的光芒。

[ðə; ðiː] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [deɪz] [aɪ] [wɪtʃ] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ðiː] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv]

The	name	is	a	corruption	of	Day's	Eye	which	refers	to	the	resemblance	of
这	姓名	是	一个	腐败	的	天	眼睛	哪个	指	到	这	相似	的

[ðə; ðiː] ['jeləʊ] ['sentə(r)][ænd; ənd][ɪts] [reɪz] [tuː; tə][ðə; ðiː] [sʌn] [ænd; ənd][ɪts] [reɪz] .

the	yellow	center	and	its	rays	to	the	sun	and	its	rays	.
这	黄色的	中心	和	它是	射线	到	这	太阳	和	它是	射线	.

这个名字是“Day's Eye”（白昼之眼）的讹误，指的是其黄色中心及其光芒与太阳及其光芒的相似之处。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ɪn] [medəuz] , [fɜː(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

The	plants	grow	1	-	3	ft	.	tall	in	meadows	,	fir	forests	,
这	植物	生长	1	-	3	英尺	.	高的	在	草地	,	冷杉	森林	,

这种植物生长在草地、冷杉林中，高度为1-3英尺。

['æspən] ['wʊdləndz] [ænd; ənd][ɒn]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

aspen	woodlands	and	on	gravel	-	slides	at	5000	-	10000	ft	.	and	bloom	in	midsummer	.
白杨	林地	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	和	盛开	在	盛夏	.

白杨林地和海拔 5000-10000 英尺的砾石滑坡上，仲夏时节开花。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

They	are	beautiful	enough	to	be	given	a	place	in	the	garden	.
他们	是	美丽的	足够的	到	是	给定	一个	地方	在	这	花园	.

它们非常漂亮，完全可以种在花园里。

['pɜːp(ə)l]['æstə(r)] - -

Purple	Aster	Machaeranthera	Bigelovii
紫色的	紫菀	-	-

紫菀 Machaeranthera Bigelovii

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	38	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 38，图 4

[ðə; ði]['æstə(r)] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪzi] [ɪn] ['hævɪŋ] ['fjuːə(r)][ænd; ənd] [brɔːdə] [reɪ] - ['flaʊəz] .

The	Aster	differs	from	the	Daisy	in	having	fewer	and	broader	ray	-	flowers	.
这	紫菀	不同	从	这	雏菊	在	拥有	更少	和	更广泛	射线	-	花朵	.

紫菀与雏菊的区别在于，紫菀的舌状花数量较少，但更宽。

[ðɪs] ['æstə(r)][hæz; həz]['pɜːp(ə)l] [reɪz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [dɪsks] .

This	Aster	has	purple	rays	and	yellow	disks	.
这	紫菀	有	紫色的	射线	和	黄色的	磁盘	.

这种紫菀花有紫色的光芒和黄色的花盘。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [wʌn] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɒn]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . [ænd; ənd] [bluːmz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

It	grows	1	-	4	ft	.	tall	in	meadows	and	on	gravel	-	slides	at	6000	-	10000	ft	.	and	blooms	in	midsummer	.
它	生长	1	-	4	英尺	.	高的	在	草地	和	在	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.	和	花朵	在	盛夏	.

这种植物生长在海拔 6000-10000 英尺的草地和砾石滑坡上，高度可达 1-4 英尺，并在仲夏开花。

['liːfi] ['æstə(r)]['æstə(r)] -

Leafy	Aster	Aster	foliaceus
绿叶	紫菀	紫菀	-

叶状紫菀（Aster foliaceus）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	38	,	fig	.	5
盘子	-	, 如图	.	5	

图版 38，图 5

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːfi] ['æstə(r)][hæv; həv] ['jeləʊ] [dɪsk] - ['flaʊəz] [ænd; ənd] [red] - ['pɜːp(ə)l] [reɪz] . : .

The	heads	of	the	Leafy	Aster	have	yellow	disk	-	flowers	and	red	-	purple	rays
这	头部	的	这	绿叶	紫菀	有	黄色的	磁盘	-	花朵	和	红色的	-	紫色的	射线

叶状紫菀的花头有黄色管状花和红紫色舌状花。

[ðeɪ] [bluːm] [frɒm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [tuː; tə] [ˈɔːtəm] .
They bloom from midsummer to autumn .
他们 盛开 从 盛夏 到 秋天 .

它们从仲夏到秋季开花。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː][ˌef ˈtiː] . [tɔːl][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət]
The plants grow 6 in . - 2 ft . tall in meadows and aspen woodlands at
这 植物 生长 6 在 . - 2 英尺 . 高的 在 草地 和 白杨 林地 在
\- - - [ˌef ˈtiː] . -
7000 - 11000 ft . 64
\- - - 英尺 . -

这种植物生长在海拔7000-11000英尺的草地和白杨林中，高度为6英寸至2英尺。[64]

[ðə; ði] [wɜːd] “ ['æstə(r)] ” ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn][fɔː(r); fə(r)] “ [stɑː(r)] ” [ænd; ənd] [riˈfəːz] [tuː; tə]
The word “ aster ” comes from the Latin for “ star ” and refers to
这 单词 “ 紫菀 ” 来 从 这 拉丁 为了 “ 星星 ” 和 指 到
[ðə; ði] [reɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['sentə(r)] .
the rays surrounding the yellow center .
这 射线 周围 这 黄色的 中心 .

“星宿”一词源于拉丁语，意为“星星”，指的是围绕黄色中心的光芒。

[gəʊld] - [tɒp] - -
Gold - top Gutierrezia sarothrae
金子 - 顶部 - -

金顶古铁雷齐亚（Gutierrezia sarothrae）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 38 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版38，图6

[ðə; ði]['slendə(r)] ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv][gəʊld] - [tɒp] [grəʊ] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [ɒn][plɑːnts][wʌn] - [θriː][ˌef ˈtiː]
The slender yellow heads of Gold - top grow in dense clusters on plants 1 - 3 ft
这 苗条 黄色的 头部 的 金子 - 顶部 生长 在 稠密 集群 在 植物 1 - 3 英尺
. [haɪ] .
. high .
. 高的 .

金顶草细长的黄色花序密集地生长在 1-3 英尺高的植株上。

[ðeɪ] [bluːm] [frɒm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [tuː; tə] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz]
They bloom from midsummer to autumn and may be found on prairies
他们 盛开 从 盛夏 到 秋天 和 可能 是 成立 在 草原
[ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ˌef ˈtiː] .
and plains at 3000 - 8000 ft .
和 平原 在 - - - 英尺 .

它们从仲夏到秋季开花，常见于海拔 3000-8000 英尺的草原和平原上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [greɪzd] ['eəriəz] .
They are especially typical of pastures and over - grazed areas .
他们 是 尤其 典型的 的 牧场 和 超过 - 放牧 区域 .

它们尤其常见于牧场和过度放牧的地区。

['gəʊldən] [aɪ] [krɪˈsɑːpsɪs] [vɪˈloʊsə]
Golden Eye Chrysopsis villosa
金的 眼睛 金丝桃 绒毛

金眼金眼草（Chrysopsis villosa）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]
Plate 38 , fig . 7
盘子 - , 如图 . 7

图版 38，图 7

[ðə; ði] [neɪm] “ ['gəʊldən] [aɪ] ” [ɪz][ə; eɪ][də'rekt][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	name	“	Golden	Eye	”	is	a	direct	translation	of	the	scientific	name	of	the
这	姓名	“	金的	眼睛	”	是	一个	直接的	翻译	的	这	科学	姓名	的	这

['dʒiːnəs] .

genus	.
属	.

“金眼”这个名字是该属学名的直接翻译。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] - [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['gəʊldən] - ['jeləʊ] , [reɪ] - ['flaʊəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][dɪsk] -

The	flower	-	heads	are	entirely	golden	-	yellow	,	ray	-	flowers	as	well	as	disk	-
这	花	-	头部	是	完全	金的	-	黄色的	,	射线	-	花朵	作为	出色地	作为	磁盘	-

['flaʊəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

flowers	,	and	they	bloom	in	midsummer	.
花朵	,	和	他们	盛开	在	盛夏	.

花头完全呈金黄色，包括舌状花和管状花，在仲夏时节盛开。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] - ['grəʊɪŋ] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [haɪ] ,

The	plants	are	low	-	growing	,	1	-	2	ft	.	high	,
这	植物	是	低的	-	生长	,	1	-	2	英尺	.	高的	,

这些植物株型低矮，高约30-60厘米。

[ænd; ənd][ə'kɜː(r)][ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [ænd; ənd][ɪn]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - -

and	occur	on	prairies	and	gravel	-	slides	and	in	aspen	woodlands	at	3000	-
和	发生	在	草原	和	碎石	-	幻灯片	和	在	白杨	林地	在	-	-

- [ˌef 'tiː] .

10000	ft	.
-	英尺	.

常见于海拔 3000-10000 英尺的草原、砾石滑坡和白杨林地。

[gʌm] [wiːd] - [ˌskwɑː'roʊsə]

Gum	Weed	Grindella	squarrosa
胶	杂草	-	鳞状

胶草 Grindella squarrosa

[pleɪt] - , [fɪg] . [eit]

Plate	38	,	fig	.	8
盘子	-	, 如图	.	8	

图版 38，图 8

[ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌm] [wiːd] [uːz] [ə; eɪ] ['stɪki] ['sʌbstəns] [ðæt] [gɪvz] [ðə; ði][plɑːnt][ɪts]

The	foliage	of	the	Gum	Weed	oozes	a	sticky	substance	that	gives	the	plant	its
这	叶子	的	这	胶	杂草	渗出物	一个	黏	物质	那	给予	这	植物	它是

[neɪm] .

name	.
姓名	.

胶草的叶子会渗出一种粘稠的物质，这也是这种植物得名的原因。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] - [hedz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊldən] - ['jeləʊ] [ænd; ənd] [bluːm] [frɒm; frəm] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [tuː; tə]

The	flower	-	heads	are	golden	-	yellow	and	bloom	from	midsummer	to
这	花	-	头部	是	金的	-	黄色的	和	盛开	从	盛夏	到

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

花头呈金黄色，从仲夏到秋季盛开。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [brɑːntʃt] [ænd; ənd] [grəʊ] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] , [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd]

The	plants	are	branched	and	grow	2	-	4	ft	.	tall	,	along	roadsides	and
这	植物	是	分支	和	生长	2	-	4	英尺	.	高的	,	沿着	路边	和

[ɪn] ['pɑːstʃəz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

in	pastures	at	3000	-	7000	ft	.
在	牧场	在	-	-	-	英尺	.

这种植物多分枝，高度可达 2-4 英尺，生长在路边和海拔 3000-7000 英尺的牧场中。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][plɑ:nt][ɪz] [ju:st] [ɪn]['medsn; 'medɪsn][fɔ:(r); fə(r)]['sɜ:t(ə)n] [lʌŋ] ['trʌb(ə)lz] ,

The	entire	plant	is	used	in	medicine	for	certain	lung	troubles	,
这	全部的	植物	是	用过的	在	药品	为了	肯定	肺	麻烦	,

整株植物都可用于治疗某些肺部疾病。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sælv] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ɪz]['helpf(ə)l][ɪn]['pɔɪz(ə)n] - ['aɪvi] ['pɔɪzənɪŋ] .

and	a	salve	is	made	from	it	that	is	helpful	in	poison	-	ivy	poisoning	.
和	一个	药膏	是	制成	从	它	那	是	有帮助	在	毒	-	常春藤	中毒	.

用它制成的药膏可以有效治疗毒葛中毒。

[kəʊn] ['flaʊə(r)] [rətɪbi:də] [ˌkɑləm'nɛrɪs]

Cone	Flower	Ratibida	columnaris
锥体	花	拉提比达	柱状病

锥花（Ratibida columnaris）

[pleɪt] - , [fɪgz] . [wʌn] , [sɪks]

Plate	39	,	figs	.	1	,	6
盘子	-	, 无花果		.	1	,	6

图版39，图1、6

[ðə; ði] ['fɜ:taɪl] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊn] ['flaʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [ɪn][kəʊn] - [ʃeɪpt] [hedz] ,

The	fertile	flowers	of	the	Cone	Flower	are	grouped	in	cone	-	shaped	heads	,
这	沃	花朵	的	这	锥体	花	是	分组	在	锥体	-	形状	头部	,

紫锥菊的可育花朵簇生于圆锥形花序中，

[wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði][plɑ:nt][ɪts] [neɪm] .

which	give	the	plant	its	name	.
哪个	给	这	植物	它是	姓名	.

这就是这种植物名称的由来。

[ðə; ði] [brɔ:d] [reɪ] - ['flaʊəz] vary65

The	broad	ray	-	flowers	vary65
这	广阔	射线	-	花朵	vary65

宽阔的舌状花变化65

[ɪn]['kʌlə(r)] [θru:] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['jeləʊ] [tu:; tə] ['brɪliənt] ['ɒrɪndʒ] - [red] ,

in	color	through	shades	of	pure	yellow	to	brilliant	orange	-	red	,
在	颜色	通过	色调	的	纯的	黄色的	到	杰出的	橙子	-	红色的	,

颜色从纯黄色到亮橙红色不等

[ænd; ənd] [ðɪs] [fɔ:m] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [həʊm] ['ga:dnz] .

and	this	form	is	sometimes	cultivated	in	home	gardens	.
和	这	形式	是	有时	栽培	在	家	花园	.

这种植物有时也会在家庭花园中栽培。

[ðə; ði][plɑ:nts] [grəʊ] [wʌn] - [θri:][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . ,

The	plants	grow	1	-	3	ft	.	tall	on	prairies	and	plains	at	3000	-	7000	ft	.	,
这	植物	生长	1	-	3	英尺	.	高的	在	草原	和	平原	在	-	-	-	英尺	.	,

这种植物生长在海拔3000-7000英尺的草原和平原上，高度为1-3英尺。

[ænd; ənd][beə(r)] ['flaʊəz] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] .

and	bear	flowers	all	summer	.
和	熊	花朵	全部	夏天	.

整个夏天都会开花。

['gəʊldən] [gləʊ] [rʌd'bekɪə] [ləˌsɪni'ɑ:tə]

Golden	Glow	Rudbeckia	laciniata
金的	辉光	金光菊	裂叶

金光金光菊

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]

Plate	39	,	fig	.	2
盘子	-	, 如图		.	2

图版 39，图 2

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['gəʊldən] [gləʊ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['gəʊldən] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

The	native	Golden	Glow	is	related	to	the	popular	Golden	Glow	of	the	garden	.
这	本国的	金的	辉光	是	有关的	到	这	受欢迎的	金的	辉光	的	这	花园	.

本土的金光菊与花园里流行的金光菊是近亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [plɑːnt] , [θriː] - [sɪks][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [beəz] ['meni] [lɑːdʒ] ['flaʊə(r)] - [hedz]

It	is	a	striking	plant	,	3	-	6	ft	.	tall	and	bears	many	large	flower	-	heads
它	是	一个	引人注目	植物	,	3	-	6	英尺	.	高的	和	熊	许多	大的	花	-	头部

[wɪð] [lɒŋ] ,

with	long	,
和	长的	,

这是一种引人注目的植物，高3-6英尺，开出许多大型花序，花序很长。

['spredɪŋ] [ɔː(r)] ['druːpɪŋ] ['jeləʊ] [reɪz] .

spreading	or	drooping	yellow	rays	.
传播	或者	下垂	黄色的	射线	.

扩散或下垂的黄色光线。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks]

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	in	meadows	and	along	brook	-	banks
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	草地	和	沿着	溪	-	银行

[ɪn]['æspən][ænd; ənd][fɜː(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

in	aspen	and	fir	forests	at	5000	-	8000	ft	.
在	白杨	和	冷杉	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们在仲夏时节开花，常见于海拔 5000-8000 英尺的白杨和冷杉林中的草地和溪岸边。

[blæk] - [aɪd] ['suːzn] [rʌd'bekɪə] ['hɜːrtə]

Black	-	eyed	Susan	Rudbeckia	hirta
黑色的	-	眼睛	苏珊	金光菊	希尔塔

黑眼苏珊（Rudbeckia hirta）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	39	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.	4	

图版 39，图 4

[blæk] - [aɪd] ['suːzn] , [ˌʌn'laɪk][ɪts][nɪə(r)] ['relətɪv] ['gəʊldən] [gləʊ] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] ,

Black	-	eyed	Susan	,	unlike	its	near	relative	Golden	Glow	,	has	a	reddish	-	brown	,
黑色的	-	眼睛	苏珊	,	与此不同	它是	靠近	相对的	金的	辉光	,	有	一个	微红	-	棕色的	,

['ɔːlməʊst] [blæk] , ['sentə(r)][ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] - ['jeləʊ] [reɪz] .

almost	black	,	center	and	orange	-	yellow	rays	.
几乎	黑色的	,	中心	和	橙子	-	黄色的	射线	.

黑眼苏珊与它的近亲金光菊不同，它的花心呈红棕色，近乎黑色，花瓣呈橙黄色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ɔːlsəʊ] , [bʌt; bət] [ə'kɜːz] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][bɒgz][ænd; ənd] [ə'lɒŋ]

It	is	cultivated	also	,	but	occurs	naturally	in	meadows	and	bogs	and	along
它	是	栽培	还	,	但	发生	自然	在	草地	和	沼泽	和	沿着

[brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

brook	-	banks	at	5000	-	11000	ft	.
溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

它也有人工栽培，但自然生长在海拔 5000-11000 英尺的草地、沼泽和溪岸边。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .

The	plants	are	1	-	4	ft	.	tall	and	bloom	all	summer	.
这	植物	是	1	-	4	英尺	.	高的	和	盛开	全部	夏天	.

这些植物高 1-4 英尺，整个夏季都会开花。

['reɪləs] - - ['græsaɪl]

Rayless	Thelesperma	Thelesperma	gracile
无射线	-	-	纤细

无射线 Thelesperma 纤细 Thelesperma gracile

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 39 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 39，图 3

[æz; əz][ðə; ði] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] , [ðə; ði] ['reɪləs] - [hæz; həz] [hedz] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] ['flaʊəz]
As the name indicates , the Rayless Thelesperma has heads of fertile flowers
作为 这 姓名 表示 , 这 无射线 - 有 头部 的 沃 花朵
['əʊnli] , [reɪ] - ['flaʊəz] ['biːɪŋ] ['lækɪŋ] .
only , ray - flowers being lacking .
仅有的 , 射线 - 花朵 存在 缺乏 .

正如其名所示，无舌状花（Rayless Thelesperma）只有可育的花朵，没有舌状花。

[ðə; ði] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ɪn]['greɪsf(ə)l] ['klʌstəz] [ɒn]['slendə(r)] [stemz] , [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] ,
The heads are grouped in graceful clusters on slender stems , 2 - 4 ft . tall ,
这 头部 是 分组 在 优美 集群 在 苗条 茎 , 2 - 4 英尺 . 高的 ,
[ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .
and bloom all summer .
和 盛开 全部 夏天 .

花头簇生于纤细的茎秆上，株高 2-4 英尺，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ə'kɜː(r)][ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
The plants occur on prairies and plains at 3000 - 8000 ft .
这 植物 发生 在 草原 和 平原 在 - - - 英尺 .

这些植物生长在海拔 3000-8000 英尺的草原和平原上。

[reɪd] - - -
Rayed Thelesperma Thelesperma trifidum
射线 - - -

射线状的 Thelesperma 三裂 Thelesperma trifidum

[pleɪt] - , [fɪg] . [eit]
Plate 39 , fig . 8
盘子 - , 如图 . 8

图版 39，图 8

[ðə; ði] [reɪd] - , [ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] , [hæz; həz] [brɔːd] ['jeləʊ] [reɪ] -
The Rayed Thelesperma , in contrast to the one above , has broad yellow ray -
这 射线 - , 在 对比 到 这 一 多于 , 有 广阔 黄色的 射线 -
['flaʊəz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['sentə(r)] .
flowers around a yellow center .
花朵 大约 一个 黄色的 中心 .

与上文提到的品种不同，射线状的Thelesperma花围绕着黄色的中心，开着宽阔的黄色舌状花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ˌkɒrɪ'ɒpsɪs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [həʊm] ['gaːdnz] .
It is a relative of Coreopsis and should also be cultivated in home gardens .
它 是 一个 相对的 的 金鸡菊 和 应该 还 是 栽培 在 家 花园 .

它是金鸡菊的近亲，也应该在家庭花园中栽培。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn]
The plants are 1 - 3 ft . tall and are found along roadsides and in
这 植物 是 1 - 3 英尺 . 高的 和 是 成立 沿着 路边 和 在
['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . ,
pastures and fields at 3000 - 7000 ft . ,
牧场 和 字段 在 - - - 英尺 . ,

这些植物高 1-3 英尺，常见于海拔 3000-7000 英尺的路边、牧场和农田中。

['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmə(r)] . -
blooming all summer . 66
盛开 全部 夏天 . -

整个夏天都在盛开。66

[pleɪt] -
Plate 39
盘子 -

图版 39

['æstə(r)] ['fæməli]
ASTER FAMILY
紫菀 家庭

艾斯特家族

[wʌn] , [sɪks] [kəʊn] ['flaʊə(r)] : [rətɪbi:də] [ˌkɑləm'nɛrɪs]
1 , 6 Cone Flower : Ratibida columnaris
1 , 6 锥体 花 : 拉提比达 柱状病

1、6 锥花：柱状锥花

[ˌtu:'tu:]['gəʊldən] [gləʊ] : [rʌd'bekɪə] [ləˌsɪni'ɑ:tə]
2 Golden Glow : Rudbeckia laciniata
2 金的 辉光 : 金光菊 裂叶

金光：金光菊

[θri:] ['reɪləs] - : - ['græsaɪl]
3 Rayless Thelesperma : Thelesperma gracile
3 无射线 - : - 纤细

无射线的 Thelesperma：纤细的 Thelesperma

[fɔ:r] [blæk] - [aɪd] ['su:zn] : [rʌd'bekɪə] ['hɜ:rtə]
4 Black - eyed Susan : Rudbeckia hirta
4 黑色的 - 眼睛 苏珊 : 金光菊 希尔塔

4 黑眼苏珊：Rudbeckia hirta

[faɪv] [sʌn] [spɒts] : - [ˌmʌltɪ'flɔ:rə]
5 Sun Spots : Gymnolomia multiflora
5 太阳 地点 : - 多花

5 太阳斑点：多花裸盖菇

['sɛvən] ['sʌnflaʊə(r)] : [ˌhi:lɪ'ænθəs] [pɛti:oʊlɛrəs]
7 Sunflower : Helianthus petiolaris
7 向日葵 : 向日葵 柄

向日葵：Helianthus petiolaris

[eit] [reɪd] - : - trifidum67
8 Rayed Thelesperma : Thelesperma trifidum67
8 射线 - : - trifidum67

8 射线状的Thelesperma：Thelesperma trifidum67

[sʌn] [spɒts] - [ˌmʌltɪ'flɔ:rə]
Sun Spots Gymnolomia multiflora
太阳 地点 - 多花

太阳斑

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 39 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 39，图 5

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [sʌn] [spɒts] [ɑ:(r); ə(r)] ['jeləʊ] [θru:'aʊt] [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] .
The heads of Sun Spots are yellow throughout and bloom all summer .
这 头部 的 太阳 地点 是 黄色的 自始至终 和 盛开 全部 夏天 .

太阳斑草的花头通体黄色，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] - [faɪv][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd] [grəʊ] [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	grow	on	prairies	and	foothills	at
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	生长	在	草原	和	山麓	在

-	-	-	[ˌef 'ti:] .

5000	-	7000	ft	.
-	-	-	英尺	.

这种植物高 2-5 英尺，生长在海拔 5000-7000 英尺的草原和山麓地带。

['sʌnflaʊə(r)] [ˌhi:lɪ'ænθəs] [pɛti:oʊlɛrəs]

Sunflower	Helianthus	petiolaris
向日葵	向日葵	柄

向日葵（Helianthus petiolaris）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	39	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 39，图 7

[wʌn] ['skeəsli] [ni:dz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪəri] ['sʌnflaʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌəuvə'rʌn, 'əuvərʌn]

One	scarcely	needs	an	introduction	to	the	cheery	Sunflower	which	overruns
一	几乎	需求	一个	介绍	到	这	欢快的	向日葵	哪个	超支

['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['fæləʊ] ['fi:ldz] ['evriweə(r)] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

roadsides	and	fallow	fields	everywhere	at	3000	-	8000	ft	.
路边	和	休耕	字段	到处	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-8000 英尺的地方，到处都是盛开的向日葵，路边和休耕地上到处都是这种令人愉悦的花朵，几乎无需介绍。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] - [faɪv][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd][beə(r)] ['flaʊəz] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] .

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	and	bear	flowers	all	summer	.
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	和	熊	花朵	全部	夏天	.

这些植物高 2-5 英尺，整个夏季都会开花。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] ['westən] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['sʌnflaʊə(r)] , [ˌhi:lɪ'ænθəs] ['ænjuəs] .

This	species	is	the	western	form	of	the	common	sunflower	,	Helianthus	annuus	.
这	物种	是	这	西	形式	的	这	常见的	向日葵	,	向日葵	年	.

该物种是普通向日葵（Helianthus annuus）的西部变种。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][held][ɪn] [haɪ] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ru:vjənz][ænd; ənd]['meksɪkənz] ,

The	latter	was	held	in	high	veneration	by	the	ancient	Peruvians	and	Mexicans	,
这	后者	曾是	握住	在	高的	崇敬	经过	这	古老的	秘鲁人	和	墨西哥人	,

后者在古代秘鲁人和墨西哥人中备受尊崇。

['bi:ɪŋ] [ju:st] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪk] ['embləm] .

being	used	by	them	as	a	sacred	and	artistic	emblem	.
存在	用过的	经过	他们	作为	一个	神圣	和	艺术	徽	.

被他们用作神圣而富有艺术气息的象征。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['fɪgəz] [ɪn] [gri:k] [mɪ'θɒlədʒi] .

It	also	figures	in	Greek	mythology	.
它	还	数据	在	希腊语	神话	.

它也出现在希腊神话中。

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)][ɒv; əv] [tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑ:dz] [ˌaɪ 'ti:][kwaɪt] ['ʌðəwaɪz] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [in'veid] [hɪz; ɪz]

The	farmer	of	today	,	however	,	regards	it	quite	otherwise	when	it	invades	his
这	农民	的	今天	,	然而	,	问候	它	相当	否则	什么时候	它	入侵	他的

['kʌltɪveɪtɪd] ['fi:ldz] .

cultivated	fields	.
栽培	字段	.

然而，如今的农民对这种植物侵入他们的耕地却持有截然不同的看法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [steɪt] ['flaʊə(r)][ɒv; əv]['kænzəs] .

It	is	,	nevertheless	,	the	state	flower	of	Kansas	.
它	是	,	尽管如此	,	这	状态	花	的	堪萨斯州	.

然而，它却是堪萨斯州的州花。

[ðə; ði] [neɪm] ['sʌnflaʊə(r)] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [plɑːnt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hedz]

The	name	Sunflower	was	given	this	plant	under	the	impression	that	the	heads
这	姓名	向日葵	曾是	给定	这	植物	在下面	这	印象	那	这	头部

[tɜːn] [ðeə(r)]['feɪsɪz]['ɔːlweɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] ['deɪli] [kɔːs] .

turn	their	faces	always	towards	the	sun	and	follow	it	in	its	daily	course	.
转动	他们的	面孔	总是	向	这	太阳	和	跟随	它	在	它是	日常的	课程	.

人们之所以给这种植物取名为向日葵，是因为人们认为它的花盘总是面向太阳，并跟随太阳的运行轨迹。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] ,

This	is	not	the	case	,	however	,
这	是	不是	这	案件	,	然而	,

然而，事实并非如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['sʌnˌflauəz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɜːnd] [ɪn]

for	though	the	heads	of	a	field	of	sunflowers	are	usually	turned	in
为了	尽管	这	头部	的	一个	场地	的	向日葵	是	通常	转向	在

[ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ,

the	same	direction	,
这	相同的	方向	,

虽然一片向日葵田里的花盘通常都朝同一个方向转动，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['sʌnlaɪt] .

this	is	due	to	the	effect	of	the	prevailing	wind	rather	than	to	sunlight	.
这	是	到期的	到	这	影响	的	这	盛行	风	相当	比	到	阳光	.

这是由于盛行风的影响，而不是阳光照射造成的。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['sʌnflaʊə(r)] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd][wæks]

The	common	sunflower	is	cultivated	for	the	sake	of	the	honey	and	wax
这	常见的	向日葵	是	栽培	为了	这	清酒	的	这	蜂蜜	和	蜡

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] [baɪ][ðə; ði] ['biːz] ,

which	are	obtained	from	the	flowers	by	the	bees	,
哪个	是	获得	从	这	花朵	经过	这	蜜蜂	,

人们种植普通向日葵是为了获取蜂蜜和蜂蜡，蜜蜂会从向日葵的花朵中采集花蜜和蜂蜡。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [siːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] .

and	also	for	its	seeds	which	are	used	in	various	ways	.
和	还	为了	它是	种子	哪个	是	用过的	在	各种各样的	方式	.

此外，它的种子也有多种用途。

[ðeɪ] ['fɜːnɪʃ] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [ænd; ənd] [fɑːm] ['ænɪmlz] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd]

They	furnish	feed	for	domestic	and	farm	animals	,	or	are	ground	and
他们	提供	喂养	为了	国内的	和	农场	动物	,	或者	是	地面	和

[meɪd] ['ɪntuː] [keɪks] ,

made	into	cakes	,
制成	进入	蛋糕	,

它们可作为家畜和农场动物的饲料，或磨成粉末制成饼状物。

[ɔː(r)] ['rəʊstɪd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['kɒfi] .

or	roasted	and	used	as	coffee	.
或者	烤	和	用过的	作为	咖啡	.

或者烘焙后用作咖啡。

[ɪn] ['rʌʃə] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]['iːt(ə)n][æz; əz] [nʌts] .

In	Russia	they	are	sold	in	the	streets	and	eaten	as	nuts	.
在	俄罗斯	他们	是	卖	在	这	街道	和	吃	作为	坚果	.

在俄罗斯，它们在街头出售，人们像吃坚果一样食用。

[æn; ən] [ɔɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] ['ɒlɪv] [ɔɪl] .

An	oil	also	is	obtained	from	them	that	is	said	to	be	equal	to	olive	oil	.
一个	油	还	是	获得	从	他们	那	是	说	到	是	平等的	到	橄榄	油	.

-

68

-

从它们身上还可以提取出一种油，据说与橄榄油的品质相当。[68]

[pleɪt] -

Plate 40

盘子 -

图版 40

['æstə(r)] ['fæməli]

ASTER FAMILY

紫菀 家庭

艾斯特家族

[wʌn] [bɜː(r)] ['mærɪgəʊld] : ['baɪdən] ['liːvaɪz]

1	Bur	Marigold	:	Bidens	levis
1	伯	万寿菊	:	拜登	李维斯

伯尔万寿菊：鬼针草

[ˌtuː'tuː] ['maʊntən] ['ɑːnɪkə] : ['ɑːnɪkə] [ˌkɔːrdɪ'foʊliə]

2	Mountain	Arnica	:	Arnica	cordifolia
2	山	山金车	:	山金车	心叶

山金车：心叶山金车

[θriː] [geɪ'lɑːdɪə] : [geɪ'lɑːdɪə] [ˌærɪ'stætə]

3	Gaillardia	:	Gaillardia	aristata
3	盖拉迪亚	:	盖拉迪亚	阿里斯塔塔

3. 盖拉迪亚属：Gaillardia aristata

[fɔːr] ['bʌtərˌwiːd] : [sə'niːsɪəʊ; -ʃɪəʊ] -

4	Butterweed	:	Senecio	Fendleri
4	蝴蝶草	:	千里光	-

4. 蝴蝶花：Senecio fendleri

[faɪv] ['goʊldˌwiːd] : - -

5	Goldweed	:	Ximenesia	encelioides
5	金鱼草	:	-	-

5 金草：Ximenesia encelioides

[sɪks] - : - [rɪkɜ˞dsoʊni]

6	Actinella	:	Actinella	Richardsonii
6	-	:	-	理查森

6 猕猴桃：理查氏猕猴桃

['sɛvən] [dwɔːf] ['sʌnflaʊə(r)] : - Parryi69

7	Dwarf	Sunflower	:	Helianthella	Parryi69
7	矮人	向日葵	:	-	Parryi69

矮生向日葵：Helianthella Parryi69

[bɜː(r)] ['mærɪgəʊld] ['baɪdən] ['liːvaɪz]

Bur	Marigold	Bidens	levis
伯	万寿菊	拜登	李维斯

伯尔万寿菊拜登斯利维斯

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	40	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图		.	1

图版 40，图 1

[ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜː(r)]['mærɪgəʊld] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['sʌmə(r)]

The	bright	yellow	heads	of	the	Bur	Marigold	may	be	found	blooming	all	summer
这	明亮的	黄色的	头部	的	这	伯	万寿菊	可能	是	成立	盛开	全部	夏天

[ɪn] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

in	marshes	and	ditches	at	3000	-	6000	ft	.
在	沼泽	和	沟渠	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-6000 英尺的沼泽和沟渠中，整个夏天都能看到金盏花明亮的黄色花头盛开。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .

The	plants	are	1	-	4	ft	.	tall	.
这	植物	是	1	-	4	英尺	.	高的	.

这些植物高 1-4 英尺。

[ðə; ði] [nems] , [bəuθ] ['kɒmən] [ænd; ənd][bə'tænɪk(ə)l] ,

The	names	,	both	common	and	botanical	,
这	姓名	,	两个都	常见的	和	植物	,

这些名称，包括俗名和植物学名，

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuːθ] - [laɪk] [spaɪnz] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] - [laɪk] [fruːts] .

refer	to	the	tooth	-	like	spines	on	the	end	of	the	seed	-	like	fruits	.
参考	到	这	齿	-	喜欢	脊柱	在	这	结尾	的	这	种子	-	喜欢	水果	.

指的是种子状果实末端的齿状刺。

['maʊntən] ['ɑːnɪkə] ['ɑːnɪkə] [ˌkɔːrdɪ'foʊliə]

Mountain	Arnica	Arnica	cordifolia
山	山金车	山金车	心叶

山金车（Arnica cordifolia）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Plate	40	,	fig	.	2
盘子	-	,	如图	.	2

图版 40，图 2

[ðɪs] ['neɪtɪv] ['ɑːnɪkə] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv]['ɑːnɪkə] [mɒn'tænə] ,

This	native	Arnica	is	a	close	relative	of	Arnica	montana	,
这	本国的	山金车	是	一个	关闭	相对的	的	山金车	蒙大拿	,

这种本土山金车与山金车（Arnica montana）是近亲。

[wɪtʃ] ['fəːniʃ] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['tɪŋktʃə(r)] [ðæt] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['bruːzɪz] [ænd; ənd] [sprein] .

which	furnishes	the	well	-	known	tincture	that	is	applied	to	bruises	and	sprains	.
哪个	提供	这	出色地	-	已知	酊剂	那	是	应用	到	瘀伤	和	扭伤	.

由此可制得众所周知的酊剂，该酊剂可用于治疗瘀伤和扭伤。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələnt][ɪn] [ləʊ] ['fiːvə] ,

It	has	been	employed	as	a	stimulant	in	low	fevers	,
它	有	到过	受雇	作为	一个	兴奋剂	在	低的	发烧	,

它曾被用作治疗低烧的兴奋剂。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv]['eni]['vælјuː] [wen] [juːst] [ɪn'tɜːnəli] .

but	does	not	appear	to	have	any	value	when	used	internally	.
但	做	不是	出现	到	有	任何	价值	什么时候	用过的	内部	.

但内部使用时似乎没有任何价值。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['ɑːnɪkə] [ə'kɜːz] [ɪn][fɜː(r)] , [spruːs] [ænd; ənd]['æspən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][æt; ət] - -

The	Mountain	Arnica	occurs	in	fir	,	spruce	and	aspen	forests	at	7000	-
这	山	山金车	发生	在	冷杉	,	云杉	和	白杨	森林	在	-	-

- [ˌef 'tiː] .

12000	ft	.
-	英尺	.

山金车生长在海拔 7000-12000 英尺的冷杉、云杉和白杨林中。

[ðə; ði] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] - ['sentəd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] - [reɪd] , [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)]
The heads are yellow - centered and yellow - rayed , and bloom all summer
这 头部 是 黄色的 - 居中 和 黄色的 - 射线 , 和 盛开 全部 夏天
[ɒn][plɑːnts][wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [haɪ] .
on plants 1 - 2 ft . high .
在 植物 1 - 2 英尺 . 高的 .

花头中心和花瓣均为黄色，整个夏季在 1-2 英尺高的植株上开花。

[geɪ'lɑːdɪə] [geɪ'lɑːdɪə] [ˌærɪ'stætə]
Gaillardia Gaillardia aristata
盖拉迪亚 盖拉迪亚 阿里斯塔塔

盖拉迪亚属植物（Gaillardia aristata）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 40 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 40，图 3

[geɪ'lɑːdɪə] [beəz] ['veri] [lɑːdʒ] [hedz] [wɪð] ['redɪʃ] - [braʊn] ['sentəz] [ænd; ənd] ['meni] ['jeləʊ] [ɔː(r)]
Gaillardia bears very large heads with reddish - brown centers and many yellow or
盖拉迪亚 熊 非常 大的 头部 和 微红 - 棕色的 中心 和 许多 黄色的 或者
['ɒrɪndʒ] [reɪz] .
orange rays .
橙子 射线 .

天人菊的头部非常大，中心呈红褐色，并有许多黄色或橙色的辐射状突起。

[ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .
They bloom all summer .
他们 盛开 全部 夏天 .

它们整个夏天都在开花。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz] ,
The plants grow 1 - 3 ft . tall and may be found on prairies ,
这 植物 生长 1 - 3 英尺 . 高的 和 可能 是 成立 在 草原 ,

这种植物株高1-3英尺，常见于草原上。

[ænd; ənd][ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
and in meadows and aspen woodlands at 7000 - 10000 ft .
和 在 草地 和 白杨 林地 在 - - - 英尺 .

在海拔 7000-10000 英尺的草地和白杨林中。

[ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] .
The Gaillardias are frequently cultivated in gardens .
这 盖拉迪亚斯 是 频繁地 栽培 在 花园 .

天人菊属植物经常在花园中栽培。

['bʌtərˌwiːd] [səˈniːsɪəʊ; -ʃɪəʊ] -
Butterweed Senecio Fendleri
蝴蝶草 千里光 -

蝴蝶花 Senecio fendleri

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]
Plate 40 , fig . 4
盘子 - , 如图 . 4

图版 40，图 4

[ðə; ði] ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtərˌwiːd] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [smɔːl] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ɪn]
The yellow heads of the Butterweed are quite small but are grouped in
这 黄色的 头部 的 这 蝴蝶草 是 相当 小的 但 是 分组 在
[lɑːdʒ] ['klʌstəz] [ɒn] [stemz] [sɪks][ɪn] . - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .
large clusters on stems 6 in . - 2 ft . tall .
大的 集群 在 茎 6 在 . - 2 英尺 . 高的 .

蝴蝶草的黄色花头很小，但成簇生长在 6 英寸至 2 英尺高的茎上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz] [æt; ət]

They	bloom	in	midsummer	and	are	found	on	foothills	and	gravel	-	slides	at
他们	盛开	在	盛夏	和	是	成立	在	山麓	和	碎石	-	幻灯片	在

- - - [ˌef 'tiː] . -

7000	-	10000	ft	.	70
-	-	-	英尺	.	-

它们在仲夏时节开花，生长在海拔7000-10000英尺的山麓和砾石滑坡地带。

['goʊldˌwiːd] - -

Goldweed	Ximenesia	encelioides
金鱼草	-	-

金草

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	40	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 40，图 5

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['goʊldˌwiːd] [hæv; həv] ['jeləʊ] ['sentəz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , [tuːθt; tuːðd] [reɪz] ,

The	heads	of	the	Goldweed	have	yellow	centers	and	yellow	,	toothed	rays	,
这	头部	的	这	金鱼草	有	黄色的	中心	和	黄色的	,	有齿的	射线	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .

and	they	bloom	all	summer	.
和	他们	盛开	全部	夏天	.

金盏花的花头中心呈黄色，花瓣边缘呈黄色且有锯齿，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [tɔːl] , ['grəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['fæləʊ] ['fiːldz]

The	plants	are	2	-	5	ft	.	tall	,	growing	along	roadsides	and	in	fallow	fields
这	植物	是	2	-	5	英尺	.	高的	,	生长	沿着	路边	和	在	休耕	字段

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	3000	-	7000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

这些植物高 2-5 英尺，生长在海拔 3000-7000 英尺的路边和休耕地里。

- - [rɪkɜ˞dsoʊni]

Actinella	Actinella	Richardsonii
-	-	理查森

理查氏放线菌

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]

Plate	40	,	fig	.	6
盘子	-	,	如图	.	6

图版 40，图 6

[ðə; ði] ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn]['əʊpən] ['klʌstəz] [ɒn] [stemz]

The	yellow	heads	of	Actinella	are	small	and	grouped	in	open	clusters	on	stems
这	黄色的	头部	的	-	是	小的	和	分组	在	打开	集群	在	茎

[sɪks][ɪn] . - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .

6	in	.	-	2	ft	.	tall	.
6	在	.	-	2	英尺	.	高的	.

Actinella 的黄色花头很小，成簇开放地生长在 6 英寸至 2 英尺高的茎上。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz]

They	bloom	in	early	and	midsummer	and	are	found	on	plains	and	foothills
他们	盛开	在	早期的	和	盛夏	和	是	成立	在	平原	和	山麓

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	5000	-	8000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

它们在初夏和仲夏开花，生长在海拔 5000-8000 英尺的平原和山麓地带。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ['rʌbə(r)] [plɑːnt] ,

This	species	of	Actinella	is	sometimes	called	the	“	Colorado	Rubber	Plant	,
这	物种	的	-	是	有时	称为	这	“	科罗拉多州	橡皮	植物	,

这种 Actinella 植物有时被称为“科罗拉多橡胶植物”，

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [prə'djuːs] ['rʌbə(r)] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mɜːʃəli]

”	but	it	does	not	produce	rubber	in	sufficient	quantities	to	be	commercially
”	但	它	做	不是	生产	橡皮	在	充足的	数量	到	是	商业上

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

但它生产的橡胶数量不足以产生商业价值。

[dwɔːf] ['sʌnflaʊə(r)] - [pɑːri]

Dwarf	Sunflower	Helianthella	Parryi
矮人	向日葵	-	帕里

矮向日葵（Helianthella Parryi）

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	40	,	fig	.	7
盘子	-	,	如图	.	7

图版 40，图 7

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːf] ['sʌnflaʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['jeləʊ] .

The	heads	of	the	Dwarf	Sunflower	are	entirely	yellow	.
这	头部	的	这	矮人	向日葵	是	完全	黄色的	.

矮向日葵的花盘完全是黄色的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒn]['slendə(r)] [stemz] [wʌn] - [θriː][ˌef 'tiː] . [tɔːl][ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

They	are	borne	on	slender	stems	1	-	3	ft	.	tall	and	bloom	in	midsummer	.
他们	是	出生	在	苗条	茎	1	-	3	英尺	.	高的	和	盛开	在	盛夏	.

它们生长在1-3英尺高的细长茎上，并在仲夏时节开花。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [spruːs] [ænd; ənd]['æspən]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	may	be	found	in	spruce	and	aspen	forests	at	7000	-	10000	ft	.
他们	可能	是	成立	在	云杉	和	白杨	森林	在	-	-	-	英尺	.

它们可能生活在海拔 7000-10000 英尺的云杉和白杨林中。

[bɑː'hiːə][bɑː'hiːə] -

Bahia	Bahia	dissecta
巴伊亚	巴伊亚	-

巴伊亚巴伊亚解剖

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	41	,	fig	.	1
盘子	-	,	如图	.	1

图版 41，图 1

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][bɑː'hiːə][hæv; həv] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] ['sentəz] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɔːt] ['jeləʊ] [reɪz] .

The	heads	of	Bahia	have	large	yellow	centers	and	very	short	yellow	rays	.
这	头部	的	巴伊亚	有	大的	黄色的	中心	和	非常	短的	黄色的	射线	.

巴伊亚葡萄的花头中心呈大黄色，花瓣边缘呈很短的黄色。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] ['brɑːntʃɪŋ] [stemz] [wʌn] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [haɪ] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

They	grow	on	branching	stems	1	-	4	ft	.	high	and	bloom	in	midsummer	.
他们	生长	在	分枝	茎	1	-	4	英尺	.	高的	和	盛开	在	盛夏	.

它们生长在 1-4 英尺高的分枝茎上，并在仲夏开花。

[ðə; ði][plɑːnts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd]['grævə)l] - [slaɪdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

The	plants	may	be	found	on	foothills	and	gravel	-	slides	at	5000	-	9000	ft	.
这	植物	可能	是	成立	在	山麓	和	碎石	-	幻灯片	在	-	-	-	英尺	.

这些植物可能生长在海拔 5000-9000 英尺的山麓和砾石滑坡地带。

- - ['eɪˌkɔːlɪs]
Actinella Actinella acaulis
- - 无茎

无茎放线菌（Actinella acaulis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtuːˈtuː]
Plate 41 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 41，图 2

- , [laɪk][bɑːˈhiːə] , [hæz; həz][lɑːdʒ] ['jeləʊ] ['sentəz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['jeləʊ] [reɪz] .
Actinella , like Bahia , has large yellow centers and short yellow rays .
- , 喜欢 巴伊亚 , 有 大的 黄色的 中心 和 短的 黄色的 射线 .

与巴伊亚藻一样，Actinella 具有大的黄色中心和短的黄色射线。

[ðə; ðɪ][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['ʌnˈbrɑːntʃt] [ænd; ənd] [grəʊ] [sɪks] - - [ɪn] .
The plants are unbranched and grow 6 - 18 in .
这 植物 是 未分支的 和 生长 6 - - 在 .

这些植物没有分枝，高度为 6-18 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[ðeɪ] bear71
They bear71
他们 bear71

他们有71

['flaʊəz] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][əˈkɜː(r)][ɒn] ['prɛəriz] , [pleɪnz][ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - -
flowers in early summer and occur on prairies , plains and foothills at 3000 -
花朵 在 早期的 夏天 和 发生 在 草原 , 平原 和 山麓 在 - -
- [ˌef 'tiː] .
8000 ft .
- 英尺 .

初夏开花，生长于海拔 3000-8000 英尺的草原、平原和山麓地带。

['sniːzwiːd] [heˈliːniəm] -
Sneezeweed Helenium Hoopesii
喷嚏草 铽 -

喷嚏草（Helenium Hoopesii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 41 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 41，图 3

[ðə; ðɪ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sniːzwiːd] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] - ['jeləʊ] .
The heads of the Sneezeweed are large and orange - yellow .
这 头部 的 这 喷嚏草 是 大的 和 橙子 - 黄色的 .

喷嚏草的花头很大，呈橙黄色。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn] [stɪf] [stemz] [ˌtuːˈtuː] - [sɪks][ˌef 'tiː] . [tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɔːl] ['sʌmə(r)] .
They grow on stiff stems 2 - 6 ft . tall and bloom all summer .
他们 生长 在 僵硬的 茎 2 - 6 英尺 . 高的 和 盛开 全部 夏天 .

它们生长在 2-6 英尺高的坚硬茎秆上，整个夏季都会开花。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [spruːs] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , ['æspən] ['wʊdləndz] [ænd; ənd][sʌb'ælpaɪn]

The	plants	are	found	in	spruce	forests	,	aspen	woodlands	and	subalpine
这	植物	是	成立	在	云杉	森林	,	白杨	林地	和	亚高山

[medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

meadows	at	9000	-	12000	ft	.
草地	在	-	-	-	英尺	.

这些植物生长在海拔 9000-12000 英尺的云杉林、白杨林地和亚高山草甸中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɒk] .

They	are	poisonous	to	stock	.
他们	是	有毒	到	库存	.

它们对牲畜有毒。

[ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [strɒŋ] ['əʊdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	common	name	has	reference	to	the	effect	that	the	strong	odor	of	the
这	常见的	姓名	有	参考	到	这	影响	那	这	强的	气味	的	这

['flaʊəz] [hæv; həv][ɒn][sʌm; səm]['piːp(ə)l] .

flowers	have	on	some	people	.
花朵	有	在	一些	人们	.

这种花的俗名源于其浓烈的气味对某些人产生的影响。

[kriːm] [tɪps] - -

Cream	Tips	Hymenopappus	tenuifolius
奶油	尖端	-	-

乳头细叶膜状花

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	41	,	fig	.	4
盘子	-	, 如图	.		4

图版 41，图 4

[ðə; ði] ['jeləʊ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːm] [tɪps] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [reɪ] - ['flaʊəz] .

The	yellow	heads	of	the	Cream	Tips	are	without	ray	-	flowers	.
这	黄色的	头部	的	这	奶油	尖端	是	没有	射线	-	花朵	.

奶油尖玫瑰的黄色花头没有舌状花。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山野之花(Flowers of mountain and plain)
第4/4页

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn]['slendə(r)] [stemz] [wʌn] - [fɔ:r][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
They **grow** **on** **slender** **stems** **1** **-** **4** **ft** **.** **tall** **and** **bloom** **in** **spring** **and**
他们 生长 在 苗条 茎 1 - 4 英尺 . 高的 和 盛开 在 春天 和
[ˌmɪd'sʌmə(r)] .
midsummer **.**
盛夏 .

它们生长在 1-4 英尺高的细长茎上，在春季和仲夏开花。

[ðə; ði][plɑ:nts][hæv; həv] ['veri] ['faɪnli] [kʌt] [li:vz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz] ,
The **plants** **have** **very** **finely** **cut** **leaves** **and** **are** **found** **on** **prairies** **,**
这 植物 有 非常 精细地 切 树叶 和 是 成立 在 草原 ,

这种植物的叶子呈细裂状，生长在草原上。

[pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .
plains **and** **foothills** **at** **3000** **-** **7000** **ft** **.**
平原 和 山麓 在 - - - 英尺 .

海拔 3000-7000 英尺的平原和山麓。

['teɪpə(r)] [li:f] - ['kɔ:deitə]
Taper **Leaf** **Pericome** **caudata**
锥形 叶子 - 尾状

锥形叶尾状果

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate **41** **,** **fig** **.** **5**
盘子 - , 如图 . 5

图版 41，图 5

[ðə; ði]['teɪpə(r)] [li:f] [ɪz][ə; eɪ] ['bʊʃi] [ˌɔ:nə'ment(ə)l][plɑ:nt] ['kʌvəd] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm]
The **Taper** **Leaf** **is** **a** **bushy** **ornamental** **plant** **covered** **in** **midsummer** **and** **autumn**
这 锥形 叶子 是 一个 茂密的 装饰 植物 涵盖 在 盛夏 和 秋天
[wɪð] ['əʊpən] ['klʌstəz] [ɒv; əv]['frægmənt] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)] - [hedz] .
with **open** **clusters** **of** **fragment** **yellow** **flower** **-** **heads** **.**
和 打开 集群 的 分段 黄色的 花 - 头部 .

锥形叶是一种枝繁叶茂的观赏植物，在仲夏和秋季会开满簇簇散开的黄色花序。

[ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nærəud] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] ,
The **tips** **of** **the** **leaves** **are** **narrowed** **to** **a** **long** **,**
这 尖端 的 这 树叶 是 范围缩小 到 一个 长的 ,

叶尖变细成细长状，

['slendə(r)] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['kærəktə(r)][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][bəuθ][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmən]
slender **point** **and** **this** **character** **is** **expressed** **in** **both** **the** **botanical** **and** **common**
苗条 观点 和 这 特点 是 表达 在 两个都 这 植物 和 常见的
[nems] .
names **.**
姓名 .

尖端细长，这一特征在植物学名和俗名中都有体现。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [grəʊ] [θri:] - [sɪks][ˌef 'ti:] . [haɪ] ,
The **bushes** **grow** **3** **-** **6** **ft** **.** **high** **,**
这 灌木丛 生长 3 - 6 英尺 . 高的 ,

这些灌木丛可长到3-6英尺高，

[ænd; ənd][θri:] - [eit][ˌef 'ti:] . [waɪd][ænd; ənd][ə'kɜ:(r)][ɒn] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd]['græv(ə)l] - [slaɪdz][æt; ət] -
and **3** **-** **8** **ft** **.** **wide** **and** **occur** **on** **foothills** **and** **gravel** **-** **slides** **at** **6000**
和 3 - 8 英尺 . 宽的 和 发生 在 山麓 和 碎石 - 幻灯片 在 -
- - [ˌef 'ti:] .
- **8000** **ft** **.**
- - 英尺 .

宽 3-8 英尺，出现在海拔 6000-8000 英尺的山麓和砾石滑坡上。

['mærɪgəʊld] - -
Marigold **Dysodia** **papposa**
万寿菊 - -

万寿菊（Dysodia papposa）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate **41** **,** **fig** **.** **6**
盘子 - , 如图 . 6

图版 41，图 6

[ðə; ði][waɪld]['mærɪgəʊld] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['taɪni] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n]['mærɪgəʊld][ænd; ənd]
The **wild** **Marigold** **looks** **like** **a** **tiny** **form** **of** **the** **garden** **Marigold** **and**
这 荒野 万寿菊 看起来 喜欢 一个 微小的 形式 的 这 花园 万寿菊 和
[hæz; həz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['spaɪsi] ['freɪgrəns] .
has **a** **similar** **spicy** **fragrance** **.**
有 一个 相似的 辛辣的 香味 .

野生万寿菊看起来像是花园万寿菊的缩小版，并且具有类似的辛辣香味。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [wʌn][ɪn] . - [el][ˌef 'ti:] . [tɔ:l][ænd; ənd][ɪz] [ə'bʌndənt] [ə'lɒŋ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['fæləʊ]
It **grows** **1** **in** **.** **-** **l** **ft** **.** **tall** **and** **is** **abundant** **along** **roadsides** **and** **in** **fallow**
它 生长 1 在 . - 我 英尺 . 高的 和 是 丰富 沿着 路边 和 在 休耕
['fi:ldz] [ænd; ənd] ['pɑ:stʃəz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . -
fields **and** **pastures** **at** **3000** **-** **8000** **ft** **.** **72**
字段 和 牧场 在 - - - 英尺 . -

它能长到1英寸到1英尺高，在海拔3000到8000英尺的路边、休耕地和牧场中很常见。[72]

[pleɪt] -
Plate **41**
盘子 -

图版 41

['æstə(r)] ['fæməli]
ASTER **FAMILY**
紫菀 家庭

艾斯特家族

[wʌn][bɑ:'hi:ə] : [bɑ:'hi:ə] -
1 **Bahia** **:** **Bahia** **dissecta**
1 巴伊亚 : 巴伊亚 -

巴伊亚：巴伊亚裂叶

[ˌtu:'tu:] - : - ['eɪˌkɔ:lɪs]
2 **Actinella** **:** **Actinella** **acaulis**
2 - : - 无茎

放线菌：无尾放线菌

[θri:] ['sni:zwi:d] : [he'li:niəm] -
3 **Sneezeweed** **:** **Helenium** **Hoopesii**
3 喷嚏草 : 铱 -

喷嚏草：Helenium Hoopesii

[fɔ:r] [kri:m] [tɪps] : - -
4 **Cream** **Tips** **:** **Hymenopappus** **tenuifolius**
4 奶油 尖端 : - -

4个乳霜尖端：细叶膜毛

[faɪv]['teɪpə(r)] [liːf] :

5	Taper	Leaf	:
5	锥形	叶子	:

锥形叶:

- ['kɔːdeitə]

Pericome	caudata
-	尾状

尾状体

[sɪks]['mærɪgəʊld] : - -

6	Marigold	:	Dysodia	papposa
6	万寿菊	:	-	-

金盏花：Dysodia papposa

['sɛvən]['ælpaɪn]['kɒbəʊld] : - grandiflora73

7	Alpine	Kobold	:	Rydbergia	grandiflora73
7	高山	狗头人	:	-	grandiflora73

7 高山科博尔德：Rydbergia grandiflora73

['ælpaɪn]['kɒbəʊld] - [ˌgrændɪ'flɔːrə]

Alpine	Kobold	Rydbergia	grandiflora
高山	狗头人	-	大花

高山科博尔德 Rydbergia grandiflora

[pleɪt] - , [fɪg] . ['sɛvən]

Plate	41	,	fig	.	7
盘子	-	, 如图	.		7

图版 41，图 7

[ðɪs] ['ʃægi] , [greɪ] - [griːn] ['lɪt(ə)l][plɑːnt] [wɪð] [ɪts][hjuːdʒ] , ['hæŋɪŋ] ['jeləʊ] [hed] ,

This	shaggy	,	gray	-	green	little	plant	with	its	huge	,	hanging	yellow	head	,
这	毛茸茸	, 灰色的		-	绿色的	小的	植物	和	它是	巨大的	,	绞刑	黄色的	头	,

这种毛茸茸的灰绿色小植物，有着巨大的下垂黄色花头，

['ɒf(ə)n][æz; əz] [brɔːd] [æz; əz][ðə; ði][stem][ɪz][tɔːl] , [ɪz] ['wɪədli] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv]['feəri] - [fəʊk] .

often	as	broad	as	the	stem	is	tall	,	is	weirdly	suggestive	of	fairy	-	folk	.
经常	作为	广阔	作为	这	干	是	高的	,	是	奇怪的	暗示性的	的	仙女	-	民间	.

这种植物的茎秆通常和茎秆一样粗，奇特地让人联想到仙女。

[ðə; ði] [stemz] [grəʊ] [ˌtuː'tuː] - - [ɪn] .

The	stems	grow	2	-	15	in	.
这	茎	生长	2	-	-	在	.

茎秆长2-15英寸。

[tɔːl][ænd; ənd][beə(r)] ['flaʊəz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

tall	and	bear	flowers	in	midsummer	.
高的	和	熊	花朵	在	盛夏	.

高大，仲夏时节开花。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn]['ælpaɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

They	are	to	be	found	only	in	alpine	meadows	at	10000	-	14000	ft	.
他们	是	到	是	成立	仅有的	在	高山	草地	在	-	-	-	英尺	.

它们只生长在海拔 10000-14000 英尺的高山草甸中。

['lɪli] ['fæməli]

LILY	FAMILY
百合	家庭

莉莉家族

[waɪld] ['ʌnjən] ['æliəm] -

Wild	Onion	Allium	cernuum
荒野	洋葱	葱属	-

野葱（Allium cernuum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]
Plate 42 , fig . 1
盘子 - , 如图 . 1

图版 42，图 1

[ðə; ði][waɪld] ['ʌnjən] [beəz] ['əʊpən] ['klʌstəz] [ɒv; əv][rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] [ðæt] [druːp] [ɪn][ðə; ði][bʌd] ,
The Wild Onion bears open clusters of rose - purple flowers that droop in the bud ,
这 荒野 洋葱 熊 打开 集群 的 玫瑰 - 紫色的 花朵 那 下垂 在 这 芽 ,

野葱开着簇簇开放的玫瑰紫色花朵，花蕾呈下垂状。

[bʌt; bət][raɪz]['grædʒuəli][æz; əz] [ðeɪ] [bluːm] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][fruːts][ɑː(r); ə(r)][ɪ'rekt] .
but rise gradually as they bloom , until the fruits are erect .
但 上升 逐步地 作为 他们 盛开 , 直到 这 水果 是 直立 .

但随着花朵开放，它们会逐渐升起，直到果实直立。

[ðeɪ] ['blɒsəm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['fʊtˌhɪlz] , [medəuz] ,
They blossom in midsummer and are found in foothills , meadows ,
他们 开花 在 盛夏 和 是 成立 在 山麓 , 草地 ,

它们在仲夏时节盛开，常见于山麓、草地等地。

[ænd; ənd]['æspən][ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
and aspen and spruce woods at 5000 - 10000 ft .
和 白杨 和 云杉 树林 在 - - - 英尺 .

海拔 5000-10000 英尺的白杨和云杉林。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [wʌn] - [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːzd] ['fəʊlɪɪdʒ][ænd; ənd] [bʌlbz]
The plants grow 1 - 2 ft . tall , and the bruised foliage and bulbs
这 植物 生长 1 - 2 英尺 . 高的 , 和 这 瘀伤 叶子 和 灯泡
[hæv; həv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ʌnjən]['əʊdə(r)] .
have the characteristic onion odor .
有 这 特征 洋葱 气味 .

这种植物可长到 1-2 英尺高，受损的叶子和球茎会散发出特有的洋葱气味。

[ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['fəːniʃ] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]['ʌnjən] , [tʃaɪvz] ,
The genus is widely cultivated and furnishes several varieties of onion , chives ,
这 属 是 广泛 栽培 和 提供 一些 品种 的 洋葱 , 细香葱 ,
[liːk] , ['gɑːlɪk][ænd; ənd] [ʃə'lɒt] .
leek , garlic and shallot .
韭葱 , 蒜 和 葱 .

该属植物广泛栽培，可产出多种洋葱、细香葱、韭菜、大蒜和青葱。

[sprɪŋ] ['lɪli] [ˌerɪ'θrəʊniəm] -
Spring Lily Erythronium parviflorum
春天 百合 红霉素 -

小花百合（Erythronium parviflorum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θriː]
Plate 42 , fig . 3
盘子 - , 如图 . 3

图版 42，图 3

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['lɪli] [druːp] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['slendə(r)][stem] , [sɪks] - - [ɪn] .
The yellow flower of the Spring Lily droops from a slender stem , 6 - 15 in .
这 黄色的 花 的 这 春天 百合 下垂 从 一个 苗条 干 , 6 - - 在 .

春百合的黄色花朵从细长的茎上垂下，茎长 6-15 英寸。

[tɔːl][ænd; ənd] [bluːmz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
tall and blooms in the spring .
高的 和 花朵 在 这 春天 .

高大，春天开花。

[ðə; ði][plɑːnt][kən'sɪsts] ['mɪəli] [ɒv; əv] [tuː] [brɔːd] [bʌt; bət] ['pɔɪntɪd] [liːvz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] -

The	plant	consists	merely	of	two	broad	but	pointed	leaves	,	besides	the	flowering	-
这	植物	由	仅仅	的	二	广阔	但	尖	树叶	,	除了	这	开花	-

[stɔːk] ,

stalk	,
茎	,

除了花茎外，这种植物仅由两片宽而尖的叶子组成。

[ænd; ənd][ɪz][faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

and	is	found	in	meadows	and	spruce	woods	at	8000	-	12000	ft	.
和	是	成立	在	草地	和	云杉	树林	在	-	-	-	英尺	.

常见于海拔 8000-12000 英尺的草地和云杉林中。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [plɑːnts] .

It	certainly	deserves	a	place	among	cultivated	plants	.
它	当然	值得	一个	地方	之中	栽培	植物	.

它当然应该在栽培植物中占有一席之地。

[red] ['lɪli] ['lɪlɪəm] -

Red	Lily	Lilium	philadelphicum
红色的	百合	百合	-

红百合（Lilium philadelphicum）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔːr]

Plate	42	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 42，图 4

[ðə; ði] ['skɑːlət][pet(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['lɪli] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [æt; ət][ðeə(r)]['beɪsiːz] [wɪð] [dɑːk]

The	scarlet	petals	of	the	Red	Lily	are	ornamented	at	their	bases	with	dark
这	猩红	花瓣	的	这	红色的	百合	是	装饰	在	他们的	基地	和	黑暗的

['redɪʃ] - [braʊn] [spɒts] [ðæt] [sɜːv] [tuː; tə][də'rekt] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɪnsekts][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌni] .

reddish	-	brown	spots	that	serve	to	direct	visiting	insects	to	the	honey	.
微红	-	棕色的	地点	那	服务	到	直接的	访问	昆虫	到	这	蜂蜜	.

红百合的鲜红色花瓣底部点缀着深红褐色的斑点，这些斑点可以引导前来采蜜的昆虫找到蜂蜜。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][ə'kɜː(r)] ['sɪŋgli] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]

The	blossoms	are	large	and	conspicuous	and	occur	singly	at	the	tips	of
这	花朵	是	大的	和	显眼的	和	发生	单独	在	这	尖端	的

[stɪf] [stemz] ,

stiff	stems	,
僵硬的	茎	,

花朵硕大醒目，单生于挺拔茎秆的顶端。

[ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ˌef 'tiː] . [tɔːl] .

2	-	4	ft	.	tall	.
2	-	4	英尺	.	高的	.

身高2-4英尺。

[ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,

They	come	into	bloom	in	early	summer	and	midsummer	,
他们	来	进入	盛开	在	早期的	夏天	和	盛夏	,

它们在初夏和仲夏开花，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][bɒgz][ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [brʊk] - [bæŋks][æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

and	are	found	in	bogs	and	along	brook	-	banks	at	7000	-	11000	ft	.
和	是	成立	在	沼泽	和	沿着	溪	-	银行	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 7000-11000 英尺的沼泽和溪岸边。

[ðə; ði] [red] ['lɪli] [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['lɪli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n]

The	Red	Lily	is	very	like	the	Tiger	Lily	of	the	garden	and	should	be	given
这	红色的	百合	是	非常	喜欢	这	老虎	百合	的	这	花园	和	应该	是	给定

[ə; eɪ] [pleɪs] [ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ] ,

a	place	there	also	,
一个	地方	那里	还	,

红百合与花园里的虎百合非常相似，也应该在花园里占有一席之地。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] . -

though	it	is	not	as	yet	widely	cultivated	.	74
尽管	它	是	不是	作为	然而	广泛	栽培	.	-

虽然目前尚未广泛种植。74

[pleɪt] -

Plate	42
盘子	-

图版 42

['lɪli] ['fæməli]

LILY	FAMILY
百合	家庭

莉莉家族

[wʌn] [waɪld] ['ʌnjən] : ['æliəm] -

1	Wild	Onion	:	Allium	cernuum
1	荒野	洋葱	:	葱属	-

1. 野葱：垂枝葱（Allium cernuum）

[θriː] [sprɪŋ] ['lɪli] : [ˌerɪ'θroʊniəm] -

3	Spring	Lily	:	Erythronium	parviflorum
3	春天	百合	:	红霉素	-

3 春百合：小花红花百合

[fɔːr] [red] ['lɪli] : ['lɪlɪəm] -

4	Red	Lily	:	Lilium	philadelphicum
4	红色的	百合	:	百合	-

4. 红百合：Lilium philadelphicum

[faɪv] [wɒnd] ['lɪli] : [ˌzaɪgə'diːnəs] ['elɪgənz]

5	Wand	Lily	:	Zygadenus	elegans
5	魔杖	百合	:	扎加登斯	秀丽隐杆线虫

5 魔杖百合：Zygadenus elegans

[sɪks] [ˌmærɪ'pəʊzə] ['lɪli] : [ˌkæloʊ'kɔːrtəs] -

6	Mariposa	Lily	:	Calochortus	Gunnisonii
6	蝴蝶	百合	:	卡洛科图斯	-

6 蝴蝶百合：Calochortus Gunnisonii

['spaɪdəwɜːt] ['fæməli]

SPIDERWORT	FAMILY
红景天	家庭

红景天科

[ˌtuː'tuː] ['spaɪdə(r)] ['lɪli] : [ˌtrædɪ'skæntɪə] virginiana75

2	Spider	Lily	:	Tradescantia	virginiana75
2	蜘蛛	百合	:	紫鸭跖草	virginiana75

蜘蛛百合：Tradescantia virginiana75

[wɒnd] ['lɪli] [ˌzaɪgə'diːnəs] ['elɪgənz]

Wand	Lily	Zygadenus	elegans
魔杖	百合	扎加登斯	秀丽隐杆线虫

魔杖百合（Zygadenus elegans）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]
Plate 42 , fig . 5
盘子 - , 如图 . 5

图版 42，图 5

[ðə; ði] [kriːm] - [ˈkʌləd] [ˈblɔsəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒnd] [ˈlɪli] [ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ɪn][ˈəʊpən] [spaɪks] [ɒn]
The cream - colored blossoms of the Wand Lily are grouped in open spikes on
这 奶油 - 有色 花朵 的 这 魔杖 百合 是 分组 在 打开 尖峰 在
[streɪt] [ˈslendə(r)] [stemz] [fɔːr][ɪn] . - [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ˌef ˈtiː] . [tɔːl] .
straight slender stems 4 in . - 2 - 1 / 2 ft . tall .
直的 苗条 茎 4 在 . - 2 - 1 / 2 英尺 . 高的 .

魔杖百合的乳白色花朵簇生于笔直纤细的茎上，茎高 4 英寸至 2.5 英尺，呈开放的穗状花序。

[ðeɪ] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [spruːs] [ænd; ənd][ˈæspən] [wʊdz] [æt; ət] - -
They bloom in midsummer in meadows and spruce and aspen woods at 7000 -
他们 盛开 在 盛夏 在 草地 和 云杉 和 白杨 树林 在 - -
- [ˌef ˈtiː] .
12000 ft .
- 英尺 .

它们在盛夏时节于海拔 7000-12000 英尺的草地、云杉林和白杨林中盛开。

[ðə; ði] [wɒnd] [ˈlɪli] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [deθ] [ˈkæmæs] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈprɒbəbli]
The Wand Lily is related to the poisonous Death Camas , and is probably
这 魔杖 百合 是 有关的 到 这 有毒 死亡 卡马斯 , 和 是 大概
[ˈpɔɪzənəs] [ˈɔːlsəʊ] .
poisonous also .
有毒 还 .

魔杖百合与有毒的死亡卡马斯花同属一科，可能也具有毒性。

[ˌmærɪˈpəʊzə] [ˈlɪli] [ˌkæloʊˈkɔːrtəs] -
Mariposa Lily Calochortus Gunnisonii
蝴蝶 百合 卡洛科图斯 -

玛丽波萨百合（Calochortus Gunnisonii）

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 42 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 42，图 6

[ðɪs] [ˌmærɪˈpəʊzə] [ˈlɪli] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [waɪt] , [ðəʊ] [ˈdelɪkət] [ˈlaɪlək] [ˈblɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)]
This Mariposa Lily is usually white , though delicate lilac blossoms are
这 蝴蝶 百合 是 通常 白色的 , 尽管 精美的 紫丁香 花朵 是
[ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] .
sometimes found .
有时 成立 .

这种蝴蝶百合通常是白色的，但有时也会开出淡紫色的花朵。

[ðə; ði][pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ˈveəriəs] [ˈmɑːkɪŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]
The petals are ornamented with various markings which give point to the
这 花瓣 是 装饰 和 各种各样的 标记 哪个 给 观点 到 这
[ˈkɒmən] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [wɪtʃ] [miːnz] “ [ˈbʌtəflaɪ] .
common name of the genus which means “ butterfly .
常见的 姓名 的 这 属 哪个 方法 “ 蝴蝶 .

花瓣上饰有各种斑纹，这正是该属俗名的由来，意为“蝴蝶”。

” [ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [wʌn] - [fɔːr][ˌef ˈtiː] . [tɔːl][ɪn] [ˈfʊtˌhɪlz] ,
” The plants grow 1 - 4 ft . tall in foothills ,
” 这 植物 生长 1 - 4 英尺 . 高的 在 山麓 ,

“这些植物在山麓地带生长，高度为1-4英尺，

[medəuz] [ænd; ənd]['æspən]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd][beə(r)] ['flaʊəz] [ɔ:l]
meadows and aspen forests at 4000 - 11000 ft . and bear flowers all
草地 和 白杨 森林 在 - - - 英尺 . 和 熊 花朵 全部
['sʌmə(r)] [lɒŋ] .
summer long .
夏天 长的 .

海拔 4000-11000 英尺的草地和白杨林，整个夏天都开满鲜花。

[ðə; ði]['dʒi:nəs][ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] ['spi:ʃi:z]
The genus is widely distributed and contains many beautiful species
这 属 是 广泛 分布式 和 包含 许多 美丽的 物种
[ænd; ənd] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [k'ʌləz] ,
and varieties of striking colors ,
和 品种 的 引人注目 颜色 ,

该属植物分布广泛，包含许多色彩艳丽的美丽物种和变种。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
which should be more generally cultivated .
哪个 应该 是 更多的 一般来说 栽培 .

应该更广泛地加以培养。

['spaɪdəwɜ:t] ['fæməli]
SPIDERWORT FAMILY
红景天 家庭

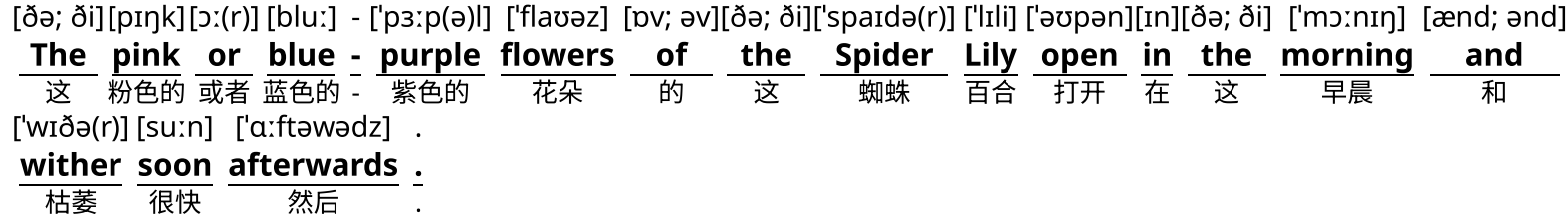
红景天科

['spaɪdə(r)] ['lɪli] [ˌtrædɪ'skæntɪə] [vərˌdʒɪni'ænə]
Spider Lily Tradescantia virginiana
蜘蛛 百合 紫鸭跖草 弗吉尼亚

蜘蛛百合（Tradescantia virginiana）

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate 42 , fig . 2
盘子 - , 如图 . 2

图版 42，图 2


[ðə; ði][pɪŋk][ɔ:(r)] [blu:] - ['pɜ:p(ə)l] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] ['lɪli] ['əʊpən][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd]
The pink or blue - purple flowers of the Spider Lily open in the morning and
这 粉色的 或者 蓝色的 - 紫色的 花朵 的 这 蜘蛛 百合 打开 在 这 早晨 和
['wɪðə(r)] [su:n] ['ɑ:ftəwədz] .
wither soon afterwards .
枯萎 很快 然后 .

蜘蛛百合的粉色或蓝紫色花朵在清晨开放，随后很快凋谢。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [ɪn]['əʊpən] clusters76
They are grouped in open clusters76
他们 是 分组 在 打开 clusters76

它们被分组到开放集群中76

[ɒn] [stɪf] [stemz] [wɪð] [lɒŋ] , [grɑ:s] - [laɪk] [li:vz] , [ænd; ənd] [blu:m] [frɒm; frəm] [sprɪŋ] [tu:; tə]
on stiff stems with long , grass - like leaves , and bloom from spring to
在 僵硬的 茎 和 长的 , 草 - 喜欢 树叶 , 和 盛开 从 春天 到
[ˌmɪd'sʌmə(r)] .
midsummer .
盛夏 .

茎秆坚硬，叶片细长如草，从春季到仲夏开花。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] [klʌmps] , [wʌn] - [faɪv][ˌef 'tiː] . [tɔːl] , [ɒn] ['prɛəriz] [ænd; ənd] [fʊt] - [hɪlz] [æt; ət]

The	plants	grow	in	clumps	,	1	-	5	ft	.	tall	,	on	prairies	and	foot	-	hills	at
这	植物	生长	在	团块	,	1	-	5	英尺	.	高的	,	在	草原	和	脚	-	丘陵	在

- - - [ˌef 'tiː] .

3000	-	7000	ft	.
-	-	-	英尺	.

这种植物成簇生长，高 1-5 英尺，生长在海拔 3000-7000 英尺的草原和山麓地带。

[ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒbˌwebɪ] [heəz] [ɒn][ðə; ði][st'eɪmɛnz] .

The	common	name	refers	to	the	cobwebby	hairs	on	the	stamens	.
这	常见的	姓名	指	到	这	蛛网状的	头发	在	这	雄蕊	.

俗名指的是雄蕊上的蛛网状毛。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] ['lɪli] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [həʊm] ['gaːdnz] .

The	Spider	Lily	should	certainly	be	cultivated	in	home	gardens	.
这	蜘蛛	百合	应该	当然	是	栽培	在	家	花园	.

蜘蛛百合当然应该在家庭花园中种植。

['aɪrɪs] ['fæməli]

IRIS	FAMILY
鸢尾花	家庭

鸢尾花家族

[bluː] - [aɪd] [grɑːs] [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]

Blue	-	eyed	Grass	Sisyrinchium	angustifolium
蓝色的	-	眼睛	草	西西林奇姆	狭叶

蓝眼草（Sisyrinchium angustifolium）

[pleɪt] - , [fɪg] . [wʌn]

Plate	43	,	fig	.	1
盘子	-	, 如图	.	1	

图版 43，图 1

[ðə; ði] [bluː] - [aɪd] [grɑːs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [grɑːs] [æt; ət][ɔːl] ,

The	Blue	-	eyed	Grass	is	not	a	grass	at	all	,
这	蓝色的	-	眼睛	草	是	不是	一个	草	在	全部	,

蓝眼草根本不是草。

[bʌt; bət][ɪz][səʊ] [kɔːld] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] - [laɪk] [liːvz] .

but	is	so	called	on	account	of	the	grass	-	like	leaves	.
但	是	所以	称为	在	帐户	的	这	草	-	喜欢	树叶	.

但因其叶子像草一样而得名。

[ðə; ði] [bluː] - ['pɜːp(ə)l] , ['stɑːri] ['blɔsəmz] [grəʊ] [ɪn] [luːs] ['klʌstəz] [ɒn] [stɪf] [stemz] , [ænd; ənd] [bluːm]

The	blue	-	purple	,	starry	blossoms	grow	in	loose	clusters	on	stiff	stems	,	and	bloom
这	蓝色的	-	紫色的	,	繁星	花朵	生长	在	松动的	集群	在	僵硬的	茎	,	和	盛开

[frɒm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

from	spring	to	midsummer	.
从	春天	到	盛夏	.

蓝紫色星状花朵成簇生长在坚硬的茎秆上，从春季到仲夏盛开。

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['əʊpən][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['wɪðərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ]

They	remain	open	but	a	few	hours	in	the	morning	withering	as	the	day
他们	保持	打开	但	一个	很少	小时	在	这	早晨	枯萎	作为	这	天

['əd'vɑːnsɪz] .

advances	.
进展	.

它们每天只在早上营业几个小时，随着时间的推移，营业时间就会逐渐缩短。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][sɪks] - - [ɪn] .

The	plants	are	6	-	18	in	.
这	植物	是	6	-	-	在	.

这些植物高 6-18 英寸。

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn] ['prɛəriz] , [ænd; ənd] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd] [ɪn] ['maʊntən] [medəuz]

tall	and	are	found	on	prairies	,	and	foothills	and	in	mountain	meadows
高的	和	是	成立	在	草原	,	和	山麓	和	在	山	草地

[æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

at	3000	-	10000	ft	.
在	-	-	-	英尺	.

高大，生长在草原、山麓和海拔 3000-10000 英尺的高山草甸中。

['aɪrɪs] , [bluː] [flæg] ['aɪrɪs] -

Iris	,	Blue	Flag	Iris	missouriensis
鸢尾花	,	蓝色的	旗帜	鸢尾花	-

蓝旗鸢尾花（Iris missouriensis）

[pleɪt] - , [fɪg] . [faɪv]

Plate	43	,	fig	.	5
盘子	-	,	如图	.	5

图版 43，图 5

[ðə; ði] [lɑːdʒ] , [peɪl] [bluː] [tuː; tə] ['pɜːp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪs] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]

The	large	,	pale	blue	to	purple	blossoms	of	the	Iris	bloom	in	spring	and
这	大的	,	苍白	蓝色的	到	紫色的	花朵	的	这	鸢尾花	盛开	在	春天	和

['sʌmə(r)] ,

summer	,
夏天	,

鸢尾花的花朵硕大，呈淡蓝色至紫色，在春夏两季盛开。

[ɒn] [brʊk] - [bæŋks] [ænd; ənd] [ɪn] [medəuz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .

on	brook	-	banks	and	in	meadows	at	3000	-	10000	ft	.
在	溪	-	银行	和	在	草地	在	-	-	-	英尺	.

在海拔 3000-10000 英尺的溪岸和草地上。

[ðə; ði] [plɑːnts] [grəʊ] [ɪn] ['mæsɪz] , [wʌn] - [θriː] [ˌef 'tiː] . [tɔːl] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['kɑːpɪt] [ðə; ði] [flɔː(r)]

The	plants	grow	in	masses	,	1	-	3	ft	.	tall	,	and	sometimes	carpet	the	floor
这	植物	生长	在	群众	,	1	-	3	英尺	.	高的	,	和	有时	地毯	这	地面

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['medəʊ] .

of	a	mountain	meadow	.
的	一个	山	草地	.

这些植物成片生长，高 1-3 英尺，有时会铺满山间草甸的地面。

[ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bluː] [flæg] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [fɔː(r); fə(r)] “ ['reɪnbəʊ] ”

The	botanical	name	for	the	Blue	Flag	is	from	the	Greek	for	“	rainbow	”
这	植物	姓名	为了	这	蓝色的	旗帜	是	从	这	希腊语	为了	“	彩虹	”

[ænd; ənd] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meni] [kʌ'ləz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [və'raɪətiz] .

and	refers	to	the	many	colors	of	the	different	species	and	varieties	.
和	指	到	这	许多	颜色	的	这	不同的	物种	和	品种	.

蓝旗花的植物学名称源自希腊语，意为“彩虹”，指的是不同物种和品种所呈现的多种颜色。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [plɑːnts]

These	are	cultivated	and	furnish	some	of	our	most	beautiful	garden	plants
这些	是	栽培	和	提供	一些	的	我们的	最多	美丽的	花园	植物

.

:

.

这些植物经过精心栽培，为我们提供了花园里最美丽的植物。

[ðə; ði] ['ɜːlɪst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	earliest	illustration	of	the	Iris	was	made	about	the	beginning	of	the
这	最早	插图	的	这	鸢尾花	曾是	制成	关于	这	开始	的	这

[sɪksθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːk] [baɪ] [ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] .

sixth	century	A	.	D	.	in	a	work	by	Dioscorides	.
第六	世纪	一个	.	D	.	在	一个	工作	经过	迪奥斯科里德斯	.

鸢尾花的最早插图大约出现在公元六世纪初，出自狄奥斯科里德斯的一部作品。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
In this work ,
在 这 工作 ,

在这项工作中，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ˈvæljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [drʌgz] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]
it was considered valuable as a source of drugs rather than as a
它 曾是 经过考虑的 有价值的 作为 一个 来源 的 药物 相当 比 作为 一个
[ˈgɑːd(ə)n][plɑːnt] ,
garden plant ,
花园 植物 ,

人们认为它作为药物来源比作为园林植物更有价值。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈeɪlmənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˈaɪrɪs][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈskraɪbd]
and the number of ailments for which iris preparations were prescribed
和 这 数字 的 疾病 为了 哪个 鸢尾花 准备工作 是 规定
[ɪz][ˈtruːli] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .
is truly astonishing .
是 真的 惊人 .

而使用鸢尾花制剂治疗的疾病种类之多，着实令人惊讶。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪts] [məˈdɪsɪnl] [ˈvæljuː][kənˈsɪsts] [ˈmɪəli] [ɒv; əv][æn; ən][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt]
At present , however , its medicinal value consists merely of an extract
在 展示 , 然而 , 它是 药用 价值 由 仅仅 的 一个 提炼
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ,
from the root ,
从 这 根 ,

但目前，它的药用价值仅限于根部的提取物。

[wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈmetɪk] [ænd; ənd] [kəˈθɑːtɪk] .
which is used as an emetic and cathartic .
哪个 是 用过的 作为 一个 催吐剂 和 泻药 .

它可用作催吐剂和泻药。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈrəʊstɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n]
The seeds of some species are sometimes roasted and used in Great Britain
这 种子 的 一些 物种 是 有时 烤 和 用过的 在 伟大的 英国
[æz; əz][ə; eɪ] substitute77
as a substitute77
作为 一个 substitute77

在英国，某些植物的种子有时会被烘烤后用作替代品77

[fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒfi] .
for coffee .
为了 咖啡 .

去喝咖啡。

[ðə; ði] [ˈɒrɪs] [ruːt] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [ɪz] [səˈpleɪd] [baɪ][ˈaɪrɪs][ˌflɔrənˈtiːnə] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['freɪgrənt]
The orris root of commerce is supplied by Iris florentina which has a fragrant
这 鸢尾 根 的 商业 是 供应 经过 鸢尾花 佛罗伦萨 哪个 有 一个 香
[ruːt] .
root .
根 .

市售鸢尾根来自佛罗伦萨鸢尾（Iris florentina），其根部有香味。

[ðə; ði][ˈaɪrɪs][ɪz][ðə; ði] [flɜː] - [diː] - [lɪs][ɒv; əv] [frɑːns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
The Iris is the Fleur - de - lis of France , which was for long the royal
这 鸢尾花 是 这 弗勒 - 德 - 列表 的 法国 , 哪个 曾是 为了 长的 这 皇家
['embləm] .
emblem .
徽 .

鸢尾花是法国的国花，长期以来一直是英国的皇家象征。

['ɔ:kɪd] ['fæməli]
ORCHID **FAMILY**
兰花 家庭

兰科

['kɒrəl] [ru:t] [ˌkɔ:rəˌlɔ:'raɪzə] [ˌmʌltɪ'flɔ:rə]
Coral **Root** **Corallorhiza** **multiflora**
珊瑚 根 珊瑚根 多花

珊瑚根 Corallorhiza multiflora

[pleɪt] - , [fɪg] . [ˌtu:'tu:]
Plate **43** **,** **fig** **.** **2**
盘子 - , 如图 . 2

图版 43，图 2

[ðə; ði]['kɒrəl] [ru:t] [rɪ'si:vz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['brɑ:ntʃɪŋ] [ru:ts] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l]['kɒrəl]
The **Coral** **Root** **receives** **its** **name** **from** **the** **white** **branching** **roots** **that** **resemble** **coral**
这 珊瑚 根 接收 它是 姓名 从 这 白色的 分枝 根 那 类似 珊瑚
.
:
·

珊瑚根因其形似珊瑚的白色分枝根而得名。

[ðə; ði][plɑ:nt][ɪz][ə; eɪ] ['sæprəʊˌfaɪt] , [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'ti:] [gets] [ɪts] [fu:d] ['redi] - [meɪd] [frɒm; frəm] [dɪ'keɪɪŋ]
The **plant** **is** **a** **saprophyte** **,** **that** **is** **,** **it** **gets** **its** **food** **ready** **-** **made** **from** **decaying**
这 植物 是 一个 腐生 , 那 是 , 它 获得 它是 食物 准备好 - 制成 从 腐烂的
['mætə(r)] ,
matter **,**
事情 ,

这种植物是腐生植物，也就是说，它从腐烂的有机物中获取现成的养分。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [gri:n] ['fəʊlɪɪdʒ] .
and **this** **accounts** **for** **the** **lack** **of** **green** **foliage** **.**
和 这 账户 为了 这 缺少 的 绿色的 叶子 .

这就解释了为什么这里缺乏绿色植物。

[ðə; ði][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['redɪʃ] - ['pɜ:p(ə)l] , [ðəʊ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [pet(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)] [waɪt]
The **plants** **are** **entirely** **reddish** **-** **purple** **,** **though** **the** **flower** **-** **petals** **are** **white**
这 植物 是 完全 微红 - 紫色的 , 尽管 这 花 - 花瓣 是 白色的
[wɪð] ['pɜ:p(ə)l][dɑ:ts] .
with **purple** **dots** **.**
和 紫色的 点 .

这些植物通体呈红紫色，但花瓣是白色的，上面有紫色的斑点。

[ðeɪ] [grəʊ] [sɪks][ɪn] . - [wʌn][ˌef 'ti:] . [tɔ:l] ,
They **grow** **6** **in** **.** **-** **1** **ft** **.** **tall** **,**
他们 生长 6 在 . - 1 英尺 . 高的 ,

它们能长到6英寸到1英尺高，

[ɪn] [spru:s] [ænd; ənd][fɜ:(r)] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] . [ænd; ənd] [blu:m] [ɔ:l] ['sʌmə(r)] .
in **spruce** **and** **fir** **woods** **at** **7000** **-** **10000** **ft** **.** **and** **bloom** **all** **summer** **.**
在 云杉 和 冷杉 树林 在 - - - 英尺 . 和 盛开 全部 夏天 .

生长在海拔 7000-10000 英尺的云杉和冷杉林中，整个夏季都会开花。

['jeləʊ] ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] [ˌsɪprɪ'pi:dɪəm] [pju:'bɛsənz]
Yellow **Ladies** **'** **Slipper** **Cypripedium** **pubescens**
黄色的 女士们 - 拖鞋 杓兰 毛状

黄花杓兰（Cypripedium pubescens）

[pleɪt] - , [fɪg] . [θri:]
Plate **43** **,** **fig** **.** **3**
盘子 - , 如图 . 3

图版 43，图 3

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:k] [fɔ:(r); fə(r)] “

The	botanical	name	for	the	Ladies	'	Slipper	comes	from	the	Greek	for	“
这	植物	姓名	为了	这	女士们	-	拖鞋	来	从	这	希腊语	为了	“

[sɒk] ” [ɔ:(r)] “ ['bʌskɪn] ,

sock	”	or	“	buskin	,
短袜	”	或者	“	悲剧	,

女士拖鞋兰的植物学名称来源于希腊语，意为“袜子”或“短筒袜”。

” [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fænsɪf(ə)l] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][tu:; tə] ['deɪnti] ['fʊtweə(r)] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd]

”	so	that	the	fanciful	resemblance	of	the	flower	to	dainty	footwear	is	indicated
”	所以	那	这	奇幻的	相似	的	这	花	到	纤巧	鞋类	是	表明的

[baɪ][bəuθ] [nems] .

by	both	names	.
经过	两个都	姓名	.

因此，这两个名字都表明了这种花与精致鞋履之间奇妙的相似之处。

[ðəʊ] [ðə; ði] [sæk] - [laɪk]['ləʊə(r)]['pet(ə)l][ɒv; əv] ['jeləʊ] ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] ,

Though	the	sack	-	like	lower	petal	of	Yellow	Ladies	'	Slipper	is	a	bright	yellow	,
尽管	这	解雇	-	喜欢	降低	花瓣	的	黄色的	女士们	-	拖鞋	是	一个	明亮的	黄色的	,

虽然黄花杓兰的下部花瓣呈囊状，颜色为亮黄色，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [pet(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði][s'ɛpəlz][ɑ:(r); ə(r)] ['jeləʊ] - [gri:n] [wɪð] ['redɪʃ] ['mɑ:kiŋz] .

the	other	two	petals	and	the	sepals	are	yellow	-	green	with	reddish	markings	.
这	其他	二	花瓣	和	这	萼片	是	黄色的	-	绿色的	和	微红	标记	.

其余两片花瓣和萼片呈黄绿色，带有红色斑纹。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'kɜ:(r)] ['sɪŋgli] [ɒn] [stemz] [eit] - - [ɪn] .

The	flowers	occur	singly	on	stems	8	-	20	in	.
这	花朵	发生	单独	在	茎	8	-	-	在	.

花朵单生于8-20英寸长的茎上。

[tɔ:l] , [ænd; ənd] [blu:m] [ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] .

tall	,	and	bloom	in	early	summer	.
高的	,	和	盛开	在	早期的	夏天	.

高大，初夏开花。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd]['æspən] ['wʊdləndz] [æt; ət] - - - [ˌef 'ti:] .

They	are	found	in	meadows	and	aspen	woodlands	at	6000	-	9000	ft	.
他们	是	成立	在	草地	和	白杨	林地	在	-	-	-	英尺	.

它们生活在海拔 6000-9000 英尺的草地和白杨林中。

['rætlsneɪk] ['plæntɪn; 'plænteɪn] [pɛ'ræmiəm] ['ri:ˌpɛnz]

Rattlesnake	Plantain	Peramium	repens
响尾蛇	芭蕉	佩拉米姆	应

响尾蛇车前草（Peramium repens）

[pleɪt] - , [fɪg] . [fɔ:r]

Plate	43	,	fig	.	4
盘子	-	,	如图	.	4

图版 43，图 4

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['plæntɪn; 'plænteɪn] [rɪ'si:vz] [ðɪs] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [pɪ'kju:liəli] ['mɒt(ə)ld]

The	Rattlesnake	Plantain	receives	this	name	because	of	its	peculiarly	mottled
这	响尾蛇	芭蕉	接收	这	姓名	因为	的	它是	奇特地	斑驳

[li:vz] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['plæntɪn; 'plænteɪn][ɪn] [ʃeɪp] ,

leaves	which	resemble	those	of	a	plantain	in	shape	,
树叶	哪个	类似	那些	的	一个	芭蕉	在	形状	,

响尾蛇车前草之所以得名，是因为它独特的斑驳叶片形状酷似车前草的叶片。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['mɑ:kiŋz] ['veri] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .

but	which	have	markings	very	like	those	of	a	snake	.
但	哪个	有	标记	非常	喜欢	那些	的	一个	蛇	.

但它们的斑纹却与蛇的斑纹非常相似。

[ðə; ði]['taɪni] [waɪt] ['blɔsəmz] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['kraʊdɪd] [spaɪks] [ɒn] [stemz] [ˌtuː'tuː] - [eit][ɪn] .

The	tiny	white	blossoms	occur	in	crowded	spikes	on	stems	2	-	8	in	.
这	微小的	白色的	花朵	发生	在	挤	尖峰	在	茎	2	-	8	在	.

细小的白色花朵密集地簇生在 2-8 英寸高的茎上。

[tɔːl] [ænd; ənd] [bluːm] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

tall	and	bloom	in	midsummer	.
高的	和	盛开	在	盛夏	.

高大，仲夏开花。

[ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [ɪn][fɜː(r)][ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] . -

The	plants	grow	in	fir	and	spruce	woods	at	9000	-	10000	ft	.	78
这	植物	生长	在	冷杉	和	云杉	树林	在	-	-	-	英尺	.	-

这些植物生长在海拔9000-10000英尺的冷杉和云杉林中。78

[pleɪt] -

Plate	43
盘子	-

图版 43

['aɪrɪs] ['fæməli]

IRIS	FAMILY
鸢尾花	家庭

鸢尾花家族

[wʌn] [bluː] - [aɪd] [grɑːs] : [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm]

1	Blue	-	eyed	Grass	:	Sisyrinchium	angustifolium
1	蓝色的	-	眼睛	草	:	西西林奇姆	狭叶

1. 蓝眼草：狭叶蓝眼草

[faɪv]['aɪrɪs] , [bluː] [flæg] : ['aɪrɪs] -

5	Iris	,	Blue	Flag	:	Iris	missouriensis
5	鸢尾花	,	蓝色的	旗帜	:	鸢尾花	-

蓝旗鸢尾：Iris missouriensis

['ɔːkɪd] ['fæməli]

ORCHID	FAMILY
兰花	家庭

兰科

[ˌtuː'tuː]['kɒrəl] [ruːt] : [ˌkɔːrəˌlɔː'raɪzə] [ˌmʌltɪ'flɔːrə]

2	Coral	Root	:	Corallorhiza	multiflora
2	珊瑚	根	:	珊瑚根	多花

珊瑚根：Corallorhiza multiflora

[θriː] ['jeləʊ] ['leɪdɪz] - ['slɪpə(r)] : [ˌsɪprɪ'piːdɪəm] [pjuː'bɛsənz]

3	Yellow	Ladies	'	Slipper	:	Cypripedium	pubescens
3	黄色的	女士们	-	拖鞋	:	杓兰	毛状

3 黄花杓兰：Cypripedium pubescens

[fɔːr] ['rætlsneɪk] ['plæntɪn; 'plænteɪn] : [pɛ'ræmiəm] ['riːˌpɛnz]

4	Rattlesnake	Plantain	:	Peramium	repens
4	响尾蛇	芭蕉	:	佩拉米姆	应

4. 响尾蛇车前草：Peramium repens

[sɪks] ['feəri] ['slɪpə(r)] , [kə'lɪpsəʊ] : [kə'lɪpsəʊ] borealis79

6	Fairy	Slipper	,	Calypso	:	Calypso	borealis79
6	仙女	拖鞋	,	卡吕普索	:	卡吕普索	borealis79

6 仙女拖鞋，卡吕普索：卡吕普索 borealis79

['feəri] ['slɪpə(r)] , [kə'lɪpsəʊ][kə'lɪpsəʊ][ˌbɔːri'eɪlɪs]

Fairy	Slipper	,	Calypso	Calypso	borealis
仙女	拖鞋	,	卡吕普索	卡吕普索	北方

仙女拖鞋，卡吕普索 北极卡吕普索

[pleɪt] - , [fɪg] . [sɪks]
Plate 43 , fig . 6
盘子 - , 如图 . 6

图版 43，图 6

[ðə; ði]['feəri] - [laɪk] [rəʊz] - ['pɜːp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɒv; əv][kə'lɪpsəʊ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] .
The fairy - like rose - purple blossoms of Calypso appear in early spring .
这 仙女 - 喜欢 玫瑰 - 紫色的 花朵 的 卡吕普索 出现 在 早期的 春天 .

卡吕普索花的花朵呈仙女般的玫瑰紫色，在早春时节盛开。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)] ['sɪŋgli] [ɒn] [stemz] [fɔːr] - [eit][ɪn] .
They occur singly on stems 4 - 8 in .
他们 发生 单独 在 茎 4 - 8 在 .

它们单独生长在 4-8 英寸的茎上。

[tɔːl] , [ɪn][fɜː(r)][ænd; ənd] [spruːs] [wʊdz] [æt; ət] - - - [ˌef 'tiː] .
tall , in fir and spruce woods at 7000 - 10000 ft .
高的 , 在 冷杉 和 云杉 树林 在 - - - 英尺 .

高大，生长在海拔 7000-10000 英尺的冷杉和云杉林中。

[ðə; ði] [neɪm] “ [kə'lɪpsəʊ] ” [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɪmf] [ɒv; əv] ['griːʃn] ['ledʒənd] ,
The name “ Calypso ” is that of a nymph of Grecian legend ,
这 姓名 “ 卡吕普索 ” 是 那 的 一个 仙女 的 希腊 传奇 ,

“卡吕普索”这个名字源自希腊神话中的一位仙女。

[ænd; ənd] [siːm] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['deɪnti] [plɑːnt] .
and seems well fitted to this dainty plant .
和 似乎 出色地 适配 到 这 纤巧 植物 .

似乎很适合这种娇嫩的植物。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Silently corrected a few palpable typos .
默默 已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [diː'lɪmɪtɪd] [ɪ'tælɪsaɪzd][tekst][ɪn] [ˌʌndə'skɔːz] .
In the text versions only , delimited italicized text in underscores .
在 这 文本 版本 仅有的 , 分隔符 斜体 文本 在 下划线 .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[kə'leɪtɪd] [pleɪt] ['kæpʃnz] [ə'genst] ['spiːʃiːz] ['hedɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [sʌm; səm] [ˌinkən'sistənsiz]
Collated plate captions against species headings , and eliminated some inconsistencies
整理 盘子 图片说明 反对 物种 标题 , 和 已淘汰 一些 不一致之处
.
:
.

将图版说明与物种标题进行核对，并消除了一些不一致之处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神